SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
MOINS HUMIDE
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) ..... 7[illegible]
VOTRE MARCHAND "PAL" vous offre des facilités de crédit: $30.00 à $3,000.00. Trois mois à 36 mois pour payer
48e année — No 201 OTTAWA, LUNDI, 29 AOUT 1960 EDITION FINALE Le numéro: 5 cents

Aux jeux olympiques aujourd'hui

ROME (PC) — Les athlètes continuent leur conquête des records olympiques pendant que les Etats-Unis menacent d'aller jusqu'au bout avec leur protêt contre la finale masculine de natation de samedi dans les 100 mètres et que l'Italie fait enquête officielle sur la mort (vendredi) du cycliste danois Knud Ebemark, qui aurait pris des stimulants avant d'attrapper son tragique coup de soleil. Les juges ont donné la victoire au nageur australien John Devitt et les films proclament celle du Californien Lance Larson.

* * *

JUSQU'ICI LE CANADA a surtout brillé grâce à Ernie Meissner, 23 ans, plongeur de Vancouver, qui s'est classé cinquième dans l'épreuve gagnée par Gary Tobian, des Etats-Unis. Meissner a réuni 114:07.6 points et Tobian 170.

* * *

Antonina Seredina, de Russie, a gagné les simples de 500 mètres en canots-kayaks lundi, aux Jeux olympiques. Thérèse Zenz, d'Allemagne, s'est classée bonne deuxième et Daniela Walkowiak, de Pologne, troisième.

La jeune Russe, qui méritait à son pays la première médaille d'or des présents Jeux olympiques, a établi un record de 2:08.8.

Erik Hansen, du Danemark, a gagné la première médaille d'or pour son pays, quelques minutes plus tard, en triomphant en finales des simples de 1,000 mètres en kayak. Il l'a emporté sur Imré Srollosi, de Hongrie, et l'ancien champion, Gert Fredericsson, de Suède.

* * *

Carolyn Schüler, des Etats-Unis, a brisé le record olympique en gagnant la première épreuve féminine de natation, genre papillon, sur un tracé de 100 mètres à la piscine olympique, lundi. Elle a nagé la distance en :09.8, devançant Janice Andrew, d'Australie. L'ancien record olympique avait été établi en 1956 par Shelley Mann, des Etats-Unis, en 1:11.

* * *

CE QUE LES CANADIENS ONT FAIT AUX OLYMPIQUES

(PC) — Plongeons masculins sur le tremplin olympique:

Ernie Meissner, Vancouver, cinquième.

Yachting

IAN BRUCE, Wakefield (P.Q.), troisième dans les premières épreuves de la classe Finn.

Natation

Papillon féminin à 100 mètres — Margaret Iwasaki, Vancouver, troisième dans l'épreuve, n'a pu se qualifier à cause du temps.

Plongeons de la plate-forme

10 mètres féminins — Irène MacDonald, Kelowna (C.-B.), neuvième dans la ronde inaugurale, participera aux finales.

ARGO II, piloté par le Dr Samuel (Sandy) Macdonald, de Montréal, a gagné lundi la première des sept épreuves dans la classe des bateaux Daragon à Naples. Chok, du Danemark, s'est classé deuxième et Astrid III, de France, troisième. Salamander, du Royaume-Uni, quatrième.

Lynn Watters, de Montréal, et Gordon Norton, de Toronto, font partie de l'équipe du Dr Macdonald.

Dans "Le Droit"

Agricole	11
Annonces classées	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Bridge	5
Comiques	14
Décès	18
Enfants	14
Finance	19
Horoscope	5
Hull	12-13-15
Radio-cinéma	10
Sports	7-8-9
Votre monde, mesdames	4

CHANCE INOUIE — L'épouse d'un machiniste du Conseil national des recherches à Ottawa, Mme Henry O. Nielsen, 22, rue Holland, est l'heureuse gagnante de la maison modèle tirée samedi soir, à l'Expo. On la voit ci-dessus, en compagnie de son mari, recevant la clef en or de la maison, des mains du vice-président de l'Association de l'Exposition du Canada central, M. L. Coulter. Cette présentation a eu lieu à 9 heures, lundi matin sur le terrain du parc Lansdowne, quelques minutes avant que l'on procède au déménagement de cette maison dans la subdivision Kempt, sur le chemin Metcalfe, à un mille et demi des limites de la capitale. M. Nielsen est un Canadien d'origine danoise. Le couple n'a pas d'enfant.
(Photo Champlain Marcil)

Hazza Majali de Jordanie est assassiné

19,501 personnes de plus à l'Expo

Par Jacques GUINDON

L'Exposition 1960 a brisé le record d'assistance de tout les temps détenu par 1958 alors que 553,264 personnes ont assisté à cette 67e foire annuelle, qui a débuté le vendredi 19 août et qui s'est terminée samedi soir, 27 août. En 1958, on avait compté 533,763 présences. C'est donc une augmentation de 19,501 personnes.

L'Expo de cette année a dépassé de beaucoup l'assistance enregistrée l'an dernier, alors que seulement 528,129 personnes y avaient assisté. C'est donc une augmentation de 25,135 présences sur 1959.

Durant la journée de samedi, 82,046 personnes ont franchi les barrières du parc Lansdowne, soit une diminution de 1,640 personnes sur l'an dernier, et une augmentation de 12,086 sur 1958. Le record pour le deuxième samedi est toujours détenu par 1951, alors que l'on a compté 87,578 visiteurs.

Comparativement à l'an dernier, l'Expo de 1960 a dépassé l'assistance chaque jours à l'exception de lundi, vendredi et samedi. Lundi, on a compté cette année 70,241 personnes comparativement à 74,536 l'an dernier; vendredi, 54,577 contre 54,850 l'an dernier, et enfin samedi, 82,046 contre 83,686.

En plus de briser le record général, l'Expo de 1960 a brisé le record d'assistance pour le premier samedi de la foire et le mardi. Ces records étaient détenus respectivement par 1959 (83,116 personnes) et 1959 (71,318). Cette année, le premier samedi, on a enregistré 84,928, une augmentation de 13,610.

Le gérant général de l'Association, M. Jack Clarke, s'est dit plus que satisfait du résultat obtenu cette année. Il attribue ce succès sans précédent à la belle température qui a prévalu dans la région durant les huit pournées de la foire. En effet, on a connu seulement une pournée de pluie. Lundi matin, le ciel était sombre, et il a plu durant l'après-midi, ce qui a chassé plusieurs personnes du terrain et en a décidé un grand nombre à ne pas assister à l'Expo cette journée-là. L'an dernier, il a plu durant deux jours. Il en fut de même en 1958.

L'Expo cette année a connu trois incendies, dont l'un a causé pour au-delà de $5,500 de dégâts lorsque quatre kiosques ont été détruits par les flammes et un autre a été lourdement endommagé. C'était le plus grave incendie enregistré durant les 67 expos d'Ottawa. Les deux autres, dans des roulottes, ont pu être maîtrisés à leur origine.

Les scouts ont dû s'occuper de 1,194 enfants tandis que les membres de l'ambulance St-Jean on soigné 1,088 personnes.

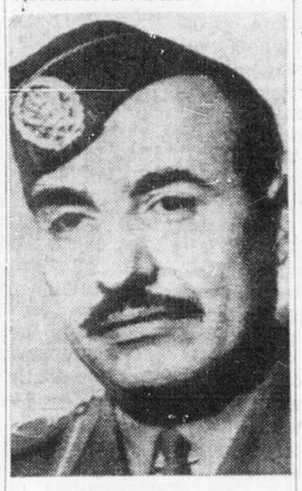
On note certains incidents, notamment un bris dans une grande roue. A l'aide de la grande échelle, les pompiers de la capitale ont dû secourir cinq enfants. Une femme de 84 ans, de Smiths Falls, s'est blessé assez gravement en faisant une chute dans la grande estrade. Un homme de Stittsville s'est fracturé la jambe gauche lorsqu'il a été rué par un cheval, dans le Colisée.

Par ailleurs, la police ne rapporte rien de grave, sauf les faux billets de dix dollars qui ont nécessité une surveillance constante de leur part. On en a saisi trois durant l'Expo.

Une bombe à retardement explose dans son bureau

LONDRES (PA)— Le premier ministre de la Jordanie, M. Hazza Majali, a été assassiné aujourd'hui à son bureau. Une bombe à retardement l'a tué.

Une autre bombe a explosé dans un autre bureau du gouvernement à Amman.



M. HAZZA MAJALI
(Photofax PA)

Dix personnes ont perdu la vie et cinquante ont été blessées dans les deux explosions.

Radio-Amman a annoncé la mort du premier ministre Majali.

La bombe qui était dans le bureau de M. Majali a éclaté à 11 h. et demie ce matin, heure d'Amman.

M. Majali et l'un de ses aides ont alors péri sous les débris.

Presque en même temps, une seconde bombe faisait explosion au bureau du directeur général des publications du gouvernement. Des dirigeants du ministère des Affaires étrangères de la Jordanie auraient alors été tués.

A la suite de ces deux explosions, on a mis en vigueur le couvre-feu et les troupes ont commencé à patrouiller les rues d'Amman.

Agé de 44 ans, M. Majali était premier ministre depuis le 6 mai 1959.

Antécédents

Les autorités du gouvernement annonçaient à Amman en mars dernier que la police de sécurité avait découvert un complot pour assassiner le premier ministre Majali et Nasser Ben Jamil, oncle du roi Hussein.

Le gouvernement annonçait de plus qu'un certain nombre de personnes de la République arabe unie venues en Jordanie par le Liban avaient été appréhendées dans l'affaire du complot.

En retournant au poste de premier ministre il avait assu-

(Suite à la page 3, col. 1)

Ils sont chanceux d'être vivants, dit M. Bunche

LEOPOLDVILLE, Congo (PA) M. Ralph Bunche, chef de la mission de l'ONU au Congo, a déclaré aujourd'hui que les huit pilotes américains et les deux Canadiens brutalement attaqués samedi par les Congolais à l'aéroport de Stanleyville "ont été sauvagement battus et sont chanceux d'être vivants."

M. Bunche a précisé qu'"ils ne vivent encore que grâce à l'intervention des troupes éthiopiennes de l'ONU. Malgré que leur état se soit considérablement amélioré depuis hier, ils subissent toujours un choc et ils requièrent des soins attentifs."

M. Bunche a fait sa déclaration ce matin à un groupe de photographes qui sollicitaient l'autorisation de prendre des photographies de sa visite aux blessés.

Il a adjuré les photographes, au nom de l'humanitarisme, de ne pas troubler les blessés "outre mesure".

Lorsque l'un des photographes a persisté dans sa requête, M. Bunche a expliqué la gravité de la situation et a ajouté:

"Souvenez-vous que ces hommes ont été brutalement attaqués et qu'ils sont chanceux d'avoir survécu. Laissez-leur une chance."

A l'assertion du photographe selon laquelle "nous n'obtenons aucune collaboration des Nations unies dans cet incident", M. Bunche a rétorqué:

"J'assume la responsabilité intégrale de la décision dans les circonstances."

M. Bunche a passé une demi-heure à converser avec les blessés dans deux pavillons de l'hôpital. Il était accompagné de M. Andrew Cordier, adjoint administratif du secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjold, et du général Carl von Horn, commandant du corps expéditionnaire de l'ONU au Congo.

A l'issue de sa visite, M. Bunche a rapporté que tous les blessés avaient été sauvés par l'intervention opportune des troupes éthiopiennes de l'ONU.

Il a ajouté: "Ces hommes n'oublieront jamais ce que les Ethiopiens ont fait pour eux. Ils avouent tous qu'ils leur doivent la vie."

D'autres Canadiens attaqués au Congo

Par BERNARD DUFRESNE
de la Presse Canadienne

LEOPOLDVILLE, Congo (PC) —"J'étais tellement furieux que je me suis promis de tirer moi-même le premier coup de feu s'il y avait ingérence."

Furieux par suite du dernier incident entre ses forces et les soldats congolais, le général Carl von Horn, commandant des Nations unies au Congo, a déployé quelque 300 hommes autour d'un avion qui ramenait des Canadiens et des Américains blessés à Léopoldville, hier soir.

Les hommes sont descendus en boitant ou ont été descendus de l'appareil. Von Horn portait un pistolet à sa ceinture. Un Congolais s'est approché, portant un fusil, mais les soldats des Nations unies l'ont rapidement éloigné de l'avion.

Les blessés étaient ramenés de Stanleyville, à l'intérieur du Congo, où une foule comprenant des soldats et des civils les avaient battus avec des gourdins, des fusils et des mitraillettes, après leur arrivée samedi. Ils étaient arrivés de Trenton, Ont., samedi, pour venir se joindre à la Force des Nations unies.

Vives protestations

Un rapport disait que la foule était devenue ameutée lorsque quelqu'un a crié "des parachutistes belges".

Le premier ministre congolais, Patrice Lumumba, qui est arrivé à l'aéroport de Stanleyville, peu après l'incident, rentre dans sa capitale aujourd'hui pour répondre aux protestations de la part du commandement des Nations unies. Le sous-secrétaire Ralph Bunche a accusé les Congolais de "violation flagrante" des ententes sur le mouvement des troupes des Nations unies au Congo. Les Etats-Unis ont également rédigé une sévère protestation.

A Ottawa, le premier ministre Diefenbaker a dit "qu'il était profondément inquiet" de cet incident. Il a recommandé au gouvernement congolais de coopérer avec les Nations unies.

Les Canadiens, le caporal G.V. Gavel, de Grand Bend, Ont., et le signaleur A.L.V. Bone, d'Atikokan, Ont., n'ont pas été gravement blessés.

Autres incidents

A peu près au même moment où se déroulait l'incident à l'aéroport samedi, le quartier général des Nations unies à Stanleyville était raidé par des Congolais qui brandissaient des mitrailleuses. Onze membres des Nations unies ont été appréhendés, dont sept Canadiens.

Les 11 ont été dépouillés de leurs papiers d'identification, de leur argent et jetés dans les cellules. Les Européens qui leur rendaient visite ont également été battus. Tous ceux qui ont été appréhendés ont été libérés une heure plus tard par les troupes éthiopiennes.

63 morts ?

Un avion tombe en mer

PARIS (PA) — Un quadrimoteur français qui transportait 63 personnes s'est écrasé dans l'Atlantique aujourd'hui à un mille au large de la côte africaine.

Air-France a rapporté que des embarcations de sauvetage en caoutchouc avaient été aperçues au large de Dakar, au Sénégal, où l'avion se préparait à se poser, mais elles ont semblé vides.

Un représentant officiel a déclaré: "Nous ne possédons aucun moyen de déterminer actuellement s'il existe des survivants. La mer atteint 60 pieds de profondeur où l'appareil s'est écrasé."

L'avion était repéré au radar à Dakar au moment de l'écrasement.

L'appareil Superconstellation d'Air - France accomplissait un vol de Paris à Abidjan, sur la Côte d'Ivoire. Il transportait 55 voyageurs et un équipage de huit membres.

L'avion avait envoyé un message radiophonique à Dakar pour annoncer qu'il se préparait à atterrir, juste après l'aube, et il n'a mentionné aucune difficulté.

Un rapport en provenance de Dakar mande que des avions et des hélicoptères de la Marine ont localisé la coque de l'avion sur le lit sablonneux de l'océan à environ 60 pieds de profondeur.

Protestations du primat de Pologne

VARSOVIE (Reuter)—Le primat de l'Eglise catholique de Pologne, Son Eminence le cardinal Stefan Wyszynski, s'est élevé contre les "propos injurieux" publiés dans trois journaux à l'égard des pèlerins polonais, a-t-on rapporté samedi, à Varsovie.

S'adressant à quelque 100,000 pèlerins rassemblés vendredi au monastère de Jasna Gora, sanctuaire national des Polonais à Czenstochowa, le prince de l'Eglise a notamment déclaré: "Dans notre pays, nous avons droit au respect; nous sommes des citoyens libres et nous n'admettons pas qu'on nous insulte."

Ian Bruce de Wakefield se classe 3e

NAPLES (PC) — Ian Bruce de Wakefield s'est classé troisième, en arrière des embarcations du Danemark et de la Belgique, lundi, dans les premières épreuves olympiques de yachting, dans la classe Finn, sur la baie de Naples.

Les autres classements non officiels suivent: quatrième, la Yougoslavie, suivie par la France, l'Australie, la Russie, le Royaume-Uni, l'Italie et l'Allemagne. Les Etats-Unis et la Suède se sont retirés de la première partie de la course.

Prochaine tentative spatiale des E.-U.

CAP CANAVERAL, Floride (PA) — La prochaine aventure importante des Etats-Unis dans le domaine spatial sera une tentative de lancement d'un satellite autour de la lune, le mois prochain.

Le satellite sera porteur d'une caméra de télévision et d'autres instruments destinés à mesurer, entre autres, les champs magnétiques et gravitationnels de la lune et sa densité.

Le lancement doit s'accomplir entre le 22 et le 26 septembre.

Des mesures d'urgence à Jacksonville

JACKSONVILLE, Floride (PA) —Après deux jours de violence raciale, des mesures policières d'urgence ont été instaurées aujourd'hui à Jacksonville. Les dirigeants noirs ont contremandé leurs manifestations aux comptoirs à lunch du quartier commercial.

Hier soir, une vague de vandalisme a déferlé sur les secteurs noirs. Elle a atteint son paroxysme avec le lancement de bombes incendiaires: des bouteilles remplies de kérosène, dans une épicerie, un marché pour automobilistes et une automobile. Personne n'a été blessé et les dommages matériels ont été minimes.

Une bande a pillé un poste d'essence et a terrorisé les employés.

Des fenêtres ont été fracassées dans plus de 15 magasins alors que des bandes sillonnaient la ville en automobile en lançant des briques et autres projectiles.

La police a appréhendé 138 personnes, au moins le double du nombre ordinaire d'arrestations pour un dimanche normal.

Le directeur adjoint de la police, M. W.A. Miller, a déclaré que la majorité des troubles restaient imputable à des bandes de jeunes Noirs.

Mme H. Nielsen gagne la maison modèle à l'Expo

L'épouse d'un Canadien d'origine danoise, Mme Henry O. Nielsen, 22, rue Holland, Ottawa, a gagné la maison modèle et l'automobile Volkswagen, samedi soir, à l'Exposition du Canada central.

C'est à 9 heures, lundi matin, que le vice-président de l'Association, M. L. L. Coulter, a remis la clef en or de la maison à l'heureuse gagnante de ce prix que l'on estime à $35,000. Le couple est âgé d'une cinquantaine d'années et n'a pas d'enfant.

M. Nielsen, un machiniste au Conseil national des recherches, chemin de Montréal, possède une spacieuse maison au 22, rue Holland, ainsi qu'une automobile de modèle Ford, 1956.

Interviewés ce matin, M. et Mme Nielsen ont déclaré qu'ils demeureront dans cette nouvelle maison. Mme Nielsen gardera pour elle la petite automobile allemande. On louera la maison au 22 Holland.

A l'instar du gagnant de l'an dernier et de l'année précédente, la famille Nielsen ira demeurer dans la subdivision Kempt, située en bordure du chemin Metcalfe, route 31, à environ un mille et demi des limites de la capitale.

Fou de joie

M. et Mme Nielsen se trouvaient à leur chalet d'été, au lac Otty, près de Perth, Ont., lorsqu'ils ont appris à la radio qu'ils venaient de gagner cette luxueuse maison. Selon Mme Nielsen, il était alors 11 heures du soir. Mme Nielsen a déclaré qu'à cause de la distance entre Perth et Ottawa—une cinquantaine de milles—son mari et elle ont décidé d'attendre au lendemain pour se rendre à Ottawa.

L'Association de l'Expo, de concert avec l'Ottawa Shrine Club, avait organisé une rencontre entre la gagnante et les journalistes, à 10 heures dimanche matin. A cette occasion on devait présenter la clef en or à la gagnante.

Les représentants de l'Association et du club, ainsi que les journalistes et photographes, ont attendu au parc Lansdowne jusqu'à 1 heure 30 de l'après-midi. Mme Nielsen et son mari avaient décidé de ne pas contremander leur randonnée à leur chalet. Ils ont téléphoné, disant qu'ils seraient à Ottawa lundi matin à 9 heures.

En conséquence, l'agent de liaison de l'Expo, M. Joe Richardson, a dû refaire ses arrangements avec les membres de la presse, de la radio et de la télévision, à son grand désappointement et à celui de l'Association tout entière. C'est la première fois que la remise est retardée aussi longtemps.

Mme Nielsen a déclaré avoir acheté le billet portant le numéro 57783, mercredi soir. Elle a ajouté en avoir acheté un depuis que l'on offre un tel prix à l'Expo.

Pour sa part, M. Coulter a fait remarquer que c'est la

(Suite à la page 3, col. 1)

L'OEA condamne la campagne du communisme en Amérique

SAN JOSE, Costa Rica (PA)— La conférence des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation des Etats américains tire à sa fin aujourd'hui après avoir condamné la campagne de l'Union soviétique et de la Chine communiste, dans le but d'utiliser Cuba comme tremplin en Amérique.

Par un vote de 19-1, hier soir la conférence a rejeté une résolution cubaine demandant aux Etats-Unis de s'abstenir d'actes agressifs contre le régime de Fidel Castro.

Lorsque les ministres ont également défait une proposition du Venezuela d'adoucir la déclaration anticommuniste de San Jose, le ministre des Affaires étrangères, Raul Roa, et le reste de la délégation cubaine, sont sortis de la salle de conférence et se sont préparés à rentrer dans leur pays.

Washington insiste

Les Etats-Unis réclamaient une déclaration ferme contre la menace communiste à l'hémisphère. Les ministres en sont venus à un compromis en omettant le nom de Cuba dans leur déclaration.

Les ministres ont dit qu'ils "condamnaient énergiquement l'intervention ou la menace d'intervention... par une puissance extra-continentale dans les affaires du continent ou son acceptation par un Etat américain."

C'était une allusion à la menace du premier ministre Khrouchtchev d'utiliser des fusées pour défendre Cuba si l'île était attaquée par les Etats-Unis et l'acceptation d'une telle aide de la part du gouvernement.

Dans une autre rebuffade à Cuba, les ministres ont dit qu'ils "rejetaient le but des puissances sino-soviétiques d'utiliser la situation économique, politique et sociale de tout Etat américain pour briser l'unité continentale et mettre en danger la paix et la sécurité de l'hémisphère."

Le troisième point de la résolution contenait une autre injonction cachée pour Castro. La résolution proclame "que tous les membres de l'organisation régionale ont une obligation de se soumettre, à la discipline du système interaméricain."

Cuba sort

Roa n'a pas attendu le vote sur la résolution. Avant de sortir, il a dit que son pays ne reconnaitrait aucune condamnation du communisme endossée par l'OEA. Il a dit de nouveau que Cuba acceptera avec reconnaissance toute offre de n'importe quel pays qui l'aidera à survivre.

Les Cubains sont sortis en criant: "Cuba si! Yankee No!" A l'hôtel, Roa entra en communication téléphonique avec La Havane pour y prononcer un discours que la radio a transmis. Dans cette allocution, il a appelé l'OEA "le ministère des Colonies du secrétariat d'Etat et de Washington".

Roa parti, les 19 autres ministres ont approuvé à l'unanimité la déclaration.

Assistance record à l'Expo en 1960

	1958	1959	1960	Records
Vendredi	42,371	38,126	39,651	42,371 (1958)
Samedi	81,086	83,116	83,800	83,800 (1960)
Lundi	76,952	74,536	70,242	89,974 (1957)
Mardi	67,840	71,318	84,928	84,928 (1960)
Mercredi	70,963	62,239	72,678	76,730 (1951)
Jeudi	66,757	60,258	65,342	79,871 (1951)
Vendredi	56,194	54,850	54,577	73,903 (1956)
Samedi	71,600	83,686	82,046	87,578 (1951)
TOTAUX	533,763	528,129	553,264	553,264 (1960)

Le cardinal John O'Hara meurt à l'âge de 72 ans

PHILADELPHIE (PA) — Le cardinal John O'Hara, archevêque de Philadelphie et l'un des six cardinaux américains de l'Eglise catholique romaine, est décédé hier à l'âge de 72 ans.

Il s'est éteint à l'hôpital de la Miséricorde, où il avait subi mardi dernier une intervention chirurgicale nécessitée par une péritonite, inflammation et infection de la cavité abdominale.

Il a rendu le dernier soupir à 3 h. 06 hier matin alors que ses trois soeurs, des membres du clergé et des religieuses de la Miséricorde, qui administrent l'institution, priaient à son chevet.

Le chef spirituel des catholiques du sud-est de la Pennsylvanie, au nombre de 1,513,000, avait reçu le chapeau cardinalice à Rome, en décembre, 1958.

Le cardinal O'Hara était archevêque de Philadelphie depuis huit ans et demi. Précédemment il avait été évêque du diocèse de Buffalo, N.Y. Il avait également été chancelier de l'université Notre-Dame, de South Bend, Indiana.

Membre de la Congrégation de Ste-Croix, il fut le premier de sa communauté à être élevé au rang de cardinal.

Son dernier voyage à l'étranger l'avait conduit à Rome pour y recevoir le chapeau cardinalice. A son retour, il s'était virtuellement condamné à la réclusion.

Humble

Linguiste averti et s'intéressant vivement aux affaires de l'Amérique latine depuis sa première jeunesse, il a servi son pays et son Eglise dans cette partie du monde.

Affectionnant particulièrement la tenue civile, il portait rarement son anneau épiscopal ou sa croix pectorale, insignes de son rang.

Son secrétaire a rappelé qu'il est fréquemment arrivé qu'un visiteur, venu à l'improviste, s'agenouillait devant le cardinal en vue de baiser son anneau.

Ce dernier s'empressait alors de fouiller dans sa poche et de le glisser à son doigt.

Le cardinal O'Hara avait succédé à feu le cardinal Dennis Dougherty comme cinquième archevêque de Philadelphie en 1951.

Le cardinal JOHN O'HARA

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Pour réduire le coût de l'éducation secondaire

Etant donné que l'éducation secondaire est un facteur important dans les difficultés financières qu'éprouve la Commission des écoles catholiques de Hull, certaines gens se posent la question suivante: "Pourquoi pas l'éducation mixte au niveau secondaire, c'est-à-dire, garçons et filles dans la même classe ?"

La méthode est évidemment à rejeter. Au point de vue strictement pécuniaire, nul doute que l'éducation mixte, ou coéducation, permettrait une économie considérable: au lieu de construire deux écoles secondaires, l'une pour garçons, l'autre pour filles, on n'aurait qu'à ériger une école plus grande, sur un terrain plus grand, évitant ainsi un onéreux doublage de matériaux et de personnel.

Mais quels que soient les avantages matériels, la coéducation pose de graves inconvénients, même au simple point de vue pédagogique: l'étudiant et l'étudiante n'ont pas la même mentalité, les mêmes goûts, la même façon de voir les choses. Comment un professeur peut-il communiquer simultanément avec deux êtres aussi différents, avec autant de succès que s'il s'adressait à une classe homogène ?

Nous parlons surtout, ici, de l'élève au niveau secondaire, c'est-à-dire, de l'adolescent; les inconvénients sont évidemment moins graves au niveau universitaire.

Reste que la commission scolaire est aux prises avec de graves difficultés financières et que l'éducation secondaire est un des facteurs importants. On accumule déficit sur déficit; on est forcé d'aménager des classes temporaires dans des cours d'écoles et autres locaux de fortune. Est-ce qu'on ne pourrait pas réduire le coût des écoles secondaires ?

Nous le croyons: en réunissant garçons et filles sous un même toit, mais dans des classes et salles séparées. L'idée n'est pas nouvelle; c'était le sens d'une des recommandations formulées dans un mémoire présenté en 1958 par la Chambre de commerce, la Chambre de commerce des jeunes, diverses amicales, diverses sections de la Société Saint-Jean-Baptiste, etc. La recommandation se lisait comme suit: "Qu'elle (la Commission) . . . construise le plus tôt possible une nouvelle école secondaire pour garçons et filles, **mais que l'instruction et l'éducation leur soient dispensées dans des locaux séparés.**"

Qu'a-t-on fait de cette suggestion ?

Actuellement, après maintes et maintes discussions, démarches et protestations, une école secondaire pour garçons seulement est en voie de construction sur un terrain malheureusement pas très grand, en bordure de la promenade du Lac des Fées, au coût de $857,500; une fois meublée, nul doute qu'elle atteindra le million.

On parle maintenant d'une école secondaire pour filles; la Commission a autorisé, à cette fin, l'achat d'un terrain, rue Laurier, au coût de $95,000. Malheureusement, encore là le terrain est trop petit; une fois l'école construite, il ne restera qu'une lisière de 20 à 25 pieds tout autour, nous informe-t-on. Où aménagera-t-on la cour ? Les jeunes ont tant besoin de loisirs sains en plein air. Faudra-t-il exproprier des maisons voisines ? Imaginez le coût total, le cas échéant. Ce terrain a le désavantage additionnel d'être situé à proximité d'une rue très passante.

N'aurait-il pas été possible de construire — tout en évitant les dangers de la coéducation — une seule école plus grande pour garçons et filles, quelque part en banlieue de la ville, sur un terrain suffisamment vaste pour permettre les jeux en plein air : football, baseball, etc. Il faut construire en prévision de l'avenir. A-t-on pensé au doublage qu'on aurait évité ? Le gymnase, par exemple, aurait pu servir tour à tour aux étudiants et aux étudiantes, à des heures différentes. A-t-on au moins étudié la recommandation sérieusement, de concert avec les compétences religieuses et pédagogiques? A-t-on étudié, avec ces mêmes autorités, la possibilité de faire de certaines salles, telles que l'auditorium et la bibliothèque, un usage commun ?

Nous avons nettement l'impression que la commission scolaire, au cours des années, a négligé plus d'une suggestion intéressante, probablement parce qu'elle se préoccupait trop de menus détails qui auraient dû normalement relever du personnel administratif. C'est pourquoi nous tenons tant à la réforme administrative recommandée en cette page ces jours-ci. C'est de là qu'il faut partir.

Jean TAILLEFER

Y a-t-il une pénurie de candidats acceptables ?

Le premier ministre Diefenbaker a prié les membres de son cabinet de l'aider à découvrir des candidats aptes à remplir les nombreux postes, en ce moment vacants dans l'administration fédérale. Ces emplois commandent des traitements de $10,000 à $25,000 par année.

Parmi ces postes, nous remarquons celui de président de la Commission d'enquête royale sur le fonctionnarisme (traitement inconnu), celui de vice-président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion ($18,000 par année), celui de sous-ministre à la Défense nationale ($20,000 par année), celui de président de la Corporation commerciale canadienne ($25,000 par année), celui de président de la Commission des allocations aux anciens combattants ($11,000 par année), celui d'un bibliothécaire du Parlement ($12,500 par année), celui de président de la Commission de la capitale nationale ($21,000). Il faut mentionner encore la nomination de deux sous-ministres associés à la Justice ($17,000 par année), celle d'un vice-président de la Corporation du crédit agricole (environ $12,000 par année), celle d'un vice-président de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent ($18,000 par année), celle d'un vice-président de la Commission des ports nationaux du Canada (environ $17,000 par année), celle d'un administrateur adjoint, attaché au cabinet du premier ministre ($10,000 par année).

Qu'il puisse être difficile de trouver l'homme non seulement compétent, mais prêt à servir, pour quelques-uns de ces postes, d'accord. Mais le premier ministre exagère sans doute lorsqu'il laisse entendre qu'il existe une pénurie de candidats convenables, au moins pour un bon nombre de ces positions.

Prenons, par exemple, le cas du remplacement de M. J.-C. Lessard à la vice-présidence de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. Le ministère fédéral des Transports compte, ici même à Ottawa, dans sa direction, un ingénieur qui possède la compétence et le tact nécessaires pour remplir ce poste important. Il s'agit de M. J.-N. Betournay, chef de la division des canaux. Au service du ministère depuis 1936, d'abord comme surintendant adjoint des canaux du Québec, à Montréal, dont il est originaire, il passait, en 1948, au personnel du génie des canaux au bureau central à Ottawa, où il devint directeur adjoint du génie, puis ingénieur en chef de la construction. A la fin de 1958, il était promu au nouveau poste de chef de la division des canaux. M. Betournay possède vingt-quatre ans d'expérience technique et administrative au ministère fédéral des Transports. Nous doutons que le premier ministre Diefenbaker puisse trouver au Québec un ingénieur mieux qualifié que cet ancien Montréalais pour la vice-présidence de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

C'est un cas. Nous en parlons parce que nous le connaissons. Mais il y en a certainement d'autres. On ne nous convaincra point que, si l'on veut faire quelques recherches sérieuses, il est malaisé de trouver un bibliothécaire du Parlement, un sous-ministre à la Défense nationale, deux sous-ministres associés à la Justice, un président de la Commission de la capitale nationale, un vice-président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion en remplacement de M. Roger Duhamel, devenu récemment Imprimeur de la Reine.

Voici un fait qui confirme ce point de vue. Un député fédéral déclarait récemment que le premier ministre Diefenbaker l'avait invité à lui proposer des candidats de langue française pour un des deux postes de sous-ministre associé à la Justice. Nous nous sommes enquis s'il avait fait quelques recherches dans la région de Montréal. Selon notre informateur, ce député n'y avait pas enquêté et avouait candidement qu'il ne connaissait pas assez les avocats de cette région pour en recommander un comme sous-ministre associé à la Justice.

Si le premier ministre Diefenbaker recourt à de pareils informateurs en vue de découvrir des candidats acceptables pour les vacances qu'il doit combler aussitôt que possible, il n'est pas surprenant qu'il n'en ait pas encore trouvé. Ce ne sont pas les candidats éventuels qui manquent, mais c'est la méthode de les rechercher qui fait défaut.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

Les suicides au Canada

Saviez-vous que le découragement cause beaucoup plus de morts, au Canada, que la tuberculose ou même les incendies?

C'est pourtant un fait. Depuis dix ans plus de 1,000 personnes se sont suicidées chaque année au pays. Le taux a été de 7.5 pour 100,000 habitants, comparativement à 1.6 au Mexique, par exemple, ou à 2.5 en Irlande.

Au rythme où les Canadiens s'enlèvent la vie (les Canadiens beaucoup plus que les Canadiennes), c'est à se demander s'ils n'atteindront pas bientôt le taux des Etats-Unis, soit 10 pour 100,000 habitants.

* * *

Pour vous consoler . . .

Vous pensez que vos taxes sont trop élevées? Vous avez peut-être raison, mais en attendant un ajustement, pensez à ces chiffres pour vous consoler:

Un Canadien verse, en moyenne, $400 par année en taxes de toutes sortes, dont $70 à la municipalité qu'il habite. Si vous payez moins, comptez-vous chanceux; si vous payez plus, dites-vous que c'est encore pire ailleurs. Pensez que, dans le Toronto métropolitain, l'impôt strictement municipal s'élève, en moyenne, à $144 par année, alors que le taux moyen au Canada est de $70.

A l'échelle mondiale, au moins treize gouvernements imposent des taxes proportionnellement plus élevées que le Canada: l'Allemagne occidentale, la Finlande, l'Autriche, la Suède, la France, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Nouvelle-Zélande, le Panama, le Royaume-Uni, les Etats-Unis et le Danemark.

La plupart des pays plus taxés sont ceux où la sécurité sociale est meilleure; la plupart des pays moins taxés sont ceux où les mesures de bien-être sont moindres ou presque inexistantes. Le Canada se trouve à peu près au centre, avec une légère tendance socialisante.

* * *

Partout la même chose

Un communiqué de l'UNESCO mande que, d'après une commission d'experts qui vient de se réunir à Paris, les conditions de l'admission aux universités sont dans tous les pays "voisines de la crise".

Dans de nombreux pays, dit-on, la demande en matière d'enseignement supérieur dépasse déjà les possibilités, et la plupart des autres pays se trouveront bientôt dans la même situation. Fait plus grave encore: les méthodes et les programmes de préparation et d'admission sont très souvent inadaptés aux objectifs et à l'oeuvre de l'enseignement supérieur, "ce qui a pour conséquence, ajoute la commission, de gaspiller beaucoup de temps et d'argent, beaucoup de ressources humaines aussi, et, finalement, d'entraver au lieu d'aider le progrès de l'éducation".

* * *

Les hauts salariés

Les médecins et les chirurgiens sont les professionnels les plus payés au Canada, si l'on en croit le dernier "livre vert" du Revenu national; leur revenu annuel moyen s'établit à $15,264. Ils ont donc déclassé les architectes et les ingénieurs qui, en 1957, avaient un revenu moyen de $14,581; ceux-ci sont passés en seconde place, avec $14,260.

Pauvres architectes et ingénieurs!

J.T.

Pourquoi donc bien parler ?

(Suite)

En d'autres termes, **bien parler, ce serait pouvoir exprimer sa pensée clairement sur toutes les choses de son ressort et de sa connaissance.** Comme on a dit justement que le mot n'est pas le vêtement de la pensée, mais bien sa substance, bien parler, ce serait en dernière analyse, bien penser. **Ainsi, bien parler développerait et compléterait, en chacun de nous, l'homme même.** C'est là, en vérité, la raison la plus haute qui nous ayons de bien parler et c'est, en même temps je ne puis en douter, la raison la plus pratique de le faire.

Mais il y a, pour nous, des motifs de portée moins générale.

Au point de vue national, par exemple, nous nous reconnaissons certainement une obligation vis-à-vis de nos compatriotes, de conserver la langue et la culture qui constituent notre patrimoine commun. Pouvons-nous sérieusement prétendre nous acquitter de ce devoir sans qu'il nous en coûte l'effort de bien parler? De plus, aujourd'hui, beaucoup de nos concitoyens d'expression anglaise attachent à la culture française de notre groupe une importance qui, pour être tardive, n'en est peut-être que plus sérieuse, et un certain nombre d'entre eux commencent à parler le français. Sans évoquer la possibilité que l'on crie à l'imposture, avec toutes les conséquences que la chose pourrait avoir, que penser de l'embarras où nous pourrions nous trouver en face d'Anglo-Saxons qui parleraient français mieux que nous? Quoi qu'il en soit, nous ne saurions nous le cacher, **le prestige de notre groupe est en jeu avec celui de la culture française au Canada.**

Au point de vue social, la pauvreté et l'incorrection du langage parlé sont une diminution de l'individu, qui mine insidieusement chez lui le respect de soi-même et la confiance en soi. L'inhabileté prolongée à manier un langage comme le français parlé, dont la prononciation correcte demande tant de soin et d'élégance et dont le vocabulaire exige un choix si attentif, est peut-être la source, plutôt qu'une conséquence, de la vulgarité et du manque de sens esthétique de nombre d'entre nous. Il est vrai qu'on ne peut bien parler français que si on a un certain culte de la beauté et un véritable goût de la perfection. Mais ces qualités, un apprentissage sérieux du français parlé ne peut manquer, par les seuls exercices et les efforts d'attention nécessaires, de les développer chez la plupart d'entre nous.

Le milieu familial pourrait se transformer du tout au tout si on y parlait bien français. Que répondre aux innombrables questions de l'enfant quand on n'a pas de mots à sa disposition pour désigner souvent les choses les plus simples? Comment élever les siens et faire respecter son autorité quand on est humilié par sa propre insuffisance à s'exprimer? Comment se défendre contre l'invasion d'une langue étrangère, au foyer même, quand pour exprimer les choses de la vie courante que sont devenus tant d'appareils et d'activités introduits par la civilisation moderne, on connaît mieux les vocables anglais, pour les entendre partout autour de soi, que les mots de sa propre langue. Une culture, c'est essentiellement une image qu'on se fait du monde et de la place qu'on y occupe. Comment renouveler notre culture en fonction des transformations qui s'opèrent sans cesse autour de nous, si nous ne savons même pas nommer les objets nouveaux et les activités qui surgissent dans le cadre de ces transformations? La survivance de notre groupe comme entité distincte et, corollairement, le maintien d'une culture qui nous soit propre est, je crois, à ce prix: une élévation sensible de la qualité du langage parlé chez la majorité des nôtres.

Au point de vue économique, le français parlé fait depuis longtemps chez nous figure de parent pauvre. Dans le domaine des affaires, la nécessité de l'anglais comme langue de communication s'impose en bien des circonstances pour cette simple raison que comme fournisseurs, clients, ou chefs d'entreprise, nos concitoyens de langue anglaise y occupent une place éminente et que la vie économique du Canada est au surplus intimement liée à celle des Etats-Unis. Mais la place qu'occupe notre langue est encore inférieure à l'importance du rôle que les Canadiens français jouent dans les affaires. Il y a là, d'une part, l'effet du préjugé tenace qui veut que le français ne se prête pas aux affaires et, d'autre part, le résultat de l'ignorance encore grossière dans laquelle nous sommes de la terminologie française des affaires.

Il faut se convaincre d'abord que le français n'est pas, en affaires, essentiellement inégal à la tâche. Il suffit pour cela de feuilleter les publications commerciales, industrielles, ou économiques de France, et même simplement de parcourir la publicité des périodiques ou des journaux qui nous parviennent de là-bas. Quelques-uns diront que le français des affaires est un jargon qui n'a rien à voir avec le français littéraire. Ne les écoutez pas, je vous en prie. On y trouve des raccourcis, des ellipses, des groupements de mots qui peuvent étonner, mais qui répondent bien au besoin de brièveté en même temps que de précision de l'activité économique. En tout cas, la langue commerciale et industrielle de France est riche, et c'est ce qui lui permet d'emprunter, sans vergogne, à l'anglais, et souvent comme tels, une infinité de termes qui peuvent peut-être susciter nos plaisanteries mais qui n'arrivent quand même pas à défigurer le vocabulaire. Ces emprunts s'expliquent, d'ailleurs, par l'extension universelle des méthodes et des techniques américaines.

Il est certainement difficile d'importer chez nous la terminologie française des affaires. Pour cela, il faut d'abord connaître cette terminologie, il faut ensuite s'assurer que certains de ses vocables correspondent bien aux choses ou aux opérations à désigner chez nous, il faut enfin faire sienne la terminologie ainsi adaptée. En tout cela le langage parlé a un rôle très important à jouer, car tant que les termes français propres ne seront pas, pour le grand nombre, passés dans l'usage, ils n'auront pas vraiment cours.

L'usage du bon français dans les affaires, partout où le français a normalement sa place, aiderait au bon fonctionnement des entreprises canadiennes-françaises en introduisant plus de clarté dans les communications internes et plus de précision dans les relations avec les fournisseurs et avec la clientèle. Un vocabulaire plus étendu faciliterait le travail de l'homme d'affaires canadien-français à tous les échelons, de même que celui des spécialistes, avocats, comptables, publicitaires, etc., qui gravitent autour de l'entreprise commerciale ou industrielle; il faciliterait même l'enseignement des affaires.

Au surplus, la généralisation du bon français dans les entreprises canadiennes-françaises donnerait au secteur des affaires qui appartient à notre groupe une force de cohésion et une physionomie propre que son imbrication dans l'économie générale du pays rend nécessaires. Sans cela nos milieux d'affaires ne pourront certainement pas jouer leur rôle dans la préservation du caractère français de notre groupe. D'ailleurs, l'importance du marché canadien-français a déjà porté beaucoup de maisons anglaises à franciser leur physionomie, leurs services de vente et leur publicité, et beaucoup d'entre elles dament le pion aux entreprises canadiennes-françaises par la correction du français qu'elles emploient.

La pauvreté de vocabulaire des nôtres quand il s'agit de désigner les objets de la vie quotidienne, l'entreprise canadienne-française, si elle élève le niveau du français qu'elle emploie, y apporterait l'un des plus puissants remèdes. Quand on fabrique un objet il faut bien lui donner un nom. De même quand on l'achète ou qu'on le vend. Si les opérations industrielles et commerciales du secteur canadien-français se faisaient sous le signe du mot juste, leur fréquence donnerait rapidement cours dans une grande partie de la population à une infinité de mots qui nous manquent.

L'homme d'affaires, pris isolément, aurait d'ailleurs bien tort, je crois, de se bercer de l'illusion qu'il peut impunément se compartimenter, au point que sa vie professionnelle soit entièrement distincte, au chapitre de la langue, de sa vie culturelle. En effet, nombre de Canadiens français placés dans la situation de parler presque exclusivement l'anglais au bureau sont prêts à reconnaître que leur français souffre probablement d'inanition. Pour tous les autres, qui appartiennent à des entreprises canadiennes-françaises ou à des entreprises tournées vers le marché canadien-français, il importe donc de faire la part aussi large que possible au français dans leurs affaires, s'ils veulent empêcher de s'appauvrir le français qu'ils parlent.

La plupart des Canadiens français qui appartiennent au monde des affaires doivent, cela va de soi, connaître et parler l'anglais. Leur connaissance de cette langue doit même être aussi intime que possible. A ce point de vue, on aurait tort de méconnaître le rôle précieux que joue une bonne connaissance du français, grammaire et vocabulaire, dans l'étude de l'anglais. Le "Report on General Education" de l'université Harvard signalait, il y a quelques années, que l'enseignement du français au niveau élémentaire avait pour but principal d'aider les étudiants à découvrir les fondements de la grammaire de l'anglais. Le soin qu'un Canadien français apporte au français qu'il parle sera donc bien loin de nuire à la maîtrise de l'anglais dont il a besoin; un tel soin sera plutôt un gage de progrès dans la langue seconde. En retour, une bonne connaissance de l'anglais lui permettra d'épurer son vocabulaire français de bien des anglicismes — ceux qu'on appelle les faux amis, parce qu'ils ont le visage des mots français sans en avoir le sens, et d'éviter souvent, du même coup, quantité d'impropriétés de termes qui vicient radicalement notre langue.

Le français que le milieu des affaires doit utiliser et répandre chez nous, c'est, nous l'avons vu, un français aussi conforme que possible à celui que parle, en France, l'homme d'affaires. L'ACELF a exprimé, avec beaucoup de réalisme, déjà il y a deux ans, l'opinion que le français chez nous doit se guider sur les critères de France et que nous ne devons pas chercher à nous faire une langue à nous. Les nécessités économiques et politiques confirment entièrement cette proposition, car le français de France est le seul qui puisse avoir cours à travers le monde et dont la connaissance puisse intéresser l'étranger. Lorsque nos compatriotes anglo-saxons décident d'apprendre le français c'est sans doute pour mieux nous connaître, mais c'est aussi dans une large mesure parce que le contact avec certains éléments de notre élite les a convaincus de la qualité bien française de notre langage.

Il me reste à vous soumettre une dernière raison et la plus impérieuse peut-être, sous les apparences d'une lapalissade, que nous avons d'améliorer notre français parlé.

Paul LAROQUE

Revue de Presse

Le nouveau parti

par Jean-Marc POLIQUIN

Un comité mixte de la CCF et du CTC a convoqué les courriéristes parlementaires, à la mi-août, pour annoncer que le congrès de fondation du troisième parti fédéral qui ambitionne de déloger nos deux grands partis capitalistes.

Quelles sont les chances électorales de ce *parti* qui prétend grouper sous un même étendard politique, les ouvriers de l'Est, qui sont ouvertement protectionnistes, et les cultivateurs de l'Ouest, qui sont ouvertement libre-échangistes? Pourra-t-il rapprocher deux groupes dont les *revendications* sont radicalement divergentes? On trouve diverses réponses à ces questions dans la presse anglo-canadienne.

Le "Star" de Windsor

M. Maurice Jefferies a écrit dans le *Star* de Windsor: "Ni les conservateurs ni les libéraux ne sous-estiment le rôle de choc que le nouveau parti politique pourra jouer quand viendra le moment des prochaines élections. A 39 ans, âge bien jeune pour un chef politique sur le plan national, M. Argue a de bonnes chances d'attirer beaucoup de jeunes qui n'ont pas d'attaches fermes avec les vieux partis.

"Le nouveau parti tablera sur de plus grandes ressources financières que la CCF. Pour ce motif, on s'attend qu'il ait plus d'efficacité.

"Reste à voir dans quelle mesure les sans-grade du mouvement ouvrier qui fourniront le plus clair des fonds donneront activement leur appui au moment des élections.

"Ils ne l'ont pas toujours fait quand l'ancien Congrès canadien du travail déployait une activité politique en faveur de la CCF. Et rien ne les oblige à le faire actuellement, à condition que l'un ou l'autre des partis traditionnels puisse accorder ses programmes à la conjoncture en évolution dans un appel adressé pas seulement à des classes choisies et à des groupements professionnels, mais à l'ensemble de la population canadienne.

Le "Star" de Toronto

Un éditorial du *Star* de Toronto rejoint les considérations de M. Jefferies, tout en approfondissant le grief relatif au financement du nouveau parti.

"Il semble donc certain que le nouveau parti sera lourdement tributaire des syndicats, en ce qui concerne ses fonds. La CCF a critiqué les partis libéral et conservateur parce qu'ils ont des obligations financières envers les grandes sociétés commerciales; elle soupçonne que celui qui paie a le droit de choisir.

"Par exemple, les syndicats des ouvriers du textile et des ouvriers de l'automobile veulent une hausse du tarif douanier pour protéger les emplois de leurs membres. Le nouveau parti résistera-t-il à cette pression, mordant ainsi la main qui le nourrit? Et s'il ne pourrait lui résister, ne provoquerait-il pas l'hostilité des cultivateurs des Prairies qui ont toujours prôné un abaissement du tarif douanier?"

"Free Press"

"A en juger par les déclarations du président national, M. David Lewis, à en juger aussi par les résolutions des récents congrès de la CCF et du CLC, écrit la *Free Press*, le nouveau parti ne différera guère des partis libéral et conservateur,— ce sera seulement une question de degré,—même si M. Lewis fait grand cas de la nécessité pour les Canadiens d'avoir le choix entre des partis vraiment différents.

"Essentiellement, le nouveau parti prônera la prépondérance de l'Etat dans l'économie... Il ne sera pas socialiste au sens accepté du mot. Il poussera le mouvement d'étatisation qui est déjà lancé.... Il favorisera énergiquement l'Etat tutélaire, c'est-à-dire la sécurité sociale pour tous du berceau à la tombe..."

L'éditorialiste de la *Free Press* rappelle ensuite que le nouveau parti se financera par les contributions des ouvriers et conclut que la nouvelle formation de gauche "sera effectivement dominée par les ouvriers, quelles que soient les précautions adoptées,... et sera la voix politique d'un seul intérêt au lieu de représenter la multiplicité des intérêts de la nation."

Le logement en Hongrie

L'Eden soviétique dont les Hongrois ont attesté en 1956 combien peu il leur agréait, n'offre pas même cette compensation de permettre d'être, sinon spacieusement, du moins normalement logés. C'est chose si vraie que le gouvernement communiste vient de rendre un décret en vertu duquel une personne n'aura droit qu'à une superficie d'habitation de 12 mètres carrés au maximum. Quiconque en possède davantage devra céder l'excédent aux autorités ou payer une taxe spéciale et proportionnellement à l'espace excédentaire dont il dispose. Il va de soi que pour la plus grande partie de la population, cette taxe est prohibitive. Un délai d'un an est accordé aux locataires relativement bien logés pour régler leur situation conformément aux nouvelles dispositions.

Cette situation n'est pas le monopole exclusif de la Hongrie, elle est le propre de nombreux pays qui ont souffert de la guerre, mais si l'on consulte les statistiques des Nations unies, on s'aperçoit, au vu des données fournies par les gouvernements que, sur vingt-cinq pays européens, la Hongrie figure au nombre des cinq moins favorisés avec la Bulgarie, la Pologne, la Yougoslavie et la Turquie. L'indice du logement en Hongrie est de deux personnes par pièce.

Il n'est pas douteux que d'ici peu de temps des personnes étrangères s'entasseront dans un même local. L'intimité du foyer sera détruite, et c'est d'ailleurs là un excellent moyen de s'espionner.

Problème d'histoire

Quelle était l'opinion du Dr Michel Sarrazin sur l'érable et le sucre qu'on en tirait?

"Il y a dans l'Amérique septentrionale, affirmait-il, quatre espèces d'érable que j'ai envoyées au Jardin royal. Le quatrième — Acer canadense saccharíferum — *est un arbre qui s'élève de 60 à 80 pieds dont la sève, qui monte depuis les premiers jours d'avril jusqu'à la moitié de mai, est assez souvent sucrée ainsi que l'ont aisément reconnu les Sauvages et les Français. On fait à l'arbre une ouverture d'où elle (la sève) sort dans un vase qui la reçoit et, en la laissant s'évaporer, on a environ la 20e partie de son poids qui est de véritable sucre, propre à être employé en confitures, etc. Un de ces arbres qui aura trois ou quatre pieds de circonférence, donnera, dans un printemps, sans rien perdre de sa vigueur, 60 à 80 livres de sucre. Si on en voulait tirer davantage, comme on le pourrait, il est bien clair qu'on affaiblirait sa vieillesse".*

La Bible

Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme et de tout ton pouvoir. Tu répéteras ces paroles à tes fils, tu les leur diras aussi bien assis dans ta maison, que marchant sur la route.

(Deut. 6, 5-7)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

CKCH

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, LUNDI, 29 AOUT 1960

Les cinquante-trois policiers de la Chambre ont été oubliés

Par Gérard MORIN

Une classe d'employés civils, entre autres, a été oubliée, parmi les 45,000 augmentations de salaires annoncées dans tous les journaux de samedi. Il s'agit de 53 policiers du service de protection de la Chambre des communes, sous la direction de M. L. Groulx, 48 ans, assisté de M. George Jones. Et ces policiers sont loin en arrière sur les salaires payés à la police municipale d'Ottawa.

Le sous-chef du personnel de protection au parlement, M. Jones, n'a qu'un maximum de $4,500, soit l'équivalent du salaire d'un constable de première classe, au coin de la rue à Ottawa. Et le chef, M. Groulx, ne dépasse pas jusqu'ici le maximum de $4,800, alors qu'il est un vétéran du service public à la Chambre depuis 1926. Il a débuté comme page aux Communes. Un caporal de la Gendarmerie royale gagne plus que lui, d'après le livre bleu des comptes publics.

M. Groulx, interrogé par notre journal, a refusé de faire des commentaires sur son cas personnel, mais il a simplement dit que les policiers du parlement se sentaient en retard sur les autres employés civils et les agents de la Sûreté de l'extérieur. Ils espéraient que bientôt la situation serait rajustée par le ministre des Finances.

Les constables à la Chambre n'ont qu'un maximum de $3,840, et les sergents à la Chambre, $4,170, alors que le constable en ville, au coin de la rue, gagne $4,500. Un caporal de la Gendarmerie gagne au moins $4,800.

M. Groulx, vétéran de la Chambre aussi bien que des champs de bataille, trouve que le travail de ses hommes mérite l'attention de l'administration sur le plan des augmentations de salaires, parce qu'ils accomplissaient, l'été surtout, un travail éminemment dévoué et compétent, surtout comme guides pour environ 5,000 visiteurs par jour, désireux de tout savoir sur la vie parlementaire, l'histoire du pays, la constitution, les peintures, statues et autres richesses que renferme le parlement. Les policiers du parlement doivent posséder une bonne formation intellectuelle pour bien recevoir les touristes, dans les deux langues, et se prêter à leurs innombrables questions.

Une bombe . . .

(Suite de la première page)

mé brièvement cette fonction en 1955, M. Majali avait déclaré que le royaume arabe s'abstiendrait de tout pacte militaire avec l'Est ou l'Ouest.

L'un de ses prédécesseurs, M. Ibrahim Hashem, avait été renversé en 1956 par des émeutiers qui manifestaient à Amman contre ses tentatives d'adhésion de la Jordanie au Pacte anti-communiste de Bagdad.

Toutefois, l'attitude de non-alliance du premier ministre Majalo restait insuffisante pour contenir les critiques de la République arabe unie du président Nasser. Ce dernier le qualifiait d'émissaire des Britanniques.

Avant de devenir premier ministre, M. Majali avait occupé les postes de ministre de l'Agriculture, en 1951 et de ministre de la Cour, en 1958 et 1959.

Conflit continu

La Jordanie et la République arabe unie sont en conflit continu de propagande radiophonique.

La République arabe unie a préconisé ouvertement le renversement du roi Hussein et du gouvernement Majali. A son tour, la Jordanie a qualifié Nasser de traître aux Arabes.

Cependant, une trêve radiophonique a été demandée la semaine dernière, alors que les ministres arabes des Affaires étrangères se rencontraient à Shtaura, au Liban, pour tenter de régler les divergences arabes. Les ministres avaient donné à entendre que la trêve deviendrait permanente.

Toutefois, la Jordanie et la République arabe unie ont porté leurs divergences devant la conférence des ministres arabes des Affaires étrangères.

La République arabe unie désirait la création d'un Etat palestinien en exil et d'une armée de réfugiés pour la Palestine.

La Jordanie s'opposait à la proposition. La Jordanie possède une vaste armée de réfugiés arabes de Palestine et elle craignait apparemment l'influence du président Nasser parmi eux. La Jordanie soutenait qu'elle détenait en tutelle pour les Arabes palestiniens une partie de l'ancien territoire de Palestine: la rive occidentale du Jourdain.

La Jordanie a déclaré que ce territoire serait retourné à une nouvelle Palestine uniquement lorsque les autres territoires arabes seraient "libérés" d'Israël.

Comme compromis final, les ministres arabes des Affaires étrangères ont créé hier un comité spécial pour étudier la question de la formation d'un Etat et d'une armée arabes pour la Palestine.

Le premier ministre Majali avait annoncé à Amman samedi qu'il accepterait le compromis.

Mme H. Neilson . . .

(Suite de la première page)

première fois qu'une personne ayant acheté un billet un mercredi, remporte ce prix.

La maison sera transportée sur le terrain déjà acheté à cette fin, d'ici demain. On devra la transporter en trois sections.

M. Coulter a déclaré que le Shrine Club a vendu environ 106,000 billets, cette année, à peu près la même nombre que l'an dernier.

Plusieurs personnalités ont assisté à la présentation, ce matin. On remarquait, outre les gagnants et M. Coulter, le président et le secrétaire-trésorier du Shrine Club d'Ottawa, MM. Jack Johanssen et Henry Garland, ainsi que le gérant général de l'Expo, M. Jack Clarke. Ce dernier a fait remarquer que ce tirage annuel est organisé conjointement par l'Association et le club social. Il a ajouté qu'il en coûtera environ $5,000 pour nettoyer la maison et la transporter. Cette maison est complètement meublée.

En plus de l'auto, M. et Mme Nielsen recevront le pain gratuitement de la compagnie Morrison-Lamothe, ainsi que du savon, toute l'année, gratuitement.

Etrange posture d'une mante religieuse

M. Jean-Marie Trépanier, de 20, rue Charlotte, App. 4, bijoutier à sa retraite et un lecteur du "Droit" depuis sa fondation, était de passage à nos bureaux, lundi matin, nous faisant voir un insecte assez rare à Ottawa, qu'il a capturé sur sa galerie vendredi dernier.

Il s'agit d'une "mante religieuse," sorte de grosse sauterelle de deux pouces de longueur.

Fait assez étrange, cette sauterelle est employée pour détruire d'autres sauterelles, celles qui ravagent les récoltes.

La mante religieuse (Praying mantis) a en effet été introduite, il y a plusieurs années, comme méthode de détruire les sauterelles. On compte deux sortes de ces insectes, les vertes et les brunes. Dans le cas de M. Trépanier, c'est une brune qu'il a capturée.

La mante religieuse a de longues griffes avec lesquelles elle saisit les sauterelles, les mouches et autres insectes nuisibles. Une fois capturées, les sauterelles, sont mises en pièces par la mante puis mangées.

On doit être prudent en maniant la "mante religieuse". Elle n'est pas venimeuse mais elle peut vous égratigner au sang si vous n'y allez pas délicatement en la saisissant. Certaines "mantes religieuses", qu'on trouve en Malaisie, en Inde et autres pays orientaux, sont venimeuses et peuvent faire mourir une personne adulte, ou du moins la rendre très malade.

Ce qui est étrange de cet insecte c'est sa position à genoux, tête baissée, comme une personne en train de prier. L'insecte trouvé par M. Trépanier a vécu pendant près de 24 heures. Quelle ne fut pas la surprise de M. Trépanier en trouvant l'insecte mort dans cette position de prière. M. Trépanier s'est présenté à un entomologiste et c'est de lui qu'il a obtenu les renseignements sur cette étrange créature.

M. Trépanier conservera sa plus récente trouvaille parmi de nombreux souvenirs qu'il a accumulés depuis qu'il était tout jeune homme. Artiste reconnu, on se souvient de la magnifique miniature de l'église Ste-Anne d'Ottawa qu'il avait fabriquée au moyen de 10,000 allumettes, y consacrent mille heures de travail. Ce modèle d'église, réduite aux bonnes proportions, avait remporté un premier prix à l'Exposition du Canada central en 1935. M. Trépanier avait ensuite exposé cette église dans plusieurs paroisses du diocèse. Les pèlerins qui se rendent à la grotte de Lourdes, chemin de Montréal, peuvent voir cette église-miniature qui est exposée dans la petite chapelle de la salle, côté ouest du chemin qui mène à la grotte. M. Trépanier avait fait don de cette petite église après avoir été guéri d'une maladie qui l'accablait depuis plusieurs années.

Des sièges pour les visiteurs de l'hôtel de ville

Les touristes et autres visiteurs qui viendront à l'hôtel de ville pourront se reposer sur des fauteuils, bancs et chaises que la ville va bientôt mettre à leur disposition dans le foyer de cet immeuble de la promenade Sussex, édifice qui a été érigé au coût de $3,000,000 il y a trois ans.

Le palais municipal contient à peu près tout . . . sauf des bancs et fauteuils pour les visiteurs. On a l'air climatisé à tous les étages et on a même aménagé un vaste cafetéria au 6e étage. Sur la façade de l'édifice, aux 2e et 8e étages, on a construit une galerie d'où on peut admirer le panorama pour des milles à la ronde et où l'on voit aussi loin que les montagnes de la Gatineau . . . mais on avait pas songer à fournir des bancs et sièges pour les visiteurs. Cette anomalie sera corrigée sous peu. Le maire Nelms a annoncé que le Conseil de ville sera invité à approuver une dépense de $3,000 à $5,000 pour l'achat de ces pièces d'ameublement.

GRANGE INCENDIEE — Une grange, qui abritait quelques volailles, un cheval et près de 1,999 balles de foin, ont été une perte totale lorsqu'elle a été complètement rasée par les flammes dans la zone de verdure de la CCN, durant la nuit de samedi à dimanche. Située à Dolman, station de Blackburn, la ferme avait été louée à la CCN par M. Robert Delorme, marchand en gros de fruits et légumes, domicilié au 389, rue Miller, Eastview. Mandés sur les lieux vers 1 h. 30, dimanche matin, les pompiers du canton de Gloucester n'ont réussi à sauver des flammes que la maison de ferme qui appartenait aussi à la CCN. Les dommages n'ont pas encore été évalués mais on estime que la grange avait une grande valeur.

(Photo Vincent Levasseur)

Congrès des propriétaires d'autobus

L'hon. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications de la province, sera l'invité d'honneur et conférencier au prochain congrès de l'Association des propriétaires d'autobus de la province qui aura lieu à Sherbrooke, à l'hôtel Sherbrooke, du 11 au 13 septembre prochain.

Le discours de l'hon. Cournoyer est attendu avec un grand intérêt par les congressistes qui sont désireux de connaitre la politique du nouveau gouvernement provincial concernant l'industrie du transport par autobus dans la province, industrie qui opère 1,800 véhicules et procure de l'emploi directement à près de 4,000 personnes.

Ce sera d'ailleurs le premier, sinon l'un des premiers discours de l'hon. Cournoyer à titre de ministre des Transports et aussi son premier contact à ce titre avec les propriétaires des principales compagnies d'autobus de la province. Son discours sera donc l'un des principaux événements du congrès.

Le congrès, qui durera trois jours, sera présidé par M. Alphonse Laramée, de Sherbrooke, président de l'association, tandis que le président de l'organisation du congrès est M. Yvan Laramée, aussi de Sherbrooke.

Le thème général du congrès sera "L'autobus, moyen moderne de transport". Dans leurs séances d'études, comme dans leurs réunions publiques, les conférenciers démontreront que l'autobus est devenu un facteur indispensable, et ce depuis plusieurs années, au progrès économique comme au développement industriel du Québec, de même qu'un facteur de progrès social.

Le congrès débutera pour de bon le lundi matin, mais la veille, le dimanche, se dérouleront deux démonstrations à caractère social, d'abord, dans l'après-midi, une grande réception, et le soir la tradionnelle soirée canadienne. A la séance d'ouverture, des allocutions seront prononcées par les officiers de l'association et le maire de Sherbrooke, M. Nadeau. Plusieurs séances d'études occuperont les délégués les lundi et mardi, tandis que le dîner du congrès au cours duquel l'hon. Cournoyer sera l'invité d'honneur, aura lieu lundi soir et sera précédé d'une réception. Le dîner sera suivi d'un bal. Les élections et l'adoption des résolutions se feront mardi après-midi.

Un programme spécial a été en plus préparé pour les dames et comprendra notamment une excursion dans les Cantons de l'Est.

58,000 nouveaux élèves dans les écoles primaires

TORONTO (PC)— Plus de 4,000 nouveaux instituteurs se présenteront en septembre pour prendre en main l'augmentation des inscriptions dans les écoles primaires de l'Ontario.

Dans un rapport du ministère de l'Education de l'Ontario, l'hon. John P. Robarts déclare que 58,000 nouveaux élèves s'inscriront dans les écoles primaires de l'Ontario en septembre.

L'an dernier, le nombre des étudiants a atteint le chiffre de 1,081,649, le plus haut jamais vu dans l'Ontario.

A l'heure actuelle, 50 p. 100 de plus d'étudiants sortent des Ecoles normales qu'en 1955. Les causes de ce progrès sont la réorganisation des cours, l'établissement de nouveaux collèges, la construction de nouvelles écoles et l'expansion du personnel.

L'institut Pie X sera gouverné par le R.P. Henri Roy

Le R.P. Henri Roy, o.m.i., a été nommé par le Saint-Siège premier supérieur général du nouvel institut séculier Pie X.

C'est le T.R.P. Léo Deschâtelets, o.m.i., supérieur général des Oblats qui a reçu les voeux du premier supérieur général. La cérémonie s'est déroulée dans la chapelle de la maison générale des Oblats à Rome, via Aurelia, à l'autel même où il y a 144 ans, le fondateur des Oblats, Mgr de Mazenod, prononçait lui-même ses voeux de religion.

Le R.P. André Guay, o.m.i., procureur général des Oblats, le R.P. Fernand Aubin, o.m.i., supérieur de la maison générale, et MM. Paul-E. Demers, secrétaire général de l'institut, et Réginald Gardner, de l'institut également, assistaient à la cérémonie.

Après avoir servi lui-même la messe célébrée par le T.R.P. Léo Deschâtelets et au cours de laquelle il prononça ses voeux, le T.R.P. Roy s'est rendu à Saint-Pierre de Rome où il a célébré la messe au tombeau de St-Pie X, patron du nouvel institut.

Il se blesse dans une chute

Un garconnet de Limbour s'est blessé dimanche soir lorsqu'il est tombé du parapet qui entoure un terrain de pique-nique dans le parc de la Gatineau.

Il s'agit de Pierre Boucher, 6 ans, enfant de M. et Mme Gérard Boucher, 10, rue Richard, Limbour. Transporté d'urgence à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Hull, le jeune Boucher a pu réintégrer son domicile après avoir reçu cinq points de suture au front.

Renversée par une automobile

Une fillette de 8 ans, Debra Avery, 408, avenue Holland, Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal après avoir été renversée par une automobile vers 5 h. 30, samedi soir, près de l'intersection des rues Helena et Harmer.

Selon le rapport de l'agent E. Ryan, de la Sûreté municipale, la petite fille conduisait sa bicyclette en compagnie d'un petit ami lorsqu'elle a tout-à-coup fait un virage à gauche se jetant ainsi devant l'automobile que conduisait M. Fred Beisswanger, 25 ans, 18, rue Corbeil, Hull. Le chauffeur de l'automobile n'a pu appliquer les freins à temps et a frappé l'enfant. La petite Avery a été projetée sur une distance de dix pieds sous le choc de la collision. Les ambulanciers de la maison Exclusive ont transporté la petite victime à l'Hôpital municipal. L'enfant souffre de blessures à la tête mais, selon les autorités de l'hôpital, son état n'inspire aucune crainte.

Ils endommagent huit autos et des clôtures

Après une chasse à l'homme sur une longueur d'un coin de rue et demi, la police a arrêté les deux occupants ivres d'une automobile qui circulait en sens inverse, dimanche soir, sur la rue Queen, qui est une voie à sens unique. Pendant ce temps, ils avaient endommagé huit autos stationnées et heurté des clôtures, causant pour environ $1,100.

Une accusation d'ivresse au volant a alors été portée contre Frank Pacha, 41 ans, du 344, rue Frank, Ottawa, et une autre d'ivrognerie contre Olie Jakubec, propriétaire de l'auto, de Hollywood, Calif.

Ils se sont dits coupables en Cour d'Ottawa, lundi matin, et le magistrat Glenn E. Strike a imposé une sentence de $200 et les frais ou 15 jours en prison à Frank Pacha et a suspendu son permis de conduire pour un an. Olie Jakubec a eu la permission de retourner à Hollywood.

Nécrologie

Mme Frank McFadden

Mme Frank McFadden, née Anna Belfors, d'Ironside, est décédée dimanche dans un hôpital local, à l'âge de 78 ans et 7 mois. Née à Buckingham le 8 janvier 1882, elle avait épousé Frank McFadden en 1925. La défunte avait habité Hull pendant 40 ans. Elle était la fille d'Edouard Belfors et de Catherine Wolf, décédés.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois filles: Mmes Maurice Wilson (Annie), d'Ironside, Hervé Houle (Nora), de Buckingham, Bill Croft (May), de l'Ile-du-Prince-Edouard; quatre frères: Johnny, de Buckingham, Jos, de Gatineau, Pit et Paul, de l'Ile-du-Prince-Edouard; deux soeurs: Mmes Mary Burnt et Julia Burnt, toutes deux de Buckingham.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull, où un service funèbre aura lieu mercredi, à 2 h.

L'inhumation se fera au cimetière St. James de Hull.

AVIATEURS DE LA REGION — Le cadet d'aviation R. C. Johnston, 20 ans, de Deschênes, à gauche, indique un point d'intérêt sur la carte de l'Ouest canadien au cadet d'aviation D. W. Pratt, 20 ans, au centre, et au cadet d'aviation J.-A. Landry, 20 ans, tous deux d'Ottawa. Les cadets sont présentement à l'école des observateurs No 2, à la station de l'ARC, à Winnipeg, Manitoba, pour les mois d'été. Le cadet d'aviation Johnston, le fils de M. C. Johnston, de Deschênes; le cadet Pratt, le fils de M. F. M. Pratt, 628, chemin Walkley, Ottawa; et le cadet Landry, le fils du colonel et de Mme R.-P. Landry, 1900, promenade Alta Vista, Ottawa.

(Photo ARC)

Nouvelle estrade

L'approbation de la province est nécessaire

On aura un peu de difficulté à faire accepter le projet de l'Association de l'Exposition du Canada central en faveur du club de football des Rough Riders. Celui-ci désire des estrades en béton du côté sud du parc Lansdowne et face à l'estrade actuelle. On pourrait y accommoder 7,000 nouveaux sièges.

Les autorités municipales ont reçu une requête de l'Association pour un prêt de $250,000, demandant qu'on émette des obligations afin de permettre la construction de cette nouvelle estrade. L'Association s'engage à remettre la somme empruntée dans une période de dix ans.

Le maire Nelms a annoncé qu'on allait se renseigner si on pouvait réaliser le projet avec l'aide du gouvernement fédéral dans son programme de travaux d'hiver. Le gouvernement fédéral contribue 50 p. 100 du coût de la main-d'oeuvre dans tout projet de construction approuvé, la période de travail s'étendant du 1er décembre au 31 mars. Toutefois, il faut que le projet soit approuvé par la Commission municipale d'Ontario. Cette commission ne semble pas trop favoriser les projets qui sont de nature sportive et le maire Nelms doute fort qu'il soit accepté. Toutefois, les autorités municipales obtiendront les renseignements nécessaires et si la chose est possible, il est probable que le projet se réalisera et que, dès cet automne, les plans seront tracés pour ces nouvelles estrades et le travail commencera peu de temps après. Il faut toutefois que le gouvernement provincial approuve le tout.

Brochure du R.P. A. Renaud à l'Unesco

Le R. P. André Renaud, o.m.i., directeur général de la Commission oblate des affaires indiennes et esquimaudes, vient de publier une brochure "Adult Education in Canada" (L'éducation des adultes au Canada) qui a été remise aux délégués de la Conférence mondiale de l'UNESCO sur l'éducation des tdultes. Cette conférence se déroule présentement à l'université McGill de Montréal.

La brochure est publiée conjointement par la Canadian Association for Adult Education et l'Institut canadien d'éducation des adultes. Elle est éditée conjointement également par la University of Toronto Press et les Presses universitaires Laval.

Cette brochure bilingue, illustrée de 80 pages, décrit les formes et les activités de l'éducation des adultes au Canada. A la suite de la conférence qui se termine mercredi, la brochure sera utilisée comme document de référence dans les ambassades et consuls du Canada à travers le monde.

La brochure fait allusion au Centre catholique de l'Université d'Ottawa à titre de formule canadienne d'éducation populaire religieuse.

Sous-ministres adjoints à la Justice

L'hon. E. Davie Fulton, ministre de la Justice et procureur général du Canada, annonce la nomination de M. T. D. Macdonald, c.r., et de M. J. D. Affleck, c.r., comme sous-ministres adjoints de la Justice.

La nomination de M. D. H. W. Henry, c.r., comme directeur des enquêtes et des recherches sous la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, a aussi été annoncée.

M. Fulton a aussi annoncé la nomination de M. S. Samuels, comme directeur de la division consultative, de M. D. H. Christie, comme directeur de la division du droit criminel, M. C. R. O. Munro, comme directeur de la division des litiges civils et M. P. M. Troop, comme directeur de la division des services départementaux.

Il vole un chien pour satisfaire son autre enfant

Un homme d'Ottawa, qui avait gagné un chien en peluche d'une valeur de $15 à l'Expo la semaine dernière, s'est cru obligé de retourner au parc Lansdowne pour voler un autre chien afin d'arrêter les pleurs de son deuxième enfant qui était jaloux de son petit frère à qui on avait donné le gros toutou.

Donald Renaud, 25 ans, d'Ottawa, s'est reconnu coupable en Cour d'Ottawa, lundi matin, d'avoir volé un chien de cette valeur tôt samedi matin, vers 1 h. 15 sur les terrains de l'Exposition. Le magistrat Glenn Strike lui a imposé une sentence suspendue pour vol.

Désappointés par les retards et anomalies

Même s'ils sont à nouveau désappointés par les retards et quelques anomalies, les organismes nationaux des fonctionnaires fédéraux partagent le même sentiment de détermination pour l'avenir. Leurs présidents espèrent que les prochains relèvements de traitements des employés de l'Etat se feront tous à la même date et donneront suite aux recommandations de l'Office fédéral d'étude comparative des salaires que la Commission du service civil fera au gouvernement fédéral.

Le comité d'action collective des associations nationales avait prié le gouvernement de tenir compte du fait que le relèvement aurait dû dater du 1er octobre 1958. Les présidents nationaux avaient ensuite exprimé le voeu que les hausses remontent au premier janvier. Quand les augmentations ont été faites pièce à pièce, à compter du premier avril, les organismes des fonctionnaires ont demandé au ministre des Finances Donald Fleming que les suivantes soient rétroactives au premier avril. Ce qui fut refusé.

Les plus récentes revisions de traitements remontent donc au premier août.

"Il me semble que les fonctionnaires touchés vendredi dernier, précise le président Fred Whitehouse de la Fédération du service civil du Canada, méritaient leur augmentation aussi bien le premier avril que leurs confrères des premières catégories. Chez les employés postaux, les surintendants et chefs ont attendu du premier juillet au premier août avant de toucher plus de salaires que leurs subalternes. Mais tout cela fait maintenant penser à un cheval mort. Espérons que la chose ne se répétera pas."

L'Institut professionnel du service public du Canada, qui s'était retiré du Comité d'action collective quand quelques associations nationales ont parlé de grève ou d'autres représailles du genre, n'est guère plus enthousiaste que la Fédération.

"Nous avions demandé à nos gens d'être patients et calmes, dit le président W.M. Marshall, dans l'espoir que le gouvernement se montrerait plus généreux pour les fonctionnaires dont le traitement serait revisé en dernier lieu. Il y a encore beaucoup de chemin à parcourir. Nous continuerons de revendiquer les meilleurs intérêts des employés de l'Etat en améliorant notre propre rendement à tous les degrés."

L'Association du service civil du Canada réitère que les échelles et classifications des fonctionnaires sont très en retard de celles de l'entreprise privée.

"Inutile de se la cacher, nous sommes déçus par l'absence de la rétroactivité dans les hausses de salaires et traitements, dit le président national J. Cal Best. Toutes les classes et catégories importantes ont maintenant été couvertes par nos employeurs. Le relèvement du traitement arrive un an en retard. Mais avec patience et optimisme, nous multiplierons nos efforts."

Chez Lumumba

Ses conférences sont un cirque

LEOPOLDVILLE, Congo (PC) — Les conférences de presse du premier ministre Patrice Lumumba sont des spectacles qui sentent le cirque; des Congolais sont même recrutés pour applaudir aux déclarations du premier ministre.

Elles sont un peu plus que des assemblées de petite politique, organisées avec des effets théâtraux de troisième ordre qui n'impressionnent pas les correspondants.

Les "supporteurs" congolais sont qualifiés par euphémisme du nom "d'observateurs". Ils prennent place sur des chaises tandis que certains correspondants sont debout. Si des serviteurs en livrée blanche viennent servir des cigarettes, de la bière ou des biscuits, les Congolais sont servis les premiers.

Certains de ces "observateurs" sont habillés avec élégance et ont un langage châtié lorsqu'ils posent des questions, dans des termes étrangement semblables aux invectives dont se sert M. Lumumba lui-même. D'autres, en chemise et pantalons, sont des parasites apparemment recrutés dans la rue pour venir rire et applaudir.

M. Lumumba donne ses conférences de presse dans une pièce de sa résidence, où se trouve également son bureau. La maison, bâtie sur un terrain situé près du fleuve Congo, est la résidence de l'ancien gouverneur belge.

La pièce mesure environ 50 pieds par 20 et ses murs sont gris-bleu; le plafond est blanc. Trois éventails tournent silencieusement au plafond pour fournir une brise rafraîchissante.

L'un de ces éventails est plus ou moins branlant, ce qui a fait dire à un correspondant étranger l'autre jour: "Si l'éventail se détache et accrochait M. Lumumba, cela ferait toute une histoire."

Aux murs se trouvent de riches peintures belges dans des cadres fleuris derrière lesquels on voit des toiles d'araignées.

Les piètres relations de M. Lumumba avec la presse ne sont guère aidées par sa ponctualité. Il est rarement en retard de moins de 40 minutes, et parfois davantage.

"Même M. Macmillan ne nous ferait pas attendre si longtemps", a déclaré un reporter britannique.

Il y a quelques semaines, les correspondants ont attendu pendant une demi-heure, puis ils ont donné 10 minutes au secrétaire de presse de M. Lumumba, un Français expatrié du nom de Serge Michel, pour que celui-ci amène le premier ministre.

Comme M. Lumumba n'apparaissait toujours pas, les correspondants ont quitté les lieux en bloc.

Les gardes qui font les cent pas à la porte du terrain de la résidence sont des soldats flasques de l'armée congolaise qui paraissent n'avoir jamais fait d'exercice sur un champ de parade.

Ils forment un contraste frappant avec les Ghanéens bien stylés qui se sont récemment joints à eux, plus pour la sécurité des membres de l'ONU venant au bureau du premier ministre que pour la protection de ce dernier.

50 morts en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

La route est responsable d'à peu près les deux tiers des 50 morts accidentelles au Canada en fin de semaine. L'onde a réclamé la plupart des autres morts.

Un relevé de la Presse Canadienne, couvrant la période qui va de 6h. p.m. vendredi à minuit hier, indique qu'il y a eu 33 morts sur les routes, 13 noyades et quatre autres morts accidentelles.

L'Ontario et le Québec ont toutes deux 16 morts. L'Ontario compte 16 accidents mortels sur la route, tandis que le Québec en compte neuf. Six personnes se sont noyées dans le Québec et quatre en Ontario. La Saskatchewan, avec un total de neuf morts, a eu huit accidents mortels de la route. Les quatre morts de la Colombie-Britannique sont dues à la route.

L'onde est responsable des deux morts en Nouvelle-Ecosse et d'une mort au Nouveau-Brunswick.

L'autre mort dans le Québec est celle d'une fillette qui a été heurtée par un train.

En Ontario, un garçon a fait une chute au bas d'une tour de l'Hydro après avoir touché un fil à haute tension. En Saskatchewan une personne est morte sur une ferme.

La seule mort à Terre-Neuve est survenue lorsqu'un morceau de roc a heurté un homme qui surveillait une explosion de dynamite.

On ne signale aucune mort accidentelle dans l'Ile du Prince-Edouard, au Manitoba et en Alberta.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.
Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appelez
Edgar DuPlessis
48, rue Rideau: pièce 102
CEntral 3-4650
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

PRONOSTICS

(Bureau météorologique d'Uplands)

MOINS HUMIDE

MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 78

Sommaire: Ensoleillé et un peu plus frais. Moins humide. Vents légers.

M. Louis Bérubé meurt à l'Hôpital de Sturgeon

STURGEON FALLS — Un vieillard de Sturgeon Falls, M. Louis Bérubé, dit O'Clare, est mort à son arrivée à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf, samedi soir, après avoir été heurté par une voiture alors qu'il traversait la rue Front, entre les hôtels Windsor et Nipissing.

D'après la Sûreté municipale de Sturgeon Falls, M. Bérubé, qui était employé à l'hôtel Windsor, revenait d'échanger de la monnaie à l'hôtel Nipissing, du côté opposé de la rue, lorsqu'il a été frappé par une automobile conduite par Victor Gauthier, de North Bay. Des témoins oculaires rapportent qu'il a été projeté environ 35 pieds sous le choc.

La police a déclaré que M. Bérubé traversait la rue alors que les feux de circulation étaient rouges, et était à environ 35 pieds de la traversée des piétons. Il avait presque entièrement traversé la rue, qui est aussi la route nationale 17 lorsqu'il a été frappé par le côté droit du devant de l'auto de M. Gauthier. La voiture n'a pas été endommagée.

M. Bérubé, qui était âgé de 68 ans, n'était pas marié et n'a aucune parenté connue dans la région. Il demeurait à Sturgeon Falls depuis nombre d'années.

Transporté à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf en ambulance Leblanc, il expira quelques minutes après son entrée à l'hôpital.

Le défunt était très connu comme conducteur de chevaux de courses, dans la tournée des courses sous harnais de la région pendant de nombreuses années. Il a pris sa retraite de la piste, il y a quatre ans, après la fermeture des courses de Sturgeon Falls. Il était cependant très connu aux pistes de Gore Bay, Pembroke, Earlton et Chelmsford. Après avoir gagné plusieurs courses, il y a plusieurs années, on lui a donné le nom "O'Clare" qui rappelait un ancien conducteur très fameux. Le nom lui est alors resté et c'est pourquoi il était surtout connu comme Louis O'Clare.

La victime a apparemment succombé à des blessures internes à la tête et à l'estomac. Le Dr J.E.H. Paiement, coroner de Sturgeon Falls, ordonnera une enquête dans cette mort. On doit communiquer, aujourd'hui avec le procureur de la Couronne, Me E.A. Tilley, c.r., afin de déterminer si un examen post mortem devra être tenu.

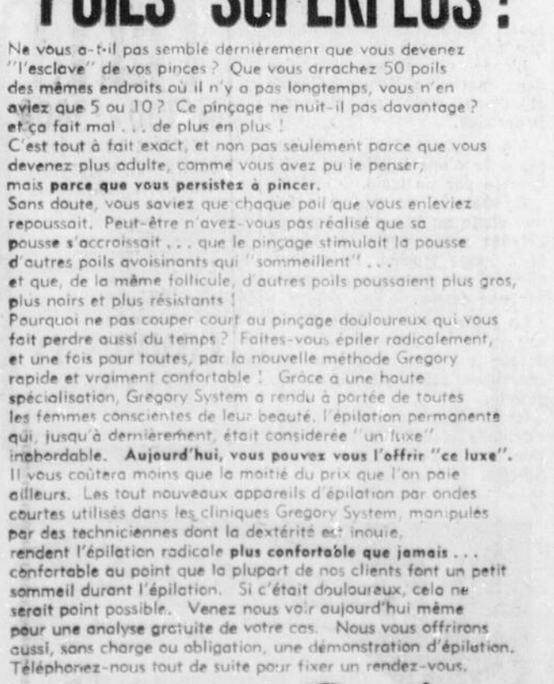
Leonard Matthewson gagne l'automobile

M. Leonard Matthewson, père de deux enfants et demeurant au Churchill Arms Motel, Ottawa, a été le dernier gagnant d'une automobile tirée, samedi soir, à l'Exposition du Canada central. Le billet que détenait M. Matthewson, le numéro 296,750, a été tiré le deuxième. Le détenteur du premier billet, le numéro 329,199 n'a pas répondu à l'appel.

M. Matthewson, qui est commandant dans la marine royale, s'est présenté au kiosque à musique une demi-heure après que son billet eut été tiré. Il s'est mérité une Chevrolet 1960. Le gagnant possède déjà une Chevrolet 1955.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

QU'ARRIVE-T-IL A VOTRE PEAU...



quand, mois après mois,

VOUS PINCEZ VOS POILS SUPERFLUS?

Ne vous a-t-il pas semblé dernièrement que vous devenez "l'esclave" de vos pinces? Que vous arrachez 50 poils des mêmes endroits où il n'y a pas longtemps, vous n'en aviez que 5 ou 10? Ce pinçage ne nuit-il pas davantage? et ça fait mal . . . de plus en plus!

C'est tout à fait exact, et non pas seulement parce que vous devenez plus adulte, comme vous avez pu le penser, mais **parce que vous persistez à pincer.**

Sans doute, vous saviez que chaque poil que vous enleviez repoussait. Peut-être n'avez-vous pas réalisé que sa pousse s'accroissait . . . que le pinçage stimulait la pousse d'autres poils avoisinants qui "sommeillent" . . . et que, de la même follicule, d'autres poils poussaient plus gros, plus noirs et plus résistants!

Pourquoi ne pas couper court au pinçage douloureux qui vous fait perdre aussi du temps? Faites-vous épiler radicalement, et une fois pour toutes, par la nouvelle méthode Gregory rapide et vraiment confortable! Grâce à une haute spécialisation, Gregory System a rendu à portée de toutes les femmes conscientes de leur beauté, l'épilation permanente qui, jusqu'à dernièrement, était considérée "un luxe" inabordable. **Aujourd'hui, vous pouvez vous l'offrir "ce luxe".** Il vous coûtera moins que la moitié du prix que l'on paie ailleurs. Les tout nouveaux appareils d'épilation par ondes courtes utilisés dans les cliniques Gregory System, manipulés par des techniciennes dont la dextérité est inouïe, rendent l'épilation radicale **plus confortable que jamais** . . . confortable au point que la plupart de nos clients font un petit sommeil durant l'épilation. Si c'était douloureux, cela ne serait point possible. Venez nous voir aujourd'hui même pour une analyse gratuite de votre cas. Nous vous offrirons aussi, sans charge ou obligation, une démonstration d'épilation. Téléphonez-nous tout de suite pour fixer un rendez-vous.

Gregory System

CLINIQUE D'EPILATION SCIENTIFIQUE
Tél. : CE. 5-2085 — Suite 10, Central Chambers, 46, rue Elgin — Ottawa, Ont.
OUVERT: 10 h. a.m. — 7 h. 30 p.m.
SAMEDIS: 10 h. a.m. — 3 h. p.m.

Les Prix sont étonnamment bas!.. les Valeurs merveilleuses!

grâce à un autre

"scoop" HOLT RENFREW en Fourrures

HOLT, RENFREW & CO. LIMITED . . les premiers fourreurs du Canada depuis plus de 123 ans . . toujours à l'affût d'occasions spéciales sur le marché de la fourrure telles que celle-ci . . présentent des MANTEAUX, JAQUETTES, ETOLES et ECHARPES en fourrures de fine qualité à des bas prix extraordinaires vraiment comparables aux prix du gros moyens. Certains groupes d'une variété limitée ont été augmentés des propres fourrures H.R. pour vous offrir un choix encore plus grand dans cette vente spéciale . .

Vente spéciale..jusqu'à samedi seulement!

Chaque fourrure comporte la garantie H.R., et en plus l'assurance par H.R. que les prix spéciaux offerts dans cette vente ne subiront pas d'autre diminution d'ici la fin de l'année.

Ci-dessous, une liste partielle des Fourrures et des Valeurs:

8 Manteaux de loutre naturelle tondue . . $699

1 Manteau de Vison Emba* Autumn Haze $2899

3 Manteaux de Mouton de Perse gris naturel $299

2 Manteaux de Vison sauvage naturel $1999

4 Manteaux de Seal d'Alaska . . $999 (teint brun)

7 Manteaux de Castor naturel tondu . . $299

1 Manteau de Vison Emba* Autumn Haze . . . . $1699 (longueur trois-quarts)

6 Manteaux de Chat sauvage tondu, $399

5 Manteaux de Mouton de Perse gris naturel $499

Etoles de Vison: sauvage naturel et Emba* Autumn Haze . . . $399

4 Mant. de Seal d'Hudson (Rat musqué teint noir) . . . $299

8 Jaquettes de Mouton de Perse teint noir ou gris naturel. . . $299

3 Jaquettes de Vison chinois teint brun $199

3 Jaquettes de Kolinsky teint brun . $449

4 Manteaux de Castor naturel tondu $399

8 Mant. en dos de Rat musqué teint brun . . $299

H.R. offre quatre modes de paiement:
Plan budgétaire . . Comptant . .
Compte courant et Plan de Réserve

*Mutation Mink Breeders Assn.

Tous manteau, jaquette, cape ou écharpe peuvent être achetés moyennant un
Léger dépôt initial
et seront retenus pour livraison l'automne prochain; ceci inclut aussi l'entreposage gratuit dans les voûtes frigorifiques H.R. jusque-là

Vous êtes invité à consulter les fourreurs experts de H.R.

Nous regrettons, pas d'échanges
Toutes les ventes sont finales!

HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3871 B-1866

UNE BONNE PART

A la fin de votre séance de bridge duplicate, que vos résultats soient bons ou mauvais, une bonne part revient à vos adversaires. Evidemment tous les joueurs malheureux épingient les faibles marques dont ils ne sont aucunement responsables. Par contre, les vainqueurs de la soirée ont bon souvenir des mains qui leur ont assuré une suprématie sur leurs compétiteurs et en ces cas le rôle des adversaires est le plus souvent ignoré, malgré qu'il ait pu être un facteur dominant.

La main suivante illustre bien l'influence que les adversaires peuvent exercer sur les résultats.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ V-2 ♥ 6-5-3 ♦ 6-4-2 ♣ R-D-8-7-6 N	
♠ R-10-9-8-6-5-4 ♥ D-2 ♦ V-7 ♣ 5-2	O	E ♠ D-7-3 ♥ V-10-9 ♦ R-D-9-8-3 ♣ V-9
	S ♠ A ♥ A-R-8-7-4 ♦ A-10-5 ♣ A-10-4-3	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-coeur	1-pique	passe	2-piques
4-trèfles	passe	5-trèfles (1)	passe
6-trèfles (2)	passe	passe	passe

(1) Malgré que Nord semble avoir une forte préférence pour les trèfles, il y a tout de même lieu de considérer les possibilités d'une manche à coeur. Le saut à 4-trèfles de la part de Sud semble indiquer chez lui un fort bicolore et la suite coeur ne peut certainement pas comprendre moins de cinq cartes. Dans ces conditions, les trois faibles coeurs de Nord peuvent devenir un complément adéquat, d'autant plus que si le coup se joue à trèfle, Nord ne peut certainement pas disposer de l'un de ses faibles coeurs et subséquemment obtenir une coupe à cette suite.

(2) Ici le joueur se montre réellement optimiste: il espère trouver chez son partenaire un bon complément des trèfles et tout au plus deux coeurs. Mais même dans ces conditions que fera le déclarant de ses deux faibles carreaux?

Entame:- dix de pique

Voici que grâce à l'entame le joueur téméraire obtient un succès facile. Sud prend de l'as de pique et après avoir retiré les atouts des adversaires fait suivre l'as, le roi et un petit coeur. Les deux derniers coeurs affranchis permettront au Mort de disposer de deux carreaux et ainsi les pertes se trouvent limitées à une levée de coeur.

A une table voisine, les joueurs en E-O demeurent muets. A l'ouverture 1-coeur, Nord répond 1-S-A puis surenchérit les trèfles montrés par Sud. Ce dernier s'arrête à un contrat de 5-trèfles.

Entame:- valet de carreau

Menacé de perdre deux carreaux et un coeur, la seule chance de succès du déclarant semble être de trouver l'adversaire gagnant la levée de coeur avec simplement deux carreaux. Afin d'exploiter cette chance, le déclarant refuse la première levée pendant que Est montre son intérêt pour cette suite en fournissant le neuf. Le retour d'un carreau est pris cette fois par l'as. Le déclarant retire les atouts des adversaires, puis le Mort s'attaque aux coeurs. Comme le déclarant couvre le neuf de coeur de son roi, voici que Ouest en joue la dame. Le contrat est maintenant perdu car en plus d'un coeur Est obtiendra une nouvelle levée à carreau !

Le fait de fournir immédiatement la dame de coeur ne présente rien d'extraordinaire, cette carte pouvant simplement devenir une obstruction pour le partenaire.

Mais voici qu'au tableau des points le premier joueur en Sud figure avec la meilleure marque et le second avec la plus faible. D'où provient cette différence ? Tout simplement du jeu des adversaires !

Noël DUCHESNE

L'éducation en Inde

L'intellectuel n'emboîte pas le pas avec l'homme moyen

MONTREAL (PC)—L'intellectuel n'emboîte pas le pas avec l'homme moyen dans la société indienne qui se développe rapidement, selon M. J.C. Mathur, directeur général de la Radio-Inde.

M. Mathur, qui assiste à la conférence de l'UNESCO sur l'éducation des adultes, ici, a déclaré au cours d'une entrevue hier soir "que le grand besoin et la grande soif de l'éducation en Inde constituent un défi aux hommes de talent et d'imagination.

"Le défi devrait être d'autant plus attirant puisqu'il vient d'une société qui se développe selon les lignes du libéralisme et de la démocratie," a-t-il dit.

"Il n'y a rien pour embarrasser un esprit de libre enquête dans le royaume de l'esprit."

Il craint que les intellectuels, qui sont peu nombreux en Inde, ne deviennent isolés dans l'Inde nouvelle, à moins qu'ils ne choisissent de jouer un rôle plus considérable dans l'oeuvre de construction.

Rôle à jouer

Pour le moment, ils ne sont pas pleinement conscients de leur rôle.

"Nos artistes et nos intellectuels ne relèvent pas le défi, dit-il. Ils ne se sont pas engagés jusqu'ici dans l'intéressante lutte que nous livrons pour élever nos normes d'éducation."

Il précise que dans le domaine de l'audio-vision, comme la radio, la télévision et le cinéma, on ne porte guère d'attention à la valeur éducationnelle de la distraction populaire.

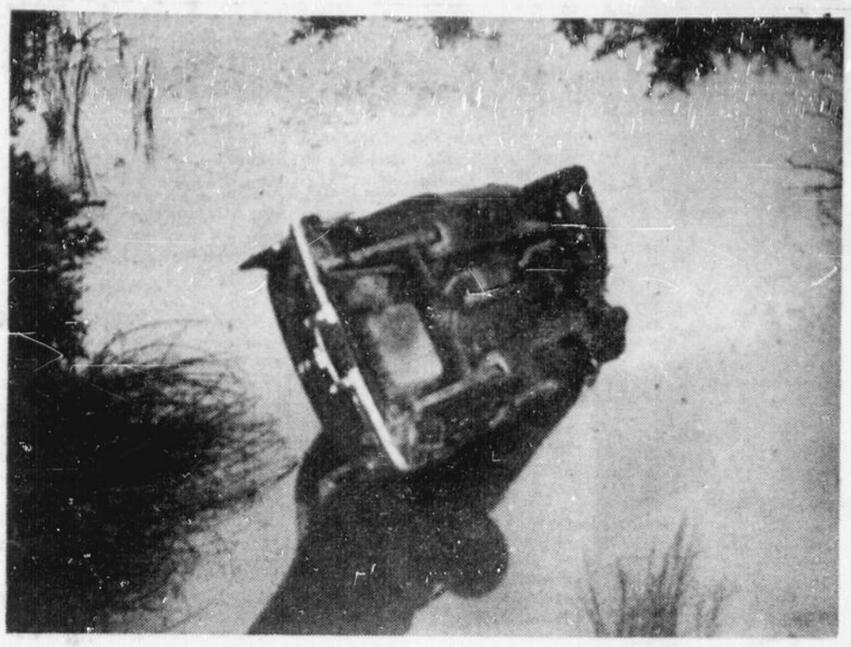
On pourrait surmonter cela par une tentative concertée pour amener ensemble l'éducateur et le réalisateur de radio ou de cinéma.

"Les hommes qui contrôlent actuellement les spectacles, qui financent et préparent les programmes, devraient comprendre qu'ils ont un rôle direct à jouer dans l'éducation," a-t-il dit.

Le cinéma et la radio sont des facteurs beaucoup plus puissants en Inde que dans l'Ouest parce qu'il n'y a guère d'autres facilités pour l'éducation culturelle d'une population encore très illettrée.

Un problème qui soulève une inquiétude particulière, c'est de savoir comment préserver l'esprit et la forme de la culture traditionnelle, tout en la présentant par le truchement des véhicules modernes.

La conférence de neuf jours se poursuit aujourd'hui avec des séances plénières et elle se terminera mercredi.



CHUTE MORTELLE DANS UN RAVIN — M. Roland Martel a trouvé la mort, vendredi soir, lorsque son auto a frappé un pont et est tombé au fond d'un ravin de 75 pieds, à quelques milles de Bourget. La victime, qui réside à Montréal, était allée visiter ses parents à Bourget et il s'en allait chez sa soeur, à quatre milles de ce village, lorsque la tragédie est survenue. Le corps a été trouvé samedi matin, la tête sous l'eau. Le Dr Moïse Gendron, coroner, a attribué la mort à la noyade.

Horoscope

Mardi, le 30 août 1960

21 mars au 19 avril (LE BELIEU) Aujourd'hui, vous aurez besoin de rester maître de vos réactions et de vos attitudes. Vous êtes observé par une personne malveillante. Soyez sur vos gardes.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Méfiez-vous de vos émotions qui pourraient vous conduire à des erreurs ou à des chimères qui entraîneraient des difficultés. Vous revenez à une idée première.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Voyez à ce qui pourrait être amélioré dans vos activités pour vous permettre d'éviter la routine. Vos affaires de famille bénéficient d'influences encourageantes.

11 juin au 21 juillet (LE CANCER) La journée paraît propice aux activités sociales les plus variées. Les échanges de vues et d'idées seront des plus efficaces toute la journée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les influences sont actives en ce qui concerne vos sorties. Si vous avez des dépenses à faire, veillez à les limiter. Recherchez la compagnie de personnes gaies.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Votre activité sera favorisée à condition de ne pas éparpiller vos énergies à tort et à travers. Effectuez les visites que vous avez dû remettre ces derniers temps.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Si vous vous sentez un peu mal en train, éloignez-vous de votre milieu habituel. En tous cas, fuyez les gens qui ont l'habitude de vous contrarier.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Cette journée est des plus propices pour les prises de contact utiles, ainsi que pour les affaires avec les membres de votre entourage. Une confidence vous ravit.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous êtes en excellente disposition en ce qui concerne le maniement et la gestion de vos affaires financières. Méfiez-vous de vos émotions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) La journée est favorable aux comptes à régler ainsi qu'aux mesures à prendre pour l'amélioration de votre situation. Des invitations agréables vous parviendront.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Votre planète maîtresse reçoit présentement d'excellents aspects. C'est en cherchant ce qui peut accentuer la paix autour de vous que vous en profiterez le mieux.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne vous opposez pas systématiquement aux décisions que l'on a pu prendre autour de vous sans vous consulter, même si votre amour-propre est affecté.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une imagination vive et d'une intelligence intuitive. Très sensible, bon et généreux, votre farouche indépendance et votre grande soif de liberté vous feront parfois juger indifférent ou trop individualiste. Affectueux, vous vous liez facilement et vous serez sincère dans vos affections. Vous avez le goût de l'aventure et du voyage.

Un ancien député meurt à Sherbrooke

SHERBROOKE (PC) — M. Maurice Gingues, le premier député de langue française de Sherbrooke à la Chambre des communes depuis la Confédération, a succombé samedi soir à une crise cardiaque, à l'âge de 57 ans.

M. Gingues a été élu pour la première fois à la Chambre des communes en 1940, mais il démissionnait de son poste en 1944 afin de devenir ministre sans portefeuille dans le gouvernement de feu M. Adélard Godbout, alors premier ministre libéral du Québec.

Lorsque le parti libéral a été défait aux urnes par l'Union nationale lors des élections provinciales de 1944, M. Gingues retourna dans l'arène fédérale l'année suivante, comme député libéral de Sherbrooke aux Communes. Lors des élections fédérales de 1958, il a été défait.

Le disparu laisse son épouse, née Amanda St-Laurent; deux fils, Roger et Claude, et quatre filles, Marguerite, Denise, Claudette et Michelle.

Deux morts près de Spanish

SPANISH — Deux touristes américains ont été tués instantanément samedi matin, lorsque leur auto est entrée en collision avec un camion-remorque de la Midland Superior Transport, sur la route 17, à environ 2 milles à l'est de Spanish.

Les noms des deux touristes n'ont pas été révélés en attendant que leurs parents aient été averti de la tragédie.

Le chauffeur du camion, Morris Wardrope, d'Alberta et un passager dans le camion, Douglas Rupert, également d'Alberta, ont été transportés à l'hôpital Saint-Joseph de Blind River où ils reçoivent des soins pour des blessures à la tête.

Le R.P. Ducharme demeure provincial

Le R.P. Sylvio Ducharme, o.m.i., provincial des Oblats de la province St-Joseph (Canada-est), vient d'être nommé provincial de sa province pour un second terme. C'est ce qu'annonce la maison généralice des Oblats à Rome par la voix de son supérieur général, le T.R.P. Léo Deschâtelets, o.m.i.

Rome annonce également que les RR.PP. Philippe Scheffer, 1er consulteur ordinaire et admoniteur; Donat Levasseur, 2e consulteur ordinaire; Rodrigue Normandin, 1er consulteur extraordinaire; Raoul Bergeron, 2e consulteur extraordinaire, et Jules Bélanger, économe provincial, seconderont le R.P. Ducharme au conseil provincial.

Dans une lettre qu'il envoie de Rome en annonçant ces nouvelles, le supérieur général fait l'éloge du premier terme du R.P. Ducharme et félicite ceux qui l'ont secondé dans ses fonctions.

Zam-Buk calme et cicatrise
LES PIEDS DOULOUREUX
Zam-Buk soulage et rafraîchit vite les pieds douloureux. Ses ingrédients antiseptiques calmants pénètrent profondément pour calmer l'irritation cutanée. Zam-Buk prévient l'échauffaison et permet d'enlever facilement les cors. Précieux pour coupures, contusions et brûlures bénignes. Procurez-vous Zam-Buk MAINTENANT et gardez-le sous la main.
ONGUENT À BASE D'HERBES
2-2-59F

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

magasinez... chez CAPLAN

- Worsted tout laine
- Gabardine importée
- Croisés
- Serge

COMMENÇANT DEMAIN
SOLDE...
Complets
de meilleure qualité de notre assortiment régulier
Une réduction de $15,000

Complets 2 pantalons

Ouvert tous les jours de 9 à 6

Un beau choix des plus nouvelles teintes ainsi que
rayures, quadrillés, teintes unies
Grandeurs 34 à 50.
Courts, réguliers, grands, courts naturels naturels et corpulents.
Modifications aux pantalons seulement durant cette vente.

Utilisez votre compte de crédit CAPLAN ou ouvrez-en un

Stationnement gratuit
Utilisez notre entrée de la rue George
Rez-de-chaussée chez Caplan

COMPLETS 1 et 2 pantalons
Complets tropicaux et worsted tout laine dans les teintes de brun, gris, bleu, beige et worsted variés. Tailles 34 à 44. Courts, réguliers, grands, corpulents.
Pas de modifications, pas d'échange
Valeurs jusqu'à 59.95
$27

Vestons sport
Tweed tout laine importé et tissus légers quadrillés, chevronnés et motifs variés. Devant droit à 3 boutons, fente en arrière, 3 poches plaquées.
Tailles 34 à 42, courts, réguliers et grands.
Rég. 32.95 $17
Caplan, rez-de-chaussée

PALETOTS
réversibles pour hommes

Paletots de tweed tout laine importés par un manufacturier de renom. Tweed d'un côté et coton égyptien de l'autre. Collet Bal Macon, épaules raglan et poches crevées. Teintes variées de gris, brun. Grandeurs 34 à 44.
Rég. 39.95 $29

Pantalons
pour hommes
Worsted à séchage rapide, en térylène et viscose, flanelle de laine et serge dans les teintes de noir, charbon de bois, bleu, vert et brun. Tailles 28 à 46. Modifications au bas seulement durant cette vente.
Rég. 13.95 $7

chez Caplan
AIR CLIMATISE
Heures d'affaires: 9 à 6 tous les jours

VENTE!
Souliers pour hommes
Le tout dernier cri en souliers d'automne pour hommes
Veau brun ou noir, bout pointu.
Pointures 6 à 12.
Rég. 14.95 à 19.95
11.95

Chaussures pour hommes, Caplan, rez-de-chaussée

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

PRÊTS NIAGARA
La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne
DE L'ARGENT quand vous en avez besoin
De $50.00 à $2,500.00 —parfois davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

SUCCURSALES A OTTAWA, HULL et DISTRICT

Edifice Impérial, 251, rue Bank	CE. 2-1657
139½, rue Sparks, 1er étage	CE. 2-3789
77, rue Metcalfe	CE. 6-9624
Eastview, Edifice hôtel Lafontaine, angle ch. Montréal et Mona	SH. 5-1557
Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville	PR. 1-6278

Succursales à travers le Québec

M. et Mme BERNARD MANTON
(Lise Germain)
(Photo Champlain Marcil)

M. et Mme YVON LAPIERRE
(Nicole Beauregard)
(Photo Champlain Marcil)

Élégant mariage bénit en l'église St-Jean-Baptiste

L'abbé Jean-Paul Grenier a célébré samedi dernier, en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, le mariage de Mlle Nicole Beauregard, fille de M. et Mme Roland Beauregard, d'Ottawa, à M. Yvon Lapierre, de Bonnyville, Alberta, fils de M. et Mme Roval Lapierre, de Bonnyvale également.

L'église était décorée de glaïeuls et d'oeillets. Pendant la cérémonie religieuse, un programme musical a été exécuté par M. Gérald Bélisle, soliste. M. Brian Ellard touchait l'orgue.

MM. Beauregard et Lapierre servaient de témoins à leurs enfants. M. J.-Charles Bruyère agissait comme garçon d'honneur et les placiers étaient MM. Jules Beauregard, Ronald Powers et Gérard Nagy.

La mariée portait une élégante toilette de taffetas blanc à jupe ample, parsemée d'appliques de dentelle. La jupe arrière consistait en panneaux superposés lisérés de dentelle, se prolongeant dans la traine chapelle. Le corsage ajusté était rehaussé de dentelle à l'encolure, se terminant en volants sur l'épaule. Son voile bouffant était retenu sous une couronne de perles.

Le cortège

Mme Claire Bruyère, dame d'honneur, portait une toilette courte en organza de ton or, à jupe bouffante et corsage ajusté. Les demoiselles d'honneur, Mme Ronald Powers et Mlle Terry Hurley, portaient des toilettes identiques, en organza turquoise. Toutes deux portaient des bouquets de glaïeuls assortis à leur toilette.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au Green Valley, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage à Montréal et dans les Adirondaks.

Pour voyager, Mme Lapierre portait une robe en soie bleu Dior, avec accessoires cannelle, un chapeau de plumes beige et cannelle et un bouquet de corsage de roses crème.

M. et Mme GAETAN GAUTHIER
(Annette Traversy)
(Photo Champlain Marcil)

NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

73 —

CHAPITRE X

L'enfant transforma la vie de "King's Water".

Alison l'adorait, elle aimait le prendre dans ses bras, l'observer, assise près de lui, admirer ses traits délicats. C'était un bébé robuste et en pleine santé. On l'avait appelé Colin, Hugh eût préféré Christopher et Alison eût voulu lui donner le prénom de son mari.

—Il ne peut y avoir deux personnes du même nom dans la maison, objecta l'avocat, cela créerait des confusions: si le bébé est le jeune Hugh, moi je serai le vieux, et cela ne m'enchante guère. Pourquoi pas Christopher? C'est un beau prénom.

—Trop long, répliqua Alison et je ne voudrais pas qu'on l'abrège en "Chris". D'ailleurs, à l'école, le pauvre chéri serait malheureux, tous ses camarades le surnommeraient Chrissie.

Elle était si jolie que son mari fut tenté de lui céder. Pendant ces douces et humides journées d'avril, elle portait des robes très simples de couleurs tendres: mauve, bleu pastel, vert pâle, qui intensifiaient l'éclat de ses cheveux et lui donnaient une apparence frêle et charmante. Elle n'était pas encore complètement remise, aussi Hugh redoutait-il de la contrarier et plus encore de la contraindre. Néanmoins, il était bien résolu à ce qu'il n'y ait pas un second Hugh à "King's Water".

—Alison, je ne veux pas l'appeler Hugh.

—Moi si.

—Je regrette, dit-il d'un ton ferme, mais je n'y puis consentir. On l'appellera Christopher, c'est un prénom en usage dans la famille... et il est très bien.

—Inutile de te montrer si têtu, j'ai bien le droit de choisir le prénom de mon fils.

—N'oublie pas qu'il est aussi le mien.

—Oui, mais c'est moi qui m'occupe de lui, reprit Alison. J'ai parfaitement le droit de l'appeler Hugh, si je le désire.

Ses yeux luisaient dangereusement et elle commençait à s'énerver.

—Tu es une entêtée, répliqua Hugh. Tu n'as aucune raison valable pour refuser de l'appeler Christopher. Je pensais que cela te plairait. Après tout, Christopher Brent est notre ancêtre commun.

A ce moment-là, le butler entra, apportant des lettres et un paquet qu'il tendit à Hugh.

—Qu'est-ce que c'est? demanda négligemment Alison.

Il lui remit une boite et prit connaissance de son courrier. Une exclamation d'Alison lui fit brusquement lever les yeux. Elle tenait à la main un hochet d'argent.

—C'est joli, dit Hugh, qui l'a envoyé?

—Sybil Chalmers.

—Sybil! C'est gentil de sa part. A-t-elle écrit une lettre?

—Non, elle a simplement joint sa carte avec ses bons voeux.

—Tu n'as pas l'air satisfaite, dit Hugh qui l'observait attentivement.

Elle ne répondit pas. Elle se renversa sur son siège et examina le cadeau de Sybil. Ce présent ramenait la belle-fille de sir Gregory dans son existence. Pendant des mois, elle n'avait plus entendu parler d'elle; Hugh lui-même n'avait pas prononcé son nom. Il semblait qu'ils pouvaient l'oublier. Est-ce une tentative de Sybil désireuse de reprendre des relations amicales? Alison pinça les lèvres. Jamais, jamais, elle ne tendrait une main amie à Sybil.

—Sais-tu? dit Hugh un peu embarrassé, je pense que Sybil aimerait voir le bébé.

Alison répliqua vivement.

—Naturellement, c'est ton fils.

Il leva les sourcils.

—Que veux-tu dire?

—Ce que j'ai dit: c'est ton fils. C'est pourquoi elle désire le voir... ce n'est pas pour lui.

—Qu'essayes-tu d'insinuer? demanda-t-il d'une voix ennuyée. Je ne comprends pas pourquoi tu penses que Sybil a tort de s'intéresser à l'enfant. N'est-ce pas naturel qu'elle désire le voir? Sybil et moi sommes comme frère et soeur. Elle a toujours eu beaucoup d'affection pour moi.

(A suivre)

M. et Mme MARCEL COSSAIS
(Louise Lemieux)
(Photo Champlain Marcil)

MARIAGE MANTON-GERMAIN BENIT SAMEDI MATIN EN L'EGLISE DU SACRE-COEUR

Le mariage de Mlle Lise Germain à Me Bernard Manton a été bénit samedi matin en l'église du Sacré-Coeur, d'Ottawa, par le R. P. Rosaire Guay, o.m.i. La messe a été célébré par l'abbé Rondeau, cousin du marié. La mariée est la fille de M. et Mme Rosaire Germain, d'Ottawa. Le marié est el fils de M. et Mme Joseph-Herbert Manton, également d'Ottawa. M. Jean-Pierre Couture a interprété le programme musical. M. Paul Larose touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était parée d'une profusion de glaïeuls blancs et de marguerites shasta. Les bancs des invités étaient marqués d'une gerbe de fleurs attachée d'un ruban blanc.

Dentelle et organza

La mariée portait une longue robe en organza de soie blanc, au corsage ajusté rehaussé de dentelle Chantilly, présentant une encolure Sabrina festonnée. L'ample jupe bouffante était ornée de biais et d'incrustations de dentelle rebrodée. Son voile court à quatre volants superposés en tulle illusion, était retenu sous une double couronne de perles minuscules. Elle portait des boucles d'oreilles et un collier en perles cultivées, cadeau du marié. Elle tenait une cascade composée d'une orchidée, de stéphanotis et de lierre.

Elégant cortège

Mme Gaston Dagenais, soeur du marié, dame d'honneur, et Mlle Cécile Tissot, demoiselle d'honneur, portaient des toilettes identiques en organza de soie de teinte aqua. Le corsage drapé soulignait l'ampleur de la jupe agrémentée d'un noeud papillon à la taille. Elles étaient coiffées d'un béguin de velours et chaussées de souliers de satin de même ton. Elles tenait des cascades d'oeillets blancs effeuillés.

M. Gaston Dagenais, beau-frère du marié, était garçon d'honneur. M. Jean-Pierre Germain, frère de la mariée, M. Marc-Alfred Germain, frère de la mariée également et M. Hubert Vanton, frère du marié, plaçaient les invités. MM. Rosaire Germain et Joseph-Herbert Manton servaient de témoins à leurs enfants.

Mme Germain, mère de la mariée, avait choisi un ensemble en dentelle ombrée beige et mocha, créé par Estevey, N.Y. Elle était coiffée d'une création originale en feutre soleil beige et brun, drapé à la main, et agrémenté de filets de plumes de héron. Ses accessoires étaient de même ton. Son bouquet de corsage se composait d'orchidées cymbédium beige. Mme H. Manton, mère du marié, était vêtue d'une robe de dentelle bleu marine avec un boléro et une jupe ample, un chapeau de plumes assorties créé par Helen Yoffe, un sac à main et des souliers de même nuance. A l'épaule, elle portait des roses minuscules.

A la sortie de l'église les invités ont été accueillis à une réception à l'hôtel Beacon Arms, au salon Belvedere. Les nouveaux époux sont ensuite partis en voyage dans les Laurentides. Pour voyager, la mariée avait choisi une robe de laine Merino, d'un vert bronze, un modèle Lironnelli, importée d'Autriche. Son chapeau, signé Mr. John Jr., était en mousse de même ton. Ses accessoires de suède bronze et un bouquet de corsage composé de gardénias blancs agrémentaient son ensemble.

MLLE LOUISE LEMIEUX A ÉPOUSÉ SAMEDI M. MARCEL COSSAIS

Mlle Louise Lemieux, fille de M. et Mme Emilien Lemieux, de Baie-Simard, Hull-Sud, a épousé samedi matin en l'église St-Médard de Deschênes, M. Marcel Cossais, fils de M. et Mme Marcel Cossais, également de Hull-Sud. L'abbé Louis-Adolphe Lemieux, oncle de la mariée, a donné la bénédiction nuptiale. M. W. Landriault a interprété le programme musical. M. Raymond Guttadauria touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était parée de glaïeuls blancs et de fougères.

La mariée portait une création Marie-Antoinette en organza brodé. Son voile de tulle illusion, parsemé d'appliqués de dentelles rebrodées, était retenu par une rose immense confectionnée d'organza et de pétales de velours blanc. Ses souliers étaient de satin blanc. Elle portait un collier et des boucles d'oreilles en perles de culture. Son bouquet cascade se composait d'une orchidée blanche et de stéphanotis.

Cortège

Mlle Monique Byrnes, soeur de la mariée, dame d'honneur, avait revêtu une création Givenchy vert de mer, à jupe bouffante, avec accessoires de même teinte. Mlles Estelle et Francine Lemieux, soeurs de la mariée, portaient des créations Givenchy de teinte bronze avec accessoires assortis. Elles tenaient des touffes délicates d'oeillets blancs. Chantal Cossais, soeur du marié, bouquetière, était mignonne dans une robe bouffante en chiffon de nylon jaune sur fourreau vert pâle. Elle était coiffée d'un petit béguin formée d'une rose jaune entourée de tulle vert pâle. Elle tenait un fin bouquet de boutons minuscules de roses blanches.

MM. Pierre Cossais, frère du marié, et Jean-Paul Raymond, cousin du marié, plaçaient les invités. Les pères respectifs des mariés étaient leurs témoins.

Mme Lemieux portait une création originale de Simonetta en broché italien vert loden avec accessoires vert sauge, un chapeau de grosse soie décoré de deux oiseaux verts. Son bouquet de corsage était composé de roses minuscules corail. Mme Cossais avait choisi un ensemble en pure soie imprimée de teinte dorée, création de Mme A. Sotnyk, avec des accessoires bruns et un chapeau en plumes brunes. Son bouquet de corsage était formé de roses régales jaunes.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la demeure des parents de la mariée, à Baie-Simard, après quoi, les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans les Laurentides. A son départ, la mariée portait un ensemble en Blin et Blin vert sauge avec chapeau en plumes de diverses nuances de vert, des gants en chevreau de même ton et un sac à main de couleur Mayfair. Son bouquet de corsage se composait de marguerites shasta.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Oscar Charron, M. et Mme Guy Charron, M. Marc Charron, tous de Montréal.

Mariage Gauthier-Traversy célébré en la basilique

Le mariage de Mlle Annette Traversy, fille de M. et Mme Henri Traversy, d'Ottawa, à M. Gaétan Gauthier, fils de M. et Mme Henri Gauthier, d'Ottawa, a été béni récemment par l'abbé Eugène Lalonde, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa, parée de fleurs de saison.

M. Henri Gauthier servait de témoin à son fils, et M. Paul Traversy accompagnait sa soeur. Les placiers étaient MM. Fernand et Cyrille Gauthier, et M. Cyril Peters agissait comme garçon d'honneur.

La mariée portait une longue toilette en organza de soie blanche, rebrodée d'appliqués de dentelle. Le corsage ajusté affichait une encolure délicate et des manches courtes et bouffantes. Son voile court était retenu sous un diadème orné de perles, et son bouquet se composait d'une orchidée entourée de stéphanotis. La mariée portait également une parure de perles de culture, cadeau du marié.

Invités

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Hector Quessy, de Repentigny; M. et Mme Gaston Quessy, de Montréal; M. et Mme Marc-H. Quessy, de Shawinigan Falls; M. et Mme Eugène Germain, M. et Mme Jacques Laliberté du Cap-de-la-Madeleine; M. et Mme Edgar Leblanc et Mlle Louise Leblanc, de Batiscan; M. et Mme Philias Castonguay, de Ste-Rose; M. et Mme Paul Leroux, de Toronto; M. Jean-Marc Labrosse, l'abbé Laurier Rondeau, Mme Rosalie Rondeau, tous de Sudbury; Mme Oscar Auger, de Maniwaki; M. et Mme Joseph Cousineau de Wright; M. et Mme Paul-E. Quessy, des Trois-Rivières.

La dame d'honneur, Mlle Yolande Gauthier, portait une toilette courte en nylon de ton bleu pâle, avec coiffure de même teinte, et un bouquet de roses et pompons blancs.

La bouquetière, Louise Brazeau, nièce de la mariée, portait une robe de nylon blanc sur fourreau de teinte rose, et comme coiffure, une couronne de minuscules roses roses. Son bouquet colonial se composait de roses et pmmpons blancs.

Mme Paul Traversy, mère de la mariée, avait choisi une robe de fin lainage, de teinte bleu Dior, avec accessoires bruns. Son bouquet de corsage était formé de roses roses. Mme Henri Gauthier, mère du marié, portait un ensemble en shantung bleu-gris, avec accessoires noirs, et bouquet de corsage de roses roses.

Une réception a été offerte à l'hôtel Eastview, à l'issue de la cérémonie religieuse, à laquelle assistaient un grand nombre d'invités.

M. et Mme Gauthier sont ensuite partis pour voyage, au cours duquel ils séjourneront dans les Laurentides. Pour voyager, Mme Gauthier avait choisi un ensemble bleu marine, avec chapeau de plumes blanches, et accessoires rouges. Son bouquet de corsage se composait d'une orchidée.

Parmi les invités de l'extérieur on remarquait: M. et Mme H. Gauthier, de Cold Lake, Alberta; M. et Mme Louis Lamothe et famille, de Marathon, Ont.; M. et Mme André Tremblay et fils, de Kapuskasing; M. et Mme Albert Tremblay, de McIntosh Springs; M. et Mme A. W. St-Pierre, de Sudbury; Mme A. Carroll, de Montréal; Mme Bertha Landry, Cochrane, Ont.

PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Hector Parent, d'Eastview, font part du mariage de leur fille, Darquise, directrice des pages féminines du Droit, à M. Martin Timmerman, photographe au Droit, fils de M. David Timmerman, de Duinbergen, Belgique, et de Mme Timmerman, décédée. La bénédiction nuptiale sera donnée à midi, le samedi 24 septembre, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview.

(Photos Studio Marcil)

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Tuniques pour écolières

Les comités de parents et instituteurs de la région

ont accepté et approuvé

LA CONFECTION "GUILMAR" pour nos écolières

SEUL Bazinet-Choquette vous offre les modèles authentiques acceptés par nos écoles séparées d'Ottawa

Confection approuvée et soignée

Tissus: alpine et viscose difficile à froisser, facile d'entretien et réfractaire à l'eau et aux taches.

Modèles pour les écoles suivantes:

Couvent Notre-Dame du Sacré-Coeur (Rideau), St-Pierre, St-Pie-X, St-Conrad, Sacré-Coeur, Genest, St-Laurent, Ste-Anne, Routhier, Duhamel, Barrette, Christ-Roi, St-Léo, St-Dominique, St-Louis, St-Paul, St-Thomas d'Aquin et autres.

Assortiment de blouses à manches courtes et longues

BERETS — BLAZERS

Votre vendeur "Guilmar" exclusif

BAZINET-CHOQUETTE

TUNIQUES — BLOUSES — BLAZERS

Angle Dalhousie et Clarence CE. 6-7353

CHAMPION DU TOURNOI — La puissate équipe Montebello a remporté les honneurs du tournoi de balle molle de St-René-Goupil par la deuxième année consécutive. Cette équipe a disposé du Danis Transport en finale. Ci-dessus, première rangée, de gauche à droite: L. Ligget, R. Boucher, M. Bissonnette, A. Blais, R. St-Denis, R. Cyr, G. Lanthier, D. Boucher. En arrière, même ordre, R. Brossard, F. Lalonde, G. Quesnel, L. McDougall, G. Hébert, M. A. Brissette, président du tournoi, Jacques Doucette, D. Copp, J. Gendron, A. Formagie, E. Bradley.

(Photo Champlain Marcil)

Pour la 2e année, le Montebello gagne le tournoi de balle de St-René-Goupil

Pour la deuxième année consécutive le club Montébello a gagné le grand tournoi de St-René Goupil alors qu'il a défait le club Danis au compte de 4 à 2. Le Montébello prit les devants dès la première manche croisant le marbre à deux reprises sur deux coups sûrs par Quesnel et McDougall. Le Danis égalisa les chances à la quatrième alors que Fauvelle et Tessier ont frappé en lieu sûr. Le Montébello reprit le dessus à la cinquième alors qu'il croisa le marbre une fois grâce aux coups sûrs de Cyr et Quesnel, il compléta le pointage à la sixième quand Gilles Tessier le jeune lanceur perdant semblait perdre un peu de son efficacité donna deux passes gratuites et un coup sûr à Hébert.

Ce fut une joute qui à plu à l'immense foule du commencement à la fin et chose certaine personne encore ne peut comprendre comment le club Danis à réussi à se maintenir dans le plus chaud de la lutte alors qu'il a disposé de clubs plus solides sur papier.

Dave Copp a été e lanceur gagnant tandis que Gilles Tessier a subi la défaite. L'Association St-René-Goupil profite de l'occasion pour remercier tout ceux qui de près ou de loin ont aidé à faire de ce tournoi le plus beau de toute la région.

Un blanchissage

Le Montébello n'a fait qu'une bouchée du point d'interrogation les battant 9 à 0 alors que Gilles Lanthier et Len McDougall se sont le plus signalés, le premier n'accordant qu'un seul coup sûr alors que McDougall vola des coups sûrs certains à Gaston Lemieux e Henry Clarke. Les trois lanceurs du Point d'Interrogation ont fait leur possible mais n'étaint pas de taille pour les joueus du Montébello, il s'agit de Vincent Crête, André Cadieu Gilles Denault. Red Boucher et Alcide Blais se sont distingué au bâton frappant chacun deux coups sûrs ainsi que Bissonnette et Lanthier. McDougal s'est mérité le briquet souvenir pour le joueur le plus utile à son club.

Ralliement

Le Manoir Papineau vint de l'arrière pour remporter une victoire de 4 à 3 sur le Hull-Ottawa Plating alors que le dernier point de la joute et par le fait même le point victorieux fut compté à la fin de la septième résultant d'une erreur du joueur de troisième but. Ce fut une joute fort contestée et les spectateurs furent tenus en haleine du début à la fin. Beshara qui a remplacé Armand Dubé a gagné en relève tandis que Enoksen subit le revers après qu'il eut remplacé Poirier. Stothart fut le choix unanime pour le joueur le plus utile dans cette partie. Ce joueur frappa 2 coups sûrs en quatre voyages au marbre.

En surtemps

Dans une joute de huit manches soit la première de la série semi-finale le club Danis a marqué 4 points au début de la huitième pour remporter une victoire de 10 à 7. Le ralliement du club Danis a été le point tournant de cette joute fertile en émotions de toutes sortes. Raymond Chénier a débuté au monticule pour les gagnants étant remplacé à tour de rôle par Ronald Viau et Gilles Tessier qui se mérita la victoire Norm Black a commencé au monticule pour Henry mais c'est Boyde qui fut appelé à lancer en relève dès la première manche. La fatigue a passablement nui aux deux équipes qui ont commis pas moins de 6 erreurs. Ken Blondin a cogné un formidable circuit pour niveler les chances à la fin de la septième. Courchesne, Claude Fournier et André Fauvelle ont brillé dans la victoire des leurs. Gilles Courchesne mérita le briquet souvernir dans cette joute.

Limoges perd

Le Manoir Papineau vint de l'arrière pour vaincre de justesse le club Limoges et Fils dans la deuxième partie semi-finale au pointage de 5 à 4. Le manoir saisit une avance de 1 à 0 dès la première manche sur un simple de Larose suivit d'un double par Beaulne. Le Limoges prit les devants à la troisième reprise comptant deux points sur deux erreurs, deux buts sur balles et un coup sûr par J. Brissette. Le club Gatineau revint à la charge à la cinquième marquant deux points avec l'aide de trois coups sûrs par Larose, Beaulne, et un double par Desforges. Le club de Hull prit de nouveau les devants à la septième alors qu'il croisa le marbre deux fois alors que Gilles Guénette et Robert Fortin frappèrent en lieu sûr. Le point tournant fut à la fin de la septième alors que le Gatineau croisa de nouveau le marbre à deux reprises pour s'assurer la victoire. Paul Lanthier s'est mérité le briquet-souvenir dans cette joute.

Montébello gagne

Montébello a défait le Manoir Papineau au compte de 5 à 3 avec encore une fois une magnifique performance de Dave Copp. Armand Dubé lanceur perdant a aussi très bien fait mais le hasard voulu que ses joueurs commettent pas moins de 6 erreurs, et soit dit en passant que Desforges le meilleur joueur défensif du Gatineau se luxa un muscle de la jambe droite au début du match. Le Montébello et le Gatineau jouaient à chances égales après une manche de jeu et tout semblait à une joute de longue haleine mais le sort voulu que le Montébello brise la glace à la quatrième sur des coups sûrs de Gendron et St-Denis. Le Gatineau essaya en vain de reprendre le terrain perdu mais ne put faire mieux que de croiser le marbre à une reprise dans la quatrième alors que le Montébello comptait un autre point dans la septième. Gendron fut choisi le joueur le plus utile à son club dans cette partie.

Samedi soir

Trois joutes ont été présentées, samedi soir. Le Manoir Papineau a disposé du Rockcliffe, 7-3 quand les gagnants ont marqué six points durant les cinquième et sixième manches. René Desforges a été en évidence avec trois coups sûrs dont un triple et il a été choisi l'étoile de la joute.

Le Danis Transport a causé une grande surprise en disposant du St-René-Goupil au pointage de 7-2. Le jeune Raymond Chénier a brillé au monticule en espaçant deux maigres coups sûrs. Les gagnants y sont allés de neuf coups sûrs contre les lanceurs étoiles René Bélanger et Steve Hook. Gilles Fournier a aussi brillé au bâton pour le Danis avec trois coups sûrs en quatre voyages au marbre.

Dans la dernière partie de la soirée, le Limoges et Fils a disposé du H.M. Grant, 8-3. Maurice McKinnon a été superbe au monticule, ne donnant que quatre coups sûrs. Robert Fortin a été le meilleur cogneur des gagnants avec trois coups sûrs. Frank Thompson a été le lanceur perdant.

Les Blue Bombers remportent leur cinquième victoire consécutive

REGINA — (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté leur cinquième victoire consécutive dans la Ligue interprovinciale de football de l'Ouest en déclassant les Roughriders de Saskatchewan devant une foule de plus de 12,000 personnes.

L'arrière-quart Kenny Ploen a conduit les Blue Bombers à la victoire en menant très bien une attaque variée. Ploen a lancé des passes pour des touchés aux extérieurs Ernie Pitts et Farrell Funston. Les autres touchés ont été enregistrés par les demis Leo Lewis et Charlie Shepard.

Carver Shannon a converti deux touchés. Les deux autres tentatives de converti ont été bloquées par l'extérieur Jack Gotta. L'autre point des Blue Bombers a été réussi sur un botté de 56 verges par Shepard.

Les Blue Bombers ont débuté rapidement réussissant de longues marches pour deux touchés dès qu'ils prirent possession du ballon. Ils menaient par 13-0 à la fin du premier quart. Aucun point n'a été enregistré durant le deuxième quart. Les Bombers ont ajouté un simple durant le troisième quart et par la suite ont scellé l'issue de l'engagement en marquant deux touchés durant les 15 dernières minutes.

A la suite de cette victoire, les Blue Bombers ont maintenant une avance de six points sur les Eskimos d'Edmonton et les Lions de Vancouver, qui sont sur un pied d'égalité en deuxième position avec quatre points chacun. Les Roughriders, qui ont annulé avec les Stampeders de Calgary lors de leur première partie régulière, subissaient leur troisième revers consécutif.

Les Riders ont dominé régulièrement le jeu durant les deuxième et troisième quarts, mais ne parvenaient jamais à compter. A trois reprises ils se rendirent à la 10e verge des Blue Bombers, mais ne parvenaient jamais à percer la solide défensive du Winnipeg. Les Bombers réussirent 23 premiers essais contre 18 pour les Riders. Au sol, les gagnants ont accumulé 278 verges contre 182 pour le Saskatchewan. Ploen et l'arrière-quart canadien Mike Davies, qui joua vers la fin de l'engagement, ont complété six passes en 17 tentatives pour des gains de 138 verges. Don Allard, l'arrière-quart des Roughriders et qui a été blessé durant le troisième quart, et Ron Adam ont complété sept passes sur 21 pour des gains de 82 verges. Les Bombers ont intercepté deux passes et les Riders une.

Venturi gagne le tournoi de Milwaukee

MILWAUKEE (PA) — Ken Venturi, le joueur au style méthodique, a joué une quatrième ronde consécutive de toute beauté, hier, pour s'assurer des honneurs de l'omnium de Milwaukee d'une valeur de $30,000. Venturi a terminé avec un total de 271 pour 72 trous.

Avant le début de la dernière ronde, Venturi, âgé de 29 ans, possédait une avance de deux coups. Au cours de la finale, il a terminé avec un 69 soit un coup sous la normale, sur le parcours du North Hill Country Club.

Sa victoire lui a valu la somme de $4,300 et a porté le total de ses gains à $41,821 cette année.

Bill Casper, fils, a terminé au deuxième rang avec une ronde finale de 68 pour un total de 273.

Arnold Palmer, champion de l'omnium national et des Maîtres, a dû se contenter d'un 274 sur un pied d'égalité avec Bob Goalby.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Les Leafs égalisent le record pour les blanchissages dans l'Internationale

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Maple Leafs de Toronto ont égalisé hier le record pour le nombre de blanchissages de ce circuit, existant depuis 50 ans, lorsqu'ils ont blanchi les Royaux de Montréal au compte de 4 à 0 au cours de la première partie d'un programme double.

Al Cicotte, artilleur des Leafs, a espacé seulement deux coups sûrs.

Au cours de la seconde partie, les Leafs ont triomphé des Royaux au compte de 3 à 1.

Il s'agit du 29e blanchissage remporté par les Maple Leafs, cette saison. Ce record avait été établi en 1910 par les Red Wings de Rochester.

On concède de bonne chances au Toronto d'abaisser ce record puisqu'il leur reste 15 parties à jouer.

Ailleurs dans l'Internationale, les Bisons de Buffalo et les Red Wings de Rochester ont divisé les honneurs d'un programme double. Buffalo a remporté la première joute au compte de 6 à 5 tandis que les Wings ont triomphé au compte de 5 à 4 dans la deuxième.

A Miami, les Jets de Columbus ont vaincu les Marlins au compte de 2 à 1.

Première joute

Rochester	010 000 004—5	9	0
Buffalo	100 020 30x—6	10	0

Schmidt, Ricketts 7, Browning 8 et Cannizzaro; Robinson, Surkont 9 et Lonnett. G-Robinson. P-Schmidt.

Columbus	001 000 120—4	10	1
Miami	000 000 101—2	4	1

Jackson, Spencer 7, Dobrino 8 et Herrera, Brockell 8; Archer, Stewart 8 et Brown. G-Jackson. P-Archer.

Deuxième joute

Rochester	000 001 301—5	11	2
Buffalo	002 200 000—4	10	0

Washburn, Ricketts 4 Stone 5 Kay 7 et Katt, Cannizzaro 5; Birrer, Phillips 6 Surkont 7 Lehman 7 et House. G-Kay; P-Lemon.

Première joute

Toronto	000 000 040—4	12	0
Montréal	000 000 000—0	2	3

Cicotte et Hannah; Warren, Gardner 9 et Coleman. P—Warren.

Deuxième joute:

Toronto	003 000 0—3	7	1
Montréal	001 000 0—1	6	1

Smith, Scantlebury 6 et Thompson; Chittum, Hunter 5 Browning 7 et Catton. G—Smith. P—Chittam. Cir: Tor—Dillard 9.

SALLE DE QUILLES A VANKLEEK HILL — Grâce au bon travail du comité formé à cet effet, quatre allées de quilles sont maintenant à la disposition des jeunes comme des plus vieux à Vankleek Hill. L'accueil fait par la population à ce divertissement et la formation de ligues laissent entrevoir une très belle saison. La réalisation de ce projet, dans la salle paroissiale de Vanklee Hill, a coûté $19,000. Le comité était formé de M. D. Rozon, président, l'abbé R. Fortier, secrétaire, MM. E. Courchesne, trésorier, H.-J. Levac, B. Berthiaume, L. Mercier, J. Hurley, T. Moran et J.-R. Martel. De gauche à droite, dans la photo, on reconnait M. H.-J. Levac, conseiller, le maire Patrick St-Denis, Mme St-Denis, qui coupe le ruban, le chanoine T. A. Kemp, curé de Vankleek Hill, et M. F.-D. Rozon, président du comité.

(Photo Gaétan Fauteux)

La jeune Haslam excelle tant sur la piste qu'en classe

SASKATOON (PC) — Eleanor Haslam est une jeune fille difficile à battre aussi bien sur la piste cendrée qu'en classe. Cette mince athlète, âgée de 20 ans, est actuellement avec l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de Rome. Elle participera à la course du 200 mètres plat pour dames, le 3 septembre prochain et au 400 mètres relais (4 x 100 mètres) le 7 septembre.

Elle faisait déjà partie de l'équipe canadienne en 1956, mais elle fut éliminée aux premières courses éliminatoires des 100 et 200 mètres. En 1958 cependant, aux Jeux de l'Empire britannique, à Cardiff, elle se classait sixième à celle de 200 mètres, elle faisait également partie de l'équipe des 400 mètres relais qui remportait la médaille de bronze pour la troisième place.

Ses performances scolaires sortent également de l'ordinaire. Bien qu'elle ait manqué la moitié de ses cours pendant sa douzième année en raison de ses activités athlétiques, elle obtint la meilleure moyenne de sa classe, soit 97 pour cent. Ce qui lui mérita d'ailleurs deux bourses pour sa première année à l'Université de la Saskatchewan.

Une étudiante remarquable

Eleanor était encore une étudiante de première année lorsque le journal "Chemical Education" publia un de ses articles. Elle collectionnait les bourses chaque année à l'université et lorsqu'elle gradua ce printemps, elle gagna une médaille d'or du meilleur finissant de l'année, avec la moyenne sans précédent, pour ses trois années d'études, de 94.93.

Son voyage à Rome couronne cinq années d'un dur labeur depuis qu'elle a commencé l'entrainement olympique canadien à Toronto en 1955. Cette année-là, elle a fini cinquième à la course de 100 verges et comprit toute l'importance d'un entrainement solide et constant. Elle travailla dur et ferme durant l'hiver et, au cours de l'été 1956, elle établit un nouveau record juvénile canadien aux épreuves de 100 et 200 verges.

Mais Eleanor ne soulevait que très peu d'intérêt cette année lorsqu'elle arriva à Hamilton pour la sélection olympique. Diane Mathison de Montréal était la favorite des sprints.

Bob Adams, de Saskatoon, son entraîneur, déclara que sa protégée devrait gagner dans les sprints. Il ne se trompait qu'à moitié, car Eleanor remporta les 100 mètres, Miss Mathison se classant 3e, alors que cette dernière lui enlevait la victoire de quelques pouces dans les 200 mètres.

Un entraînement très dur

Après qu'Eleanor eut été déclassée dans les sprints, lors des Jeux olympiques de Melbourne, en Australie, en 1956, Bob Adams lui déclara qu'il lui faudrait travailler davantage. C'est ce qu'elle fit très sérieusement et lors des épreuves de sélections canadiennes pour les Jeux de l'Empire britannique, elle ne fut même pas sérieusement inquiétée.

Une blessure malheureuse la teint absente des épreuves de sprint des Jeux panaméricains qui se déroulèrent à Chicago l'an dernier.

Cette année, trois semaines avant les épreuves de sélections pour l'équipe canadienne à Rome, elle entra à l'hôpital pour une opération de la glande thyroïde. Mais une semaine après cette délicate intervention chirurgicale, elle était de retour sur la piste cendrée.

Eleanor aura 21 ans le 11 septembre prochain, le dernier jour des Jeux olympiques. Elle souhaite recevoir comme plus beau cadeau d'anniversaire de sa vie, une médaille d'or pour le Canada.

CHAMPION INTERMEDIAIRE — Ed Stevenson, à droite, est le nouveau champion intermédiaire de tennis d'Ottawa. Stevenson a gagné le titre en disposant de Jacques Tomaro, à gauche, lors de la finale présentée samedi après-midi au club de tennis Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Khrouchtchev ira à Helsinki

HELSINKI (PA) — Le premier ministre l'Union soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, visitera officiellement la capitale finlandaise, le 3 septembre prochain, alors que le président de la Finlande, M. Urho Kekkonen, célébrera son 60e anniversaire de naissance.

La nouvelle a été annoncée, hier, à Helsinki, par le ministère des Affaires étrangères de Finlande.

SALLE DE QUILLES MODERNE

à

VANKLEEK-HILL, Ont.

Maintenant ouverte au public tous les jours de 1 heure p.m. à minuit

LIBRE POUR NOUVELLES LIGUES de 1 hre p.m. à 6 p.m.

INVITATION SPECIALE

POUR LES

MERCREDIS, SAMEDIS, DIMANCHES

Pour informations

VANKLEEK-HILL — Tél. 392

LES ALLÉES DE QUILLES

ONT ETE INSTALLEES PAR

BRUNSWICK-BALKE-COLLENDER Co.

OF CANADA LTD.

CARLING'S présente

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'aoust

L'EQUIPE SABOURIN ATTEND DE PIED FERME LE SURVIVANT STADE-HULL-VOLANT

Roger Fortin, athlète accompli de Wrightville, qui a contribué à tant d'épopées au hockey, au baseball et aux autres jeux qu'il pratique avec virtuosité, a ajouté un autre fleuron à sa couronne, en fin de semaine, en frappant d'estoc et de taille pour aider la belle équipe de Sabourin-Construction à éliminer Lambert de la course au championnat de balle molle dans la puissante Ligue commerciale de Hull.

Le Hull-Volant d'Armand Grégoire, qui a survécu au prix d'efforts surhumains, livre un effort suprême pour échapper à l'élimination aux mains des formidables athlètes du Stade. Les survivants affronteront Sabourin en ronde finale. Le président Charlie Lemieux et le grand vizir Laurent Tessier, appuyés par le vieux zouave Coco Jarry, sont au comble de la joie. Et pour cause. La Commerciale est un des meilleurs circuits de balle au Canada. Les milliers de personnes qui affluent au parc Fontaine témoignent bien de l'excellence du jeu et des nombreuses et fortes émotions que nos meilleurs athlètes produisent d'une année à l'autre.

★ ★ ★

EN PARLANT DE FORTES EMOTIONS, les fervents du football n'oublieront pas le duel homérique livré par les Alouettes et les Argonauts, l'autre soir, sur le versant du mont Royal. Dave Mann a de nouveau contribué à la victoire des puissants rameurs de Lew Hayman et Lou Agase en bottant le ballon à mi-chemin vers la Croix de la montagne pour le point décisif.

Ce soir même au parc Lansdowne, à 8 h. les champions de Jungle Jim Trimble sautent sur le gril du parc Lansdowne avec la farouche détermination de venger l'humiliante défaite que nos Rough Riders leur ont infligée il y a déjà neuf jours à Hamilton même !

Le professeur François Clair et son confident Bill Smyth ont promis au président Barry O'Brien, au Dr Carroll Laurin, vice-président, et au gérant général George Terlep que les Rough Riders ne s'endormiraient pas sur leurs lauriers mais redoubleraient de valeur, de courage et de vigilance pour dompter les Chats-Tigres de la cité de l'Acier.

Les gens en oublient les Jeux olympiques, les efforts éloquents de Sammy Pollock pour le hockey et la course au championnat de l'Américaine au baseball. Le retour de plusieurs illustres blessés sur l'alignement des visiteurs pose un problème à l'état-major d'Ottawa. Les Riders n'auront pas une sinécure au cours de la prochaine semaine: samedi et lundi prochain, ils affronteront les Alouettes de Perry Moss à deux reprises.

★ ★ ★

LA MORT DE WILLIS PATRICK TOUHEY, frère de Bill Touhey, confident des athlètes et avocats à l'historique Albion, laisse un autre vide dans la vieille garde sportive de la région. Porte-couleur des Rough Riders au cours des années '20, Willis est décédé en fin de semaine à l'hôpital, quelques semaines seulement après la mort de sa mère nonagénaire.

Agé de 62 ans, Touhey était un athlète accompli. Il avait brillé au hockey et au baseball en plus de s'illustrer au football. Ses funérailles auront lieu mercredi à Ottawa. Nous prions Bill et les autres membres de la famille éplorée d'agréer les condoléances des sportifs de langue française.

Les équipes de crosse du Strathcona sous Lally Lalonde et de balle molle sous Garvin Collin, partagent le deuil cruel de leur ami Bill Touhey. Ce soir même au parc Anglesea, Jean-Paul Lalonde conduit ses guerriers contre la constellation senior de Sainte-Anne.

★ ★ ★

LA CHALEUR ECRASANTE DE ROME inquiète plusieurs directeurs des équipes olympiques. Plusieurs athlètes ont ralenti leur entraînement. Les entraîneurs distribuent des préparations salines. Ian Bruce, de Wakefield, participe aujourd'hui au concours olympique de yachting. On note aussi le nom de Pierre Desjardins, de Strathmore, Qué., comme navigateur du "Flying Dutchman". Sans oublier l'ami Don Stringer, autrefois de Sudbury et maintenant de Dorval, qui participait aux mille mètres en canots.

★ ★ ★

LE BOUT D'AFFLUENCE—Le commode Pierre Biron de Montebello et Bel-Air, rapporte que la natation est obligatoire à l'université Acadia . . . l'architecte René Richard, qui a acheté une piscine du grand Pierre, opine que l'enseignement de la sécurité nautique doit commencer avec les premiers pas de l'enfant . . . Larry McCarthy, qui s'en-tête à prédire le championnat aux White Sox d'Al Lopez, écrit à Chicago pour retenir ses billets de la série mondiale de baseball . . . Jos. Sauvé, Dollard Pilon et Paul Demers ont prié Albert Bélanger de souhaiter bonne santé à son frère Arthur (Ti-Kaye) Bélanger, sincère sportsman . . . Oscar et Pierre Robitaille se proposent d'accompagner les Riders à Montréal lundi prochain . . . Hamilton et Toronto ont rendez-vous (lundi prochain à Hamilton et le dimanche suivant à Toronto).

JEAN (TINY) CHAPLEAU rappelle que W. Ostranger, 21 ans, avait franchi à la nage les sept milles de Falmouth Heights (Mass.) à West Chop Beach, Martha's Vineyard, en deux heures 40 minutes pour battre tous les records, il y a exactement 22 ans aujourd'hui . . . et l'ancien maire honoraire de Brighton (Angleterre), Samuel Labatt Godin, fait noter aux frères de l'Institut qu'il y aura 23 ans demain (mardi) soir à New York que son copain gallois, Tommy Farr, avait duré les 15 rondes contre le champion Joe Louis . . . Nobby Wirkowski dit que Russ Jackson des Riders ne peut lancer le ballon comme les quarts de la NFL . . . Dink Carroll prétend que Ron Lancaster ne peut lancer de loin non plus . . . l'an dernier, nous avions Frank Tripucka . . . mais à quoi bon réveiller les morts ? . . . dans l'Ouest, les champions du Canada demeurent invincibles . . . les Blue Bombers ont remporté leur cinquième victoire 27-0 à Regina . . . qui arrêtera Winnipeg en novembre ?

LES COURSES SOUS HARNAIS demeurent très populaires aux parcs Connaught et Richelieu . . . au Roosevelt Raceway (Westbury, N.Y.) samedi soir, HAIROS, de Hollande, champion mondial des trotteurs, a confirmé son prestige en gagnant la Challenge Cup de $25,000 contre trois coursiers d'Italie et quatre des Etats-Unis . . . pour revenir au football, PAUL GAUDET a réussi deux touchés pour conduire le club EMARD de Cornwall à une victoire étonnante de 13-8 sur les Lakeshore Alouette Flyers, champions intermédiaires du Canada au parc de Valois . . . au golf, l'ami Gerry Proulx a perdu de justesse le trophée O'Keefe gagné en deux trous supplémentaires à Beloeil par Alan Johnston de Kanawaki . . . Marcel Desjardins, d'Ottawa, a fait bonne figure.

Keith Waples a conduit Sampson Direct à un nouveau record canadien de 2:01.2 dans l'amble Castor chez les ambleurs âgés de trois ans, samedi dernier au parc Richelieu . . . il a abattu le record de sir Winston Pick . . . l'ami Hughie Proudfoot, président de la CTA, a remis le trophée à M. Waples en présence de près de 10,000 fervents du trot et amble qui ont parié $364,069.

MOT DE LA FIN — Passe la balle !

PS—**Hold the Tiger !**

CARLING'S RED CAP Ale BREWERY LIMITED

Les White Sox placent un protêt sur la victoire de 3 à 1 des Orioles

Alan Johnston gagne un autre championnat

BELOEIL (PC)—Alan Johnston de Montréal, a pris, hier, les honneurs du championnat de match-play canadien du Québec, qui s'est déroulé à Beloeil, située à 20 milles à l'est de Montréal.

Johnston, du club Kanawaki, de Montréal, a terminé avec un total de 138 pour 36 trous sur un pied d'égalité avec Gerry Proulx, du club Golfland, de Montréal.

Au cours de la ronde éliminatoire, les deux golfeurs ont réussi des birdies. Cependant au 2e trou, Proulx a manqué un coup roulé de 25 pieds et son adversaire a réussi un putt de 15 pieds.

Bill Kerr, du club Beaconsfield, de Montréal, champion du tournoi de la ACGP, et champion de ce tournoi l'an dernier, a terminé au troisième rang. Damien Gauthier, de Montréal, s'est classé quatrième.

Premier gain de l'hôtel Palace

BUCKINGHAM (DNC) — Le club de l'hôtel Palace de Buckingham a remporté sa première victoire dans la série finale du meilleur de sept pour le championnat de la Ligue Masson-Buckingham en battant le club du Local 165 par 19-16 dimanche. Ce dernier club mène toujours cependant avec deux victoires en trois joutes.

Bernard Lavergne, en relève de Jean Lanthier dans la 3e manche, a été le lanceur gagnant. Il a lui-même été remplacé par Guy Brunet dans la 7e. Henri Pilotte a été le lanceur perdant. Un seul circuit a été frappé au cours de la joute, par Bachman Aspeck des gagnants. Il a réussi son circuit dans la 4e manche alors que les buts étaient remplis. La 4e partie a lieu ce soir à 6 h. 15 précises.

Lanceurs probables

Voici les lanceurs probables dans les joutes de baseball majeur, aujourd'hui:

LIGUE NATIONALE

St-Louis (Jackson, 14-11) à Milwaukee (Willey, 5-7)—soir.

Pittsburgh (Law 18-5) à Los Angeles (Podres, 11-9)—soir.

Philadelphie (Mahaffey, 3-0) à San Francisco (McCormick, 11-9).

Seules joutes au programme.

LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Grant, 8-6) à Washington (Pascual, 12-7) — soir.

Chicago (Score, 4-8) à Baltimore (Fisher, 9-9)—soir.

Kansas City (Larsen, 1-9) à Boston (Brewer, 7-11)—soir.

Seules joutes au programme.

Gendron à Halifax

HALIFAX (PC)—Le Québécois Marcel Gendron se rendra à Halifax, vendredi prochain, pour y compléter son entraînement en prévision de son match pour le championnat canadien des poids-coq.

Gendron affrontera le champion Johnny Devison, à Glace Bay, N.-E., le 3 septembre prochain.

Son gérant, Louis Bélanger, dit que les deux boxeurs consentent à utiliser des gants de six onces plutôt que des gants de onze onces. C'est en l'important sur Gendron par décision partagée que Devison a remporté le championnat des poids-coq.

Les Américains sont mécontents que leur protêt ait été rejeté

ROME (PC)—Les cris de mécontentements et de plaintes retentissaient avec force, hier, dans la section américaine du village olympique.

Les Américains ont manifesté lorsqu'un jury d'appel de la Fédération internationale de nage a rejeté un protêt logé par les Américains à la suite de la décision des juges d'accorder la victoire à John Devitt d'Australie au dépens de Lance Larson, nageur des Etats-Unis, au cours de la finale des 100 mètres, style libre, qui a eu lieu samedi.

Selon les athlètes américains, cette décision reflète un sentiment antiaméricain aux Jeux olympiques.

Un haut personnage américain a déclaré: "Il semble que nous devons remporter la victoire par un mille, si nous voulons en recevoir le crédit."

Un autre personnage américain a dit: "Lance a certainement été frustré".

Lui-même, Larson, a souligné: "Il y a certainement eu méprise. Je croyais, et je crois encore avoir remporté la victoire".

Son coéquipier, George Harrison, a rapporté: "Nous nous sommes fait voler".

De son côté, Devitt a déclaré: "Lance a joué de malchance. J'aurais bien pu en être la victime".

Gus Stager, entraîneur de l'équipe américaine, a souligné: "Larson a été la victime d'un système désuet de classification".

Le jury de la Fédération internationale de nage a déclaré: "Le protêt a été rejeté et les résultats demeurent ce qu'ils étaient".

Par la PRESSE ASSOCIEE

Manille—Keiichi Ishikawa, 14-4, du Japon, a défait aux points Teddy (Redtop) Davis, 136 de Milwaukee, en 10 rounds.

A la suite de la décision de l'arbitre du 3e but, Ed Hurley

Il a nullifié le circuit de Ted Kluszewski dans la 8e manche, déclarant qu'il avait ordonné l'arrêt du jeu avant le lancer — Victoire des Indians — Boston défait deux fois les Athletics — Détroit et New York divisent un double

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore sont montés en deuxième position de la ligue Américaine de baseball, hier après-midi, en défaisant les White Sox de Chicago au compte de 3-1. Cependant, les Orioles ont remporté cette victoire de justesse, puisque les Sox se sont vu refuser un circuit bon pour trois points.

Al Lopez, gérant des Sox, a déclaré qu'il protestera l'issue de la joute à la suite d'un jeu qui s'est déroulé à la huitième manche. Ted Kluszewski, qui agissait comme frappeur d'urgence, a cogné un circuit dans les estrades de droite alors qu'il y avait deux coureurs sur les coussins.

L'arbitre situé au troisième but, Ed Hurley, a refusé le circuit de Kluszewski, prétextant qu'il avait ordonné l'arrêt du jeu avant que le lanceur n'effectue son lancer. Hurley a expliqué que deux joueurs des Sox, Earl Torgeson et Floyd Robinson, s'entraînaient dans un endroit non approuvé.

Rappelé au bâton, Kluszewski frappa un long ballon et fut retiré.

Chicago	000 000 010—1	7 1
Baltimore	020 010 00x—3	7 0

Wynn, Kemmerer 8 et Lollar; Pappas, Wilhelm 9 et Triandos.

G—Pappas 12-8. P—Wynn 10-9.

WASHINGTON (PA) — Les Indians de Cleveland ont tiré profit de l'arme favorite des Senators, soit le coup de circuit, et ils ont déclassé le Washington au compte de 9-1, hier après-midi.

Jim Piersall, Tito Francona et Vic Power ont frappé des quatre buts. Barry Latman et Johnny Klippstein ont espacé cinq coups sûrs pour les Indians qui ont remporté leur première victoire après avoir essuyé cinq défaites consécutives.

Cleveland	003 001 005—9	14 3
Washington	000 000 010—1	5 1

Latman, Klippstein 8 et Romano, Wilson 7; Clevenger, Hernendez 7 Morgan 8 Woodeshick 9 et Battey.

G—Latman 3-5. P—Clevenger 5-9.

Cir: Cle—Piersall 16 Francona 13 Power 6.

BOSTON (PA) — L'artilleur Mike Fornieles des Red Sox de Boston a frappé un simple au cours de la deuxième partie d'un programme double pour ainsi remporter une victoire de 5-4 sur les Athletics de Kansas City. Frank Sullivan a espacé seulement cinq coups sûrs pour permettre aux Sox de vaincre les Athletics au compte de 2-1 dans la première joute.

Fornieles, qui possède la surprenante moyenne au bâton de .462 comme lanceur, a frappé un simple à la huitième manche grâce auquel Carroll Hardy a pu croiser le marbre.

Au cours de la première partie, Sullivan, qui a perdu 14 parties, a accordé seulement cinq simples. Les Sox ont remporté la victoire à la suite d'un double et d'un coup retenu. Willy Tasby a fait compter l'autre point grâce à un circuit.

Première joute

Kan City	000 001 000—1	5 0
Boston	000 100 10x—2	8 1

Hall et Kravitz; F. Sullivan et Nixon.

G—F. Sullivan 5-14. P—Hall 7-10.

Cir: Bos—Tasby 5.

Deuxième joute:

Kan City	100 110 100—4	11 2
Boston	000 003 11x—5	11 2

Kucks, K. Johnson 7 Kutyna 8 et P. Daley; Muffett, Monbouquette 7 Fornieles 8 et Nixon.

G—Forniels 9-3. P— K. Johnson 3-8.

NEW YORK (PA)—Les Yanks de New York ont été frustrés dans leur tentative de remporter trois programmes doubles en trois jours, hier, lorsque les Tigers de Détroit ont remporté la première joute au compte de 6 à 2. Cependant, les Yankees sont revenus à la charge, au cours de la seconde partie, triomphant des Tigers au compte de 8 à 5.

Les Yankees sont sortis victorieux de la deuxième joute grâce à deux circuits consécutifs.

Les Yankees possèdent maintenant deux parties d'avance en tête de l'Américaine devant les White Sox de Chicago.

A la première partie, les Tigers se sont assurés de la victoire dès la première manche lorsqu'ils ont enregistré cinq points non mérités.

A la deuxième joute, les Tigers ont pris une avance de deux points, mais dès la deuxième manche, les Yankees menaient 3 à 2. Après avoir nivelé le pointage 3 à 3 à la troisième manche, les Tigers ont vu les Yankees enregistrer trois points à la cinquième et deux autres à la sixième pour s'assurer le gain.

Première joute

Détroit	510 000 000—6	9 0
New York	001 010 000—2	12 3

Mossi, Sisler 6 Aguirre 8 et Chiti; Grba, Coates 2 Maas 5 Duren 8 Ford 9 et Howard. G-Mossi 9-8. P-Grba 3-3. Cir: Dét-Bolling 9 Colavito 26.

Deuxième joute

Détroit	201 001 001—5	10 2
New York	030 032 00x—8	12 1

Regan, Burnside 5, Fischer 6, Aguirre 6, Foytack 7 et Berbert; Ditmar, Shantz 7, et Blanchard. G-Ditmar 14-7. P-Regan 0-3. Cir: Dét-Virgil 2, Berberet 4, Bilko 8. NY-Long 1, Blanchard 3, Mantle 31, Berra 14.

Les Cardinals se rapprochent des Pirates en les battant par 5 à 4

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont remporté une victoire de 5-4 sur les Pirates de Pittsburgh hier, grâce à un sacrifice de Joe Cunningham, à la quatrième manche.

Les Cards sont maintenant à 5 1-2 parties des meneurs soit les Pirates et seulement .001 derrière les Braves de Milwaukee en deuxième position.

Alex Grammas a frappé un circuit, son troisième, et trois simples. Il a fait compter un point et a lui-même croisé le marbre à deux reprises.

Curt Simmons a été crédité de la victoire et Harvey Haddix a été débité du revers.

Pittsburgh	100 010 110—4	12 1
St-Louis	110 300 000—5	11 1

Haddix, Labine 4 Gibbon 5 Green 6 Face 8 et H.W. Smith; Simmons, McDaniel 7 et H. R. Smith.

G—Simmons 5-3. P—Haddix 9-8.

Cir: StL—Grammas 3.

CHICAGO (PA) — Le lanceur de relève Joe Schaffernoth a étouffé un ralliement de quatre points des Phillies de Philadelphie à la huitième manche, hier après-midi, et a ainsi préservé une victoire de 8 à 6 des Cub de Chicago.

Don Cardwell, lanceur débutant des Cubs, jouissait d'une avance de 8 à 2 au début de la huitième lorsqu'il a été remplacé. Le lanceur de relève Mark Freeman a atteint le premier frappeur auquel il a fait face et a accordé un simple bon pour deux points à frappeur d'urgence B.G. Smith avant que Schaffernoth ne lui succède au monticule.

Les Phillies, grand de l'arrière 1 à 0, ont marqué deux points grâce à un double de Pancho Herrera et à un circuit de Jim Coker, pour prendre les devants 2 à 1 à la cinquième. Cependant les Cubs ont enregistré deux points à la cinquième et cinq autres à la sixième.

Philad.	000 020 040—6	9 0
Chic.	100 025 00x—8	10 2

Conley, Short 5 Green 7 Farrell 8 et Coker; Cardwell, Freeman 8 Schaffernoth 8 et Tappe. W-Cardwell 6-12. P-Conley 7-12. Cir: Phi-Coker 5.

SAN FRANCISCO (PA)—Profitant de six points marqués à la quatrième manche et de quatre autres à la sixième, les Giants de San Francisco ont infligé une cinglante défaite de 15 à 2 aux Braves de Milwaukee devant 34,948 spectateurs, hier après-midi.

Cette foule a porté à 1,05,871 le nombre de spectateurs qui ont assisté aux joutes locales des Giants en 1960, abaissant ainsi le record de 1,600,75 spectateurs, enregistré aux Polo Grounds de New York en 1947. De plus, les Giant ont encore 12 parties à jouer.

Le lanceur gagant, Jack Sanford, a fait compter deux points grâce à un simple et Felipe Alou en a fait compter deux autres à la suite d'un double à la quatrième. A la sixième manche, Willie Kirkland a frappé un circuit bon pour deux points.

A la suite de cette défaite, les Braves ne possèdent qu'une avance de .001 sur les Cardinals de St-Louis.

Milwa.	000 010 100—	2 7 3
San Fran.	100 614 30x—15	17 0

Buhl, Brunet 4 Pizarro 5 et Crandall, Law 6; Sanford et Landrh. G-Sanford 11-1. P-Buhl 12-8 Cir: SF-Kirkland 15.

LOS ANGELES (PA) — Les Reds de Cincinnati ont marqué neuf points au cours de la première manche avant que les Dodgers de Los Angeles ne réalisent ce qu'il leur arrivait et ont déclassé les Dodgers au compte de 9 à 3, hier après-midi.

Bob Purkey a remporté sa quatrième victoire consécutive sur les Dodgers cette saison. C'était sa 14e victoire de la présente campagne.

Les Reds ont frappé 13 coups sûrs, dont six à la première manche. Roy McMillan a cogné un circuit bon pour trois points, Ed Bailey a répété l'exploit alors qu'il y avait un coureur sur les buts et la recrue Gordon Coleman y est également allé d'un circuit. Cinq des neuf points des Reds n'étaient pas mérités.

Les Dodgers ont évité le blanchissage à la cinquième lorsque Johnny Roseboro a frappé un circuit bon pour deux points et que le frappeur d'urgence Irv Noren a cogné un autre circuit.

Cincinnati	900 000 000—9	13 0
Los Ang.	000 030 000—3	6 2

Purkey et Bailey; Williams, Roebuck 1 McDevitt 6 Palmquist 9 et Roseboro. G-Purkey 14-8. P-Williams 12-7. Cir: Cin-Bailey 11 Coleman 5 McMillan 9; LA-Roseboro 7 Noren 1.

Ligue de quilles des Chevaliers du Conseil 1693

Les Chevaliers de Colomb de Hull préparent une nouvelle saison de quilles en convoquant les membres du conseil exécutif, ainsi que les capitaines d'équipe, à une réunion qui se tiendra au local du conseil 16-93, à 2 rue Langevin, le mardi soir 30 août à 8h.

Cette ligue mixte, qui comprenait une vingtaine d'équipes l'an dernier, en comptera 24 cette année. On disputera les joutes sur les allées de trois salles, à savoir: au nouveau centre récréatif St-Joseph de Hull, à la salle Montcalm et à la salle De Luxe.

L'an dernier, c'est l'équipe pilotée par le capitaine Charles Beauparlant qui a remporté le championnat et le trophée du conseil 1693.

Les Dutchmen ont décidé de ne pas jouer cette année

TORONTO (PC)—Les Dutchmen de Kitchener-Waterloo, de l'Association de hockey senior A de l'Ontario, ont annoncé qu'ils ne joueront pas durant la prochaine session de hockey. Un porte-parole des Dutchmen a fait savoir au président du circuit, M. Lloyd Pollick, que des difficultés financières obligent le club à se retirer.

Les Tiger-Cats tenteront de venger un humiliant revers subi contre Ottawa

Les Rough Riders d'Ottawa et les Tiger-Cats de Hamilton en viennent aux prises, ce soir au parc Lansdowne lors d'une autre joute régulière du Big Four. Il s'agit de la deuxième rencontre régulière entre les deux clubs cette saison et les Riders ont déjà remporté une décision de 35-6 lors de la première partie, qui a été présentée à Hamilton. Durant toute la partie l'instructeur Frank Clair et son assistant Bill Smyth ont averti leurs protégés qu'il ne faudrait pas être trop confiants pour l'engagement de ce soir. Il est évident que les Tiger-Cats seront des plus affamés après deux défaites consécutives. Ils voudront certainement venger leur humiliante défaite subie à Hamilton.

Un seul joueur blessé chez les Tiger-Cats manquera à l'appel, ce soir. Il s'agit du capitaine et solide joueur défensif de champ-arrière Steve Onschuk, qui doit demeurer inactif à cause d'une blessure à l'épaule.

Les champions du Big Four seront renforcés par le retour de l'extérieur Gene Jones et du demi-défensif Ralph Gidson ainsi que du joueur de champ-arrière Don Soberdash.

Une victoire pour le Tiger-Cats leur permettrait de rejoindre les Rough Riders d'Ottawa et les Alouettes de Montréal en deuxième position. Ces deux clubs sont présentement sur un pied d'égalité avec deux points chacun. Les Argonauts de Toronto sont seuls en première place à la suite de trois victoires consécutives.

Mais, un revers seraient coûteux aux Tiger-Cats, puisqu'ils demeureraient seuls en dernière place, deux points en arrière des Alouettes et quatre en arrière des Riders.

Durant toute la semaine, les Rough Riders ont pratiqué sérieusement à la défensive, surtout pour les jeux de passes. Comme on le sait, les Riders présentent une solide équipe offensive et sont surtout puissants au sol.

Pour l'engagement de ce soir, tous les joueurs des Riders sont en parfait état physique à l'exception du vétéran joueur de ligne John Bove, qui est toujours au repos à cause d'une blessure à une jambe.

Les amateurs de football d'Ottawa auront aussi l'occasion de revoir le joueur de ligne Hardiman Cureton, mais cette fois il portera les couleurs des Tiger-Cats. Cureton a été échangé pour le solide Angelo Mosca. Pete Bennett, un ancien joueur des Argonauts de Toronto, doit aussi être avec les Tiger-Cats ce soir.

Au parc Connaught

Fleety Riddell met fin à la domination de Cracker Jack

Alors que deux épreuves pour une bourse de $1,000 chacune étaient à l'affiche, samedi soir à la piste du parc Connaught une autre imposante foule a été témoin d'un intéressant programme. Les nombreux parieurs ont donc vu le fameux Craker Jack, propriété de Léo Houle et Claude Meville, de Deschênes, subir sa première défaite durant ces cinq derniers départs. Avant cette course, Craker Jack avait gagné trois dernières courses pour des bourses de $1,000 chacune. C'est le rapide Fleety Riddell, propriété de Clayton Hodgson, qui a réussi à triompher de Craker Jack. Fleety Riddell a cependant été obligé de se surpasser durant le dernier droit pour tout juste devancer Craker Jack au fil d'arrivée. Le mille a été amblé en 2:07 2-5 et Craker Jack s'empara facilement de la deuxième place suivi de David Hal. Abbe's Ensign, Dusty Brook C., Chester Brown, Rocky Senator et Coronation Brook ont aussi participé à cette épreuve.

La deuxième épreuve principale de la soirée était réservée aux trotteurs et Safety Man II, mené par Omer Knight, a réussi le mille en 2:11 4-5 pour l'emporter sur Bomarwin et Murphy Hanover.

Durant la sixième course, Win Em Boy, sous la conduite de Allan Pacey a affiché une autre remarquable tenue en réussissant le mille en 2:07 1-5 pour gagner une bourse de $700. Il s'agissait de la deuxième victoire consécutive de Win Em Boy et il a égalisé le record de la piste déjà établi par Frank Brooke et Hal Baker. Tim Star a terminé au deuxième ragn suivi de Hollyrood Bill C.

Claude Meville a remporté deux victoires lors de ce programme régulier. Il a gagné la première course avec Big Jim et il a aussi triomphé durant la dernière épreuve de la soirée avec The Shadow. Les autres courses ont été gagnées par Go Lucky mené par Don Cox; Tommy K sous la conduite de Richard Alguire; Poplar Wayne conduit par Curt Baker; Hi Flash mené par Sonny Geisel.

L'exacta a été de $15.60 et les quinelles de $22.30, $15.20 et $88.50.

Un autre programme de neuf courses est à l'affiche, ce soir.

Les résultats

Première course, amble D, un mille, $300 —

Big Jim, Claude Meville, $6.10, $4.90, $4.80; Mr. Chips, J. Geisel, Jr., $6.70, $5.00; Howard Direct, Ross Curran, $4.20. Temps 2.12 2-5. Ont aussi couru: Eric Dolmont, Goodwill Mickey, Miss Attorney Can, June Etty Azoff et Sammy Bars.

Deuxième course, trot D, un mille, $400 —

Go Lucky, Don Cox, $8.10, $4.30, $3.40; Ann Elgin, Yvon Plouffe, $4.40, $3.10; Elane Song, O. Knight, $2.70. Temps 2.13 1-5. Ont aussi couru: Elgin Silk, David Tass, Mr. Forbes Key, Mr. Mc. E. Stone et Pat Malone. Exacta: $15.60.

Troisième course, amble C, un mille, $400 —

Tommy K, Richard Alguire, $8.90, $4.30, $3.50; Pontiac Abbe, Ross Curran, $4.70, $3.20; Black Mountain Boy, Neil Curran, $3.70. Temps 2.10 4-5. Ont aussi couru: Del Counsel, Finch Boy, Margaret's Girl et Eleanor Hal W.

Quatrième course, trot Invitation, un mille, $1,000 —

Safety Man 2nd, Omer Knight, $6.50, $4.0, $3.80; Bomarwin, Bill Pyke, $3.0, $3.20; Murphy Hanover, Yvon Dans, $5.30. Temps 2.11 4-5. Ont aussi couru: Phyllis P. Prologue, Darn Toting, Tester and Lady Brook T.

Cinquième course, amble D, un mil., $300 —

Poplar Wayne, Curt Baker, $3.40, $2.8, $2.20; Burt Direct, Russ Hanna, $10.10, $3.10; W.B.Z., Mike Colitor $2.60. Temps 2.14. Ont aussi couru: Halden Hanover, June Chips II, Judge Miller II, Judge Hi Lee et Senator Bars. Quinelle: $22.30.

Cinquième course, amble C, un mille, $700 —

Win Em Boy, Allan Pacey, $4.40, $3.20, $2.50; Tim Star, Everett Adams, $13.30, $5.70; Hollyrood Bill C, Ross Curran, $3.70. Temps 2.07 1-5. Ont aussi couru: Rapid Fire, So Merry Lee et Miss Angus.

Septième course, amble C, un mille, $400 —

Hi Flash, Jacob Geisel, Jr., $5.20, $3.20, $2.50; Dulcie Dillon, Elmer Fritz, $4.30, $2.40; Todd Byrd, Vern Moulton, $4.80. Temps 2.14. Ont aussi couru: King Casco, Warren Dillon, Linehan Direct, Dusty Lee et Angusmor. Quinelle: $15.20.

Huitième course, amble Invitation, un mille, $1,000 —

Fleety Riddell, Ross Curran, $8.30, $3.30, $3.10; Cracker Jack, Claude Meville, $2.80, $2.80; David Hal, Bill Pyke, $5.40. Temps 2.07 2-5. Ont aussi couru: Rocky Senator, Coronation Brook, Abbe's Ensign, Dusty Brook C et Chester Brown.

Neuvième course, amble D, un mille, $300 —

The Shadow, Claude Meville, $7.70, $4.70, $3.50; Jean Grattan Bars, Ken Kerr, $19.20, $7.00; Danny Lee Grattan, Tom Grattan, $5.10. Temps 2.13. Ont aussi couru: Atomic Carl, Chief R. Grattan, Dr. Aircraft, Miss Eddie D et Josedale B. Brook. Quinelle: $88.50.

GIBS GENERAL BEARING SERVICE
OTTAWA — QUEBEC
MONTREAL — SHERBROOKE

STANLEY RENT-A-CAR
CE. 4-5555
O'Connor & Slater

ASMYNAL
ASTHME
soulagé avec
ASMYNAL
ASMYNAL (cigarettes) décongestionne et calme les voies respiratoires, diminue les crises. Des milliers de personnes souffrant d'asthme, d'oppression, de suffocation, d'étouffement, de fièvre des foins, de suites de vieilles bronchites emploient ASMYNAL tous les jours avec succès.
On trouve maintenant ASMYNAL en COMPRIMES — aussi efficaces et d'un emploi plus commode
. . . Chez tous les pharmaciens.
ASMYNAL
AF-1:

. . . pour une plus belle écriture exigez Eversharp
LES MEILLEURS INSTRUMENTS À ÉCRIRE DU MONDE
DE 45¢ À $2.95

PARC CONNAUGHT — ce soir
Beau temps, mauvais temps — Sous les réflecteurs
3 quinelles — 1 EXACTA

DEPART, 8 hres p.m. — ENTREE $1
Service spécial d'autobus et taxi directement à la grande estrade. Stationnement gratuit. Système de pari-mutuel sous des Pavillons climatisés. Voyez les courses excitantes sur la piste ou par le truchement d'un circuit de TV fermé.

Tournoi pour le titre senior

MONTREAL (PC)—Le tournoi pour le championnat de golf senior du Canada sera disputé du 29 au 31 août à deux clubs de Montréal. Ce tournoi, réservé aux golfeurs de 55 ans et plus, se déroulera sur les parcours des clubs Kanawaki et Beaconsfield.

Les E.-U. défont le Canada, 7 à 2

POUGHKEEPSIE, N.Y. (PA) — Les Etats-Unis ont remporté les matches juniors de la coupe Davis, hier, triomphant du Canada au ocmpte de 7 à 2.

Les Américains ont remporté quatre des six matches simples disputés samedi et se sont assurés de la victoire en sortant vainqueurs de trois matches doubles hier.

Plusieurs nouveaux records sont établis aux Olympiques

Crosse senior

Le Notre-Dame termine la saison avec une victoire de 7-6 sur les Canucks

Les clubs Notre-Dame et Canucks ont donné dimanche soir, à une foule d'environ mille personnes, un avant-goût des éliminatoires de la Ligue sénior de crosse en jouant une partie qui s'est terminée au compte de 7-6 en faveur du Notre-Dame. Ces deux clubs feront les frais de la semi-finale "B" à compter de mercredi soir.

L'autre semi-finale mettra aux prises le club champion, Ste-Anne, contre le Strathcona, qui a terminé en 4e place. Cette semi-finale, tout comme l'autre une du meilleur de cinq, commence ce soir au carré Anglesea à compter de 6 h. 30.

La joute d'hier soir, une des meilleures de la saison, marquait la fin de la saison régulière.

Denis Dagenais, André Giroux et Bob Rochon ont compté deux buts chacun pour les gagnants. Red Charron a compté l'autre. Pour les Canucks, six joueurs différents ont compté: Richard Sauriol, P. L'Heureux, Roland Leblond, Charles Henri, Rodney Kimberley et Roger Boyle.

Jean-Yves Franche s'est mérité des assists sur quatre des sept buts du Ste-Anne.

Fred Gravel, du club Ste-Anne, a terminé la saison en première place des compteurs avec un total de 49 points, soit 35 buts et 14 assists en 18 parties. Le vétéran Jean-Paul (Lally) Lalonde, qui selon les rumeurs qui circulent, termine sa dernière saison comme joueur, a fini en 2e place avec 40 points. L'instructeur du Strath a compté 25 fois et a fourni des assists sur 15 autres pour terminer un point en avant d'André Despart qui ne jouait pas dimanche à cause d'une suspension d'une joute.

Anselme Délanger, du Ste-Anne, s'est mérité les honneurs chez les gardiens de buts avec une moyenne de 3.75 buts contre par partie.

Première période

1—N.-D., Dagenais (Franche)
2—N.-D., Dagenais (Franche)
3—N.-D., Giroux (Charron)
4—N.-D., Giroux, (Franche)

Punitions: Proulx, Henri (3) Charron, Bertelotti, Larkin, Garand, Séguin (maj.) Cole (mauv. cond.).

Deuxième période

5—N.-D., Rochon (Giroux)
6—Canucks, Sauriol (Lalonde)
7—Canucks, L'Heureux (Larkin)
8—Canucks, Leblond

Punitions: Charron et Sauriol (majeures), L'Heureux, Rochon, Garand, Dagenais, Henri, Séguin.

Troisième période

9—N.-D., R. Charron (C) Charron)
10—Canucks, Henri (Kimberley)
11—Canucks, Kimberley (Henri)
12—N.-D., Rochon (Franche)
13—Canucks, Boyle (Sauriol)

Punitions: Sauriol, Lalonde, Bertelotti.

CLASSEMENT

Ste-Anne	14	3	1	141	75	29
N.-Dame	8	8	2	85	86	18
Canucks	5	10	3	82	124	13
Strathcona	4	10	4	92	120	12

COMPTEURS

	B	A	Pts
Fred Gravel, Ste-Anne	35	14	49
Lally Lalonde, Strath.	25	15	40
André Despard, N.-D.	20	19	39
G. Denis, Ste-Anne	29	7	36
Chuck Bowen, Strath.	26	9	35
Léo Denis, Ste-Anne	26	5	31
Wib Corcoran, Canucks	17	10	27
G. Binda, Ste-Anne	7	20	27
Red Charron, N.-D.	19	6	25

Meilleur gardien: Anselme Délangisse, Ste-Anne: moyenne 3.75 buts par partie.

Le Maurice Crest gagne la série quart-de-finale

Le Maurice Crest a gagné sa ronde quart-de-finale contre le club de Pointe-Gatineau, dimanche, en remportant les honneurs de la série du meilleur de trois en deux joutes consécutives, 6-5 dans l'après-midi et 11-2 le soir.

Un formidable circuit de Gilles Lapensée dans la 6e manche de la joute de l'après-midi, disputée au parc Reboul de Hull, a donné la victoire au Maurice Crest. Lapensée a fait compter quatre points avec ce circuit pour effacer un déficit de 5-2. Léo Poirier a été le lanceur gagnant et Jim Séguin le perdant.

Georges Guénette a été le gagnant le soir et Jean Mineault le perdant. La joute a été disputée à la Pointe-Gatineau. Richard Lebel a bouclé le circuit pour les perdants.

Le classement aux Olympiques

(PC)— Voici le classement non-officiel des pays aux Jeux olympiques. Entre tirets, se trouve le nombre de fois que le pays précité s'est classé premier. Les points sont ainsi accordés: 10-5-4-3-2-1 puor les six premières positions.

Allemagne—1 — 34 points.
Italie—3 — 30 points.
Etats-Unis, 17 points.
Gr.-Bretagne—1—14 points.
Russie, 14 points.
Hollande, 13 points.
Australie—1—12 points.
Brésil, 5 points.
Canada, 2 points.
Hongrie, 2 points.
Suède, 2 points.
Roumanie, 1 point.

X — Seulement trois positions furent accordées dans l'épreuve tandem.

Les performances des Canadiens

Par la PRESSE CANADIENNE

Les performances des Canadiens aux Jeux olympiques de samedi à Rome:

Plongeons:

Tremplin pour dames: Irene MacDonald de Kelowna, C.-B., s'est classée sixième dans la finale.

Tremplin pour hommes — Ernie Meissner de Vancouver, huitième en ronde éliminatoire et septième en semi-finale et s'est qualifié pour la finale.

Nage:

400 mètres relai medley, hommes: Canada s'est classé deuxième et s'est qualifié pour la finale. Bob Wheaton, Victoria, C.-B., sur le dos; Pete Rabinovitch, Montréal, brasse; Cameron Grout, Montréal, papillon et Dick Pound, Montréal, style libre.

100 mètres, style libre, hommes: Dick Pound de Montréal s'est classé sixième dans la finale.

100 mètres, style libre, dames: Mary Stewart, Vancouver, cinquième en semi-finale. Son temps de 1:04.2 lui a permis de se qualifier pour la finale.

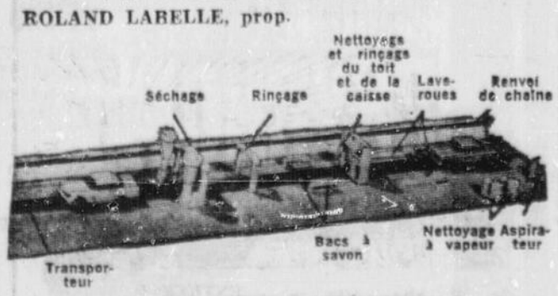
Canotage:

1,000 mètres canadiens simples, hommes: Don Stringer, Dorval, s'est classé troisième en semi-finale. Il s'est ainsi qualifié pour la finale.

1,000 mètres canadiens doubles, hommes: John Beedell et Joseph Derochie, Sudbury, se sont classés quatrièmes dans le repêchage. Ils ont été éliminés.

"Magasins pour hommes"
HENRY Mode
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

Minuterie électrique
Automatique. Idéale pour le chauffe-moteur au cours de la nuit, la bouilloire, le radio, etc. Simple et compacte. Seulement 10.95
Epargnez sûrement !
CANADIAN TIRE CORP'N
STATIONNEMENT GRATUIT
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
148, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

LE PREMIER A CORNWALL !
MINUTE AUTO WASH
ROLAND LABELLE, prop.


15 Marlborough Nord, CORNWALL, Ont.
Ouvert lundi au samedi incl.: 8 a.m. à 6 h. 30 p.m. vendredi soir: jusqu'à 9 h. p.m.
Lundi à vendredi: $1.50 — Le samedi: $1.75
"Une auto lavée régulièrement roule mieux et dure plus longtemps"

Les épreuves d'aujourd'hui

Par la PRESSE CANADIENNE

Voici la liste des épreuves qui seront disputées aujourd'hui lundi, aux Jeux olympiques de Rome:

Pentathlon moderne — Tir au pistolet.

Plongeons — Ronde éliminatoire de tremplin 10 mètres pour dames; finale de tremplin trois mètres pour hommes.

Basketball — Continuation des rondes éliminatoires.

Hockey sur pelouse — Continuation des éliminatoires.

Lutte — Continuation des rondes préliminaires de lutte greco-romaine.

Polo nautique — Continuation des éliminatoires.

Nage — Epreuves des 100 mètres; papillon, dames; semi-finales de 200 mètres à la brasse, hommes; finale des 100 mètres style libre, dames; épreuves de 800 mètres, style libre, hommes.

Boxe — Continuation des rondes préliminaires.

Canotage — Finale de 1,000 mètres simples en kayak, hommes; finale de 500 mètres en kayak, dames; finale de 1,000 mètres canadiens, simples hommes; finale de 1,000 mètres doubles en kayak hommes; finale de 1,000 mètres canadiens doubles, hommes; finale de 500 mètres, doubles en kayak, dames; finale de 2,000 mètres en kayak simples, relais.

Cyclisme — Semi-finales de 4,000 mètres par équipes; finales pour déterminer des troisième et quatrième places suivies des finales pour déterminer des première et deuxième positions; semi - finales de 1,000 mètres sprint, suivies des finales pour déterminer les troisième et quatrième places puis les finales pour les première et deuxième places.

Yatching — Ouverture des épreuves.

Escrime — Fleuret, hommes.

LA SCÈNE SPORTIVE
Dow
RESULTATS

Baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	73	49	.598	
Baltimore	73	53	.579	2
Chicago	71	53	.573	3
Washington	63	61	.508	11
Cleveland	59	63	.484	14
Détroit	58	65	.472	15½
Boston	52	70	.426	21
Kansas City	44	79	.358	29½

SAMEDI

Kansas City 5, Baltimore 3
Détroit 1, Washington 4
Chicago 9, Boston 6
Cleveland 4-0, New York 7-3

HIER

Cleveland 9, Washington 1
Chicago 1, Baltimore 3
Détroit 6-5, New York 2-8
Kansas City 1-4, Boston 2-5

AUJOURD'HUI

Cleveland à Washington (s)
Chicago à Baltimore (s)
Kansas City à Boston (s)
(Seules parties à l'affiche)

MARDI

Chicago à Washington (s)
Cleveland à Baltimore (s)
Kansas City à New York (s)
Détroit, à Boston (s)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Pittsburgh	75	49	.605	
Milwaukee	68	53	.562	5½
St-Louis	69	54	.561	5½
Los Angeles	66	55	.545	7½
San Fran	61	60	.504	12½
Cincinnati	56	70	.444	20
Chicago	49	73	.402	25
Philadelphie	47	77	.379	28

SAMEDI

Pittsburgh 4, St-Louis 5
Milwaukee 1, San Francisco 3
Philadelphie 4, Chicago 5
(Seules parties à l'affiche)

HIER

Pittsburgh 4, St-Louis 5
Milwaukee 2, San Francisco 15
Cincinnati 9, Los Angeles 3
Philadelphie 6, Chicago 8

AUJOURD'HUI

St-Louis à Milwaukee (s)
Pittsburgh à Los Angeles (s)
Philadelphie à San Francisco
(Seules parties à l'affiche)

MARDI

St-Louis à Milwaukee (s)
Pittsburgh à Los Angeles (s)
Philadelphie à San Francisco
Cincinnati à Chicago

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
x-Toronto	93	46	.699	
Richmond	74	66	.529	19½
Rochester	71	68	.511	22
Buffalo	70	68	.507	22½
Jersey City	67	71	.486	25½
Columbus	62	77	.446	31
Miami	62	78	.443	31½
Montréal	57	82	.410	36

x-sont assurés de la 1ère place.

SAMEDI

Rochester 6, Buffalo 3
Columbus 5, Miami 0
Toronto 5, Montréal 4
Richmond 2-3, Jersey City 3-8

HIER

Toronto 4-3, Montréal 0-1
Rochester 5-5, Buffalo 6-4
Columbus 4, Miami 2
(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Columbus à Jersey City (s)
Richmond à Miami (s)
(Seules parties à l'affiche)

MARDI

Montréal à Buffalo (s)
Toronto à Rochester (s)
Columbus à Jersey City (s)
Richmond à Miami (s)

Football

Winnipeg	5	0	0	168	65	10
Edmonton	2	1	0	66	33	4
C.-B.	2	2	0	88	99	4
Sask.	0	3	1	28	88	1
Calgary	0	3	1	64	129	1

SAMEDI

Winnipeg 27, Saskatchewan 0

CE SOIR

Saskatchewan à Calgary
Edmonton à Colombie-Britannique

GRACIEUSETÉ
LA BRASSERIE
Dow
INCORPORÉE

Tous ces records ont été établis lors des épreuves de natation

Deux records sont mondiaux — Les Canadiens ne peuvent faire mieux que la 6e place — Protêt logé par les Etats-Unis

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

ROME (PC) — Cinq records mondiaux et olympiques ont été établis au cours de trois épreuves de nage, samedi, lorsque la Grande-Bretagne, l'Australie et l'Allemagne ont remporté des médailles d'or au cours des épreuves de natation et de plongeon tandis que l'Italie s'est mérité sa troisième médaille d'or, toutes trois dans les épreuves de cyclisme.

Trois de ces records sont mondiaux et deux de ceux-ci ont été établis dans la finale des 200 mètres, nage sur le dos, classe féminine. Anita Longsborough, jeune fille âgée de 19 ans de Huddersfield, a abaissé son propre record mondial pour doter la Grande-Bretagne de sa première médaille d'or dans cette épreuve depuis la période d'avant-guerre.

Après avoir réussi la distance en deux minutes et 49.5 secondes, Mlle Longsborough, très enthousiaste, a déclaré: "Je suis en pleine forme".

Mlle Wiltrud Urselmann, d'Allemagne de l'Ouest, a également brisé le record mondial, soit avec un temps de 2:50.

En 1959, Mlle Longsborough a établi le record mondial de 2:50.3 tandis que Mlle Urselman a réussi la distance en 2:50.2. Cependant, ce dernier record n'a pas encore été reconnu.

Tremplin

Les Canadiens se sont classés sixièmes au cours des épreuves de tremplin, classe féminine et les épreuves de nage, 100 mètres style libre, classe masculine. Ils se sont également qualifiés pour les finales dans les épreuves de nage style libre, pour dames; de tremplin, hommes; de relais, hommes et de canotage.

John Devitt, d'Australie et détenteur du record mondial, a remporté la médaille d'or des 100 mètres style libre. Devitt a établi un record olympique mais les Etats-Unis ont protesté disant que Lance Larson, qui s'est classé deuxième, était arrivé premier selon la photo qui est censée déterminer le vainqueur d'une épreuve lorsque la lutte est serrée.

Devitt a réussi la distance en 55.2 secondes, deux secondes de moins que le record olympique précédent, soit 55.4, établi par son compatriote Jon Henricks, il y a quatre ans à Melbourne. Le record mondial de Devitt est de 54.6. Il a réussi l'exploit en 1957.

Protêt

Larson a également réussi la distance en 55.2 et un porte-parole de l'équipe de nage des Etats-Unis a affirmé que deux juges s'étaient prononcés en faveur de Devitt et qu'un seul avait accordé la victoire à Larson. Certains commentateurs sportifs et photographes présumaient que Larson aurait touché à la ligne d'arrivée une fraction de seconde avant Devitt.

Dick Pound, de Montréal, le premier Canadien à participer à la finale des 100 mètres depuis cinq Olympiques, s'est classé sixième avec un temps de 56.3 secondes, soit sa meilleure performance. Pound a terminé sur un pied d'égalité avec trois autres participants. Cependant, Gyula Dobay de Hongrie s'est mérité la cinquième position. Manuel Santos du Brésil a terminé troisième avec 55.4 et Bruce Hunter des Etats-Unis, quatrième avec 55.6.

Monopole rompu

Ingrid Kramer, âgée de 18 ans et originaire de Dresden, Allemagne orientale, a rompu le monopole des Etats-Unis qui ont remporté huit médailles d'or dans les épreuves de tremplin, classe féminine, au cours des 40 dernières années, lorsqu'elle a remporté le championnat, grâce à une performance de toute beauté qui lui a valu un total de 155.81 points.

"Je voulais remporter une médaille", a-t-elle dit.

Irene MacDonald, du Canada, a mal calculé l'un de ses premiers plongeons. Mlle MacDonald a été très déçue et s'est rapidement esquivée à la suite de l'épreuve. Elle s'est classée sixième tandis qu'à Melbourne, elle avait remporté une médaille de bronze, terminant en troisième position.

Mlle MacDonald a mal calculé le premier de ses trois derniers plongeons. Alors qu'elle tentait un double saut périlleux et demi arrière, ses genoux sont entrés en contact avec l'eau. A la suite de cet échec, elle est passée du troisième au septième rang.

Paula-Jean Myers Pope a remporté la médaille d'argent et Elizabeth Ferris a doté la Grande-Bretagne de sa première médaille olympique de l'épreuve des plongeons, depuis 36 ans, remportant la médaille de bronze.

A la suite des performances de Pound et de Mlle MacDonald le Canada a enregistré ses deux premiers points des Jeux.

Autre record

Ce sont les Américains qui ont établi l'autre record mondial de samedi dernier, lorsque les quatre athlètes américains participant à l'épreuve des 400 mètres à relais medley ont terminé presque 20 verges devant le quatuor canadien. Les Américains ont réussi la distance en 4:08.2.

Le superbe effort des Américains a ainsi abaissé l'ancien record mondial de 4:10.4, établi en 1958 par l'Australie.

Le Canada a réussi la distance en 4:15.3.

Dawn Fraser d'Australie, détenteur du record mondial des 100 mètres, style libre, a brisé le record olympique au cours de la semi-finale de cette épreuve. Elle a réussi la distance en 1:01.4, abaissant ainsi le record qu'avait établi vendredi Chris von Saltza des Etats-Unis. Mlles Fraser et von Saltza sont à la tête des huit participantes qui se sont qualifiées pour les finales d'aujourd'hui. Au nombre de celles-là, on remarque Mary Stewart de Vancouver.

Mlle Stewart s'est classée cinquième au cours de cette épreuve.

Après la semi-finale des épreuves de tremplin, classe masculine, Ernie Meissner de Vancouver occupe le septième rang, loin derrière Sammy Hall et Gerry Tobian des Etats-Unis, les deux meneurs.

L'Italie

Les cyclistes italiens ont remporté leur troisième médaille d'or, lorsque l'équipe formée de Guiseppe et Sergio Bianchetto a remporté l'épreuve sprint pour tandem.

Au basketball, le Brésil a surpris lorsqu'il a infligé une défaite de 58-54 à la Russie, au cours des matches éliminatoires de deuxième ronde. Une autre défaite des Russes qui se sont classés en deuxième position derrière les Etats-Unis en 1956, et ils seront éliminés. La Russie rencontrera Porto-Rico aujourd'hui.

Don Stringer de Dorval, Qué., s'est qualifié pour la finale des 1,000 mètres canadiens, simples. Il s'est classé troisième au cours de la semi-finale. Alexandre Silaev, de Russie, a remporté cette épreuve qui s'est déroulée sur le lac Albano, située à 20 milles de Rome.

Golf au Gatineau

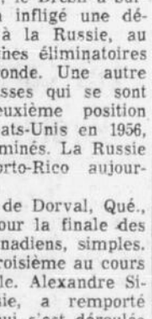
Plusieurs matches ont été disputés samedi dans les trois catégories de golfeurs au club Gatineau. Les golfeurs qui se sont qualifiés doivent rencontrer leurs adversaires avant vendredi de cette semaine.

Voici la liste des matches pour les trois catégories:

Classe A
R. Côté vs J. Poirier
J. Houlahan vs M. Ages
R. Ransom vs D. Scott
R. Anderson vs R. Billyard

Classe B
C. Paul vs D. Kelso
J. Twerden vs P. Shannon
R. Nadeau vs K. Sturrock
P. Chare vs R. McAllister

Classe C
P. Robitaille vs W. Leaver
E. Murphy vs W. Sincola
R. Renaud vs J.-L. Caron
R. Chénier vs A. Cowley

FOOTBALL
TIGER-CATS de HAMILTON
vs
ROUGH RIDERS d'OTTAWA

CE SOIR - 8 heures
BILLETS MAINTENANT EN VENTE AU PARC LANSDOWNE SEULEMENT
Sièges réservés : $4.00; $3.25; $2.00; $2.25
Entrée générale : adultes $2.00
Enfants : 75c (12 ans et moins)
(taxe comprise)
OTTAWA FOOTBALL CLUB LIMITED
Tél. CE. 5-7208 - 9

Ligue commerciale

Le Sabourin élimine le Lambert de la course au championnat

Une série semi-finale a été décidée dimanche et une autre le sera tout probablement aujourd'hui alors que deux joutes ont été disputées hier dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull.

Dans l'après-midi, le club Sabourin Construction a mis fin aux espoirs du club Oscar Lambert en les battant au compte de 5-4 grâce à un magnifique ralliement, à l'excellent bras droit de Gilbert Chouinard et aux superbes coups de bâton du receveur Roger Fortin.

Le soir, dans une joute qui s'est terminée après six manches seulement à cause de l'obscurité la partie a commencé une demi-heure en retard) le Stade menait par un compte de 8-5 contre le Hull-Volant. Ces deux mêmes équipes se rencontrent de nouveau ce soir pour terminer la joute. Si le Stade réussit à éliminer les Volants ce soir (Stade mène avec trois victoires et une joute nulle dans cette série contre une seule défaite), la série finale débutera mercredi soir à 6h. 30 précises. Un ralliement des Volants ce soir leur donnerait une autre chance mercredi contre Stade.

A l'issue de la joute d'hier soir, le président Charles Lemieux a donné un strict avertissement aux équipes encore en lice de bien commencer les joutes aux heures annoncées. La 6e manche de la joute Volant-Stade hier soir a été jouée dans une obscurité presque complète.

Ralliement

Le Sabourin a dû se rallier pour éliminer le Lambert en six parties dans leur finale du meilleur de sept. Avant même de venir au bâton, les nouveaux finalistes traînaient de l'arrière par 4-0. Ils ont compté deux points dans leur moitié de la première manche et les trois autres dans la 6e.

Roger Fortin, l'excellent athlète dont la renommée n'est plus à faire, a été, avec le lanceur Gilbert Chouinard, le héros de la victoire des siens. Fortin a cogné un circuit avec Gélineau sur les buts dans la première manche. Dans la sixième, encore avec Raymond Gélineau sur les buts, Fortin frappa un simple pour le 3e point du Sabourin. Il se rendit au 2e but sur le lancer au marbre. Claude Thérien (qui domine incidemment la série avec une moyenne de .632) fit compter Fortin avec le point égalisateur. Il compta lui-même le point victorieux sur le simple de Richard Poirier.

Chouinard, pour sa part, s'est avéré l'homme de fer de la ligue en lançant sa 6e joute pour le Sabourin dans la série semi-finale. Il a alloué un total de 10 coups sûrs mais il s'est montré à la hauteur de la situation quand l'occasion le demandait.

La première manche a failli être funeste au Sabourin qui a commis deux erreurs sur des coups faciles. Les hommes de Bill Villeneuve ont compté quatre fois quand Bullard se se rendit au premier sur une erreur, Fournier frappa un simple, Dagenais un autre simple pour faire compter Bullard, des doubles de Leduc et Wheeler firent compter les deux autres points.

2e partie

Dans la joute du soir, le Stade a dû se rallier également pour prendre son avance de 8-5 sur le Hull-Volant. Ce dernier menait par 4-1 après trois manches grâce à des simples dans les deux premières manches et deux points dans la 2e manche.

Mais le Stade a explosé pour cinq points dans la 4e manche alors que 10 frappeurs ont paradé au marbre. Henry Clarke était au monticule et les joueurs du Stade frappèrent six coups sûrs Weir, Bertrand, Savard, Tremblay, Mercier, Cormier) en plus de profiter de deux erreurs pour leurs cinq points et une avance de 6-4.

Deux autres points dans la 5e manche portèrent le compte à 8-4 mais Yvan Robitaille frappa un formidable circuit dans la 6e pour réduire l'avance du Stade à 8-5.

Lambert	400 000 0—4	10	1
Sabourin	200 003 x—5	10	2

Kolinowski, Désabrais (6) et Prud'homme; Chouinard et Fortin.

Les Canadiens à l'oeuvre, lundi

Par la PRESSE CANADIENNE

Voici les noms des Canadiens qui participeront aux Jeux olympiques aujourd'hui, lundi:

Nage:

Tremplin 10 mètres, dames: Irene MacDonald, Kelowna, C.-B.

Tremplin 3 mètres, hommes: Ernie Meissner, Vancouver.

100 mètres, style libre, dames: Mary Stewart, Vancouver.

100 mètres, papillon, dames: Margaret Iwasaki, Vancouver.

Boxe:

Poids coq: Marcel Bellefeuille, Montréal.

Poids léger: Raoul Sarrazin, Pointe-aux-Trembles, Qué.

Canotage:

1,000 mètres canadiens simple: Don Stringer, Dorval, Qué.

Escrime:

Fleuret, hommes: Carl Schwende, Montréal.

Yatching:

Finn: Ian Bruce, Wakefield, Qué.

Flying Dutchman: Pierre Desjardins, capitaine, Strathmore, Qué., et Keith Wilson, Beaurepaire, Qué.

Star: Bill Burgess, capitaine, Vancouver et Bill West, Vancouver.

Dragon: le Dr Samuel MacDonald, capitaine, Montréal; Gordon Norton, Toronto et Lynn Watters, Beaconsfield, Qué.

5.5 mètres: Mel Gould, capitaine, Toronto; Jerone Conway, Toronto et Barclay Livingston, Toronto.

Stevenson défait Tomaro pour le titre intermédiaire de la Cité

Ed Stevenson a gagné le titre intermédiaire de tennis de la Cité en remportant, samedi après-midi, une victoire serrée de 6-3, 6-2 et 8-6 sur le combatif Jacques Tomaro. La lutte a été chaudement contestée et à un certain moment du troisième set. Stevenson menait par 4-1 et 5-3.

En finale des doubles masculins, Jacques Tomaro et Gene Robillard ont disposé du Dr Don Montgomerry et Jeff Jeffries, 10-8, 6-4 et 6-4. Cette rencontre a eu lieu dimanche après-midi. Voici les résultats:

SIMPLES MASCULINS

Finale:
Ed Stevenson déf. Jacques Tomaro 6-3, 6-2, 8-6.

DOUBLES MASCULINS

Finale:
Jacques Tomaro et Gene Robillard déf. Dr. Don Montgomery et Jeff Jeffries 10-8, 6-4, 6-4.

DOUBLES MIXTES

Quart-finales:
Maureen Morgan, Ed Stevenson déf. Phyllis Robson, Alan Sunter 6-3, 6-2; Linda McCarthy, Mike Carroll déf. Peggy Gilbert, Sandy Lowdon 10-12, 6-1, 8-6.

CONSOLATION, SIMPLES FEMININS

Finale:
Jean Southworth déf. Eve Redden 6-0, 6-0.

Semi-finale:
J. Southworth déf. Lucille Laframboise 6-1, 6-1.

CONSOLAT. SIMPLES, MASCULINS

Finale:
Ian Harlock déf. Alan Sunter 7-5, 6-2.

Semi-finale:
A. Sunter déf. Bill Orr 6-3, 8-4, I. Harlock déf. Keith Thebarge 6-1, 6-2.

Quart-finales:
A. Sunter déf. Dave Willis 6-4, 4-6, 6-2; B. Orr déf. Denis Delisle 6-4, 6-3; K. Thebarge déf. Dan Liu 7-5, 7-5; I. Harlock déf. Doug Irvin 6-0, 6-0.

AUJOURD'HUI

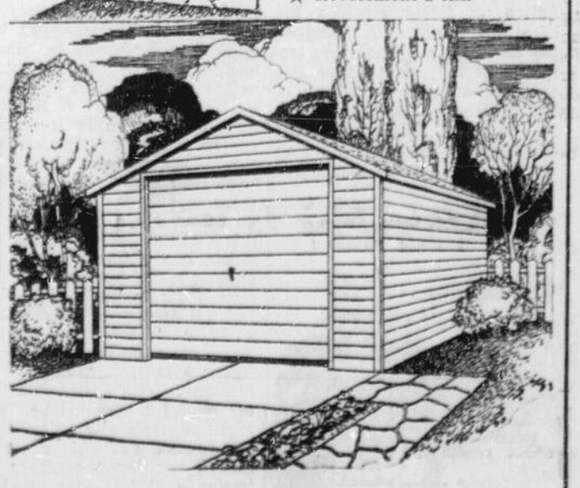
Doubles mixtes:
M. Morgan, E. Stevenson vs Jean McInnes, Carl Smith; Heather Blaine, G. Robillard vs Laragh Neelin, J. Tomaro.

Masson champion

BUCKINGHAM, (DNC) — L'équipe de Masson a remporté le championnat de la ligue de baseball juvénile Papineau dimanche en battant Buckingham par 19-8. C'était la 4e victoire consécutive des nouveaux champions. Cette joute a été disputée le soir. Dans l'après-midi, Masson avait gagné une joute à compléter par 6-5 pour sa 3e victoire. Gilles Lanthier a été le lanceur gagnant de cette joute et Jean-Pierre Whissell le perdant.

Dans la joute du soir, Jacques Lanthier, le lanceur gagnant, a aidé sa propre cause en frappant un circuit 'grand slam dans la 5e manche. Roody Roach a été le lanceur perdant.

LA VENTE COLOSSALE A 10% DE COLONIAL
SE CONTINUE POUR UNE SEMAINE

GRANDS GARAGES DOUBLES
de 18' x 20' à 24' x 24'
à compter de $513.00
seulement $17.00 par mois
★ Charpente en 2 x 4
★ Bardeaux de 210 livres
★ Revêtement à clin
GARAGES SIMPLES
de 10' x 20' à 14' x 24'
Le modèle 12' x 20' est illustré . . .
Seulement $284.00 — $13.00 par mois.

★ Préfabrication complète, pour faciliter la construction
★ Livraison gratuite dans la région d'Ottawa
★ Service d'experts disponible pour le montage
Commandez maintenant et épargnez jusqu'à $80.00 sur votre garage.
Venez voir notre terrain de montre — Ouvert jusqu'à 9 p.m., et le samedi jusqu'à 4 p.m.
ADVANCED PREFABS LTD.
811, avenue BOYD (près CARLING) OTTAWA 3 PA. 2-6563
Ecrivez ou passez au bureau pour obtenir le dépliant sur les garages

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Psycho" (2R) 12.10 - 2.25 - 4.45 - 7.00 - 9.20.

CARTIER — "Wake Me When Its Over" (1) 1.55 - 5.33 - 9.11. "Black Knight" (1) 12.30 - 4.08 7.46. Dern. 7.46.

CENTRE — "Blood and Steel" (1) 12.45 - 3.25 - 6.05 - 8.40. "Hound Dog Man" (1) 1.50 - 4.30 - 7.15 - 9.45. Dern. 8.40.

CINEMA DE PARIS — "Le vent se lève" (2) 6.30 - 9.55. "Le colonel est de la revue" (2) 8.20. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 9.40.

ELGIN — "Elmer Gantry" (3) 12.45 - 3.35 - 6.20 - 9.20. Dern. 9.05.

ELMDALE — "From the Terrace" (3) 1.10 - 3.40 - 6.15 - 8.50. Dern. 8.40.

FRANCAIS — "Face of a Fugitive" (1) 1.35 - 5.50 - 10.05. "City of Fear" (2) 3.05 - 7.15. "Legend of Tom Dooley" (1) 4.25 8.45.

LAURIER — "The Flying Fontaine" (1). "The Web of Evidence" (2).

LINDEN — "Goliath and the Barbarians" (2) 3.00 - 6.30 - 10.00. "Missouri Traveller" (1) 1.20 4.50 - 8.20.

MAYFAIR — "The Greatest Show on Earth" (?) "When Comedy was King" (1).

NELSON — "Ben-Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

REGENT — "From the Terrace" (3) 12.27 - 3.18 - 6.09 - 9.05. Dern. 8.35.

RIDEAU — "The Tingler" (1) 1.00 - 4.05 - 7.05 - 10.15. "Battle in Outer Space" (1) 2.25 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Wake Me When Its Over" (1). "The Voyage" (?) Dessins animés et comédies pour enfants 3.23.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 5 à 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

11 FAÇONS DE COMBATTRE LA SURDITE
Dépliant gratuit
Procurez-vous ce dépliant rempli de renseignements intéressants au sujet des façons adoptées par Maico pour combattre la surdité. Aucun engagement!
MAICO
127 George Ottawa, Ont. CE. 6-1221

AMELIORATIONS A VOTRE MAISON?
Remplacez ou Renovez selon le plan
RUSCO
DE MODERNISATION DES FENETRES
Un moyen efficace et économique de résoudre presque tout problème au sujet des fenêtres.
Rusco manufacture les plus belles fenêtres au Canada, en un choix de 14 couleurs décoratives. Renseignez-vous aujourd'hui! Conseils d'experts et devis gratuits.
216, ave Pretoria CE. 6-2379
UN PRODUIT DU CANADA

Tout en ayant une magnifique vue au-dessus du CARRE DOMINION, en plein coeur de
Montreal
Faites un séjour au plus bel hôtel du Canada. A quelques pas de la Gare centrale, du terminus aérien, de la gare des autobus, du centre d'achats et des théâtres. Chambres et suites de luxe. Télévision et air conditionné. Stationnement convenable. Cuisine excellente.
La Réserve Salle à manger gaie et toute nouvelle.
La Loire Le plus chic restaurant au monde.
René A. Eschenlohr, gérant général
The WINDSOR Hotel

Gustave Charpentier

Ses oeuvres le suivent

Cent ans n'ont pas amoindri les personnages de Charpentier

Par René DUMESNIL

Né à Dieuze (Moselle), le 25 juin 1860 et mort à Paris âgé de 96 ans, le 18 février 1956, Gustave Charpentier dut à une verte vieillesse le privilège d'assister, non seulement au cinquantenaire de la création de son principal ouvrage, donné à la veille de la millième représentation à l'Opéra-Comique, mais à des manifestations dont l'honneur ne peut le plus souvent qu'être fait à de grands artistes disparus. Il n'en concevait nul orgueil et demeurait aussi simple, aussi cordial qu'au temps de sa jeunesse, et conservant jusqu'à la dernière semaine son entière lucidité, il étonnait encore ceux qui étaient admis à le visiter par son humour et la causticité d'un esprit alerte, piquant, mais dépourvu de méchanceté. Nul venin dans les pointes, nulle rancune contre ceux qui l'avaient blessé. Gustave Charpentier était devenu une des figures les plus populaires du monde musical — comme il en était depuis longtemps une des plus originales.

Sa petite enfance s'était écoulée à Tourcoing, et c'est là qu'il reçut sa première éducation musicale. Il passa par le Conservatoire de Lille avant d'être admis au Conservatoire de Paris où il entra dans la classe de violon de Massart. Il eut Pessard pour professeur d'harmonie, puis Massenet pour professeur de composition. Il en fut un très brillant élève, et, en 1887, sa cantate "Didon" lui valait le Grand Prix de Rome, Bachelet et Erlanger ayant les deux seconds prix. On a redonné récemment dans les concerts cette "Didon". La partition révèle évidemment l'influence durable de Massenet auprès de celle de Wagner dont le "Lohengrin" venait d'être monté par Lamoureux à l'Eden quelques semaines avant l'entrée en loge des candidats. Mais ce qui est très remarquable, c'est que Charpentier est déjà tout entier, et dans la plénitude de son style, dans ce travail d'école qui ne sent pas l'effort. On y trouve en germe ce qui fera la valeur et l'originalité des "Impressions d'Italie" et de "Louise", ces deux chefs-d'oeuvre. On y trouve même dans l'air de "Didon" cet arpège ascendant par lequel la reine proclame son amour pour Enée dans la forme exacte où la jeune ouvrière du faubourg affirmera treize ans plus tard la plénitude de son amour pour Julien.

Charpentier emportait en Italie la nostalgie de Montmartre. Et, au scandale des timides, il avait déjà résolu et affirmé sa volonté de chanter ses amours montmartroises dans un grand ouvrage lyrique. Deux de ses envois de Rome attirèrent l'attention sur lui: les "Impressions d'Italie", si colorées, si joliment orchestrées, et dont on n'ose, parmi les cinq morceaux qui les composent, choisir et décider quel est le mieux venu, le plus parfaitement orchestré. Leur variété même est à elle seule une merveille de justesse, car les longues mélopées de la "Sérénade", la scène "A la Fontaine", avec les pâtres chantant au loin; le retour "A Mules", trottinant au son de leurs clochettes sur les chemins de montagnes, l'intense poésie de "Sur les Cimes", le grouillement joyeux de "Napoli" sont de valeur égale, et le temps a passé sur cette suite sans en ternir la fraîcheur, sans en émousser le succès. Ce fut sans doute le "Lelio" de Berlioz qui détermina Charpentier à écrire "La Vie du Poète", autre envoi de Rome qui préfigure à la fois "Louise" et "Julien". Cette symphonie-drame déplut à certains par son réalisme, mais elle enthousiasma Gounod qui tint à exprimer à son jeune confrère sa profonde et très vive admiration. A la vérité, Charpentier se montrait déjà épris de lyrisme tout autant que de réalisme et il tâchait d'exprimer dans sa musique sa foi dans un art accessible à tous et bienfaisant par cela même qu'il serait susceptible de faire comprendre aux moins préparés le sens de la beauté.

En 1897, il faisait jouer "Le Couronnement de la Muse" qui fut acclamé. Lui-même en avait dirigé l'exécution. Mais une plus grande gloire allait lui venir avec "Louise", dont la première fut donnée le 3 février 1900 à l'Opéra-Comique. Premier volet d'un triptyque dont le second allait être "Julien", représenté sur la même scène le 4 juin 1913, et le troisième "L'Amour au faubourg". Le succès foudroyant de "Louise" souleva de vives discussions, parfaitement oiseuses, mais qui nuisirent néanmoins aux deux autres parties du triptyque, Charpentier étant demeuré comme prisonnier, à la fois de cet immense succès et des tendances qu'on y avait vues; "Louise" atteignait la centième moins de deux ans après la création; la cinquantième vingt et un ans plus tard, malgré la longue interruption imposée par la guerre de 1914 à la vie théâtrale. Enfin, comme on l'a dit tout à l'heure, on en fêta le cinquantenaire à la veille de la millième, en 1950. On avait fait de "Louise" un plaidoyer pour l'amour libre, une apologie du dévergondage; il fallut beaucoup de temps pour qu'on sût regarder l'ouvrage tel qu'il était, en cessant d'imputer à l'auteur les propos tenus par ses personnages, la vulgarité introduite sciemment pour accentuer nécessairement ce qui devait être vulgaire. On a fait le rapprochement de ce procès de tendances avec les accusations portées contre Flaubert à propos de "Madame Bovary". Jean Chantavoine remarquait à ce propos combien il fallait avoir l'esprit mal fait pour mettre au compte de Flaubert, comme s'en avisa le procureur impérial dans le fameux procès, les sottises de ses personnages. Pour Charpentier, "Louise" est une petite couturière qui subit l'influence de Julien, lequel est et demeure un raté. Si Charpentier leur avait prêté un langage musical trop châtié, il en eût fait des héros, mais il eût oublié d'en faire des êtres humains.

Or, Louise, son père si tendre, sa mère un peu revêche et qui, à cause de cela, n'est point tout à fait irresponsable du malheur qui s'abat sur la maison, Julien trop beau parleur et tout près de n'être que cela, Irma, la camarade d'atelier de Louise, tous ces personnages qui se meuvent et qui chantent sur le théâtre sont demeurés, au bout de soixante ans, aussi vivants que le premier soir parce que, malgré le changement des moeurs, ils sont aussi près de nous qu'ils l'étaient des spectateurs à la création. Plus près, peut-être même, car l'évolution de la société s'est opérée dans un sens qui nous rapproche d'eux au lieu de nous en éloigner. Dans cette partition, le musicien a réussi les scènes capitales qui font son oeuvre immortelle. Le premier et le dernier actes sont deux chefs-d'oeuvre complets, et demeureront d'irrécusables témoignages de l'art français au début du XXe siècle dans la plénitude de ses qualités.

Auprès de cette profondeur d'ordre psychologique et si profondément humain, des pages descriptives comme le prélude du second acte avec les cris de Paris qui s'éveillent conservent une valeur documentaire et une qualité de perfection artistique qui en font les égaux des plus grands chefs-d'oeuvre de nos polyphonies de la Renaissance et de l'âge classique.

Ce sont là des titres qui assurent à Gustave Charpentier de vivre autant qu'il restera en ce monde des êtres sensibles à la beauté musicale. L'Institut l'avait élu en 1912 à l'Académie des Beaux-Arts; il avait consacré beaucoup de son temps et beaucoup de ses forces à l'oeuvre qu'il avait fondée, son Conservatoire populaire de Mimi Pinson.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE LUNDI 29 AOUT

5.15—Mire
5.40—Aujourd'hui à CBOT
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Au jeu
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélation
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local d'information
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Mes chansons
8.00—Carrefour
8.30—En plein air
9.00—Gendarmerie royale
9.30—La clé des champs
10.00—Histoire d'amour
10.30—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentires
11.30—Jeux olympiques

LE MARDI 30 AOUT

3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Long métrage: "Le sorcier blanc" (fr.)
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Film: "Furie"
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Bonsoir Madame
8.00—Trio: "L'été de la dernière enfance" (3)
8.30—Théâtre chez vous: "Le Robin des bois de Manhattan"
9.00—Monsieur Technos
9.30—Pays et merveilles
10.00—Théâtre O'Henry (dernière): "Qui a tué"
10.30—Télépolicier
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Jeux olympiques

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE LUNDI 29 AOUT

3.45—Aujourd'hui à CBOT
4.00—Gay Cavalier
4.30—Mr. Adam and Eve
5.00—On Safari
5.30—Cartoon Party
6.00—Whirly Birds
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Don Messer
8.00—Ann Sothern Show
8.30—Riverboat
9.30—Swing Gently
10.30—Robert Herridge Theatre "Frankie and Johnny"
11.00—CBC TV News
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.30—Summer Olympic
12.00—Long métrage: "Tiger Shark"

LE MARDI 30 AOUT

4.30—MIre
4.45—Aujourd'hui à CBOT
5.00—Follow Me
5.15—Here's My Pet
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales Looking Around
6.45—CBC Nouvelles
7.00—Tabloid
7.30—Film
7.30—At the Ex.
8.00—Chevy Mystery Show
9.00—While We're Young
9.30—Parade
10.00—Africa
11.00—CBC — Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.30—Summer Olympic
12.00—San Francisco Beat
12.30—Charlie Chan: "The Sweater"

SOIREE MONSTRE
$3,400.00 EN PRIX
JEUDI, 1er SEPTEMBRE
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

RADIO CINÉMA

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal Revue de l'actualité, sports
6.30—Rond point
7.00—Don Quichotte
7.15—Sur le pont d'Avignon
7.30—Vous souvient-il?
8.00—Hors série
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
10.00—Nouvelles
10.15—Commentaires
10.30—Lecture de chevet
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Aux portes de la nuit
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
8.00—Hors série
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.15—Club 970 (suite)
12.30—Détente
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Olympiques
9.00—Nouvelles
9.05—Cloud Nine
10.00—Nouvelles
10.05—Cloud Nine
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Cloud Nine
11.00—Nouvelles
11.05—Cloud Nine
11.30—Sports
11.35—Cloud Nine
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
12.05—Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.40—Frank Clair show
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Football forecast—Hamilton à Ottawa.
10.30—Post Mortem
10.45—Music hall
11.00—Nouvelles
11.15—Sports final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open louse
12.25—Sports Scores Nouvelles
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Byline
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Summer Olympics
7.00—R.P.M.
7.30—Now I ask you
8.00—Vancouver Theatre
8.30—Summer Fallow
9.00—Vancouver Chamber Orchestra
10.00—CBC Natl. News News roundup "lifewith a owl"
10.30—Points West
11.00—Ballet Club
12.00—CBC nouvelles, météo—The Word and the music — Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
9.00—Chambre d'or-musique (M)
8.00—Comédies en chestre de Vancouver (T)
10.00—La 32e sonate de Beethoven
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MARDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropolitain
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métropolitain
8.00—Radio-journal
8.05—CBF métropolitain
8.30—La Gambille
9.30—Radio-journal
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femme
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59 Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Détente
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec...
4.30—Métro-magazine
5.30—Allégro
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Le p'tit réveil (suite)
7.10—Le p'tit réveil (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.36—Radio réveil-matin
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—Chez Bébert (suite)
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
12.00—Nouvelles
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.59—Signal horaire
1.30—Les joyeux troubadours
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour
2.30—Reflets du jour
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.30—Chez Bébert
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Chez Bébert
6.00—Le journal Dow

CFRA-OTTAWA
6.00—Jim Marino Show
6.30—Nouvelles
6.32—Jim Marino
7.00—Nouvelles
7.05—Jim Marino
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Jim Marino
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Jim Marino
8.30—Nouvelles
8.35—Jim Marino
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.45—Calling for Polar King
11.46—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.05—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff McKay Show
2.10—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter
3.30—Nouvelles
3.32—Spike Harrigan
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Ballroom
5.30—Sportscast
5.35—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique
8.30—March Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Morning Music
10.00—Matinée Quiz
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Music I Like
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Bob Blackburn Discs
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—Johnny Drainie tells a story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Lazy Afternoon
3.30—Prairie Playhouse
4.00—Nouvelles
4.03—Music from Abroad
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.54—Sports

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
6.55—Nouvelles
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaîté
8.45—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Suite: studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Pour votre dîner
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Les commentaires du midi
12.15—Sur la ferme
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—CFML vous raconte
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade (américain et français)
2.55—Nouvelles
3.00—Spécial mardi ici l'on chante
3.00—L'heure du thé
3.30—Les As de la musique
3.55—Nouvelles
4.00—Le chanteur du jour
5.15—Radio Sacré-Coeur
4.30—Tante Mado
4.55—Nouvelles
5.00—Danse canadienne
5.30—Ici les sports canadiens
5.35—Danses
5.55—Résumé des nouvelles
6.00—Radio 1110
6.55—Nouvelles
7.00—Les variétés françaises
7.55—Nouvelles
8.00—Rythmes populaires

NOTRE 28e
VENTE ANNUELLE DE FOURRURE
BAT MAINTENANT SON PLEIN
Achetez avec confiance
Renfrew Furs Limited
FABRIQUES PAR EXCELLENCE
Magasinez dans le confort de l'air climatisé
Un seul magasin
156 Rideau CE. 2-4207
4 FAÇONS D'ACHETER
• BUDGETAIRE
• MISE DE COTE
• COMPTANT
• CREDIT
STATIONNEMENT GRATUIT AUX 3 LOTS
Ouvert: 9 h. a.m. à 6 h. p.m., tous les jours.

Popularité du belvédère Champlain

Le belvédère Champlain est sans doute l'endroit le plus populaire du parc de la Gatineau. Les statistiques de la fin de semaine le prouvent indubitablement. En effet, les surveillants du parc rapportent que 1,472 automobiles ont visité le poste d'observation, soit 576 samedi et 896 dimanche.

La Commission de la capitale nationale fait remarquer aujourd'hui que les dangers d'incendie sont très grands dans le parc, à cause du peu de pluie qu'on a eu ces derniers temps. On espère que cette situation s'améliorera aujourd'hui alors qu'on prédit de la pluie. Les autorités recommandent aux visiteurs d'être très prudents avec le feu dans le parc, car une étincelle pourrait entraîner une conflagration.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"HOUND DOG MAN"
avec Fabian et Carol Lunley
"BLOOD AND STEEL"
Spectacle de guerre

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
Curt Jurgens — Mylène Demongeot
—dans—
"LE VENT SE LEVE"
Dora Doll — Yves Deniaud
—dans—
"LE COLONEL EST DE LA REVUE !"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi); autres jours, ouverture des portes à 6h.

LINDEN
2 FILMS EN COULEURS
"GOLIATH AND THE BARBARIANS"
avec Steve Reeves
"MISSOURI TRAVELLER"
avec Lee Marvin

LAURIER
A L'AFFICHE !
"THE FLYING FOUNTAINES"
Michael Callan
"THE WEB OF EVIDENCE"
Van Johnson

A L'AFFICHE
Deux grands succès en Technicolor !
"WAKE ME WHEN IT'S OVER"
Ernie Kovacs — Margo Moore
— et —
"THE BLACK KNIGHT"
Alan Ladd — Patricia Medina
CARTIER Air Conditioned

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
2 films en couleurs
James Stewart
"F.B.I. STORY"
Aussi
"SIERRA BARON"
Brian Keith
BASELINE RD PRESCOTT Hwy PHONE PA 2-2653

VAISSELLE
anglaise, pas de frais de service
GRATIS pour les DAMES

ALADDIN DRIVE-IN RE-3-3149
LA PLUS MERVEILLEUSE AVENTURE QU'AIT EU UN GARÇON !
METROCOLOR
MARK TWAIN'S "The Adventures of Huckleberry Finn"
starring TONY RANDALL
presenting ARCHIE MOORE
and also starring EDDIE HODGES
"AS HUCKLEBERRY FINN"
ALSO
Amour — Intrigue — Aventure

IVANHOE
TECHNICOLOR
ELIZABETH TAYLOR
ROBERT TAYLOR
Joan FONTAINE
BANK ST. AT CITY LIMITS

"PLUS DE 90,000"
SONT VENUS VOIR LE FILM LE PLUS CELEBRE AU MONDE — IL TERMINE MAINTENANT SES PREMIERS SIX MOIS AU
NELSON
METRO GOLDWYN MAYER WILLIAM WYLER'S BEN-HUR
Matinées : mercredi et samedi—1.30 Le soir à 8 heures

COMMENCE LUNDI — Adultes 30c jusqu'à 1 h. p.m.
COLUMBIA PICTURES presents DORIS DAY · JACK LEMMON ERNIE KOVACS IT HAPPENED TO JANE
AN ARWIN PRODUCTION · EASTMAN COLOR
FRANCAIS CONT. DAILY 12.30 · SAT. 9.30
COLUMBIA PICTURES presents ESCAPE FROM SAN QUENTIN
(Adultes)
Toujours un dessin animé en couleurs. Salle climatisée.
OFFRE DU FOTO-NITE $200

...if you value your life!!
NEW DIMENSION IN SIGHT AND FRIGHT!
WILLIAM CASTLE'S The Tingler
starring VINCENT PRICE
PLUS 2ND HIT! The invasion of the space invaders! BATTLE IN OUTER SPACE
ADULT
COLOR
CONT. 1 P.M. Rideau AT BOTH BRITANNIA DRIVE-IN CONT. 8 P.M.

Personne . . . NON, PERSONNE . . . ne sera admis dans la salle après le début de chaque représentation du film PSYCHO
ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO
RETENU POUR UNE 2e SEMAINE
Aujourd'hui à 12.10 2.25 4.45 7.00 9.20
PERKINS · MILES · GAVIN
JANET LEIGH · MARION CRANE
CAPITOL
A Famous Players Theatre
Pour adultes

Conférences au congrès des vétérinaires

Lors du 29e Congrès du Collège des médecins vétérinaires de la province de Québec, qui se tenait dernièrement à l'Ecole de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe, trois conférences ont été données par le Dr A. Constantin, de Champigné, France, le Dr Henri Troalen, de Montréal, et le Dr V. Meilleur, de Montréal. Les lecteurs seront sans doute intéressés de lire les résumés de ces intéressantes conférences.

"Le pronostic des ruptures de l'utérus chez la vache, survenues durant le velage, a longtemps été considéré comme défavorable", a observé le Dr Constantin, vétérinaire de Champigné, France.

"Mais depuis une dizaine d'années, nous avons entrepris de façon presque systématique la cure chirurgicale par voie vaginale de ces ruptures de l'utérus. Les premiers résultats ayant été encourageants, nous les avons publiés".

"Des confrères ont, depuis, amélioré et précisé la technique, a-t-il conclu avec satisfaction. L'intervention est simple et facile à exécuter: elle permet au praticien d'éviter l'abattage de la vache. Ce traitement peut être également utilisé chez la jument avec de bons résultats".

Le Dr Henri Troalen, vétérinaire régional adjoint à la division de l'hygiène vétérinaire, à Montréal, a donné une conférence sur "l'hygiène dans les abattoirs de volaille".

S. J. KRONICK
optométriste — R.O.
Tél. ME. 2-2061
Edifice C. FOGEL
17 ouest, rue Principale
HAWKESBURY

NOUVEAU SERVICE A ST-ISIDORE — On a procédé vendredi à l'ouverture officielle du service d'approvisionnement de la ferme à la Coopérative agricole de St-Isidore-de-Prescott. Sur la photo ci-dessus, on remarque, de gauche à droite, M. Claude Lalonde, gérant de la coopérative, M. J.-François Séguin, secrétaire général de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, l'abbé Daniel Routhier, curé de St-Isidore-de-Prescott, qui coupe le ruban de la nouvelle partie de l'édifice avant de la bénir et M. Armand Ranger, ex-président de la Coopérative, vice-président général de l'UCFO et président du comité de coopération.

(Photo Champlain Marcil)

Dans nos Cercles

Clarence Creek

A l'assemblée du mois d'août, 15 membres étaient présents. La présidente ouvrit l'assemblée par la prière et un chant. La secrétaire fit l'appel des membres et la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée. Il fut décidé que l'assemblée du mois aurait lieu désormais le deuxième mardi de chaque mois, à 8 h. du soir. La présidente dit aussi quelques mots du prochain congrès.

Les travaux apportés: robe pour dame, par Mme Nilphas Labrèche; centre tricoté et crocheté, par Mlle Annette David; costume pour fillette, par Mme Albini Pilon; poignées tricotées, par Mme Lucien Massé. Le prix de présence fut gagné par Mme G. Beauchamp et le prix des travaux, par Mme L. Massé.

St-Pascal

En l'absence du curé, l'assemblée des dames fermières a eu lieu le mardi 9 août, en présence de 21 membres. La présidente ouvrit l'assemblée par la prière et la secrétaire donna lecture du rapport du mois et fit l'appel des membres.

La présidente fit lecture d'une lettre reçue au sujet des préparatifs du congrès et de la question à savoir si le cercle doit ou non changer de nom.

Il fut proposé que le cercle achète un prix pour un tirage à la fin de l'année pour toutes celles qui n'ont pas manqué une seule réunion. La prochaine réunion aura lieu le mardi 6 septembre. Un chant termina l'assemblée.

Exposition d'artisanat à Ste-Cécile

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Le Cercle des fermières de Ste-Cécile-de-Masham a tenu vendredi dernier son exposition locale d'artisanat et de produits de la ferme.

Les gagnants en couture: Mmes Gilbert Martineau, Jacques Gosselin, René Parent; Mme Albert Legros a remporté le prix pour les travaux au crochet; Mmes Adrien Legros et René Parent se sont classées 1ère et 2e dans l'exposition des tapis; Mme Lorenzo Martineau a remporté le prix pour les bas; pour les objets de fantaisie, Mme Gilbert Martineau; les gilets de bébés, Mme Isaïe Brazeau; Mmes Gilbert Martineau et Isaïe Brazeau ont remporté les prix pour la broderie.

Art ménager

Se sont classées premières pour les produits suivants: confitures aux fraises, Mme René Parent; confitures aux framboises, Mme Rolland Legros; cornichons, Mme Albert Legros; "catsup" vert, Mme Adrien Legros; pain blanc, Mme Lorenzo Martineau; gâteau marbré, Mme Adrien Legros; gâteau roulé, Mme Albert Legros; fudge, Mme Adrien Legros.

Légumes

Les dames suivantes ont remporté les premier et deuxième prix pour: concombres: Mme Gérard Dion, Mme Adrien Legros; tomates: Mmes Rolland Legros, Rodolphe Vaillant; fèves: Mmes Adrien Legros, Fortuna Vaillant; carottes: Mmes Adrien Legros, Fortuna Vaillant.

Mlle Bella Sovoie, technicienne du ministère de l'Agriculture du Québec, agissait comme juge à cette exposition, et l'agronome J. W. Delaney était le juge de la section des légumes.

Nécrologie

M. James A. Besnahan

PEMBROKE (DNC) — M. James A. Besnahan, 74 ans, est décédé subitement jeudi matin. Bien connu ici, il s'était retiré des affaires depuis douze ans. Le défunt, est né à Osceola, Ont. Il était le fils de M. et Mme Thomas Bresnahan tous deux décédés. Il avait épousé il y a 47 ans, Florence Barry, qui lui survit, ainsi qu'un fils, le Dr T.J. Bresnahan, d'Ottawa, et une fille, Mme Ivon Bailey, professeur du Collegiate de Pembroke. Il laisse également 6 petits-enfants: Harold, de Rochester, N.Y.; Daniel, du Sault-Ste-Marie; Stephen C., de Victoria, C.-B., et John, de Toronto, et Mme P.J. O'Brien, du Sault-Ste-Marie, sont frères et soeur du défunt.

Ses funérailles ont eu lieu en la Cathédrale. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

M. Jérémie St-Jean

M. Jérémie St-Jean, de Hull, est décédé samedi à la demeure de son fils Oscar, 161 boulevard Moussette, à l'âge de 84 ans.

Né à Gracefield du mariage de feu Paul St-Jean et de feu Méline Lauriault, il épousait en 1903, Antoinette Gauthier qui l'a précédé dans la tombe il y a trois ans.

M. St-Jean avait été cultivateur et marchand général à Blue Sea Lake durant 30 ans. Il était paroissien de St-Raymond depuis 15 ans.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, six fils, Oscar, Martial, Ivanhoé, Adelphe, tous de Hull, Domina, d'Ottawa, et Ovila de Limbour; deux filles, Mme Rodolphe Courdin, d'Ottawa, et Mme Eddy Phillip, de Ste-Cécile-de-Masham, ainsi que 32 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Guévremont, 288, boulevard Laramée, Hull, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 35, mercredi, pour se rendre à l'église St-Raymond où le service sera chanté à 7 h. 45. Un libéra sera chanté en l'église Ste-Cécile-de-Masham à 9 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Masham.

L'IRRITATION DE LA VESSIE VOUS REND-ELLE NERVEUX?
Des milliers de personnes constatent qu'en combattant les irritations ordinaires des Reins ou de la Vessie, elles se sentent mieux et plus fortes. Ces irritations, fréquentes après 35 ans, peuvent causer de la tension et de la nervosité résultant d'une urination trop fréquente, avec brûlements et démangeaisons, le jour et la nuit. Vous pouvez en perdre le sommeil, souffrir de Maux de Tête, Maux de Dos, et vous sentir vieux, fatigué, déprimé. CYSTEX procure vite du soulagement, car il enraye les germes irritants de l'urine forte et acide, et soulage la douleur. Sans danger pour jeunes ou vieux. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Sentez-vous vite mieux.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

M. Yves Larocque

M. Yves Larocque, de Thurso, est décédé accidentellement samedi dernier. Il avait 21 ans.

Il était né en 1939 du mariage de M. Napoléon Larocque et de Marie-Jeanne Poulin, qui lui survivent tous les deux. Il avait épousé Monique Deschatelets, qui lui survit également.

Il laisse dans le deuil, en plus de son épouse et de ses parents, deux soeurs: Mme Gaston Raymond (Georgette), de Montréal, et Mlle Thérèse Larocque, de Thurso, ainsi que ses beaux-parents: M. et Mme Roger Deschatelets, de Montebello.

La dépouille repose aux salons J.-Bruno Villeneuve et Fils, de Thurso. Le départ du cortège aura lieu mercredi à 9 h. 45 pour l'église St-Jean-l'Evangéliste, où un service sera chanté à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière de Lachute.

Emplois disponibles

au service civil du Canada

ACTUAIRE (avec sociétariat dans la Société des actuaires, l'Institut des actuaires de Grande-Bretagne ou la Faculté des actuaires d'Ecosse). Département des Assurances, Ottawa, $11,000 - $12,000. Concours 60-570.

PALEONTOLOGISTES (avec doctorat (Ph. D.) en géologie et spécialisation en paléontologie et en sédimentation), Mines et Relevés techniques, Ottawa, $8,120 - $9,800. Concours 60-1902.

CHERCHEURS SCIENTIFIQUES (en physiologie, pharmacologie et toxicologie), Direction des aliments et drogues, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, jusqu'à $9,800. Concours 60-2152.

ECONOMISTES (devant exercer leur activité dans les domaines suivants: travaux de statistique et de recherche portant sur les organismes commerciaux des cultivateurs, offre et demande des produits agricoles, prix et revenus agricoles, frais de commercialisation, finances des entreprises et problèmes de gestion agricole relativement à la commercialisation des produits agricoles), ministère de l'Agriculture, Ottawa, $8,120 - $9,800 et $6,840 - $7,860. Concours 60-869.

DIRECTEUR ADJOINT DES OUVRAGES DE GENIE CIVIL (ingénieur à compétence professionnelle), ministère de la Défense nationale (Marine), chantier maritime d'Esquimalt (C.-B.), $7,620 - $8,700. Concours 60-1256.

INGENIEUR CONSULTANT — PREVENTION DES INCENDIES (ingénieur à compétence professionnelle). Travaux publics, Ottawa, $6,840 - $7,860. Concours 60-1352.

CHIMISTE — CHIMIE MINERALE (microanalyse) (gradué universitaire), Division des sciences minéralogiques, Mines et Relevés techniques, Ottawa, $6,840 - $7,860. Concours 60-1513.

INGENIEUR DE RECHERCHE — MILIEU REGLABLE (dessiner, modifier et choisir des dispositifs électriques et électroniques et autres aménagements connexes: chambrettes, serres chaudes, etc.), Agriculture, Ottawa, $6,840 - $7,860. Concours 60-1152 - Emploi A.

INGENIEUR EN MECANIQUE — CHAUDIERES DE NAVIRE (ingénieur à compétence professionnelle, avec expérience du dessin, de l'usage et de l'entretien des chaudières de navire), Défense nationale (Marine), Ottawa, $6,840 - $7,860. Concours 60-1201 - Emploi 9.

CHIMISTES DE RECHERCHE (avec doctorat ou maîtrise), Laboratoire de recherches sur les grains, Commission des grains du Canada, Winnipeg (Manitoba), $6,840 - $7,860. Concours 60-2153.

AGENT DES SYSTEMES ET DES PROCEDES (devant faire l'étude et l'analyse des méthodes et procédés suivis dans le Ministère), Mines et Relevés techniques, Ottawa, $6,480 - $7,200. Concours 60-387.

GRADUES EN ECONOMIE OU EN COMMERCE, au bureau du Directeur des enquêtes et des recherches chargés d'appliquer la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, ministère de la Justice, Ottawa. $4,560 au début. Concours 60-735.

ECONOMISTES MENAGERES (avec grade universitaire en sciences domestiques), Direction des consommateurs, ministère des Pêcheries (concours 60-829) et à la Section des consommateurs, Agriculture (concours 60-831), à Ottawa dans les deux cas. $4,200 - $4,920.

INFIRMIERES - CONSEILLERES (avec diplôme ou certificat en soins infirmiers d'hygiène publique, conféré par une école universitaire reconnue d'infirmières), Service de santé des fonctionnaires fédéraux, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, $3,150 - $3,750. Concours 60-832.

Pour obtenir des formules de demande de même que les circulaires d'information relatives aux concours susindiqués, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de rappeler dans chaque cas le numéro de concours pertinent.

ENVOY...
OFFRE TELLEMENT PLUS POUR TELLEMENT MOINS

SEDAN CUSTOM ENVOY (*pneus à flancs blancs, moyennant supplément*)

UNE CONSTELLATION D'AVANTAGES
(standard dans chaque ENVOY)

☆ **Chaque Envoy a 4 portes pratiques** ☆ *Direction Easi-Guide à circuit de billes* ☆ Pare-brise enveloppant donnant une meilleure visibilité ☆ 5 places ultra-confortables ☆ **Carrosserie Uniseal soudée faisant monobloc** ☆ **Essuie-glace électriques à 2 vitesses constantes** ☆ **Moteur 4 cylindres Econo-Power ultra-économique** ☆ Système électrique de 12 volts très puissant ☆ *Transmission traditionnelle à 3 vitesses avant...levier sous le volant* ☆ **Coffre à bagages de près de 20 pieds cubes** ☆ Une seule clé pour toutes les serrures... poignées de portes à boutons-poussoirs ☆ **Ligne de grande élégance... couleurs ravissantes** ☆ *Carrosserie et châssis doublement traités contre la rouille* ☆ Ventilateur à 4 pales donnant un refroidissement supérieur ☆ **Et tant d'autres choses encore...**

LA NOUVELLE VOITURE ANGLAISE CONÇUE ET CONSTRUITE SPÉCIALEMENT POUR LES CANADIENS

ENVOY *Voyez votre concessionnaire local*

CONSTRUITE POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE CANADA
8-2760-BF

MARCHANDS AUTORISES ENVOY POUR OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE des rues ELGIN et CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

Guest Motors Ltd.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, chemin de MONTREAL, OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

10¢ PEUVENT VOUS ÉPARGNER $100

UN SIMPLE APPEL VOUS APPRENDRA COMMENT LES TARIFS DE FINANCEMENT ALLSTATE PEUVENT VOUS FAIRE RÉALISER DE GRANDES ÉCONOMIES

Nous vous dirons exactement combien vous pouvez épargner grâce à nos tarifs économiques de financement et d'assurance.

En quelques minutes vous serez renseigné sur notre plan de financement-automobile . . . et vous en retirerez peut-être une économie de $25 ou $50 dollars à la minute, ou *davantage*. L'offre est vraiment alléchante, n'est-ce pas?

On vous dira exactement quelle économie peuvent vous faire réaliser ces deux offres Allstate:

Le plan de financement économique — grâce à son système de mise de fonds en commun, ce plan vous est offert à un tarif tellement économique que vous aurez peine à y croire.

L'assurance-automobile économique qui vous offre tout la protection dont vous avez besoin pour vous-même et votre famille à des tarifs inférieurs à ceux de la plupart des autres compagnies.

Comment pouvez-vous laisser passer pareille aubaine?

Cette offre est très pratique en plus d'être économique parce que le tarif mensuel comprend aussi bien les frais d'assurance que de financement. Il peut même inclure les frais d'assurance-responsabilité si vous le désirez. Tout est compris dans *un seul* contrat pratique.

Appelez donc dès *maintenant* — tandis que vous avez présent à l'esprit tout ce que vous pourrez acheter avec l'argent que vous fera économiser ce plan Allstate.

En fait, vous n'avez même pas à dépenser dix cents par téléphone, vous n'avez qu'à passer voir le représentant Allstate au magasin Simpson ou Simpson-Sears de votre voisinage.

Il n'y a pas à hésiter; vous n'avez rien à perdre!

ALLSTATE INSURANCE COMPANY
Magasin Simpsons-Sears
2165, avenue Carling
OTTAWA—Tél. PA. 2-0894

ALLSTATE INSURANCE CENTRE
1202, rue Bank,
OTTAWA—Tél. CE. 6-9421

Vous êtes en bonnes mains avec **ALLSTATE** INSURANCE COMPANY
Siège social canadien: Toronto

Nécessité urgente

Plans d'ensemble géants pour villes et banlieues

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Les municipalités doivent commencer dès maintenant à mettre en marche leurs plans d'urbanisme et d'aménagement si, d'ici dix ans, elles veulent être en mesure de faire face aux problèmes complexes qu'auront créés les développements qui se poursuivent à un rythme effarant dans les domaines de la technique, de la science et de la médecine.

M. Roger Charbonneau, directeur adjoint de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, a soutenu, dans un exposé au congrès de l'Union des municipalités de la province de Québec, que d'ici dix ans, la semaine de travail sera sensiblement écourtée. Grâce à l'automation et aux autres développements dans les services administratifs, la productivité aura augmenté et les heures de loisirs seront plus nombreuses.

M. Charbonneau est d'avis qu'il faut mettre à l'étude dès maintenant des plans d'ensemble gigantesques pour les villes et les banlieues afin de les adapter au nouveau genre de vie créé par les progrès techniques.

L'organisation des loisirs prendra donc une place très importante dans la vie municipale. Il faudra prévoir, dans les nouveaux projets d'habitation, des emplacements convenables et suffisants pour la construction de centres récréatifs et l'aménagement de terrains de jeux.

Un autre spécialiste invité au congrès, M. Philippe Garigue, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal, soutient que dans dix ans, l'accroissement de la population aura déjà créé des problèmes fort complexes.

Il faudra se préoccuper davantage de nos citoyens les plus âgés, dont le nombre va grandissant d'année en année, surtout depuis qu'on a intensifié les recherches sur la longévité. M. Garigue estime qu'en 1970, près de 80 pour 100 de la population se trouvera dans les municipalités urbaines.

"Il n'y a pas de limite prévisible à la totalité des demandes qui seront faites au cours des dix prochaines années pour subvenir aux exigences du temps."

M. Garigue estime que l'administration municipale est un instrument très important dans la réalisation d'une politique sociale. Il prévoit le jour où il faudra fonder dans la province une école d'administration publique à l'adresse des fonctionnaires sur les plans provincial et municipal.

Le maire Armand Turpin, de Hull, dirige la délégation de sa ville, comprenant les échevins Edgar Chénier, Hubert Hinchey, Lucien Laroche, Bertyle Goudie, Alexis Maurice, Jean-Yves Bernier et Wilfrid Dussault. De Gatineau, on a remarqué le maire suppléant, M. Antonio Maisonneuve, les échevins René Tassé, James Hurd et Euclide Filiatreault, ainsi que le secrétaire-trésorier Normand Racicot. M. Aldège Clément, de Masson, assiste en compagnie de l'échevin Hervé Quevillon. On a reconnu aussi le maire de Templeton, M. Jean-Paul Hurtubise, ainsi que le maire suppléant de Buckingham, M. Alphonse Leblanc.

Plaintes contre la Commission des écoles de Hull

Le directeur du service de la construction de la cité de Hull, M. Adéodat Lambert, vient de loger en Cour municipale quatre plaintes contre la Commission des écoles catholiques de Hull pour violation du règlement de construction.

Les plaintes, qui sont portées contre la Commission, font suite aux travaux de construction de classes temporaires qui sont actuellement en cours à l'école Our Lady, rue Laramée.

Lors de sa dernière assemblée, la Commission avait autorisé son entrepreneur, M. Gaston Lavoie, à défier l'autorité municipale et à poursuivre ces travaux de construction, même si un permis de construction de la ville n'a pas encore été obtenu.

"A la suite de la réunion de la Commission, j'ai donné instruction à notre entrepreneur de continuer les travaux, et je n'ai pas pour le moment d'autres commentaires à faire", a déclaré le secrétaire-trésorier de la Commission, M. Lucien Laverdure.

Les infractions dont est accusée la Commission auraient été perpétrées vendredi, samedi et lundi derniers.

Le bref d'assignation doit être signifié aujourd'hui aux autorités scolaires. La Cour municipale décidera de la date de l'audition de ces plaintes.

La Commission est passible d'une amende de $40 pour chaque jour d'infraction au règlement municipal de la construction.

Il meurt dans une embardée; quatre blessés

Un jeune homme de Thurso, M. Yves Larocque, 21 ans, a perdu la vie samedi soir dans un accident de la route survenu à 11h. 30 à quelques milles de Montebello. Les quatre autres occupants de la voiture ont pu réintégrer leur domicile après avoir reçu les premiers soins à la clinique Smith, de Hawkesbury.

Il semble que le chauffeur de la voiture M. François Gauthier, 29 ans, de Papineauville, aurait été aveuglé par une autre voiture. Il aurait alors perdu le contrôle de son automobile qui aurait pris le fossé et capoté.

Les autres passagers étaient Léon Labelle, 17 ans; Albert Barnes, 23 ans, et Laurier Groulx, 20 ans, tous de Thurso.

La victime fut transportée aux salons funéraires Roger Champagne, de Montebello, où le coroner du district, le Dr Marcel Ménard, a ouvert une enquête.

Le lieutenant Gérard Vermette, de la Sûreté provinciale de Buckingham, et le détective Marie-Joseph Deschênes, du détachement de Hull de la Sûreté provinciale, poursuivent leur enquête.

Le défunt était employé au moulin de la Thurso Pulp & Paper. Il laisse dans le deuil son épouse, née Monique Deschatelets, ses père et mère, M. et Mme Napoléon Larocque, de Thurso, et deux soeurs: Georgette (Mme Gaston Raymond), de Montréal; et Thérèse, de Thurso.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Villeneuve de Thurso. Les funérailles auront lieu mercredi matin à 10h. à l'église de Thurso et l'inhumation au cimetière de Lachute.

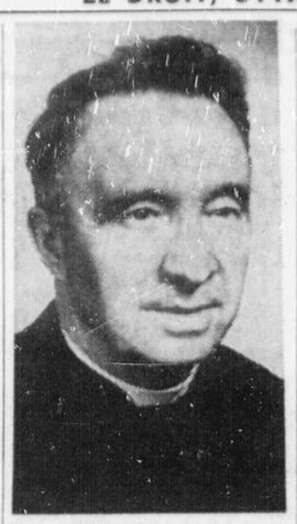
On pourra prédire la température

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le jour n'est peut-être pas éloigné où l'on pourra prédire 60 jours à l'avance le temps qu'il fera. Des voitures circuleront dans nos rues sur des coussins d'air. L'énergie solaire et atomique servira au chauffage et à l'éclairage. Les cuisines électroniques seront à la page, et des machines vendeuses nous livreront un repas sur commande.

Voilà quelques-uns des progrès techniques qui, peut-être au cours des dix prochaines années, auront révolutionné notre mode de vie. C'est l'avis d'un spécialiste invité comme conférencier au congrès de l'Union des municipalités de la province de Québec, M. Roger Charbonneau, directeur adjoint de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal.

Les voitures flottant sur un coussin d'air seront plus rapides et faciliteront les communications entre les villes et les provinces. Sans compter, soutient M. Charbonneau, qu'elles ménageront les surfaces asphaltées de nos rues.

M. Charbonneau parlait à une séance plénière qui avait pour sujet d'étude: "L'exploration des dix prochaines années".



M. AMEDEE ALLARD, p.s.s.

M. Amédée Allard curé de Perkins, décédé à 66 ans

Le curé de Perkins, M. Amédée Allard, p.s.s., est décédé lundi matin au presbytère de sa paroisse. Il était curé de Perkins depuis 1955.

Il était né à Hawkesbury, le 7 février 1894, du mariage de feu Fernand Allard et de feu Zulma Viens. Il avait fait ses études primaires aux écoles de L'Orignal et de Hawkesbury. Il avait fait ses études secondaires au Collège de Montréal et au Séminaire de philosophie. Il avait étudié la théologie au Grand séminaire de Montréal.

Mgr Charles-Hugues Gauthier l'a ordonné prêtre le 11 janvier 1920 à L'Orignal. Devenu prêtre, il est allé faire un stage d'études en Europe, à Issy-les-Moulineaux, près de Paris.

Revenu au Canada, il est resté au Séminaire St-Sulpice, de Montréal, de 1921 à 1941. Ensuite, il a été professeur au Petit séminaire d'Ottawa en même temps qu'aumônier du couvent d'Aylmer de 1941 à 1949. Il avait été nommé curé à Boileau en 1948, d'où il était parti en 1949 pour devenir gardien du cimetière Notre-Dame d'Ottawa, jusqu'en 1953. Ensuite, il avait été nommé curé à St-Pascal-Baylon. Il a laissé cette charge en 1954 pour devenir vicaire coadjuteur de Val-Tétreau. En 1955, il a pris en mains la paroisse de Perkins, où il était curé quand il est mort.

Il laisse dans le deuil, six frères: Alonzo, Antonio, Rodolphe, Joseph, Gérard et Aimé, ainsi que trois soeurs: Irène, Florence (qui est dans une communauté religieuse) et Augustine.

Les détails des funérailles seront communiqués plus tard.

Nécrologie

Mme Basile MacKenzie

Mme Basile MacKenzie (Jacqueline Lachance), 181, rue Ste-Marie, Hull, est décédée à sa demeure, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 46 ans.

Née à Mont-Laurier le 12 novembre 1913, du mariage de feu Aimé Lachance et d'Eva Cloutier, elle épousait en 1942 dans la cathédrale d'Ottawa, Basile MacKenzie, qui lui survit.

La défunte laisse dans le deuil, son époux, sa mère, deux fils: Charles et Denis, à la maison; trois filles: Suzanne, Lucie, Sylvia, à la maison; trois frères: Jacques et Emilien, d'Ottawa, Laurent, de Québec; trois soeurs: Mme Raymond Carroll, d'Appleton, Mme Marcel Crevier, d'Ottawa, Mme Edward Behan, d'Ottawa.

Le service a été chanté ce matin dans l'église St-Benoit. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull. Les funérailles étaient sous la direction des salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull.

10 jours de prison

Un chauffeur de Independant Taxi, Joseph Holmes, 31 ans, 580, avenue Gladstone, Ottawa, devra passer 10 jours en prison du comté et son permis de conduire a été suspendu pour un an.

Il s'est dit coupable en Cour d'Ottawa, lundi matin, d'avoir conduit son automobile en état d'ivresse sur la rue Osgoode, samedi dernier.

228 candidats

Jour de l'appel des candidats en C.-Britannique

VANCOUVER (PC) — C'est aujourd'hui jour de l'appel des candidats en Colombie-Britannique pour les élections provinciales qui se dérouleront le 12 septembre prochain.

On prévoit déjà que pour la première fois dans l'histoire politique de cette province la liste officielle des candidats démontrera le nombre le plus considérable de citoyens à briguer les suffrages à une élection provinciale. Au moins 228 candidats brigueront les suffrages, comparativement à 199, lors des élections provinciales de 1956. L'Assemblée législative de cette province se compose de 52 sièges.

Le Crédit social et le parti conservateur - progressiste auront des candidats dans les 52 circonscriptions électorales, tandis que le parti libéral, qui avait l'intention de faire la même chose, est à court d'un homme dans sa course au pouvoir. En effet, le parti a fait savoir samedi qu'il avait été dans l'impossibilité de trouver un candidat pour le comté de Cowichan-Newcastle.

Pour sa part, le parti social-démocratique, qui avait déjà nommé 51 candidats officiels, était encore dans l'incertitude à propos de la nomination de son porte-étendard dans la circonscription d'Oak-Bay. Toutefois, un porte-parole du PSD a donné à entendre qu'on sera fixé sur le dernier candidat avant la fin de l'appel nominal.

Rentrée des classes à Hull le mardi 6

L'ouverture des classes qui relèvent de la Commission des écoles catholiques de Hull se fera le mardi 6 septembre. C'est ce que nous apprend M. Jacques Bouvrette, directeur des études.

L'inscription se fera à 9h. le matin pour tous les élèves de la 2e à la 12e année alors que les commençants s'inscriront dans l'après-midi à compter de 1h. 30.

La Commission des écoles catholiques de Hull devra trouver des locaux pour près de 11,000 élèves. Ceci représente une augmentation de près de 1,300 élèves sur l'an dernier. Il est vrai que l'annexion du secteur de Hull-Sud apporte un surplus d'environ 500 élèves répartis en 18 classes dans deux écoles. Cependant, l'augmentation normale est d'environ 800 élèves par année, soit une vingtaine de classes.

Les commençants devront se présenter à l'école de leur arrondissement à 1h. 30 apportant avec eux les documents suivants: leur certificat de vaccination anti-variolique, leur extrait de baptême ainsi qu'une feuille portant les renseignements suivants: nom de l'enfant, sa date de naissance, le nom du père, son adresse et son numéro de téléphone.

Le personnel enseignant se compose de près de 400 instituteurs et institutrices répartis comme suit: 25 religieux, 60 religieuses, 50 professeurs laïques et 270 institutrices laïques.

Il est à noter que tous les élèves bénéficieront de la gratuité des manuels scolaires. L'an dernier, seuls les élèves de la 1ère à la 7e année avaient cet avantage. Cette année, tous les élèves, y compris ceux de la 8e à la 12e année recevront gratuitement les manuels dont ils auront besoin.

Les feux de forêt ferment les routes aux Maritimes

HALIFAX (PC)—Les feux de forêt se sont propagés dans les provinces de l'Atlantique, au cours de la fin de semaine, comme des étincelles volantes, obligeant la fermeture des routes, interrompant le service téléphonique et menaçant des champs de céréales.

Tôt ce matin, il y avait au moins 54 feux de forêt dans les quatre provinces et de nouveaux rapports parviennent d'heure en heure.

Les pompiers de la Nouvelle-Ecosse disent que la situation est critique. La principale route de la province, le long du littoral méridional, a été fermée durant une heure près de Liverpool lorsque les flammes se sont frayées un chemin à travers le bois mou et les arbustes. Le service téléphonique entre Shelburne et Liverpool a été temporairement interrompu.

Dans l'ouest de l'Ile du Prince-Edouard, les champs de céréales sont dans la trajectoire des flammes incontrôlables et on évacue le bétail des champs de pâturage.

Près de Silver Hill, N.-B., les forestiers combattent un feu de 40 acres dans une région dévastée il y a cinq ans. Le seul feu rapporté à Terre-Neuve est situé près de la route trans - canadienne près de Holyrood, à 30 milles à l'est de St-Jean.

Les dangers des feux de forêt ne diminueront pas tant qu'une bonne pluie n'aura pas tombé. Dans certaines régions des Maritimes, il n'y a eu que deux ou trois pluies cet été et plusieurs lacs de la Nouvelle-Ecosse sont réduits à des étangs boueux. Les pompiers ont recours à l'eau salée dans certaines régions.

Les voyages en forêts ont été interdits en Nouvelle - Ecosse. Des permis sont nécessaires au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve.

Le bureau météorologique ici dit qu'il n'y a pas de pluie en vue pour les Maritimes. Les conditions empireront avant qu'elles ne s'améliorent.

Le Plan Spécial "Beneficial" Pour Dépenses Estivales vous donne de l'argent et une carte de crédit

Préparez-vous un été joyeux avec le PLAN SPECIAL "BENEFICIAL" POUR DEPENSES ESTIVALES. Ayez l'argent voulu pour vos vacances ou *toute* autre raison valable — et une carte de crédit pour un montant additionnel. "Le client est roi" chez "BENEFICIAL." Téléphonez *aujourd'hui!*

Prêts Jusqu'à $750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial".

8 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

HULL	63 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	91 Chemin de Montreal	Tél. SH 9-5914
OTTAWA	Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 181 rue Rideau (au dessus de Ritt)	Tél. CE 5-4313
OTTAWA	Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. CE 2-4237
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. CE 2-9468
OTTAWA	Premier étage, 111½ rue Sparks	Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA

LE DROIT

vous offrira un nouveau magazine à compter du 10 septembre

PERSPECTIVES

★ — 40 pages

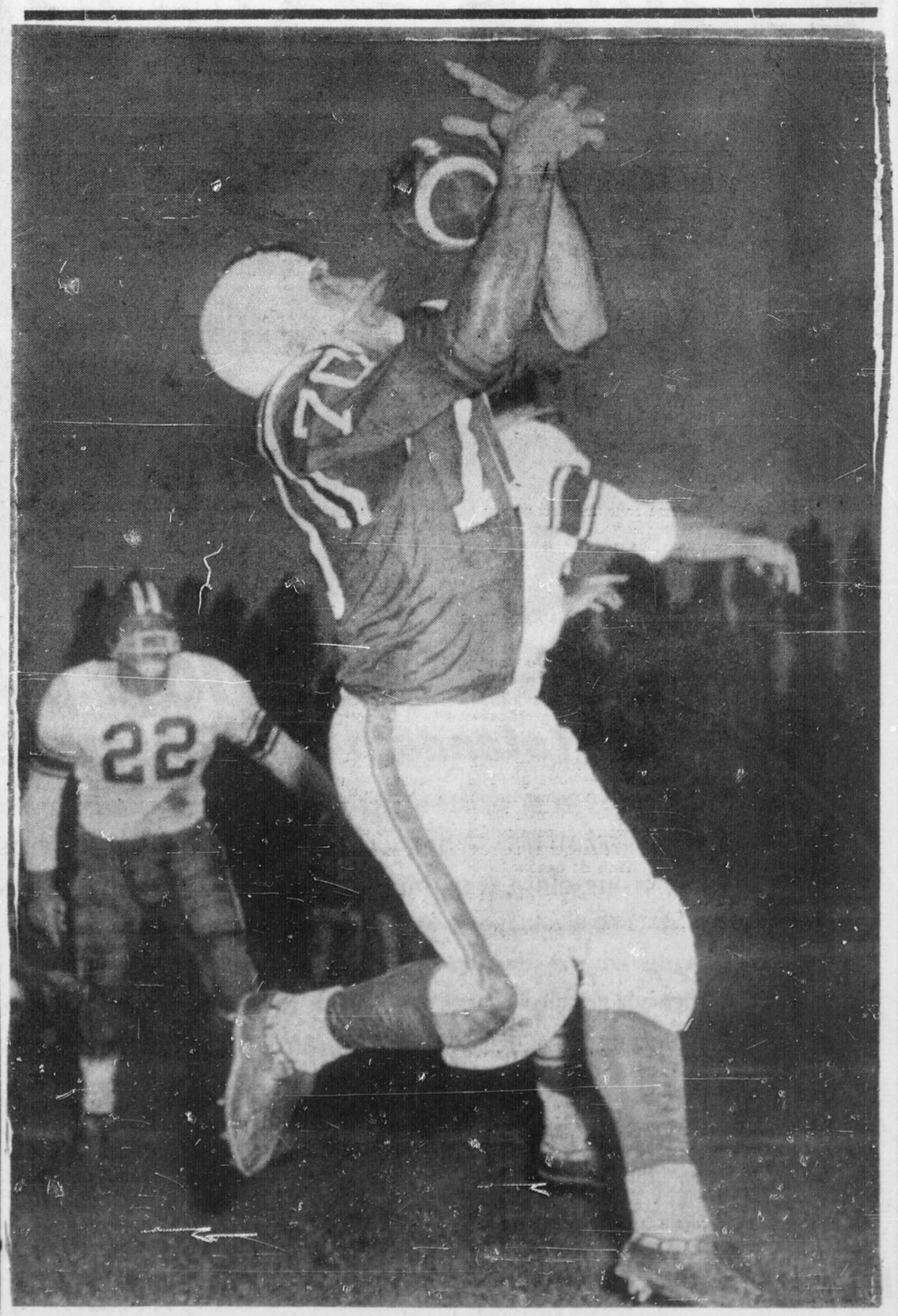
★ — en rotogravure

QUALITÉ SUPÉRIEURE

De splendides photos en couleurs attrayantes — Des reportages inédits — Des chroniques intéressantes — Des entrevues exclusives — De la lecture pour toute la famille

De plus, 14 histoires comiques

LE DROIT



BOB SIMPSON, des Rough Riders d'Ottawa, à l'action

(Photo Marcil)

Subventions accrues aux municipalités

Voilà ce que se propose de faire le gouvernement de l'hon. Lesage

Par Edouard DESLAURIERS

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le ministre des Affaires municipales du Québec, l'Honorable René Hamel, dans son discours soulignant l'ouverture officielle du 39e congrès de l'Union des municipalités de la province, a déclaré que le Gouvernement Lesage se propose d'accorder des subventions accrues aux municipalités de la province.

"Des mesures législatives, dit-il, seront proposées par le gouvernement, dès la prochaine session, pour répartir, suivant des normes établies d'avance, les revenus de la province." Il a précisé que son ministère travaille présentement à la préparation d'une loi qui permettra au gouvernement de verser des subventions importantes aux municipalités. "Ce faisant, ajoute-t-il, nous avons confiance de répondre aux aspirations autonomistes de nos administrateur municipaux et au bien commun des contribuables."

Me Hamel, s'adressant aux administrateurs municipaux venus de tous les coins de la province pour assister au congrès de trois jours qui se déroulent présentement à l'hôtel Reine Elisabeth, a parlé longuement des lourdes responsabilités financières que les municipalités du Québec ont présentement à assumer. "C'est l'intention du gouvernement actuel, dit-il, de fournir à nos corporations municipales les moyens financiers nécessaires à l'exercice de leur pouvoir."

Il s'est déclaré surpris d'avoir constaté, à l'étude du rapport Tremblay, que le revenu per capita du gouvernement fédéral était, en 1934, de 26.16, celui des provinces canadiennes de 12.53, alors que les revenus per capita des municipalités s'élevaient à 27.66. En 1934 les revenus per capita des municipalités étaient donc de plus du double de celui des provinces et étaient plus élevés même que celui du gouvernement fédéral. Moins de 20 ans plus tard, soit en 1952, la situation est renversé. Le gouvernement fédéral perçoit per capita 270.66. C'est-à-dire qu'il décuple son revenu per capita les gouvernements provinciaux 67.49 per capita, c'est-à-dire qu'ils multiplient par près de cinq et demi leur revenu, alors que les municipalités ne recoivent que 46.46.

L'Honorable Hamel compare ce congrès, que tient présentement l'union des municipalités, à une enquête sur les perspectives économiques de la province de Québec. On sait que le congrès a pour thème: "Le monde municipal face aux années 60".

Il soutient que dans toute étude du genre, il faut tenir compte du facteur humain. "Nous ne gouvernons pas pour des robots, dit-il. La municipalité est composée d'hommes qui pensent, s'émeuvent. C'est dans cette optique que doivent s'analyser et se résoudre les problèmes municipaux du présent et de l'avenir."

Mot du président

Le président de l'union le Dr Camille Roussin, maire de Joliette, a donné un aperçu de ce qui a été accompli par l'organisme depuis le dernier congrès annuel. Il a fait particulièrement allusion aux demandes adressées au gouvernement provincial dans le mémoire renfermant les résolutions adoptées au dernier congrès.

"Plusieurs de ces requêtes ont déjà été comblées, dit-il, particulièrement en ce qui a trait à l'assistance publique, à l'établissement des services d'égout et d'aqueduc et à l'assistance-chômage.

"D'autres demandes touchant une participation provinciale accrue aux travaux de voirie et à l'urbanisme ont été étudiées, dit-il, et nous avons raison de croire que des résultats concrets ne sauraient tarder."

MARDI 30 AOUT
243e jour de l'année, 1960
Lev. Cou.
Soleil 5.18 6.42
Lune 2.00 11.45

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 30 AOUT
243e jour de l'année, 1960
FETE
Ste-Rose de Lima, vierge

LUNDI, 29 AOUT 1960 HULL ET LA REGION Treize

Cinq blessés dans la courbe de Masson

MASSON (DNC) Un accident de la route a nécessité l'hospitalisation de cinq personnes, tard dans la nuit de samedi à dimanche. Une automobile, conduite par Richard McNab, 21 ans, de North Hatley, P.Q., a dérapé dans la courbe qui donne sur le chemin de Masson, au sortir de la route qui mène au traversier Masson-Cumberland. Le véhicule est allé dans un fossé pour rebondir de l'autre côté et s'arrêter contre la véranda de M. Paul Guénette.

Les blessés, en plus du chauffeur, sont: Murray Gardner, 20 ans; Russel Marlowe, 21 ans; Rodney Fletcher, 21 ans, tous trois de North Hatley, et Emilio Breton, 34 ans, de Sherbrooke. Ils ont été transportés à l'hôpital St-Michel, de Buckingham, par les ambulanciers de la maison Vincent Brunet. Les autorités de l'hôpital ont révélé que les cinq blessés souffrent de nombreuses coupures mais ils pourront quitter l'hôpital au cours de la journée.

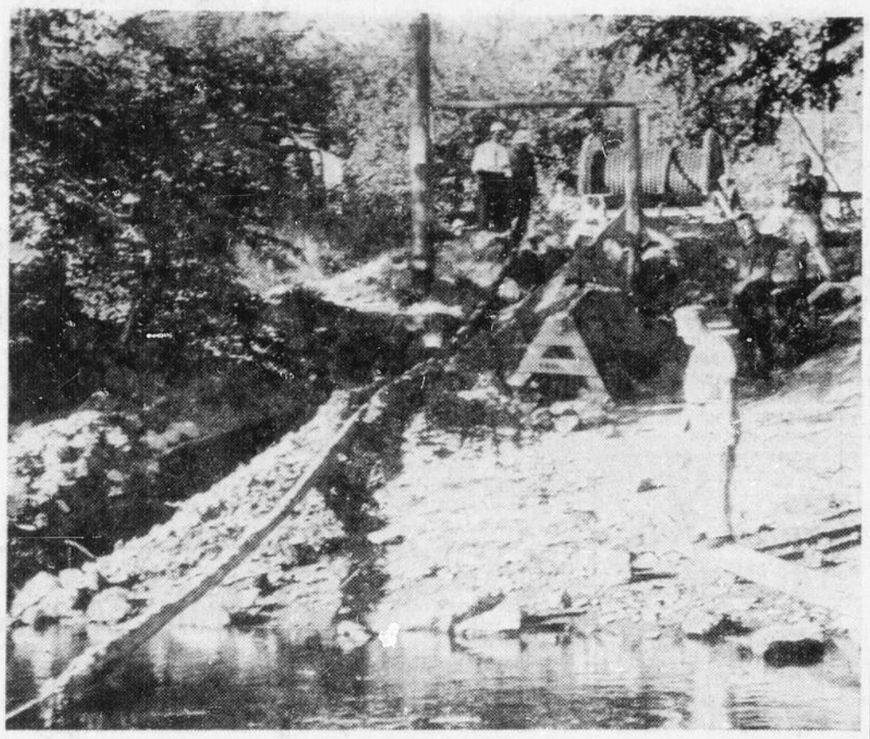
Le chef de police, Alphée Patry, de la Sûreté municipale de Masson, a dirigé l'enquête.

Exposition des fermières du Lac Cayamant

LAC CAYAMANT (DNC) — Les dames fermières ainsi que les membres du cercle agricole de Lac Cayamant ont tenu leur exposition annuelle dans le soubassement de l'église.

M. Boulais, agronome de Maniwaki, ainsi que Mlle Rollande Gagnon, technicienne de Québec, ont été les juges de tous les articles en montre.

Ils ont été très satisfaits du travail des exposants.



UN TROISIEME CABLE — La compagnie Gatineau Boom a posé samedi un câble contenant 2,400 lignes téléphoniques de la cie Bell, sous la rivière Gatineau. C'est le troisième du genre à être ainsi posé pour répondre à toutes les demandes de téléphones. Le système de câble sous-marin est plus pratique et plus économique que les lignes suspendues à des poteaux. Le câble entrera en service en octobre prochain.

(Photo Champlain Marcil)

Message du cardinal Léger

L'administration doit protéger les consciences

MONTREAL (De notre envoyé spécial)— "Le bonheur temporel des peuples tient à autre chose qu'au pavement des routes et à l'installation d'un aqueduc ou d'un système d'égouts", ainsi s'exprimait dimanche, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger à la séance d'ouverture du 39e congrès annuel de l'Union des municipalités de la province de Québec.

Son Eminence, s'adressant aux quelque 600 congressistes rassemblés dans la salle de réception de l'hôtel Reine Elizabeth, a mis les administrateurs municipaux en garde contre les dangers auxquels sont exposés les jeunes. Il a insisté sur le rôle que doit jouer l'administration municipale dans la prévention de la criminalité juvénile.

"L'administration d'une cité, a dit le cardinal Léger, doit respecter la liberté de conscience des citoyens, mais elle doit également protéger cette conscience en écartant les obstacles qui pourraient se dresser devant elle. Et je songe en ce moment aux pressions sociologiques qui s'exercent sur la jeunesse".

"L'homme, dit-il, est un être sociable et éducable qui apprend à agir en imitant ceux avec lesquels il vit. L'initiation à la vie ne se fait pas dans les livres. C'est en regardant agir les adultes que l'enfant apprend son métier d'homme. Est-il possible, demande Son Eminence, d'exiger la pratique de la vertu chez les jeunes si les adultes ne donennt pas l'exemple d'une vie vertueuse?"

"Les règlements municipaux qui favorisent la pratique de la décence, de la tempérance, de l'économie, de la justice, du respect d'autrui créent des obligations qui doivent être acceptées par tous les citoyens.

Si les adultes se crioent exempts de telles obligations sous le fallacieux prétexte que leurs libertés sont opprimées et contraintes, ils ne devront pas être étonnés si les bandes de jeunes s'organisent pour voler des voitures, faire usage de "goof balls", prendre part à des réunions orgiaques et commettre des crimes qui inquiètent l'opinion publique".

"Nos cités de béton et d'acier ont souvent perdu leur âme, a déclaré en conclusion le cardinal Léger. Assimiler le bien commun aux techniques est une erreur funeste. Les fleurs ne poussent pas aux pôles et l'âme peut se sentir isolée comme dans un désert au milieu des gratte-ciel qui apparaissent de loin comme les créneaux d'une prison. L'âme et le coeur de l'homme se nourrissent d'un bien commun enrichi par la pratique des vertus de tous les citoyens de la communauté humaine".

Un bambin se noie au lac Cayamant

Un bambin âgé de trois ans et demi, Pierre McMillan, fils de M. et de Mme Paul McMillan, 81, rue Jogues, Hull, s'est noyé dans quelques pieds d'eau, dimanche après-midi, au lac Cayamant, à environ 13 milles de Maniwaki.

La famille McMillan avait emprunté pour la fin de semaine le chalet de M. Albert Grondin, beau-frère de M. McMillan. Domicilié à Hull-Sud, M. Grondin possède son chalet au lac, près du Cayamant Lodge.

Le corps du bambin a été retrouvé dans environ trois pieds d'eau à quelque 200 pieds du chalet de M. Grondin, vers 5 heures de l'après-midi. D'intenses recherches avaient été organisées sur les rives du lac, quand on a constaté la disparition de l'enfant.

Le père du bambin, M. Paul McMillan, avait quitté le camp en automobile pour aller chercher des provisions. Pendant son absence, et échappant à la surveillance de ses parents, l'enfant aurait suivi un sentier le long du lac pour se rendre chez sa grand-mère, Mme Xavier Dontigny. Le bambin croyait apparemment y retrouver son père.

Au retour de M. McMillan, on a constaté la disparition de l'enfant. Les parents, assistés de voisins, de quelques touristes américains et d'une troupe de scouts qui campaient sur la pointe du lac, ont organisé les recherches. Ce sont les scouts qui ont aperçu le corps du bambin et qui ont pratiqué la respiration artificielle, mais en vain. M. McMillan passait la fin de semaine au camp avec son épouse, sa fillette Michèle, âgée d'un an et demi, et son fils victime de l'onde.

Le Dr J.-T. L'Ecuyer, coroner, de Maniwaki, qui s'est rendu sur les lieux de la tragédie, a rendu un verdict de mort accidentelle. La Sûreté provinciale, détachement de Maniwaki, a fait enquête. Le détective Hubert Fyfe dirige ce détachement.

Les ambulanciers de la maison Gauthier de Hull ont ramené tard dimanche soir le corps de la jeune victime.

Pierre McMillan

ATTENTION PROPRIETAIRES

Désirez vous:
- REPARER VOTRE MAISON
- AJOUTER UNE CHAMBRE
- AJOUTER UNE SALLE DE RECREATION

PILON LTEE vous offre le

PLAN BUDGETAIRE I. B. C.

Aucun paiement à compte

Jusqu'à 36 mois pour payer

Pilon Ltée 5 MONTCLAIR

5 Montclair — PR. 1-5841

Heures de bureau: 7 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m.

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h à 4h. et 7h à 8h.
ou sur rendez vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins, vessie, prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE HULL
PR. 7-6831

AVIS
Veuillez prendre note du NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE DU
Dr Gérard Gagné
142, rue Champlain, Hull, Qué.
PR. 1-6239

30 années de professorat... Plus de 5,000 gradués...
TOUJOURS UN BON RECORD DE PLACEMENT !

LE COLLEGE COMMERCIAL FORTIN

institut familial d'affaires continue son oeuvre en faveur de la jeunesse de Hull et des environs. Notre collège n'est pas le plus gros de la région Ottawa-Hull, mais nous faisons pour le mieux et nous réussissons dans la mesure du possible. Enfin, ce sont les résultats qui comptent. Voici une liste des quelques élèves (liste incomplète) qui ont fait leurs cours chez nous en 1959-1960 et qui sont aujourd'hui placés :

Miles Sandra McCaffrey, Deschênes;
Claudette Dalpé, Hull;
Pauline Daigle, Hull
Lise Simard, Hull
Louise Timmins, Aylmer
Nicole Bourré, Hull
Jeannine Richot, Gracefield
P. Prud'homme, Gatineau
Nicole Grand'Maitre, Hull
Géralda Lorenger, Hull
Dorothy Ash, Ottawa
Pauline Lemieux, Hull
Claudette Mallette, Hull
Shirley Derby, Hull
Gisèle Mallette, Hull
Ghislaine Cadieux, Pte-Gatineau
Gisèle Parent, Hull
Jannet Jones, Stratford
Fernande Roy, Hull
Jacqueline Blais, Papineauville
Yolande Blais, Papineauville
M. P. Lavigne, Hull
M. P. Godmaire, Limbour
Patricia Woods, Arnprior
Lise Chapman, Hull
Patsy Connelly, Hull
Béatrice Cloutier, Hull
Hélène Chamberland, Aylmer
Pierrette Roussel, Hull
Ruth Gardner, Ottawa
G. L. Morrissette, Hull
Marion Carroll, Aylmer
Paulette Richer, Wakefield
Paulette Maisonneuve, S.-Rose
Renée Bélec, Limbour
Hélène Monfils, Hull
Gisèle Malette, Hull
Mme J. Tremblay, Hull
J. Bernard Lévesque, Grand-Remous
Gilles Marinier, Hull
Guy Dupuis, Hull
Paul Asselin, Hull
Denis Beauparlant, Hull
Gérard Caron, Hull
Raymond Béland, Hull
Robert Tremblay, Hull
Jacques Guévremont, Hull

Nous avons encore à recevoir les résultats des quelque 6 élèves qui ont tenté récemment les examens du Service Civil. Puisque nous avons un nombre limité d'élèves, nous pouvons mieux les connaître et les caser d'une façon satisfaisante.

ENTREE DES CLASSES DU JOUR ET DU SOIR MARDI 6 SEPT.

Il reste encore quelques places chez nous.

Les intéressés feraient mieux de s'inscrire au plus tôt.

155, rue Principale, HULL PR. 1-2336

Allez-vous aux États-Unis pour la Fête du Travail?

Même pour un court voyage, vous économiserez de l'argent et vous vous éviterez des ennuis en vous procurant de la monnaie américaine et des Chèques de voyage en dollars américains, à la succursale la plus proche de la Banque de Montréal, avant votre départ. Comme la monnaie canadienne fait prime, vous pouvez obtenir les dollars américains qu'il vous faut à un *escompte*.

Si vous ne le faites pas, vous courez le risque de ne pas avoir la pleine valeur de votre argent... même si les marchands au sud de la frontière veulent négocier l'argent canadien, il n'est pas souvent facile pour eux d'accorder la prime.

Pour de longs voyages — aux Etats-Unis ou n'importe où ailleurs — votre gérant de la B de M sera heureux de vous recommander le moyen le meilleur et le plus sûr pour emporter vos fonds de voyage et de mettre à votre disposition les services de nos succursales de l'étranger et de notre réseau mondial de correspondants de banque.

Quand vous voyagez, adressez-vous à la première banque du Canada, et vous aurez la pleine valeur de votre argent en fonds de voyage.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

"MA BANQUE" B de M

Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy:
ROLAND SAVARIA, gérant
Ottawa, Bureau Principal,
angle des rues Wellington et O'Connor:
FLETCHER TROOP, gérant
8 autres succursales à Ottawa
Autres succursales aussi à Gatineau, Almonte, Bells Corners, Buckingham et City View

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Carrières de gérant des ventes pour diplômés d'université

GENERAL FOODS LIMITED — manufacturiers de produits alimentaires annoncés par tout le pays, tels le café Maxwell House, produits Jell O, céréales Post, etc. — demande un diplômé d'université pour un poste dans la vente, offrant possibilité de gérance plus tard.

Le premier pas dans ce programme — sera de se familiariser parfaitement avec les méthodes de mise en marché dans le domaine du détail — en faisant la vente et le travail de mise en marché dans la région de la vallée de l'Outaouais.

La compagnie donne des cours d'entrainement suivi : bon salaire au début; auto fournie; plans d'assurance santé, fonds de retraite et assurance-décès.

Répondre par écrit seulement (toute demande sera traitée confidentiellement) donnant l'expérience, le curriculum vitae, l'instruction, etc., avec photo récente, le tout adressé à :

M. A. BELLAS
10, rue Joanisse, app. 6
Hull, Qué.
Gérant du territoire

COUR A PAL LUMBER YARD

AUBAINES DE LA SEMAINE

- CONTRE-PORTE COMBINEE, 2'8" x 6'8" — 3 vitres, moustiquaires galvanisés. 16.95
- LAINE ISOLANTE 2". 49.50 M.
- B.C. FIR PLYWOOD ¼" x 4' x 8' sablé un côté 3.19

PROFITEZ DU PLAN BUDGETAIRE D'UN MARCHAND PAL

THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier, Eastview
SH. 6-8141

Collège Commercial Laval

79, rue Hôtel-de-Ville, Hull (en face du poste CKCH)
PR. 7-9801 — PR. 1-3514
MU. 4-6203 — PR. 7-9867
PR. 7-5933

Heures de bureau pour l'inscription :
Tous les jours de 2 h. à 4 h.

REPRISE DES COURS REGULIERS JOUR ET SOIR : 7 SEPTEMBRE

COURS OFFERTS

1. Commercial junior
2. Commercial senior
3. Hautes études commerciales
4. Secrétariat
5. Sténographie bilingue (méthodes reconnues par le service civil)
6. Dactylographie bilingue électrique et régulière (méthodes reconnues par le service civil)
7. Examens du service civil
8. Comptabilité
9. Routine de bureau
10. Correspondance française et anglaise
11. Langue française
12. Langue anglaise
13. Mathématiques commerciales
14. Magnétophone
15. Comptomètre
16. Machines de bureau

CONVERSATION ANGLAISE : Méthode exclusive; efficace et rapide recommandée par les plus grands centres linguistiques mondiaux.

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT SOIT EN VOUS PRESENTANT AU BUREAU OU PAR TELEPHONE

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél. : YU. 6-2394

Irvine Boris, C.A.
COMPTABLE AGREE
136, rue PRINCIPALE HULL
Tél. : PR. 7-2656

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Pierre Fortier C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
201, rue Principale, HULL PR. 7-6254

J.-Hector Laflamme
B.A., M Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
NOUVELLE ADRESSE :
8, rue KENT, HULL PR. 1-5578

Narcisse Lacourcière
C.A. B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA-HULL Tél. : CE. 2-2232

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé C.A., L.L.D. — Donat Vien C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

SEGUIN, MENARD & CIE COMPTABLES AGREES
Robert R. Ménard, C.A. — Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. — Syndic en faillites
OTTAWA-HULL CE. 3-7759

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Concours de la FSSJB

Honorons la mémoire de Dollard des Ormeaux

Parmi les colons que recruta en 1657, M. de Maisonneuve, se trouva Adam Dollard, retiré du service actif à la suite de difficultés dans son régiment. Il était âgé de 22 ans. Le 18 novembre 1657, il signait à Ville-Marie un acte notarié. En 1658, il est qualifié de volontaire puis commandant, et parfois de simple officier. Son état de fortune était quoté à 85 livres et 20 sous. Le 4 octobre 1658, il est parrain de la fille de Lambert Closse, un terrain situé à l'est de l'île de Montréal Dollard se vit en société avec H. Picoté de Belestre, en 1659, en vie d'en assurer plus vite le défrichement et la culture.

Au printemps de 1660, l'on connut le dessein des cantons Iroquois, décidés à exterminer les colons par une attaque générale et simultanée. De son côté, le jeune Des Ormeaux forme le hardi projet de marcher au devant des assaillants avec une troupe de braves volontaires. Maisonneuve l'approuve et lui promet des armes nécessaires, ainsi que des compagnons. Munis des sacrements, tous formulent ce serments, "Je jure de combattre jusqu'à la mort et de ne jamais reculer devant l'ennemi."

Le lendemain, 19 avril, la troupe monte en canot. A la hauteur de l'île de St-Paul (Ile-des-Soeurs), elle rencontre un groupe d'Iroquois. On leur fait la chasse; Nicholas Duval est tué; leur canot ayant chaviré. Les Iroquois se sont enfuis dans les bois. Trois membres de l'expédition sont remplacés par d'autres volontaires. Ayant franchi le lac St-Louis, les glaces les arrêtent, huit jours aux rapides de Ste-Anne, puis ils traversent le lac des Deux Montagnes et le 1er mai, ils atteignent le pied du Long-Sault. Sur la colline à deux cents pas, se dresse un fortin entouré de pieux que l'on s'empressa de fortifier par des abattis d'arbres. Un chef algonquin, Witswereney, avec trois des siens et un chef huron, Anahotaka, avec 36 guerriers, venant des Trois-Rivières, vinrent se joindre aux Français. Après quelques jours, paraissent des éclaireurs iroquois, dont trois échappent à la fusillade et vont avertir une armée de 300 Onnontagués. Ceux-ci se présentent à l'attaque, le lendemain, surprenant leurs ennemis sur le bord de la rivière et les forcent à rentrer au fort sans leurs ustensiles de cuisine. Aussitôt, Dollard ordonne de prier "en Français, en Algonquin, en Huron." Les Iroquois perdent plusieurs des leurs, les assiégés, pas un seul homme: même résultat à la deuxième attaque. A la troisième, Dollard a garni les pieux de têtes de chefs tombés dans les assauts. Voyant leurs efforts inutiles, les assiégeants envoyèrent des messages avertir 300 des leurs, qui les attendaient sur le Richelieu: puis, ils empêchèrent les Français d'aller chercher de l'eau à la rivière et ils supplièrent les Hurons de sauver leur vie en désertant le fort: ces fuyards donnèrent avis du petit nombre des défenseurs dans le fort qui étaient au nombre de 22 personnes. A l'arrivée des combattants de Richelieul, les cris de guerrier et de mort retentissent: ce furent trois jours de carnages. Dollard chargea un gros mousquet, il l'arma d'une fusée, mais une branche le relança des pieux dans le fort, où il s'éclata en tuant plusieurs Français: l'ennemi envahit l'enceinte et acheva le massacre des braves du Long-Sault. Puis il renonça à l'attaque contre Ville-Marie et les autres places de la Colonie. Le 3 juin, trois Hurons s'étaient échappés des mains des Iroquois et s'étant parjurés firent le récit de tout ce qui précède. Le registre de Ville-Marie a consigné le nom des victimes de ce fait d'armes héroïque.

"Le 3 juin 1660, nous avons reçu nouvelles par un Huron, qui s'était sauvé des Iroquois, qui l'avaient fait prisonnier dans un combat. Huit jours auparavant, contre 800 Iroquois, et 17 Français de cette habitation et 4 Algonquins et environ 40 Hurons, que 13 de nos français avaient été tué sur place et 4 ammenés prisonniers, lesquels nous avons depuis appris, les Hurons qui étaient prisonniers ont été brulés cruellement. Les noms des Dix-sept Français étaient ceux-ci: Adam Daulac, âgé de 29 ans et commandant de la petite garnison, Jacques Brassier, 29 ans, Jean Tavernier, armurier de 28 ans, Nicolas Filément, serrurier de 25 ans, Laurent Hébert, 27 ans, Louis Martin, 21 ans, Crihhristophe Auger, 26 ans, Jean Valets, 27 ans, François Cruisson, 24 ans.

L'inventaire et la vente des biens d'Adam Dollard se firent à Ville-Marie. Dollard et ses compagnons avaient sauvé la Nouvelle-France en sacrifiant leur vie. Voilà pourquoi nous honorons aujourd'hui la mémoire de ces braves dont le courage et la générosité doivent servir d'exemple à la jeunesse canadienne.

Marcelle Hubert, 10e année, pensionnat N.-D.-de-Lourdes, Ottawa.

Bonne fête

29 août 1960
Carreau, Roger, 10 ans, Ottawa
Castonguay, Léo, 11 ans, Eastview
Gagnon, Jean, 11 ans, Eastview
Leclair, Gisèle, 15 ans, Embrun
Piché, Diane, 7 ans, Rigaud
Baron, Jean-Noël, 15 ans, Eastview
Gagnon, Adrienne, 14 ans, Ottawa
Dupont, Serge, 10 ans, Pendleton
Sabourin, Francine, 11 ans, Pte-Gat.
Dupuis, Rollande, 14 ans, Mattawa

30 août 1960
Mantha, Lise, 8 ans, Maniwaki

31 août 1960
Larabie, Monique, 6 ans, Ottawa
Giroux, Michel, 15 ans
Leclair, Gisèle, 15 ans, Ottawa
Racine, Claudette, 11 ans, St-Albert

Mot d'esprit

SOMME COMPLETE

Gluck, l'illustre musicien, ayant cassé accidentellement le carreau d'une devanture, le boutiquier exigea qu'il le lui payât. Il donna un petit écu. L'homme, n'ayant pas de monnaie à rendre, lui dit qu'il allait en demander à un voisin.

— Inutile de vous déranger, fit le compositeur, je vais compléter la somme.

Et il cassa un autre carreau.

* * *

DIETE

— Vous allez vous mettre au régime de la diète, ordonne le docteur. Je ne vous permets qu'une feuille de laitue sans huile, un oeuf et une orange.

— C'est entendu, docteur, réplique le malade. Mais, dites-moi, c'est à prendre avant ou après le repas ?

SOLUTION: Le corps de pompe étant emprisonné de tous côtés dans une sorte d'encadrement, le balancier ne peut fonctionner!

Concours de la FSSJB

La biographie d'un missionnaire

Le 7 juillet 1887, naquit à Embrun, village canadien-français du diocèse d'Ottawa, Pierre Patenaude futur missionnaire d'Afrique. Ses parents, M. et Mme Elie Patenaude furent pour leur fils un parfait exemple de profonde piété et de dévouement ecclésiastique. Graduellement, un esprit de foi et de fervente dévotion pour Notre-Dame de la Merci se développa chez lui.

Après son école primaire, Pierre fréquenta le collège St-Alexandre. Il en imposait à tous ses confrères par sa piété, son entrain et son bon coeur.

Au moment venu de décider l'orientation de sa vie, Pierre Patenaude choisit une communauté missionnaire, celle du Saint-Esprit. Il prit l'habit spiritain en 1916 et en 1920 s'achemina vers le noviciat Chevilly en France. Après de longues études et beaucoup de problèmes quotidiens, Pierre reçut, le 28 octobre 1925, l'ordination sacerdotale. Le Père Patenaude se vit assigner le "Cameroun", en Afrique, comme lieu de mission.

Il arriva en pays missionnaire en 1927. Comme tous les nouveaux venus, il eut à s'initier à la langue et aux coutumes indigènes. A son arrivée, une fête fut célébrée en son honneur et les ouailles le nommèrent "Fada Petrus".

Dans le but de ramener tous ces païens au catholicisme, le Père faisait appel à toutes ses resources physiques ou spirituelles, menaces ou saintes colères. En peu de temps Fada Petrus conquit le coeur des Noirs.

Mais sa vie ne renferme non seulement des difficultés mais aussi des joies. Plusieurs fois le père Patenaude a eu la divine grâce de sauver des âmes païennes. L'une des premières fut celle de Zogo, chef supérieur d'une tribu indigène. Après une kyrielle de difficultés, une amitié sincère les raprocha et Zogo renonçant à ses mille femmes se fit baptiser et mourut chrétien.

Au début de 1935 le Père eut une chute de dysenterie et son pays natal, le Canada le recueillit. Après un séjour bienfaisant, il retourna à sa mission avec quelques aumônes prodiguées par les Canadiens. Avec cet argent il bâtit à son pays de missionnaire une église ouverte au catholicisme le 5 mai 1940.

Mais hélas ce bonheur ne peut pas toujours durer. Le Père souffre d'un cancer général et doit retourner au Canada. Avant son départ il confessa des milliers de personnes et donna le jour de Pâques son dernier sermon aux Noirs.

A cause de la guerre son voyage de retour au pays natal dura neuf mois. Après beaucoup de peines, il obtint du premier ministre Mackenzie King, une permission spécial pour se rendre à Ottawa. Epuisé, le missionnaire fut hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Au cours de l'année 1944-1945 il occupa le poste de deuxième vicaire à Embrun. Transporté à l'hôpital, le Père succomba le 4 juin 1946 ayant à ses côtés un ancien confrère du Cameroun le Père Valois.

Vraiment, le Père Pierre Patenaude fut un homme extraordinaire et préféré de Dieu. Cette vie de missionnaire demeure une leçon de foi, de générosité et d'aspiration vers l'apostolat.

Lise CLEROUX,
Embrun.

PAUVRE CAMELEON !

— Qu'avez-vous fait de votre caméléon qui imitait si bien les couleurs ?

—Il est mort de fatigue.

— Comment de fatigue ?

— Oui, mon fils a eu l'imprudence de le poser sur une étoffe écossaise.

LA POMPE — "Sapristi ! Je ne peux pas me servir de ma pompe! s'écrie ce brave cultivateur. Pourquoi?... Quelle est la cause de cette impossibilité? Voir solution ailleurs dans cette page.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce "Droit". — Tél.: CE. 6-7431 classée dans les pages du

Ecole Secondaire Eastview

INSCRIPTION DES NOUVEAUX ELEVES

APPRES-MIDI — MERCREDI — 31 AOUT
" " JEUDI — 1er SEPT.
" " VENDREDI — 2 SEPT.

N.B. 1—La plupart des élèves de 8e ont été inscrits en juin par leur instituteur.

2—Les élèves d'Ottawa ne sont pas admis sauf en 11e et 12e années du cours commercial bilingue.

REPRISE DES CLASSES

Elèves de 9e année — 10 h. 30, mardi, 6 septembre
Elèves de 10e, 11e, 12e et 13e, 1 h. 30 mardi, 6 sept.

FRAIS : AUCUN

COURS OFFERTS : Académique (classique), 9e à la 13e incl. — Commercial bilingue, 9e à la 12e incl. — Technique: introduit cette année en 9e et 10e années

INSTRUCTION RELIGIEUSE : Assurée par les aumôniers nommés à l'archevêché.

COURS DU SOIR : inscription à la fin de septembre seulement.

PAGE D'ALBUM

L'important, ce n'est pas de laisser après soi un grand nom, mais de quitter le monde, meilleur qu'on y est entré.

Saint Vincent de Paul.

* * *

Si la vertu ne se payait elle-même, elle ne serait jamais payée, car rien ne répond à sa nature et à sa valeur hors ce qu'elle montre en elle-même par son déploiement.

Père Sertillanges, O.P.

* * *

Afin de pouvoir contempler ta gloire.
Il faut, je le sais, passer par le feu.
Et moi je choisis, pour mon purgatoire.
Ton amour brûlant, ô Coeur de mon Dieu!

Ste-Thérèse de l'Enf.-Jésus.

Quelle folie de craindre d'être trop à Dieu; c'est craindre d'être trop heureux.

Fénelon.

—La joie est l'écho de la vie de Dieu en nous.

Dom Marmion, O.S.B.

BANNISSEZ LA CONSTIPATION

Une nourriture, pauvre en "volume", est bien souvent à l'origine de l'irrégularité. L'All-Bran Kellogg — créant un "volume" naturel — comble de telles insuffisances alimentaires en toute sécurité. Des millions de personnes se sont libérées de l'irrégularité avec une demi-tasse quotidienne d'All-Bran Kellogg au lait. Cette appétisante céréale croustillante est vraiment efficace.

ALL-BRAN Kellogg

COMMISSION ROYALE D'ENQUÊTE SUR L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE 1960

La commission invite toute personne en mesure de l'aider dans son enquête à lui soumettre un mémoire par écrit. 10 copies de ces mémoires devront être adressées à la Commission au plus tard le 3 octobre 1960. Les mémoires portant la mention "confidentiel" seront étudiés à huis clos.

Des audiences auront lieu à Ottawa pendant une semaine à partir du lundi 24 octobre. Seules les personnes ayant soumis des mémoires ne portant pas la mention "confidentiel" seront entendues à ces séances. Le temps alloué pour les présentations orales sera rigoureusement limité.

Les personnes qui désirent se faire entendre doivent en informer la Commission au moment de la présentation de leur mémoire. On leur fera part de la journée et de l'heure qui leur auront été fixées.

Aux termes des instructions qui leur ont été données, la Commission (P.C. 1960—1047) est chargée d'étudier la situation actuelle et les perspectives des fabricants canadiens de véhicules automobiles et de pièces pour ces véhicules et de faire rapport de cette étude et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, d'étudier et de faire rapport sur:

(a) La situation actuelle de l'industrie canadienne de l'automobile vis-à-vis de ses concurrents sur les marchés intérieur et extérieur, comparativement à celle de l'industrie automobile des autres pays;

(b) Les relations entre les compagnies fabriquant des pièces et des véhicules automobiles au Canada et les compagnies-mères, les filiales ou les compagnies affiliées dans d'autres pays ainsi que les conséquences de ces relations sur la production canadienne;

(c) Les problèmes particuliers et la capacité de concurrence des industries canadiennes engagées dans la fabrication de pièces pour véhicules automobiles et leur influence sur la production des véhicules au Canada;

(d) L'aptitude de l'industrie canadienne à produire et à mettre en marche économiquement les différents types de véhicules automobiles présentement en demande au Canada ou susceptibles de le devenir; et

(e) Les mesures qui pourraient être prises par les compagnies canadiennes fabriquant des véhicules et des pièces pour véhicules, par les syndicats ouvriers concernés, par le parlement et le gouvernement, pour permettre à ces industries d'offrir un plus grand nombre d'emplois en produisant économiquement des véhicules destinés au marché canadien et au marché extérieur.

Toute correspondance doit être adressée au bureau de la Commission: *Mackenzie Building, Victoria and Adelaide Sts., Toronto, Ontario.*

MOCO

Par SWAN

PHILOMENE

Par FRAN STRIKER

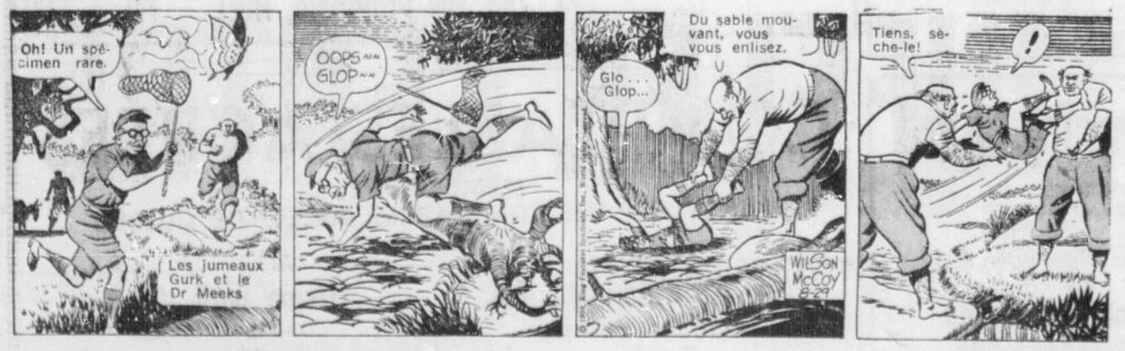
ARAM

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE CHEVALIER

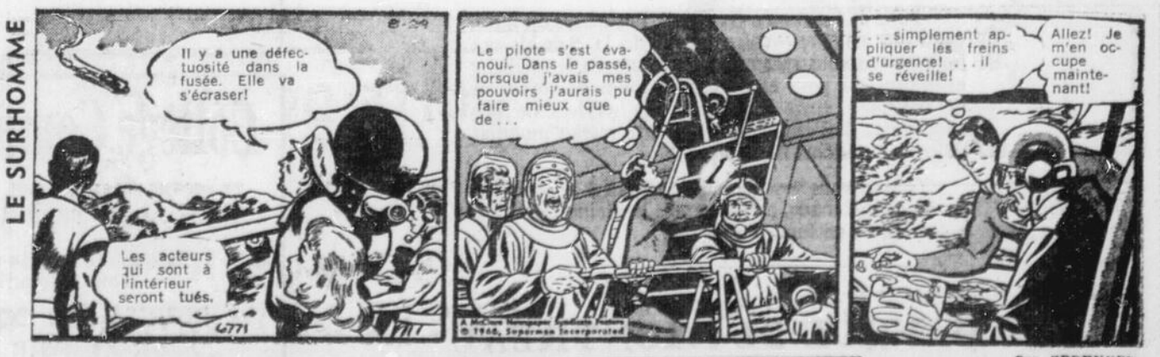
Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE FANTOME



Par WAYNE BORING

LE SURHOMME



Par SPRENGER

MANDRAKE

Pertes de $2,000 dans un incendie, boul. Montclair

Les pompiers des postes numéros 2 et 4 de Hull ont rapidement maîtrisé un début d'incendie qui a éclaté dimanche soir, vers 6 heures, dans une armoire de la demeure de Mme Raymonde Martel, 137, boulevard Montclair, à Hull.

Selon Mme Martel, les dommages atteignent près de $2,000. "La chambre à coucher où se trouvait l'armoire a été lourdement endommagée, de même que plusieurs vêtements de valeur et autres articles", a commenté Mme Martel. L'eau et surtout la fumée ont endommagé la chambre à coucher qui doit être rénovée.

Les pompiers étaient sous les ordres du directeur Joseph Giroux, assisté du capitaine Lucien Chénier. Les pompiers ont été sur les lieux environ 15 minutes.

La maison est située à l'angle de la rue Labelle.

L'agent Raymond Giroux, de la Sûreté municipale de Hull, a maintenu l'ordre et dirigé la circulation.

CONFLAGRATION EPARGNEE — Grâce à la diligence des pompiers volontaires de Deschênes, d'Aylmer et de nombreux citoyens, une conflagration a été épargnée samedi après-midi au cours d'un feu de brousse qui a lourdement endommagé les fils conducteurs du poste CKCH à Deschênes. On voit dans cette photo, le camion à incendie de Deschênes qui a été avantageusement utilisé au cours de l'incendie. On remarque, de gauche à droite, en avant du camion, le chef des pompiers volontaires de Deschênes, M. Léonard Fortin; M. Aldéric Sanctuaire, technicien de CKCH; les pompiers volontaires Jean-Jacques Falardeau et Hector Côté, de Deschênes. On aperçoit également, aux contrôles du camion, les pompiers volontaires Jack Donnely, chauffeur, et Fernand Houle, également de l'équipe de Deschênes.

(Photo Champlain Marcil)

Un feu de broussailles cause une panne à CKCH

Par René HOULD

Un feu de broussailles qui couvait apparemment depuis quelques jours aux limites des municipalités de Hull-Sud et de Deschênes et qu'un vent a soudainement activé a lourdement endommagé, samedi après-midi, les fils conducteurs reliant les trois tours émettrices du poste CKCH, à Deschênes. On évalue à environ $20,000 les dommages causés à ces fils et à leurs appuis.

Par suite de cet incendie, le poste CKCH a dû quitter les ondes de 3 h. 30 de l'après-midi à 8 h. 45 du soir, samedi.

Une équipe de techniciens du poste CKCH, dépêchée sur les lieux et assistée des ingénieurs de la compagnie Gatineau Power, a installé une antenne horizontale d'urgence afin que l'horaire des émissions radiophoniques puisse être maintenu en attendant que les trois antennes principales soient remises en état de fonctionner. Les matériaux et les fils nécessaires à ces réparations ont été commandés d'urgence pour remédier le plus tôt possible à la situation.

Pompiers volontaires actifs

Ce feu, qui a éclaté vers 3 heures de l'après-midi et qui à certains moments prenait des proportions alarmantes, a été maîtrisé grâce au travail et à l'esprit d'équipe des pompiers volontaires de Deschênes, sous les ordres du chef Léonard Fortin. Plusieurs citoyens de Hull-Sud et de Deschênes, craignant une conflagration, ont assisté les pompiers volontaires. Le chef Roland Guertin, des pompiers volontaires d'Aylmer, a dépêché sur les lieux une dizaine de ses volontaires pour aider à combattre les flammes qui ont heureusement épargné l'immeuble où se trouve l'équipement technique de CKCH et où logent M. et Mme Aldéric Sanctuaire. Ce dernier est technicien au poste émetteur.

Au plus fort de l'incendie, un des pompiers volontaires de Deschênes a dû être transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur, après avoir été sérieusement incommodé par la fumée. Il s'agit du pompier Robert Ginn, qui a pu réintégrer son domicile.

Outre le chef Léonard Fortin et le pompier Robert Ginn, l'équipe volontaire de Deschênes qui combattait les flammes comprenait le sous-chef Roland Lafontaine, l'inspecteur - chef Antoine Goulet, le sergent Jean-Jacques Falardeau, les pompiers Cotton Wesley, Fernand Houle, Hector Côté, Jack Donnely, Georges Chamberland ainsi que la brigade junior des pompiers volontaires de cette municipalité. Les camions à incendie des municipalités de Deschênes et d'Aylmer ont permis aux pompiers d'écarter tout danger de conflagration. Samedi soir, un bélier mécanique de la municipalité de Hull-Sud a été conduit sur les lieux pour creuser une tranchée circulaire afin d'isoler les endroits où il y aurait danger que les cendres fumantes ne rallument l'incendie. Plusieurs citoyens se sont servis de pelles, de balais et d'autres instruments pour lutter contre l'élément.

Les trois tours émettrices, hautes chacune d'environ 260 pieds, ont été épargnées de justesse de même que les trois petits bâtiments de bois qui les entourent à leur base.

Une fois les flammes maîtrisées, ce fut au tour des techniciens de CKCH de travailler fiévreusement à réinstaller un service d'urgence pour la transmission des programmes radiophoniques réguliers. Cette équipe de techniciens comprenait MM. Aldéric Sanctuaire, Louis Lapous, Paul Binet, André Régimbald, Raymond Morest, qui étaient sous la direction du chef-ingénieur Jean-Louis Guérette. M. Eugène Lajoie, technicien de Hull, a prêté main-forte à l'équipe. Le gérant du poste CKCH, M. Jean-Paul Lemire, le gérant adjoint, M. Henri Allard, ainsi que la plupart du personnel régulier du poste ont aussi donné leur coopération. On remarquait aussi plusieurs annonceurs, chefs de départements, nouvellistes de CKCH, ainsi que M. Olivier Caron, chef des nouvelles.

Le maire de Deschênes, M. René Paulin, a rendu hommage au travail efficace des pompiers volontaires et aux citoyens qui les ont assistés.

Kelly Lee, 3 ans, tué à Smiths Falls

SMITHS FALLS (Spéciale) —Kelly Lee, 3 ans, a tragiquement trouvé la mort, samedi. Appelé par son père, M. L. S. Lee, le bambin a traversé la rue et s'est jeté devant l'automobile que conduisait M. William Garfield Lackey, 21 ans, de Brockville.

La police a dit qu'il n'y aurait pas d'enquête dans cet accident.

Quatre membres d'une famille blessés à Hull

Quatre membres d'une même famille de Gatineau ont été blessés samedi après-midi, vers 5 h. 30, au cours d'un accident de la circulation survenu entre une camionnette et une automobile, à l'intersection des rues Maisonneuve et Saint-Etienne, à Hull.

Le chauffeur de la camionnette, M. Réginald Plouffe, âgé de 33 ans, 2, rue Garnier, Gatineau, est actuellement hospitalisé au Sacré-Coeur de Hull. Selon la police, il souffrirait d'une fracture possible au bras gauche, de blessures internes et de coupures au visage. Son état est cependant satisfaisant.

L'épouse de M. Plouffe, âgée de 32 ans, née Murielle, a dû subir une radiographie à l'hôpital du Sacré-Coeur, se plaignant de douleurs à la tête. Elle a réintégré son domicile, ainsi que ses deux enfants qui ont été légèrement blessés, Luc, âgé de 6 ans, et Monique, âgée de 8 ans. Luc a subi quelques contusions à la tête, tandis que sa soeur recevait des coupures à la cuisse droite.

La famille Plouffe avait pris place dans la camionnette qui se dirigeait sur la rue Maisonneuve et qui est venue en collision avec l'automobile que conduisait M. Roger Gagnon, âgé de 27 ans, 149, rue Laval, à Hull. L'auto circulait rue Saint-Etienne.

La camionnette a été projetée de quelques pieds, sous le choc de la collision, et a été endommagée pour environ $450, selon la police. L'automobile a subi des dommages évalués à environ $200.

Les ambulanciers de la maison Emond, de Hull, ont transporté les blessés à l'hôpital. Seul M. Plouffe est encore hospitalisé. Le chauffeur de l'automobile s'en est tiré indemne.

L'agent Georges Ménard, de la Sûreté municipale de Hull, a fait enquête.

Une abeille cause un accident

Une abeille aurait causé, samedi matin, un accident de la circulation à Perkins.

Cet incident est survenu vers dix heures de l'avant-midi. M. Fernand Courville, âgé de 30 ans, de Perkins, conduisait son automobile sur le chemin de cette municipalité, en direction de Sainte-Rose-de-Lima. Sa voiture est venue en collision avec un camion stationné sur le chemin de Perkins. Le camion est la propriété du ministère provincial de la Voirie.

M. Courville a raconté à la police qu'il se dirigeait vers Sainte-Rose-de-Lima. Comme il se préparait à dépasser le camion, une abeille aurait pénétré dans l'automobile de M. Courville, le piquant au dos et lui faisant perdre contrôle durant quelques secondes. Sa voiture a été lourdement endommagée en heurtant l'arrière du camion stationné. L'automobiliste s'en est tiré avec de légères blessures et n'a pas été hospitalisé.

La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Hull, a fait enquête.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

UNE TROISIEME PRIME — M. Paul Mathieu, à gauche, sous-ministre adjoint à la Défense nationale, remet un chèque au montant de $175 à M. J.-A.-F. Charbonneau, gérant des dossiers de l'Armée, demeurant au 120, rue St-Hyacinthe, à Hull, pour son initiative au programme des suggestions. Il a suggéré une amélioration à la couverture des classeurs qui éliminera de beaucoup le travail d'impression. C'est la troisième fois en quatre ans que le Service civil décerne une récompense à M. Charbonneau.

(Photo Défense nationale)

Frappée par une voiture à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Une bambine de trois ans, Corinne Gagnon, enfant de M. et Mme Adélard Gagnon, de la rue Notre-Dame, Maniwaki, a subi de nombreuses blessures en plus d'un choc nerveux après avoir été heurtée par une automobile, en face de la demeure de ses parents, vers 6 h. 45 samedi soir.

Il appert qu'au moment de l'accident, l'enfant traversait la rue dans la direction de sa demeure lorsqu'elle a tout à coup arrêté sa marche au milieu de la rue. A ce moment, l'automobile de M. Paul-Emile Mongrain, de Val-d'Or, Qué., a happé l'enfant au passage. La petite Gagnon a été transportée à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki dans l'auto de la radio-police de l'agent Graham Labelle, de la Sûreté municipale de Maniwaki. Le Dr Wilfrid Leblanc a révélé, dimanche soir, que l'état de la petite Gagnon n'inspirait aucune crainte.

PRETS

PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES

- Aucun dépôt
- Aucun frais d'inspection
- Meilleurs taux d'intérêt
- Service rapide et confidentiel
- Longs termes
- Fonds illimités

PR. 7-1576

REMERCIEMENTS

PILON — M. et Mme Wildy Pilon et leur famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Serge Pilon, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Des remerciements spéciaux aux RR. PP. Oblats, à l'abbé Laurent Tessier, au directeur Jos. Giroux, au sous-directeur Roger Poitras et aux pompiers de Hull, aux policiers, au maire et aux échevins.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

PRETS HYPOTHECAIRES

première - deuxième HYPOTHEQUES

- pas de dépôt
- service rapide
- assurance hypothèque
- fonds illimités

Téléphonez à
PR. 7-3426
PR. 7-8097
PR. 1-2678

PAVAGE ECLAIR

Le pavage pour les bricoleurs

Pour passage de cour, trottoirs, comme base de dalles, pour remplir les trous, les sentiers de jardin, les endroits de jeux, etc.

VOUS N'AVEZ QU'A LE TASSER ET LE ROULER

SEULEMENT 2.50 le sac
Commande de plus 20 sacs 2.35 le sac

Un sac de 100 lb couvre environ 9 pieds carrés d'une épaisseur d'un pouce.

Wright Bros. Supply
LIMITED

250, rue Catherine, Ottawa CE. 2-5793
191, rue Montcalm, Hull PR. 7-4920
Carrière (pierre concassée), SH. 6-1177
OUVERT LE SAMEDI MATIN de 8 à 12 (midi)

GRANDE VENTE

En spécial ! TONDEUSES MOTORISEES "TORO"

HEURES D'AFFAIRES: Tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m., les samedis jusqu'à midi | Estimations gratuites sur la réparation de tondeuses — moteurs hors bord et scies mécaniques "Lombard". | Cueillette et livraison

VIENNEAU LAWN MOWER

278, rue ST-ANDRE (sous-sol) GATINEAU
MO. 3-5266

WESTERN QUEBEC CONSTRUCTION Limited

ENTREPRENEURS EN VOIRIE
et
MAITRES-CARRIERS

- PIERRE CONCASSEE
- AGREGATS A BETON
- PAVAGES EN ASPHALTE
- LOCATION D'OUTILLAGE

CARRIERE: Chemin Pink, PR. 7-8027, AYLMER
BUREAU: 10, rue Leduc, PR. 7-6765, HULL

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

ACHAT D'AMEUBLEMENT SCOLAIRE

La Commission des Ecoles catholiques de Hull recevra, d'ici au 14 septembre 1960, à quatre heures de l'après-midi, des soumissions pour l'ameublement détaillé ci-après. Chaque soumission devra être sous pli cacheté et endossé "Soumission pour ameublement scolaire". Les prix offerts devront comprendre l'ameublement à l'unité, plus toutes taxes et les frais de livraison. Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

200 chaises-pupitres de métal, hauteur 13".
500 pupitres en bois, hauteur 28";
500 chaises en bois, hauteur 15".
200 pupitres en bois, hauteur 30",
200 chaises en bois, hauteur 16".
25 pupitres de bois ,pour professeurs,
25 chaises en bois, avec bras, pour professeurs.

Les modèles des meubles requis sont actuellement déposés au bureau de la Commission scolaire, 99, rue Hôtel-de-Ville, pour examen.

Les marchands dont la ou les soumissions auront été acceptées devront fournir à ce Bureau, dans les huit jours suivant l'acceptation, un échantillon du meuble choisi, pour fins de comparaisons.

La livraison de ces meubles devra avoir lieu au plus tard le 1er octobre 1960 sans quoi la Commission se réserve le droit de canceller tout achat.

Le secrétaire-trésorier,
Lucien Laverdure

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

SOUMISSIONS POUR TRAVAUX DE REPARATION, CHAUFFAGE ET PLOMBERIE

Des soumissions pour divers travaux de réparations, chauffage et plomberie dans certaines écoles de Hull seront reçues d'ici au 14 septembre 1960, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles catholiques de Hull.

Chaque soumission devra être sous pli séparé, cacheté et endossé "Soumission pour . . . (en y indiquant le travail concerné). Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $10.00, les détails concernant ces travaux pourront être obtenus des Ingénieurs Sanscartier et Associés, 16, rue Langevin, Hull, P.Q., laquelle somme sera remboursée sur remise en bon ordre des plans et devis.

La Commission des Ecoles catholiques de Hull,
par Lucien Laverdure,
secrétaire-trésorier.

Retour à l'école

Pour habiller vos enfants de la TETE aux PIEDS
Magasinez chez
ALAIN VARIETES

TUNIQUES — collet carré. Grandeur 4 à 14 ans ..... 2.95 à 4.95

TUNIQUES — Lac des fées.
5 et 6 ans ..... 4.95 — 7 à 14 ans 5.95
14 à 16 ans 6.95

BLOUSES POUR ASSORTIR. Coton, térylène. ..... 1.95 à 3.95

Pantalons - Blazers
Chemises - T-Shirts
Imperméables
Sacs d'école, etc.

Choix complet de chaussures "Savage" pour tous les âges

Alain Variétés
"Spécialités pour enfants"
59, boul. Montclair, HULL PR. 7-1284

CITE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant l'indication:—

"SOUMISSION POSTE DE POLICE"

adressées au conseil de la Cité de Hull, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., seront reçues par le Greffier de la Cité, jusqu'à quatre (4) heures de l'après-midi, le ou avant le 1er septembre 1960, pour la construction d'un nouveau poste de Police. Les plans et devis dudit édifice pourront être obtenus de monsieur Jean Issalys, architecte, 112, rue Principale, Hull, P.Q., sur dépôt d'une somme de $100.00, laquelle somme sera remise avec le retour des plans. Un chèque certifié représentant 10% de la soumission devra être inclus.

Le conseil municipal de la Cité de Hull ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions reçues.

H. LEON LEBLANC,
Greffier de la Cité.

GRANDE OUVERTURE

du

MUFFLER CENTRE

92 St-Rédempteur, Hull PR. 7-0648

• INSTALLATION GRATUITE •

- Garantie d'un an
- Stock le plus complet de la région
- Pour voitures américaines et européennes
- Nous faisons l'installation pendant que vous attendez
- Estimations gratuites
- Inspections gratuites

Travaux exécutés par des experts

OUVERT de 8 hres a.m. à 9 hres p.m.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

BELANGER — M. et Mme Jean-M. Bélange; (née Molly O'Keefe), sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, un fils, Jean-Michel, à l'Hôpital général d'Ottawa le samedi 27 août. Un frère pour Suzanne. La mère et l'enfant se portent bien. 1-201

LACROIX — M. et Mme Léopold Lacroix (Pauline Bénéteau), de Chatham, Ont., ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils Joseph, Hubert, Pierre, à l'hôpital St-Joseph de Chatham, le dimanche 21 août. Un petit frère pour Michèle et Lisanne. 1-201

4] Perdu

PETIT chien noir aux pattes brunes, (German Shepherd), près hôpital Sacré-Coeur; répond au nom de "Muffett". SH. 6-6580. 4-202

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

5] On demande (agents)

AFFAIRE EXCEPTIONNELLE
POUR
REGION D'OTTAWA

Manufacturier suisse recherche homme responsable pour établir dans la vente directe un commerce exclusif permanent et très rémunérateur.

La personne choisie devra avoir fait ses preuves comme organisateur dans la vente directe sur démonstration ayant trait à la santé. Pour entrevue écrire à Case 167 Le Droit, en fournissant renseignements et références. 5

VENDEZ ligne bien connue et très en demande. Possibilités $2.50 à $3.00 l'heure. Brosses, cosmétiques, utilités domestiques, toniques, insecticides renommés, etc. La meilleure saison pour la vente. Gagnez-vous de belles vacances. Ecrivez pour notre plan de vente et notre catalogue. D. Chouinard, C.P. 58, Station C, Montréal. M. A. Joanisse, 538 Mutual, Ottawa, tél: SH. 6-6213. 5-201

6] Hommes demandés

AGENT d'immeuble, demandé, expérience non essentielle. René D. Lapointe, courtier. SH. 5-1551. 6-300

DEMANDES, des contremaîtres dans la construction de maisons; emploi à l'année. Devront avoir de l'expérience, être agressifs et au courant des coûts. — Roy Construction & Supply Co. Ltd., C.P. 311, Timmins, Ontario. 6-202

ELECTRICIEN licencié d'Ottawa demandé immédiatement. CE. 5-6741; après 7 h., RE: 3-3191. 6-203

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857. 6-203

LAVEUR de vaisselle. Ouvrage du soir. S'adresser 290 Dalhousie, Ottawa. 6-203

JEUNE boucher d'expérience. 81 Fortier. PR. 7-5269. 6-206

6A] H. ou fem. demandés

VENDEURS, hommes ou femmes, entraînement gratuit, rien à débourser, touchant argent dès le début. Pas de livraison ni de perception. Environ $100 par semaine. 6 Montpetit, Wrightville, PR. 7-0780 entre 2 et 9 p.m. 6A-201

6B] H. et fem. demandés

ON DEMANDE un couple pour prendre charge de cuisine et salle à dîner et un homme pour prendre charge du cocktail lounge dans un motel dans le Nord de l'Ontario. Ecrire: Case postale 567, Ottawa, en mentionnant détails de salaire etc. 6B-205

7] On demande (femme)

CUISINIERE expérimentée pour famille de 3 dans maison moderne. Grande chambre privée avec bain. Excellentes conditions de travail et bon salaire. Répondre donnant références à Case 151, Le Droit. 7-204

OUVRIERE COUTURIERE

Une femme possédant de l'expérience dans la couture et la retouche aux robes. Faire demande personnellement à

RITT'S LTD.
99, rue Rideau
voir M. D. RITT
7

FEMME de chambre demandée. Signaler SH. 6-4678. 7-203

FILLE de table expérimentée, ouvrage du soir, bon salaire, doit être bilingue. S'adresser 290, rue Dalhousie. 7-202

FILLE avec expérience, plus de 18 ans, pour travaux domestiques; doit parler l'anglais; meilleurs salaires, chambre privée avec TV. RE. 3-5439 ou CE. 4-1529. 7-205

FEMME pour service de table, le soir. S'adresser en personne, 31 Champlain, Pte-Gatineau. 7-203

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière ? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005. 7-j.n.o.

MESDAMES — Si vous avez besoin d'argent et ne pouvez travailler que quelques heures par jour, servir un territoire Avon est votre réponse. Territoires ruraux des comtés de Russell, Prescott et Crysler. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, 13, avenue Old Orchard, Cornwall. Automobile nécessaire. 7-

SERVEUSE de table demandée pour restaurant "Miss Ottawa". SH. 9-9621. 7-202

VERIFICATRICE de commandes (caissière), bilingue, expérience de la vente. S'adresser 54 Marché By. 7-203

8] On dem. (servantes)

FILLE sérieuse. Ouvrage général. CE. 5-8967 après 7 heures. 8-201

FILLE ou femme, ouvrage général, bungalow Alta Vista. Couchera ici. RE. 3-1838. 8-201

FILLE ou femme demandée pour travaux domestiques; 2 enfants. Couchera ici. Appeler après 6 h. p.m., SH. 9-3926. 8-j.n.o.

FILLE de la campagne, 20 ans ou plus, pour ouvrage domestique. Logée. PR. 7-8617. 8-201

8A] Pour bébés

PRENDRAIS en pension enfant en bas âge. MO. 3-4082. 8A-201

PRENDRAIS enfants en pension. Semaine ou mois. CE. 5-9963. 8A-204

PRENDRAIS enfants en pension. Parc de la Montagne. PR. 1-5419. 8A-206

PRENDRAIS enfants en pension, 5 jours par semaine. SH. 9-3637. 8A-203

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE qualifiée, pour école rurale, 1ère à la 7e année. S'adresser, Eugène Bigras, Angers, Qué. YU. 6-2126. 9-201

INSTITUTRICE, brevet B, pour une classe de garçons. Conditions conformes à la convention collective. S'adresser à Rémi Lavergne, sec.-trés., Masson, Qué. 9-j.n.o.

INSTITUTEUR bilingue, qualifié si possible pour classes 6, 7, 8, 9 et 10. Aviser salaire avec demande à J.-A. Berthelot, sec.-trés., R.C.S.S. no 1, Twp. 22, Sultan, Ont. 9-206

LA COMMISSION scolaire de Mattawa invite toute demande d'emploi d'institutrice bilingue. Salaire minimum: $2,500. Rétribution pour expérience antérieure, maximum: $600. Plan cumulatif de congé-maladie. Prière d'adresser sa demande: Le secrétaire, Commission scolaire de Mattawa, Casier postal 610, Mattawa, Ontario. 9-102

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée pour enseigner avec les Soeurs de Ste Croix. Devra enseigner 6e et 7e années. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue pour enseigner la 9e année, école centrale. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier, Wolf Lake, Québec, mentionnant certificat, qualifications et salaire désiré. 9-204

9] Inst. demandés

LA SECTION d'école no 4w Longueuil demande une institutrice qualifiée. S'adresser à Fabien Lalande, sec., Alfred, Ont. Tél: 615-5. 9-202

INSTITUTEURS qualifiés, diplômés de la province de Québec, pour enseigner les 7e, 8e et 9e années. Ecrire ou téléphoner à M. Léo Giroux, sec.-trés., Commission scolaire de Gatineau, C.P. 460, Gatineau, Qué. MO. 3-6543. 9-206

10] Logements demandés

4 PIECES, salle de bains complète, 1er septembre. $50 à $65; 3 enfants. PR. 1-6486. — Dans Wrightville. 10-j.n.o.

LOGIS 6 pièces, dans Hull, pour le 1er octobre. PR. 7-6403. 10-203

10B] Jardinage

TERRE à parterre et à remplissage; sable et gravier PR. 1-3402. 10B-214

11] On demande (emplois)

JEUNE homme, 17 ans, de bonne famille, désire position permanente ou apprendre un métier dans Ottawa ou environs, immédiatement. CE. 4-1888; Case 148, LE DROIT. 11-210

FERAIS lavages et repassages chez moi. PR. 7-2892. 11-204

FERAIS repassage à la maison; expérience aussi dans pressage. Venez à 66 Fontaine, Wrightville. 11-201

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

PRIX réduits pour le temps des vacances d'été. Faites réparer vos meubles, faites-les recouvrir durant vos vacances. Beechwood Upholstery V. Champagne, prop., 303, rue St-Patrice, Ottawa CE. 5-4449. 11B 300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, urgent, grandeur moyenne ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Tony Paquette SH. 6-1464
P.-H. Trottier SH. 9-6755
René Pichard PR. 7-8765
Jean Villeneuve SH. 9-2279

RUE LAVERGNE, Eastview, bungalow en brique, de 3 chambres à coucher des plus modernes. Seulement $3,000 à compte.
GATINEAU, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, garage. Prix demandé, $10,800. Termes faciles.
CERCLE MICHEL, Eastview, duplex neuf, construction brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine et cuisinette, grand salon avec foyer naturel. Prix demandé, $27,000. Termes faciles.
WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc, maison de 1½ étage, 2 chambres à coucher. Prix demandé, $9,000.
GATINEAU, 3 logis; revenu net, $1,391 par année. Prix demandé $11,000; à compte $3,000. 14-300

106 GENEST, EASTVIEW
PRES des églises, écoles, transports, semi-bungalow, stuc, très propre, salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher; chauffage air forcé; garage. $14,-500; à compte $3,000; balance sur hypothèque. — Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242. 14-204

Maison avec revenu
EASTVIEW — Bungalow 2 logis, excellent état partout, bien conçu, promenade privée, avec garage. Possession immédiate. Près des magasins et autobus. $13,-500. Appelez Emmett Twolan, PA. 8-9941; le soir MU. 4-6998. Kevin Mullins, Ltd. 14-203

BUNGALOW 6 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 1-1593. 14-206

WRIGHTVILLE, semi-bungalow. Demande $9,000; $3,500 à compte, $43 par mois. PR. 7-9116. 14-206

A VENDRE OU A LOUER. Bourget. Maison 3 chambres à coucher, salle de bains, garage, grand terrain. $5,000; $1,500 à compte. CE. 5-9803 après 6 heures. 14-203

14] A vendre propriétés

GATINEAU — Maison de 7 pièces avec salle de bains complète; système de chauffage à l'huile; grande cour $6,000. 77 Sans-cartier. MO. 3-4009. 14-j.n.o.

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850
Rémi Rochon, PR. 7-4098
Albert Roy, PR. 1-8014
J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605

LAC DES FEES, rue Bourque, près de l'hôpital, 1½ étage, en brique, 4 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, terrain paysagé; chauffage central. $16,-500. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Wright, duplex, salon, cuisine, 1 chambre à coucher par logis; terrain 30x100. $10,-500; $4,000 à compte. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
MAISON de 2 étages, magasin, 6 grandes pièces, 2 garages; terrain 33x99, coin Marston et Champlain, Hull. $20,000. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
WILSON'S CORNER, ferme. Bungalow comprenant salon, cuisine, 4 chambres à coucher, 100 acres de terrain. $4,900; $3,000 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.
DESCHENES, rue Osgoode, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains non complète. Aubaine. $3,800 comptant. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
PTE-GATINEAU, 2 terrains de 50x 100. $750 chacun. — J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, sur terrain de 100x100. Chalet d'été comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, bateau et moteur inclus. Meublé. $13,500; $6,000 à compte. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP
HULL, bungalow de 4 pièces, dont 2 chambres à coucher, lot 66x 99. $8,000. Bons termes. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
BOUL. MOUSSETTE, site splendide, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine donnant sur le boulevard. $3,000 à compte. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
HULL, rue St-Laurent, pour $13,-000 avec termes, ou $11,500 comptant, voici un double dont les revenus par année se montent à $2,220. Qui en profitera? Benoît Barrette, MU. 4-6362.
PARC DE LA MONTAGNE, spacieux bungalow en brique, cinq pièces, bien situé sur grand terrain, 120 pieds de front. $13,800. A compte $3,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.
RUE VERNON, triplex en brique comprenant 3 logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, revenu mensuel $320. $27,800. Gérald Perron, SH. 9-8369.
TERRAIN COMMERCIAL de 3½ acres, y compris maison de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, garage. En très bon état. Gérald Perron, SH. 9-8369.
LIMBOUR, boul. Massé, bungalow de 4 chambres à coucher, chauffage central, garage à même. Seulement $10,000. René Chénier, PR. 1-2992.
EASTVIEW, rue Grenville, semi-bungalow en stuc, de 2 chambres à coucher, très propre; à compte $4,000. — René Chénier, PR. 1-2992.
PROJET MACKENZIE KING, près du boul. Taché, nous avons trois bungalows disponibles d'ici 30 jours. Comprennent 3 chambres à coucher, spacieuse cuisine avec dînette, chambre de bains en tuile céramique de couleur. Une seule hypothèque. Pour visiter maison modèle, appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
GROS immeuble en brique. 5 logis. Gros revenu. $23,000; à compte: $8,000. Armand Richard, CE. 3-5343. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394
ORLEANS — Double en brique et pierre construit 1959. 1 côté de 4 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher; belles salles de jeux. On demande $25,000; $2,500 à compte.
R. E. MARIER — Eastview. Maison 3-logis en stuc avec local pour menuiserie etc., bon centre pour commerce; en plus, grand terrain vacant; prix demandé: $30,-000; termes à discuter.
RUE VAUGHAN — Maison brique 3-logis; prix demandé: $13,500; petit acompte.
NOUS avons aussi, beau choix de bungalow duplex et de 3 logis. Pour plus de renseignements, appeler:
Léo Grégoire, agent. SH. 6-1863
Albert Pageau, SH. 9-7230. 14-300

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES — MO. 3-5359
445, rue Plouffe — Gatineau
RUE CHAMPLAIN, Pte-Gatineau — $595 à compte. Vous pouvez devenir propriétaire d'un bungalow neuf, extérieur fini brique et pierre; 3 chambres à coucher, grande cuisine, dînettte, sous-sol de 8 pieds, cuves à lessive. Chauffage huile air forcé. Prix $11,700; balance $84 par mois, moins ristourne provinciale de $17.50 laissant un paiement de $66, capital et intérêt. Taxes en plus.
GATINEAU, nouveau projet Benoît Frères, sur les terrains de South Haven. 10 modèles au choix. Prêts pour occupation dans 90 jours. Bungalows neufs de trois chambres à coucher. Terrain 60x 100. Prix à partir de $11,800. Paiement mensuel $68, capital et intérêt. Taxes en plus. 14-300

14] A vendre propriétés

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal, Eastview — SH. 5-1551
MAISON neuve, lot de 100 x 150, 2 coins de l'église et de l'école, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine. Seulement $1,500 comptant. Rheal Simard, SH. 9-1966.
BEAU bungalow bien fini dans Orléans, panorama exquis. Faites votre offre avec peu d'argent comptant. Paul Strasbourg, SH. 9-9337.
RUE Ste-Cécile, 6 logis de 2 chambres à coucher, échangerais pour duplex ou triplex avec un logis de 3 chambres à coucher ou plus. Donat Poirier, SH. 9-4558.
DISTRICT Plantagenet, route 17, entre Montréal et Ottawa — Restaurant tout équipé, ouvert 24 heures, 8 cabines, pompe à essence, maison 2 étages, doit vendre, cause maladie. Eugène Bissonnette, SH. 5-1551, René-D. Lapointe, courtier.
CYRVILLE — Bungalow, 3 chambres à coucher, 1 an; grand vivoir, cuisine spacieuse, chauffage air chaud à l'huile. Seulement 1951 Monarch, décapotable, bon Hector Vaillancourt, SH. 9-3257. 14-300

Si vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty CE. 3-9345. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168
BEECHWOOD, coin Douglas, bâtisse contenant 4 logis, revenu annuel, $3,300. Dépenses environ $700. Bon placement. $21,000, $4,000 à compte. M. Shinder, PA. 2-0366.
RUE ROCKWOOD, très jolie résidence, façade de pierre, salon, salle à dîner, cuisine, boudoir, 4 chambres à coucher 1½ salle de bains et 2 salles de jeu. $26,000. Termes. Mme Dupont, CE. 3-9245.
EASTVIEW, rue Shakespeare, triplex en stuc. Excellent revenu. Terrain paysagé. $19,000. Termes. M. Potvin, CE. 4-3426.
COTE DE SABLE, rue Besserer, maison de brique, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude à l'huile, $13,500 — termes. Exclusif: J.-O. Clément, CE. 5-5392. 14-300

MANOR PARK, boul. St-Laurent, bungalow-duplex situé à l'angle des rues, bon placement à $17,-500. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604
RUE MONTFORT, deux-logis, seulement $10,500. En bon état. Versement initial modique. Possession immédiate. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.
RUE MONTFORT, trois-logis. Appartements bien loués. Un bon placement. Près des magasins, des écoles et des autobus. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.
$600 EN ACOMPTE et emménagez dans ce joli petit bungalow dans le chemin Boyer. Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373.
A IRONSIDE — Bungalow genre ranch à seulement $9,500. Hypothèque à 5% seulement et deux grands terrains. Salle de bains munie d'accessoires en couleur. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162.
VENEZ L'EXAMINER SAMEDI de 1 h. à 9 h. du soir. Voyez ce superbe bungalow de 3 chambres à coucher, brique et plâtre, 2 foyers: un dans le vivoir et l'autre dans la cave. Salle de jeux partiellement aménagée. Situé dans le chemin Boyer, à 500 verges à peine de l'ancien chemin de Montréal, à Orléans. Hypothèque à 6% de la S.C.H.L. Rendez-vous-y en voiture avec Roy Anglehart, SH. 5-4162.
ALTA VISTA. Il faut vendre. Possession immédiate. Superbe bungalow, 4 chambres à coucher, construit de brique et de pierre, rue Randall. Garage attenant, salle de jeux. — Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373. 14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668 — PR. 1-6367
AVENUE DU PARC, bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine et salle à dîner, fondation en ciment coulé. Planchers de chêne. Un seulement. $13,595; $1,995 à compte. Frais de notaire payés.
RUE ISABELLE, modèle de la S.C.H.L. 242, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains en tuile céramique. $13,500; à compte $1,800; $100 par mois, capital, intérêt et taxes.
BOUL. RIEL, bungalow de trois chambres à coucher, cuisine à l'avant. Fondation en ciment coulé. Murs finis plâtre. Demande $14,000; $2,200 à compte, $100 par mois, capital, intérêt et taxes.
S'IL vous manque un peu d'argent pour compléter le montant à compte, nous vous fournirons la balance en deuxième hypothèque à 6%.

4 LOGIS
RUE WRIGHT, Hull, 2 chambres à coucher par logis. Extérieur fini brique. Revenu annuel $2,200. Prix $14,000. Termes à discuter. 14-300

TRIPLEX, avenue Laurier Est, fini stuc, bien divisé pour bureaux, intérieur tout en plâtre; comprenant 11 pièces, 3 salles de bains, réservoirs à eau chaude, chauffage eau chaude à l'huile. Demande: $28,000. Pour plus de renseignements, appeler Roger Courtemanche, SH. 6-1876 — NICHOLSON AND WYMARK, CE. 6-7177. 14-201

14] A vendre propriétés

HULL, 54 Langevin, appartement de 5 logis, chauffage eau chaude. $29,000; $5,000 à compte; $125 par mois. Revenu $4,300 par an. Intérêt 6%. Lucien Arvisais, 278 Maisonneuve, Hull. PR. 7-2032. 14-205

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
Agent: L. Dubuc — SH. 9-5517
WRIGHTVILLE, coin Isabelle et Saint-Onge, bungalow en brique, très moderne. 3 chambres à coucher. Hypothèque 5½%. $15,000. Termes.
HULL, rue Moncion, bungalow très moderne en brique, magnifique cuisine, terrain 60x100, $17,800, termes. L. Dubuc. SH. 9-5517.
WRIGHTVILLE, rue Laramée, maison de 3 logis, $9,800, à compte $5,000. C. Tessier, PR. 7-5070.
POINTE-GATINEAU, district résidentiel, joli split-level en brique, 3 chambres à coucher, $12,200, termes faciles. C. Tessier, PR. 7-5070.
OCCUPATION immédiate, rue St-Josaphat, Pointe-Gatineau, à 2 pas de l'église et de l'école — Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, $12,300. Paiements: $82.66, capital, intérêts et taxes. L. Dubuc, SH. 9-5517.
AU CENTRE de Hull, rue Wright — Bâtisse en brique de 4 logis, pouvant être convertie en 6 logis, plus une bâtisse en brique de 2 logis; le tout sur terrain de 66 x 100; prix demandé: $38,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.
GATINEAU — Rue Labrosse, 1½ étage, très propre, sur terrain 100 x 300; $7,000. C. Tessier, PR. 7-5070.

TERRAIN
HULL — Rue Cléroux, lot 55 x 125, pour construction de bungalow ou duplex; $3,200; termes faciles. C. Tessier, PR. 7-5070. 14-300

MAISON, 6 pièces, finie stuc, cause mortalité. Wrightville, PR. 1-6167. 14-203

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
$700 A COMPTE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher, Orléans. Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

$600 à compte — East End arrondissement Belmont
BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, chauffage à l'air chaud. Possession immédiate. Appelez Henri Taillefer, SH. 5-3373 ou Donald G. Charboneau Limited, CE. 2-9604. 14-300

MAISON de brique, 7 pièces, située rue St-Jean-Bosco, Hull. Prix total $8,200. — PR. 1-6911 après 7 p.m. ou samedi. 14-201

IMMEUBLES DE HULL
ENRG.
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
J. Simard, PR. 7-4777
L. Dagenais, MU. 4-4334
HULL — Bungalow neuf, fini brique, 3 chambres à coucher, vivoir et cuisine, avantageusement divisé. $13,350; facile d'achat à $1,750 à compte.
PTE-GATINEAU, rue Renaud, à 2 pas des écoles et église. Joli bungalow, brique et pierre; trois chambres à coucher. $12,800. Termes faciles. $80 par mois, capital, taxes et intérêt à 6%.
PTE-GATINEAU, boul. Gréber. Joli triplex sur grand terrain paysagé. Le logis du proprio comprend 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine moderne et salle de bains complète. $19,500. Termes faciles. 14-300

VENTE PRIVEE
BUNGALOW 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, dans quartier résidentiel; terrain paysagé, près église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview. $16,000; à compte à discuter. 414, avenue Régis. SH. 9-1023. 14-207

ROCKLAND, maison, $3,000. Téléphoner 65, Rockland. 14-210

A VENDRE ou à louer, 193 Dumas, Wrightville. RE. 3-5073. 14-j.n.o.

SPLIT-LEVEL 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux, garage. $3,500 à compte. 14 Cléroux, Wrightville. 14-206

Près du chemin d'Aylmer
LAKEVIEW TERRACE, 4 chambres à coucher et bibliothèque, splendide terrain paysagé, près de l'école, laveuse automatique de vaisselle comprise. Bas paiements mensuels. Possession immédiate. $14,500. Appelez Emmett Twolan, PA. 8-9941. Le soir MU. 4-6998. Kevin Mullins, Ltd. 14-203

14B] A vendre (terrains)

LOT, Gatineau, rue Vimy, 50 x 100, $1,400. MO. 3-6846. 14B-202

LOTS pour chalet d'été, lac Sparling, près de Lady Smith, comté Pontiac. Bonne route jusqu'au lac. Plage de sable. $50 à compte, $10 par mois. PR. 7-8981. 14B j.n.o

TERRAIN 50 x 80 avec garage double. 111 Des Oliviers. PR. 7-5684. 14B-202

LOT 50 x 200, $450; $10 en acompte, $10 par mois; 15 minutes de marche de l'église Ste-Rose, Carré Philips. MO. 3-5327 jusqu'à 6 heures. 14B-j.n.o.

LOT 61 x 116 — 294, rue Donald. RE. 3-6980. 14B-205

14B] A vendre (terrains)

1 ACRE — d'Amour Drive. — PR. 1-1600. 14B-201

LOT à vendre, angle boul. Gamelin et rue Centre; 100 x 135. PR. 1-5189. 14B-205

Terrain
1½ ACRE de terrain boisé, balance 3½ acres, idéal pour jardinage ou élevage de volailles, avec joli bungalow de 4 pièces, sur Pine Road, 3 milles du centre d'achats de Billings Bridge. Aubaine, $9,000 comptant ou $9,500 par termes. PR. 1-9720. 14B-203

TERRAIN, West End de la ville d'Ottawa. Zonage pour maisons unifamiliales, doubles, duplex. Nombre limité disponible. Services municipaux installés. Appelez G. E. Copeland Co. Ltd., SH. 6-4631 en tout temps. 14B-205

TERRAIN 60x105
SITUE dans un des plus chics quartiers résidentiels de Hull et entouré de maisons de haute classe. Services municipaux. Vente privée. PA. 9-1805 ou PR. 7-4391. 14B-27, 29, 30 A, 2, 3 sept.

15] A vendre (commerce)

COMMERCE, garage bien équipé. 153 St-Etienne, Hull. 15-j.n.o.

COMMERCE — épicerie-boucherie-restaurant avec logis. PR. 7-6693. 15-201

GARAGE tout équipé. PR. 7-0846. 15-201

HOTEL, 9 chambres à coucher, taverne, grill pour 100 personnes, bon quota; sur route 11, 10 milles de Maniwaki — Hôtel Le Manoir Bouchette, tel.: 804. 15-202

A QUI LA CHANCE? Maison de pension, neuve, 23 chambres, presque toutes meublées; 6 salles de bains complètes; chauffage central. Revenu actuel $1,100 par mois; au maximum $1,600. Prix: $40,000. Conditions à discuter. PR. 1-8073. 15-201

EASTVIEW — Chemin de Montréal, commerce de centre de couture, (vente de matériel, etc.), bon chiffre d'affaires, prix demandé: $10,500.
GARAGE — Poste de service — restaurant, à 25 milles d'Ottawa, côté ontarien; camion-remorque inclus; bon chiffre d'affaires, $25,000; termes à discuter. — Pour plus de renseignements, appeler: SH. 9-3394 — SH. 6-1863 — SH. 9-7230. H.-J. Boudreau et Cie 15-

16] A vendre (fermes)

FERME 50 acres, bien bâtie, électricité. Est d'Ottawa, 241, chemin Montréal, Eastview. 16-217

FERME 50 arpents, 4 milles de l'église d'Orléans. $6,000. Jos LeBlanc, courtier. SH. 6-8242. 16-203

17] A vendre automobiles

1953 PONTIAC, munie de tous les accessoires automatiques, en très bon état. Aucune offre raisonnable ignorée. 73, rue Ste-Cécile. SH. 6-0116. 17-203

1955 PLYMOUTH, bon état, $300. 10 Berthe, Pointe-Gatineau. PR. 1-6649. 17-203

PIECES DE RECHANGE AUTHENTIQUES DES PRODUITS FORD
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury — Lincoln — Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

CAMIONS remis au point
Vente-Solde

1956 MERCURY M700, rouge, cabine custom, pneus 9.00 x 20, pneus arrière 10 plis en relief, essieu 2 vitesses, complètement remis au point. Rég. $1,395, spécial $1095
1956 GMC 9700 à bascule, nouveau moteur remis à neuf, essieu 2 vitesses, pneus arrière 9.00x20, 10 plis en relief. Rég. $1,795, spécial $1495
1956 FORD F600, fourgon 14 pi., 8.25 x 20, carrosserie en bon état, pneus 8.25 x 20 en caoutchouc 10 plis, essieu 2 vitesses. Rég. $1,395, spécial $1095
1955 INTERNATIONAL R160, ridelles et bâche de 15 pi., bons pneus, peinture nouvelle. Rég. $1,495, spécial $1195
1958 FORD à panneau $1295
1958 VOLKSWAGEN fourgon $1245
1957 FORD livraison légère $1195

Tous remis au point et prêts à rouler

CAMPBELL
Votre vendeur Ford, Falcon Monarch depuis 40 ans
265, ave Laurier-Ouest
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17] A vendre automobiles

1960 CHEVROLET "Impala", deux portières, toit dur, noire, intérieur rouge, tout équipée; 1,800 milles. Valeur $4,278 pour $3,-450. Finances. 95 Emond, Wrightville, entre 6 h. et 7 h. 30 p.m. 17-203

1958 PONTIAC automatique, très bon état, prix raisonnable. Après 5 heures, PR. 7-4598. 17-j.n.o.

1955 CHEVROLET sedan de luxe, moteur remis au point. Bons pneus; très propre. $685. PA. 2-2729. 17-203

1951 Monarch, convertible, bon état. CE. 6-2718. 17-202

1954 CHEVROLET, très bon état. PR. 7-0846. 17-201

1956 DODGE, 2 portières, bon état, radio. PR. 1-5381. 17-202

Les Oldsmobile chez MYERS
TOUTES NOS AUTOS ONT ETE REDUITES DRACONIENNEMENT

1967 OLDSMOBILE 98, sedan toit rigide, 4 portières, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, sièges automatique, deux nuances $2195
1958 OLDSMOBILE Rocket 88, sedan 4 portières, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $2350
1959 OLDSMOBILE Rocket 88, sedan 4 portières, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, deux teintes $3295
1957 OLDSMOBILE Super 88, toit rigide, 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, deux teintes $1950
1958 OLDSMOBILE Rocket 88, sedan 2 portières, toit rigide, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, deux teintes $2475
1957 OLDSMOBILE Super 88 décapotable, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $2595

SPECIAL DURANT 3 JOURS
1956 METEOR custom sedan 4 portières, chaufferette, radio $790

MYERS MOTORS
Elgin et Catherine
(sur le Queensway)
CE. 3-5653
17

FRANCHISE Fiado HONNETETE

Donnez un nouveau ton aux prix chez CABELDU
ET CHOISISSEZ PARMI UN BON ASSORTIMENT DE NOUVEAUX ECHANGES PROPRES
voici seulement quelques exemples :

1959 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières, radio et chaufferette GM, fini gris argent métallique avec toit blanc $2195
1958 BUICK sedan Special quatre portières, Dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, fini gris argent métallique $1995
1958 DODGE sedan Regent, transmission automatique, radio, chaufferette, fini bleu faience et blanc Douvres $1595
1959 HILLMAN sedan Minx, bleu et gris, chaufferette $1195
1956 FORD sedan Custom, transmission automatique, chaufferette $1095

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX CHEZ
CABELDU
ALBERT près Bank
CE. 6-7189
17

18] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi vendredi soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M., C.C. Médecine, maternité et coeur. 10 - 12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél.: PR. 7-6516

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMAN

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

ENTREZ EN MARCHANT — SORTEZ AU VOLANT
Financement sur les lieux pour célibataires ou personnes mariées

'57 Pontiac sedan Laurentian, radio, chaufferette, 2 teintes de vert, très propre, $25 à compte.
'57 Consul sedan, l'auto Ford la plus en demande, 2 nuances, très propre, $25 à compte.
'56 Meteor, Monarch, Mercury, Chevrolet, Ford, choix de 2 ou 4 portières, toit rigide, coaches ou sedans, transmission automatique ou standard, 6 au choix, $25 à compte.
'56 Meteor station wagon, 2 portières, attrayant fini 2 teintes de brun, $25 à compte.
'55 Buick toit rigide, 4 portières, vient d'arriver, attrayant état, automatique et radio, $25 à compte.
'55 Ford ou Chevrolet coaches, sedans, ou toit rigide, transmission automatique ou standard, 6 au choix. $25 à compte.
'55 Ford ou Meteor station wagon, 2 vraies belles voitures, seulement $25 à compte.
'54 Pontiac, Ford, Studebaker, Chevrolet ou Meteor, toit rigide, coaches ou sedans, transmission automatique ou standard, 6 au choix, $25 à compte.
'53 Chevrolet, Ford ou Meteor coaches, sedans ou toit rigide, 4 au choix, $25 à compte.
'53 Chevrolet de luxe, station wagon, 4 portières, 1 proprio, il faut la voir. $25 à compte.
SPECIAL du jour:
'52 Buick sedan, Dynaflow et chaufferette, $25 à compte, $28 par mois.
REUBEN'S Auto Sales, 452, rue Rideau. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055.
17-300

1958 FORD Fairlane, automatique, servo-direction, en bon état. A termes. RE. 3-5714. 17-204

1957 Meteor, très propre. Demandez B. Danis. PR. 7-2735.
17-201

1950 Austin, $95 — 1952 Parker, $225 — 1953 Austin, $150 — 1950 Austin (station wagon), peinture neuve, $200. — 357 Nelson.
17-202

$25 A COMPTE

	A compte	Par mois
1953 CHEVROLET	$25	$30
1954 PONTIAC T.R.	$25	$33
1955 CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956 FORD 6 cyl.	$25	$53
1956 CHEVROLET T.R.	$25	$53
1956 BUICK T.R.	$25	$57
1957 CHEV. coach	$25	$65
1958 CHEV. coach	$25	$75
1957 CHEVROLET Station Wagon	$25	$65
1956 METEOR Station Wagon 9 places	$25	$65
1955 PLYMOUTH Station Wagon	$25	$45
1959 CRESTA	$25	$65

Rothberg Motors
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339
17

MEILLEURES AUBAINES
CHEZ
BELISLE

59 DODGE coach, chaufferette AC, transmission automatique, tableau capitonné.

59 PONTIAC Station wagon de luxe à 4 portières, chaufferette AC, transmission automatique. Radio.

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camion Chevrolet
444, chemin de Montréal, Ottawa
SH 9-5941, le soir SH. 9-5948
17

FAITES VOTRE CHOIX PARMI CES NOMBREUSES
AUTOS USAGEES
TOUTES LES MARQUES
TOUS LES MODELES
DU PAYS ET IMPORTES
"Venez nous voir avant de bâcler un achat"
PERCY CARRIERE
43, chemin de Montréal
SH. 9-9166
Nouveau local, nouvelle salle de démonstration.
17

$25 en acompte
achèteront toute auto
Toutes nos autos sont garanties

1959 PONTIAC sedan 4 portières, 6 cylindres		$1995
1958 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières		$1750
1956 PONTIAC sedan 4 portières		$1195
1955 CHEVROLET, PONTIAC, FORD, DODGE — toutes marques et modèles. A compter de $900.		
1955 CHEVROLET convertible		$1295
1954 PLYMOUTH station wagon		$ 575
1954 CHEVROLET sedan de luxe, 1 proprio.		
1953 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières		$ 495

PETITES AUTOS!

1959 RENAULT Dauphine sedan, radio, chaufferette	$1195
1958 CONSUL comme neuve	$1275
1959 PRINZ, radio, chaufferette	$ 950

MAURICE MOTORS
310 Rideau CE. 4-4626
17

17] A vendre automobiles

1954 METEOR sedan (de livraison), bon état; prix raisonnable. MU. 4-5762. 17-205

1957 MONARCH, peinture neuve, transmission automatique, servo-freins, radio, 2 hauts parleurs, très propre. $1,495. PR. 1-3119.
17-j.n.o.

1951 DODGE, bon moteur, très bon état. PR. 1-3374.
17-206

1948 PLYMOUTH de luxe, sedan, en bon état. PR. 1-8095.
17-201

CAMION Chevrolet 1953, à panneaux, bon état. $450. Lucien Bergeron, 79 St-Jean-Bosco.
17-201

POUR UNE AUTO NEUVE OU USAGEE
VOYEZ
LAVOIE AUTOMOBILE Enrg.
Vendeur autorisé "AUSTIN"
86, rue Principale Est, HAWKESBURY, ONT.
Tél. : ME. 2-2701
- TERMES FACILES
- FINANCEMENT SUR PLACE
- INTERET A 6%
17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE AUSIAIE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5 63/5 n'importe quand ou CE. 3-9484.
17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
PR. 7-9752
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
338, rue ROCHESTER
CE. 3-8461
17b

18] A vendre (divers)

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!
POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada.
18-300

A. GRATTON INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234.
18-300

ASPIRATEUR "Electrolux", tous les accessoires, en bon état, $20. PA. 8-9622. 18-205

BOIS neuf pour construction. Aubaine. SH. 9-8440. 18-206

BATEAUX à vendre. PR. 1-3468. 93 St-Laurent, Hull.
18-207

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110.
18-300

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441.
18-300

20 ALLEES DE QUILLES à VENDRE
Devront être enlevées. En parfait état. Entièrement équipées. A prix de rabais. Vendra les accessoires.
de 9 à 6 p.m.
CE. 4-4736
Le soir:
CE. 3-1752
18

ESSIEU complet pour remorque. PR. 7-7124. 18-201

FOURNAISE Coleman, très bon état; aubaine. PR. 7-9145.
18-205

FOURNAISE de plancher Findlay, à l'huile, presque neuve. PR. 1-2735. 18-203

JAQUETTE de rat musqué; dois vendre. $25. SH. 9-6441.
18-300

GRAND SPECIAL — 8,000 tuiles "Jaspe", "Marbré", format "Standard" .09c. PR. 7-7988.
18-l. me. v.

MOBILIER de chambre à coucher, aubaine à $55. PR. 1-9720.
18-203

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet : $54.30. Continuation des paiements. Signalez : CE. 5-7900 en tout temps.
18-204

MACHINERIE International Harvester, scie à chaine McCulough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, électrique, à vendre. Garantie. CE. 4-4708, après 6 h. 18-300

18] A vendre (divers)

MEUBLES usagés : réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611.
18-300

MOBILIERS de chambre à coucher, $99 à $395. Paiements hebdomadaires de $2.50 ou plus. Echanges acceptés. Johnson's Furniture, 111, rue Murray.
18-206

MACHINE à laver, valeur $179, presque neuve; aubaine à $85. Repasseuse automatique, comme neuve, $65. PR. 1-4883.
18-203

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures d'émail de latex semi-lustré, super satiné, peinture à l'huile mate "Picture Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

POELE tout blanc combiné bois et gaz, très propre, 4 éléments gaz et fourneau automatique. Téléphoner 463, Rockland.
18-203

POELE blanc au bois et au charbon. 105 St-Etienne, Hull.
18-203

POELE électrique, 20 pouces, 4 éléments, gros filage. 157, 3e Avenue. CE. 5-5626.
18-202

POUR ECOULER... vaisselle nouveauté, jouets, articles idéals pour foires d'automne. 230 Besserer, Ottawa. 18-203

ROBE de mariée, 10 ans, voile et diadème. $25. PR. 1-4154.
18-203

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428.
18-300

ROBE de mariée, grandeur 13 ans, diadème et voile, souliers. PR. 1-9922. 18-201

RANGETTE presque neuve. Prix modique. SH. 9-4595.
18-201

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent
INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles et tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

SERIN (femelle), avec cage double et nid pour couver. $10. CE. 5-6471. 18-201

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728.
18-300

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 8-3728
18

19] A vendre ou à échanger

COMMERCE, Pointe-Gatineau, à vendre ou à échanger pour propriété. PR. 7-4846.
19-206

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m.
22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, basse-ville, $70, chauffé, CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. Près chemin de Montréal. SH. 6-4983. 22-205

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. $100. Adultes. 366 Frank. Voir concierge après 7 p.m.
22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, chauffé, éclairé, balcon. 315 Besserer. 22-203

APPARTEMENT, chauffé, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, $55. 131 Eddy. 22-205

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, chauffé. G.-Arthur Desjardins, assurance - immeuble. CE. 5-5388. 22-205

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, libre 1er septembre, $60. — 25 Mance. PR. 7-3162. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salle de lessive à chaque étage. S'adresser à 104 Lavergne, Eastview. 22-203

APPARTEMENT, Côte de Sable. Vivoir, cuisinette, salle de bains; ensoleillé, tranquille. Une personne. 1er octobre. $65 par mois. 200 Laurier est. PA. 2-2285.
22-203

APPARTEMENT chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-202

22] A louer (logements)

APPARTEMENT Westburg, 141, rue Cooper, 1 chambre à coucher et garçonnière. Prix raisonnables. CE. 2-7195. 22-209

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, sous-sol, quartier résidentiel, adultes. 967, rue Brant, SH. 9-8636.
22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces et salle de bains. PR. 1-4271. 88 Frontenac. $90. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS 3 chambres à coucher, laveuse et sécheuse. $110. SH. 5-1909. 22-202

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, grand vivoir, appareils électriques, balcon double, chauffé, stationnement, $85. 298, rue Murray. 22-201

APPARTEMENT, chauffé, eau chaude, 5 pièces, salle de bains, Eastview. SH. 6-0771.
22-204

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains, $85. Chauffé; garage si désiré, à 248 St-Rédempteur, près Imprimerie nationale. PR. 7-1432. Libre 1er octobre. 22-203

APPARTEMENT, 1 chambre, salle à dîner, salon, etc. Chauffé. 383 chemin de Montréal, coin Alfred. Libre. $85. Adultes. SH. 9-2223 soir. 22-206

APPARTEMENT 5 pièces, $45. — 104B Cousineau, Pte-Gatineau. 22-203

APPARTEMENT moderne, (bas), chauffé. $85. 143 Wanda, Eastview. CE. 4-8762. 22-203

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, fraîchement peinturé; poêle fourni. $65. PR. 7-2426. 22-206

APPARTEMENT 4 pièces, neuf, chauffé, central. — 59 Carillon, Eastview. $95. SH. 9-4954. 22-203

APPARTEMENT (haut), 2 pièces et salle de bains complète; eau chaude, gros filage. 96 Montcalm, Hull. 22-206

APPARTEMENT, très moderne, poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse. 203 Caron. PR. 1-4421 avant 5 p.m. et CE. 5-4004 entre 5 et 9 p.m. 22-204

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains, $70; chauffé. SH. 6-0279. 22-204

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, occupation immédiate, 255, rue York, Ottawa. 22-204

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bains complète, gros filage, libre 1er septembre, $65. Chauffé, fraîchement décoré. PR. 7-2016. 22-202

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement. $80. PR. 1-3081. 22-202

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle et réfrigérateur. Wrightville. $80 et $100. PR. 7-8543 ou PR. 1-6151. 22-202

BASSE-VILLE, logis 2 chambres à coucher, 5 pièces, libre 1er octobre. CE. 4-2485. 22-206

CHEMIN PINK, rez-de-chaussée, appartement 2 chambres à coucher, chauffé. $50. Un enfant accepté. PR. 7-2563. 22-204

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, moderne, Wrightville; 1er septembre, $90. PR. 7-8447.
22-j.n.o.

DUPLEX (haut), chauffé, adultes seulement. 5 pièces. 171 Guigues de 6 à 8 h. soir. Libre 1er septembre. CE. 5-7320. 22-204

EASTVIEW, rue St-Denis, possession immédiate, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur. $90. PR. 7-1513. 22-201

EASTVIEW, appartement 3 pièces, entrée privée, salle de bains complète, $65; non chauffé; pour couple. SH. 9-2414. 22-203

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, libre. CE. 2-7724. 22-203

EASTVIEW — Logement, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, salle de lavage, $100. 147 Lavergne, apt. 1. SH. 5-6213. 22-201

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, (haut), central, éclairé. 1er ou 15 septembre. $65. SH. 9-2342. 22-203

EASTVIEW, logis (haut), une chambre, cuisine, véranda, non chauffé; entrée privée. Pour couple. $35. SH. 9-0150. 22-203

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
De 9 a.m. à 5 p.m.
APPARTEMENTS — Plusieurs à Ottawa, d'une et deux chambres à coucher, variant de $75 à $100.
COTE-DE-SABLE et EASTVIEW — Une ou deux chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains 4 morceaux, poêle et réfrigérateur. Variant de $80 à $100.
BASSE-VILLE — Une chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains 3 morceaux, variant de $65 à $80.
MAISONS — HULL — Une chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains d'un morceau; non chauffées. Loyer variant de $30 à $50.
22-201

$60 PAR MOIS
CHAUFFE, éclairé, poêle à gros filage, entrée privée, salle de bains, cuisine, 1 chambre à coucher, planchers en tuile. Occupation immédiate. Appeler après 6 h., PR. 1-1345. 22-206

CENTRAL ET MODERNE
1 et 2 chambres à coucher
Vue sur parc et rivière
POELE, réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement, balcon, septembre le 1er ou avant. Rue Bruyère, Ottawa. Jour: CE. 6-7316; soir: CE. 4-6119 ou PR. 7-3030.
22-205

"BACHELOR BLDG"
280 est rue Laurier
Garçonnières, $75 et plus
EDIFICE moderne, poêle, réfrigérateur, ascenseur, stationnement, laveuse, sécheuse, concierge sur les lieux jusqu'à 9 heures. Le jour: CE. 6-7316; le soir: PR. 7-3030. 22-205

Eastview
APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher fraîchement décorés, poêles et réfrigérateurs, salle de lavage, stationnement. Libres. $90; $100. SH. 9-7896.
22-300

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, éclairé, libre. $55. SH. 6-0967.
22-201

22] A louer (logements)

GRAND logis, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau. PR. 1-4228.
22-201

GARÇONNIERE, 1er octobre, chauffée, poêle et réfrigérateur inclus. PR. 7-4166. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude. $61.50. 282 Notre-Dame. MO. 3-5135 apres 6 heures.
22-203

HULL, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Adultes. 125 Laurier, app. 1. PR. 7-3303 ou CE. 2-4069.
22-j.n.o.

HULL, 3 pièces, pour couple; gros filage et prélarts. $40. Septembre ou octobre. 31 Châteauguay. PR. 7-2384. 22-206

HULL, 78 Principale, 2 logis de 3 pièces, modernes, poêles et réfrigérateurs; tuiles. SH. 9-2143 ou PR. 7-0465. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, Limbour. Après 5 heures, PR. 7-5494.
22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces. 78, rue St-Henri, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, dans Hull, central, $45. PR. 7-7698.
22-j.n.o.

LOGIS, 4 pièces, libre 1er octobre. 33 Papineau, Hull. PR. 7-7179. 22-201

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, meublé ou non. Libre 1er septembre. SH. 9-4558. 22-203

LOGIS 2 pièces, entrée privée; chauffé, meublé, éclairé. 155 Champlain, Hull. PR. 1-3488.
22-201

LOGIS moderne, 3 grandes pièces, salle de bains complète. Hervé Mineault, 128 East, MO. 3-4522. 22-205

LOGIS 5 pièces. 162 Champlain, Hull. 22-202

LOGIS 4 pièces, toilette, bas, $40. 68, rue St-Hyacinthe. 22-202

LOGIS 5 pièces, $60; chauffé, éclairé. 6 Léopold, Pointe-Gatineau. PR. 1-1054. 22-202

4 LOGIS, 5 à 6 pièces. MO. 3-5852. 22-202

2 LOGIS, 4 et 5 pièces, chauffés, eau chaude. 198 Maisonneuve, Hull. PR. 1-4517. 22-202

LOGIS 6 pièces, libre 1er septembre. $40. Téléphoner 65, Rockland. 22-204

LOGIS, 59 Hôtel-de-Ville, Hull. — SH. 9-2754. 22-203

LOGIS 3 pièces, entrée privée. Adultes. PR. 7-1702.
22-203

LOGIS 5 pièces, eau chaude, gros filage, (haut), salle de bains. $55. Adultes. 3A Caron. PR. 7-2107. 22-203

LOGIS 3 pièces, salle de bains. Propre. 13 Garneau. PR. 7-7750. 22-206

LOGIS pour couple, libre. 38 St-Florent, Hull. PR. 7-9929.
22-206

2 LOGIS, 2 et 3 pièces, chambre de bains complète, gros filage. $40 et $45. 73A Falardeau, Hull. 22-206

LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine. Chauffé, éclairé. RE. 3-2647. 22-206

LOGIS 2 pièces, pour couple seulement. 29, rue Scott, Hull.
22-203

LOGIS chauffé, 4 pièces, salle de bains complète. PR. 7-8307.
22-203

LOGIS 2 chambres à coucher, $90. 43 Hadley, Hull. PR. 7-2003.
22-206

LOGIS 3 pièces; un autre de deux grandes pièces; chauffés; eau chaude. 98 Delorimier. PR. 1-4297. 22-203

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, tuile, eau chaude. SH. 6-6287.
22-206

LOGIS 3 pièces. 37 Falardeau. 22-29, 30, 31 A 1, 6, 7 S.

LOGIS 3 pièces, (haut), libre. $30. 24 Mance, Hull. PR. 1-3176.
22-203

LOGIS, haut, 4 pièces, chauffé, salle de bains complète. 71 Sherbrooke. 22-206

LOGIS 3 pièces, (bas), très propre, eau chaude, gros filage. $45. Adultes. PR. 7-1435. 22-201

LOGIS (bas), 4 pièces, 2 chambres à coucher; fournaise de cave. Tuiles et bois dur. 223 Champlain, Hull. 22-201

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 397 Gauthier, Gatineau. MO. 3-3543.
22-201

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 8 Carlotta, Eastview. 22-202

LOGIS 4 pièces, complet. 361 Mondoux, Gatineau, le jour; après 6 heures, PR. 7-0780.
22-201

LOGIS 3 pièces, Hull. PR. 7-6583.
22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes. 105 Leduc, Hull. PR. 7-9119
22-j.n.o.

MAISON à louer ou à vendre, 5 chambres à coucher, propre, références exigées, pour homme d'affaires, à Pointe-Gatineau. PR. 7-3325. 22-204

NOUVELLEMENT décoré, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, Pointe-Gatineau. PA. 2-3965.
22-202

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, eau chaude. PR. 1-1731.
22-203

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, salle de bains complète, prélarts, stores vénitiens, eau chaude. PR. 7-9439. 22-201

PETIT logement attrayant, pour couple paisible, près Imprimerie. Chauffé. PR. 1-3973.
22-201

4 PIECES, neuf, moderne, Wrightville. Pour demoiselles sérieuses ou couple seul. Chauffé, éclairé. $85. PR. 1-5943. 22-203

POINTE-GATINEAU — Appartement, chauffé, 5 pièces, grande salle de bains complète, eau chaude, près église et autobus, $65. PR. 7-5384. 22-202

PTE-GATINEAU, 1er octobre, logis moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 1-6071. 22-202

22] A louer (logements)

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, (haut) chauffé, $40. PR. 1-2883.
22-201

RUE WANDA, Eastview, magnifique logis 3 chambres à coucher. Libre. PR. 7-4821. 22-206

RUE BEGIN, Val-Tétreau, appartement une chambre à coucher, grande cuisine, salle de bains complète, entrée privée, privilèges; chauffé, éclairé, propre. — PR. 7-4880. 22-204

RUE AMHERST, 2e étage, logis confortable, 1 chambre à coucher. Adultes. Chauffé, éclairé, eau chaude. 1er septembre. $75. PR. 7-6204 ou PR. 1-3483.
22-202

174 ST-ANDRE — Logis non chauffé, $50; couple. SH. 6-1011.
22-204

ST-PATRICE, appartement non chauffé, 2 chambres à coucher, enfants acceptés, $60. CE. 5-6618, 6 à 9 p.m. 22-203

TRES joli appartement, libre, meublé, moderne, pour 2 jeunes filles distinguées. PR. 7-4603.
22-202

WRIGHTVILLE, appartement 4 pièces, gros filage, près hôpital. Adultes. PR. 7-7953. 22-202

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, 76B Bourque. 22-205

22A] A louer (maisons)

VAL-TETREAU, maison 3 pièces, eau chaude, gros filage. Couple avec bébé ou âgé. PR. 1-4594.
22A-201

PETITE maison 2 pièces, idéale pour couple ou personne seule. 137 Nicolet, Hull. 22A-202

PTE-GATINEAU, en face d'arrêt d'autobus, petit bungalow moderne, grande cuisine, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains complète, planchers bois dur et tuile, cave cimentée, $55. Idéal pour adultes. PR. 7-0252.
22A-203

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE — 10 chambres meublées, privilège de cuisine, $25 à $50. 324 Chapel. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, près Université; pension si désirée; stationnement. CE. 6-4654.
23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357.
23-201

CHAMBRE et cuisinette, non meublées; adultes seulement. 68 Pamilla, CE. 4-0273. 23-205

CHAMBRE pour jeune fille. Pour autres renseignements signalez: PR. 1-4356. 23-201

CHAMBRE meublée, près rue Principale. 16 Leduc. PR. 7-1159.
23-201

2 CHAMBRES non meublées, 3e étage; chauffées, éclairées; entrée privée. $45. PR. 1-6592 après 5 heures. 23-203

CHAMBRE, cuisinette, chauffées, éclairées, privées, balcon, $50. 84 Beechwood. SH. 9-8456.
23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, pension si désirée. 30 Garneau. PR. 1-3809.
23-203

PETITE chambre, meublée, chauffée, éclairée, privilèges. $25. CE. 2-0557. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995.
23-201

CHAMBRES meublées pour hommes, près Université; déjeuner si désiré. CE. 3-4666.
23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717.
23-j.n.o.

PETITE chambre simple, meublée, $5. PR. 7-6983. Autre chambre pour 2 personnes. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour fille ou femme. 83, rue Champlain, Hull.
23-j.n.o.

CHAMBRE. S'adresser: Danielle Cosma, 285, boul. Blake, apt. 7, Eastview. SH. 5-3325.
23-201

GRANDE chambre meublée, pension si désirée, rue Sweetland, près Université. Stationnement. CE. 6-4654. 23-j.n.o.

BELLES grandes chambres meublées; couple ou hommes. CE. 2-8945. 23-201

CHAMBRES pour hommes seulement; pas de cuisson. 27 Montcalm. PR. 7-7926. 23-204

3 CHAMBRES, non meublées, chauffées, éclairées. CE. 5-7940.
23-204

CHAMBRE - BOUDOIR, cuisinette, balcon, réfrigérateur; central; libre. Fille, femme. CE. 5-8541.
23-204

BELLE grande chambre pour homme; permis de cuisson. PR. 1-5400. 23-206

3 CHAMBRES meublées, pour hommes. 35 Glaude, Gatineau. MO. 3-5386. 23-203

CHAMBRE dans foyer sans enfants. Central. CE. 5-9286.
23-203

BELLE grande chambre meublée, entrée privée, privilèges, télévision. 174 Cathcart, CE. 5-4126.
23-206

GRANDE chambre meublée, privilèges, près autobus; 1 ou 2 personnes. CE. 6-1650.
23-203

CHAMBRE meublée, pour homme sobre. 11 Friel, Ottawa. CE. 4-6095. 23-206

CHAMBRE, cuisine, privées, chauffées, éclairées, toilette, eau chaude, poêle, réfrigérateur si désiré; ensoleillées, propres. $50. PR. 7-7551. 23-203

CHAMBRE pour dame ou fille; très propre; privilèges. 160 Maisonneuve, app. 1, Hull, après 6 heures. 23-202

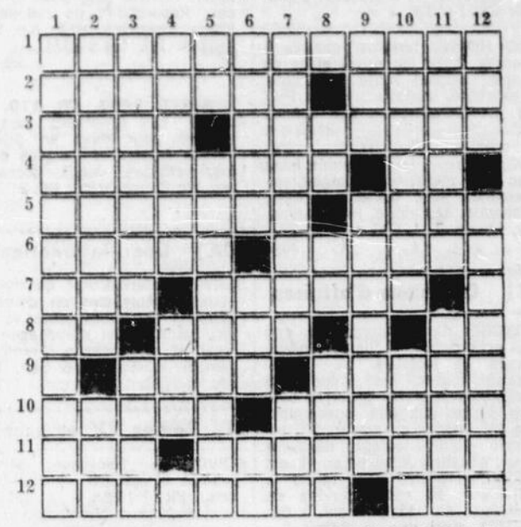
JOLIE chambre meublée, endroit tranquille, fille ou femme seulement. 432 Côté. SH. 6-6195 après 3 heures. 23-206

COTE DE SABLE, chambre meublée, réfrigérateur et poêle à un élément inclus. 301 Stewart. CE. 2-5392. 23-206

GRANDE chambre meublée, libre, privilèges. 155 Nelson. CE. 4-5802 ou CE. 6-2119
23-203

Les Mots Croisés du Droit

— No 757 —



HORIZONTALEMENT
1—Maladie des intestins.
2—Aiguisée. — Attacher.
3—Rongeur. — Vergue.
4—Pas de saveur. — Conj.
5—Excite la haine. — Tenter.
6—Planète. — Joie.
7—Petits ruisseaux. — Qui a donné son adhésion à un parti.
8—Métal. — Observe secrètement. — Patrie d'Abraham.
9—Bord. — Lien de jonc.
10—Position au football. — Doux.
11—Venue au monde. — Petites ailes.
12—Malmener. — Roi de Judas.

VERTICALEMENT
1—Piperonal.
2—Qui émonde les arbres. — Propre.
3—Temps dont on peut disposer (pl). — Prendre.
4—Genre d'urticacées. — Epoque.
5—Pronom. — Qui est propre aux femmes en couches.
6—Nuançais. — Exprime la douleur. — Pronom.
7—Collet pour prendre les grives. — Bière anglaise.
8—Equerre. — Pronom. — Pénible.
9—Entourée d'eau. — Caryophyllacée.
10—Priorité d'âge. — Greffa.
11—Sentiers. — Affaiblies.
12—Epoque. — Réforma.

SOLUTION DU PROBLEME No 756

■ **Horizontalement:** 1. Nantissement; 2. Etaulimeur; 3. Vaine — Atrium; 4. Rûnes — Li — Gré; 5. Etoles; 6. Pester — Nasse; 7. At — Etés; 8. Torse — Ripas; 9. Hu — Tien — Nana; 10. Irlande — Isar; 11. Edentions — Lt; 12. Si — Têt — Aérés.

■ **Verticalement:** 1. Névropathies; 2. Atau — Etourdi; 3. Naines — Le; 4. Tune — Testant; 5. Iles — Eteinte; 6. Si — Ere — Edit; 7. Smalt — Néo; 8. Eétion — Na 9. Mur — Latinise; 10. Eriges — Pas; 11. URSS — Anale; 12. Tome — Essarts.

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, à louer et à vendre. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523.
24-300

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière. Habits à louer. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-204

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

BOUTIQUE de réparations, près Université. $45. — 155 Nicholas, Ottawa. CE. 5-6669.
24-203

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761.
24-l.m.v.

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980.
24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351
24-300

26] Chambre et pension

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour vieillards. CE. 2-3303. 26-202

CHAMBRE et pension pour hommes. 158 Champlain, Hull.
26-206

CHAMBRE et pension pour hommes. MO. 3-4459. 26-204

CHAMBRE à partager et pension pour 2 filles. Prix raisonnable. SH. 9-9316. 26-203

CHAMBRE et pension pour homme; site résidentiel, stationnement, arrêt autobus. PR. 7-1758.
26-203

CHAMBRE et pension pour professeur. 654 Donat, SH. 5-1267.
26-202

CHAMBRE ou chambre et pension, près école Cadieux; autobus. SH. 9-6344. 26-203

CHAMBRE et pension, 3 hommes. Stationnement. 10 Scott, Hull. PR. 1-4286. 26-202

CHAMBRE pour jeune fille; pension si désirée. PR. 7-6639.
26-202

CHAMBRE et pension pour jeunes institutrices, Wrightville; avec références. PR. 7-7646.
26-202

CHAMBRE et pension, pour 2 personnes; lits simples; raisonnable. CE. 6-4440. 26-202

JEUNES filles, près école et hôpital. PR. 1-1237. 26-202

26A] Villégiature

A VENDRE — Chalet sur le lac Simon; 3 chambres à coucher; meublé, bien situé, 2 milles de Chénéville. S'adresser: Hilaire Blais, lac Simon, ou écrire: Marcel Ste-Marie, 335, boul. des Prairies, Laval-des-Rapides.
26A-24, 26, 29 a.

CHALET à louer, Val-des-Bois, 28 août au 5 septembre, $30. PR. 7-2977. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre, salle à dîner 12' x 24', place pour cuisson, 3 chambres à coucher, plage de sable, 1 acre, au lac Clair, $1,500 comptant. PR. 7-5821.
26A-201

CHALET à louer, lac Meach, 11 milles de Hull. Electricité. — 31 Brodeur. PR. 7-1103.
26A-201

CHALETS à louer,

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

26A] Villégiature

CHALETS à louer à Luskville, plage Desjardins, à la semaine. Libres immédiatement. Meublés, réfrigérateur et électricité. Signaler PR. 7-6516.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc, Henri Hotte, St-Andre-Avellin, 606 sonnez 31. 26A-j.n.o.

LAC Montreuil, lots à vendre, beau lac avec plage, bonne pêche, ensemencé avec truite mouchetée, aqueduc, électricité. Henri Lemery, Montpellier, 608 sonnez 32. 26A-

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

OCCASION MERVEILLEUSE

Un nouveau et ultra-moderne poste de service White Rose à louer, à Gatineau, sur la route no 8. Il pourra être occupé bientôt. Le poste est situé dans un endroit stratégique, près d'un nouveau centre d'achats, et d'un projet d'habitations. Une aide financière est disponible.

Faire demande à

CANADIAN OIL CO. LTD.

M. J. BECK

Le jour: RE. 3-4296

Le soir: RE. 3-5801

27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-ouest. Spécialistes en allumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :

Occasionnelle,
la ligne agate $0.15
6 insertions consécutives, $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi :
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi :
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques; aussi commerces. PR. 7-9209. 37-213

37B] Prêts sur hypothèque

MAJOR HILL Mortgage and Debenture Company — Argent disponible, 1ère et 2e hypothèques. Partout dans le Québec ou l'Ontario. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p. m. PA. 2-2250. 37B-225

$2,000 à $10,000

Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

ATTENTION! Constructeurs — Hypothèques disponibles pour nouvelles constructions résidentielles, Ottawa, Hull et Eastview, Charles A. Brownlee Ltd. CE. 2-4203, CE. 5-9867. 37B-300

39] Personnel

NETTOYAGE de chesterfields, (shampooing) à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. CE. 4-2113. 39-202

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS par correspondance de la 6e à la 12e année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 est, rue Fleury, Montréal 12. 40

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRES de cuisine, menuiserie de tous genres, réparations de maisons. PR. 7-8341. 54-j.n.o.

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

65B] Chiens, anim. choyés

8 JEUNES colleys, 27 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-7951. 65B-203

DÉCÈS

BRUNET, Hormidas — A sa demeure à Rockland-Est, Ont., le vendredi 26 août 1960 est décédé Hormidas Brunet, époux de feu Amanda Girard, à l'âge de 81 ans. Funérailles le lundi 29 août. Départ à 9 h. 15 a.m. des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, pour service en l'église Ste-Trinité à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-201

CARSON, Mme John — Dans un hôpital local, le samedi 27 août 1960, est décédée Laura Taylor, épouse de John Carson, de Wendover, à l'âge de 69 ans. Funérailles le lundi 29 août; départ des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland; l'heure du service sera annoncé plus tard. Inhumation au cimetière de Clarence, Ont. 70-201

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS
Ouvert le soir
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EDIFICE A DEMENAGER OU A DEMOLIR

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mardi 13 septembre 1960 pour le déménagement ou la démolition d'un édifice désigné sous le numéro civique suivant:

803, avenue Maplewood.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, établi à l'ordre du Trésorier municipal, ou en argent au montant de cent dollars ($100) à titre de garantie d'exécution des travaux et devra être accompagnée d'un chèque visé, d'un montant en orgent ou d'une cautionnement de soumission d'au moins dix p. 100 (10%) du montant global de la soumission.

On pourra se procurer les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'Inspecteur des immeubles, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY
Ottawa, le 24 août 1960.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
MUR DE SOUTENEMENT AUX APPROCHES DU PONT DE L'ILE PORTER

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancé de l'Est), le mardi 13 septembre 1960 pour ces travaux:

Construction d'un mur de soutènement en béton armé aux approches du pont de l'Ile Porter.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements afférents et les bordereaux de soumissions, moyennant dépôt de vingt-cinq ($25) dollars sous forme de chèque visé ou en argent, en s'adressant au bureau de l'excavation des tranchées ou aux bureaux d'administration du directeur de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

Ledit dépôt sera remboursé lorsque les documents de contrat auront été retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront l'adjudication.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. HASTEY
OTTAWA, le 24 août 1960.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux
EDIFICE A DEMOLIR OU A DEMENAGER

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le mardi 13 septembre 1960 pour la démolition ou le déménagement de l'édifice désigné sous les nos municipaux suivants:

492 - 494 avenue Arlington

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé au montant de cent dollars ($100.00) payable au trésorier de la ville, comme garantie d'exécution des travaux, ainsi que d'un chèque visé, argent comptant ou obligation de soumission, de pas moins de 10% du montant total de la soumission.

On peut se procurer les formules de soumission en s'adressant au bureau de l'Inspecteur de bâtisses, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission, et en particulier, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A.T. HASTEY.
Ottawa, 25 août 1960.

SOUMISSIONS DEMANDEES

Des soumissions cachetées et indiquées tant qu'au contenu seront reçues par le soussigné jusqu'à 7 heures 30 p.m., le 2 septembre 1960 pour le transport des écoliers de la municipalité scolaire de Templeton ouest. Il y a en tout 3 parcours. 1er environ 36 milles, 2ième environ 38 milles, 3ième environ 12 milles.

Les soumissions seront ouvertes le 2 septembre à 7 heures 30 p.m.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni les plus basse, ni les plus haute. Pour tout autre renseignements, s'adresser au secrétaire.

RUSSELL WILLIAMS,
Secrétaire trésorier
Ste-Rose de Lima, Qué.

FORGET, Mme Clorinthe — Dans un hôpital local, le lundi 29 août 1960, est décédée Clorinthe Guénette, du 138, rue Lorne, épouse de feu Honoré Forget, à l'âge de 84 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Landreville, 578 ouest, rue Somerset. Départ du cortège funèbre le jeudi 1er septembre à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-203

JEANNOTTE, Mme Noé — Dans un hôpital local, le lundi 29 août 1960, est décédée à l'âge de 49 ans, Lucienne Pariseau, épouse de Noé Jeannotte, du 60, rue Prévost, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph, à Hull; départ du cortège le mercredi 31 août à 7 h. 20 a.m. pour l'église Notre-Dame-de-Lorette où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-202

LAROCQUE, Yves — Le samedi 27 août 1960, est décédé accidentellement à l'âge de 21 ans, Yves Larocque, époux de Monique Deschatelets. Funérailles le mercredi 31 août; départ à 9 h. 45 a.m. des salons J.-Bruno Villeneuve et fils, de Thurso, Qué., pour service à 10 heures en l'église St-Jean l'Evangéliste. Inhumation au cimetière de Lachute, Qué. 70-202

McFADDEN, Mme Frank — Dans un hôpital local, le dimanche 28 août 1960, est décédée Anna Belfor, épouse de Frank McFadden, à l'âge de 78 ans. Funérailles aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, le mercredi 31 août à 2 heures p.m. par le rév. Williams. Inhumation au cimetière anglican St. James. 70-202

McMILLAN, Pierre — Noyé accidentellement le dimanche 28 août 1960, au lac Cayamant, Qué., Pierre McMillan, à l'âge de 3 ans, fils de Paul McMillan et de Thérèse Dontigny, du 81, rue Jogues, Hull. Funérailles le mardi 30 août; départ à 1 h. 30 p.m. des salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour la cérémonie des Anges en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield à 3 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-201

PARISIEN, Mme Eugène — Dans un hôpital local, le vendredi 26 août 1960 est décédée à l'âge de 62 ans, Antonine Gougeon, épouse d'Eugène Parisien, de Hawkesbury. Funérailles le mardi 30 août; départ à 9 h. 40 a.m. des salons Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, Ont., pour service en l'église St-Alphonse-de-Liguori à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-201

ROSSIGNOL, Josephat — Décédé subitement le vendredi 26 août 1960, à l'âge de 64 ans, Josephat Rossignol, époux d'Yvonne Mondoux, du 23, rue Rouville, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Guèvremont, 288, rue Laramée, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 20 a.m. le mardi 30 août pour service en l'église St-Jean-Bosco à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-201

SEGUIN, Albert — A Hawkesbury, Ont., le lundi 29 août 1960, est décédé subitement à l'âge de 68 ans, Albert Séguin, époux de feu Aurore Ménard. Avis des funérailles plus tard. 70-203

ST-JEAN, Jérémie — Le samedi 27 août 1960 est décédé subitement à la résidence de son fils Oscar, 161, boul. Moussette, à Hull, à l'âge de 84 ans, Jérémie St-Jean, époux de feu Antoinette Gauthier. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Guèvremont, 288 Laramée, Hull. Funérailles le mercredi 31 août; départ à 7 h. 35 a.m. pour service en l'église St-Raymond à 7 h. 45. Un libera sera chanté en l'église Ste-Cécile-de-Masham à 9 h. 45. Inhumation au cimetière paroissial. 70-202

Nécrologie

M. Albert Séguin

M. Albert Séguin est décédé subitement, dimanche, à la demeure de sa fille, Mme Jérôme Duplantie, 3, rue Cameron, à Hawkesbury. Le défunt était âgé de 68 ans.

Il était le fils de feu Théodule Séguin et de feu Christine Tranchemontagne.

Son épouse, née Aurore Ménard, l'a précédé dans la tombe. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre.

Il laisse dans le deuil, quatre filles: Mme Augustin Copain (Carmen), de Montréal; Mme Jules Renaud (Fernande), de Cornwall; Mme Jérôme Duplantie (Alberte), de Hawkesbury, et Mme Lucien Saumure, (Ghislaine), de Hull; une bru, Mme Hubert Berthiaume, de Regina, Sask.; trois frères: Damien et Léo, de Cochrane, et Paul, de Montréal; deux soeurs: Mme Noé Renaud et Mme André Laframboise, toutes deux de Hawkesbury, ainsi que plusieurs petits-enfants.

L'avis des funérailles sera donné plus tard.

Haut-commissaire suppléant au Royaume-Uni

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Howard Green, annonce la nomination de M. Benjamin Rogers au poste de haut-commissaires suppléant à Londres, où il succède à M. Georges Ignatieff. M. Rogers occupait le poste d'ambassadeur du Canada en Turquie. M. Ignatieff reviendra au Canada en novembre et deviendra sous-secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires extérieures.

Le ministre annoncera ultérieurement la nomination du successeur de M. Rogers à Ankara.

DU NOUVEAU A "OPEN HOUSE" — L'émission très populaire chez les ménagères bilingues du pays, "Open House", a dit adieu à l'aimable Anna Cameron, qui a quitté le Canada pour l'Angleterre où elle s'engage dans une carrière d'art dramatique. C'est à Gwen Grant que la Société Radio-Canada a confié la redoutable tâche de remplacer la talentueuse Anna Cameron. On la voit signant son contrat en compagnie de Helen James, surveillante adjointe des affaires féminines à Radio-Canada. Mlle Grant est écrivain, commentatrice et conseillère en beauté. Sa personnalité attachante lui aura vite conquis les coeurs des ménagères canadiennes.

(Photo Radio-Canada)

Nécrologie

Mme Honoré Forget

Mme Honoré Forget (Clorinthe Guénette), 138, rue Lorne, Ottawa, est décédée aujourd'hui dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 84 ans.

Née à Ste-Thérèse, Qué., en 1876, du mariage de feu Moïse Guénette et d'Adélaïde Lavictoire, elle avait épousé à St-Hypolyte en 1898, Honoré Forget qui l'a précédée dans la tombe, en 1913.

La défunte, paroissienne de St-Jean-Baptiste, était membre du Tiers-Ordre de St-Dominique et de la confrérie des Dames du Rosaire.

Elle laisse dans le deuil, deux filles: Mme Gaston Doucette (Germaine) et Mlle Albina Forget, d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Landreville, 578 ouest, rue Somerset, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 35 jeudi pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste où un service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

Mme Noé Jeannotte

Mme Noé Jeannotte (Lucienne Pariseau), 60 rue Prévost, Hull, est décédée lundi dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 49 ans.

Née à Hull en 1911, du mariage de Royal Pariseau et de Anna Meilleur, elle épousait en 1935, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Noé Jeannotte qui lui survit.

Paroissienne de Notre-Dame-de-Lorette, la défunte était membre des Dames de Ste-Anne.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses parents, M. et Mme Royal Pariseau, de Poltimore; deux fils: Roland et Georges-Henri, de Hull; trois filles: Mme Raymond Laurin (Pauline), de Pointe-Gatineau, Lisette et Aline, à la maison; six frères: Emilien, Lucien, Florian, Donat, Jean-Paul, Maurice, tous de Hull; trois soeurs: Mme Maurice Proulx, de Cantley, Mme Armand Rochon, d'Aylmer, Mme Ovila Venne, de Pointe-Gatineau; cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, blvd St-Joseph, Hull, d'où le départ du cortège se fera à 7 h. 20, mercredi pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lorette où un service sera chanté à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. W. P. Touhey est décédé à l'âge de 62 ans

Un des meilleurs athlètes produits de l'Association athlétique amateur Sainte-Brigitte d'Ottawa, M. Willis Patrick Touhey, est décédé dimanche dans un hôpital local à l'âge de 62 ans. En plus de briller au football et au baseball pour le Sainte-Brigitte dans les années '20, le défunt avait aidé les Rough Riders d'Ottawa à gagner la coupe Grey et les Montagnards à se rendre dans les finales de la coupe Allan.

Né à Ottawa le 20 février 1898, fils de Patrick Touhey et d'Isabella Larkin, tous deux décédés, le défunt avait épousé Mlle Kathleen Boyd, en 1928, à l'église St. Theresa. Elle l'a précédé dans la tombe le 8 décembre 1952.

Jusqu'à sa maladie, M. Touhey avait été pendant 43 ans contre-maître à la British-American Bank Note à Ottawa. Il laisse deux frères, MM. William J. Touhey, autre ancien célèbre athlète, et J. H. Touhey, d'Ottawa, plusieurs nièces et neveux dont Mme Gordon (Betty) Shaughnessy, d'Ottawa, et M. Joseph Gerald Willard, d'Almonte.

Le corps repose chez McEvoy Brothers, d'où se fera le départ du cortège mercredi matin pour le service qui sera chanté à huit heures à l'église St. Theresa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Réseau de tunnels sur la promenade

Un réseau de tunnels sera aménagé pour desservir les bâtiments du gouvernement fédéral sur la promenade riveraine de la Rideau (Riverside Drive).

"Il s'agit simplement de tunnels pour le chauffage, précise un porte-parole des Travaux publics. Il fut jadis question d'un tunnel pour relier les fonctionnaires de l'édifice Sir Charles Tupper (Travaux publics) et ceux du ministère des Postes, dont l'édifice de neuf étages avec soubassement est en voie de construction et sera occupé en mai ou juin, mais le projet fut abandonné à cause du coût trop considérable."

Les travaux à l'édifice des Postes coûtent $4,673,918. L'emplacement est de 200,000 pieds carrés. Dans le groupe de bâtiments, on trouve aussi une construction d'un étage sur une superficie de 43,000 pieds carrés pour les impressions et entreposage des Postes, un cafétéria en voie de construction, le bâtiment des laboratoires d'épreuves des Travaux publics, les laboratoires de communications du Conseil national des recherches, qui seront occupés en 1961, le bâtiment d'un étage qui loge le ministère des assurances et un central téléphonique. Plus tard, le gouvernement construira l'édifice de Radio-Canada dans le même arrondissement.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du 'Droit". —

Vente de PEINTURE

2 pour le prix de 1

C'est la plus grande vente de peinture de qualité à prix moindre que le prix du gros

3 JOURS SEULEMENT

LUNDI, MARDI et MERCREDI

$40,000 de PEINTURE à ½ prix

Achetez-en un gallon au prix ordinaire et vous en obtiendrez UN AUTRE A UN CENT SEULEMENT

ACHETEZ-EN UNE PINTE AU PRIX ORDINAIRE et vous en obtiendrez UNE AUTRE à UN CENT seulement.

Au choix :

Peintures à l'huile au fini mat et semi-lustré
Peintures au latex — Email
à
L'UNIQUE SUPERMARCHE DE PEINTURE D'OTTAWA

Le plus vaste choix de peinture n'importe où, toujours aux prix les plus modiques en ville

RUBIN'S

PAINT & WALLPAPER
16, PLACE DU MARCHE BY
(vis-à-vis du magasin Slover)
Téléphone: CE. 4-2296 — CE. 5-9941
SERVICE DE LIVRAISON

$1 par semaine

Pourquoi payez davantage pour des lunettes de la meilleure qualité

La consultation et l'examen de la vue sont gratuits. Vous recevrez en outre notre certificat gratuit de garantie contre la perte ou le bris. — Appelez ou rendez-vous chez Peoples Credit Jewellers DES MAINTENANT!

Pas d'intérêt — Aucun frais de crédit

Téléphonez au CE. 5-6706

190, rue Sparks

M. HANKINS, R.O.

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY ON CREDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

Centre d'optique

Optométriste diplômé à votre disposition.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 100	39	39	39	French Pete z50	370	370	370
Abitibi pr z40	24	24	24	Gatineau 175	$36½	36½	36½
Algoma 100	34	34	34	GL Paper x10	$41¼	41¼	41¼
Alumini 259	$30⅞	30⅞	30⅞	Handy Andy z5	13	13	13
Ang Tel x2	$50½	50½	50½	Home Oil A 500	900	900	900
Argus z3	$30½	30½	30½	H Smith 2715	37	37	37
Asbestos 50	$26	26	26	Hud Bay x30	$47¼	47	47¼
Atlas Steel 190	$21¾	21¾	21¾	Imp Bank 75	63	63	63
Bank Mont 263	$57¼	57⅛	57⅛	Imp Oil x28	$34½	34½	34½
Bank NS 3092	525	515	525	Imp Tob 100	12	12	12
Bank NS 25	$63	63	63	Ind Accep 25	$41¼	41¼	41¼
Banque CN 50	54	54	54	Inland C pr z75	17	17	17
Bath Pow x20	$41½	41½	41½	Int Nickel z7	$53½	53½	53½
Bell Phone 401	$46⅞	46	46⅞	Int Util pr 50	41	41	41
Brazil 500	385	385	385	Interpv PL 50	$56¼	56¼	56¼
BA Oil z150	$29⅝	29½9	29⅝	M Band PR 12	$15	15	15
BC Power z5	$33¾	33¾	33¾	Mass Fer 415	$9⅝	9⅝	9⅝
Brock Chmp	$10⅝	10⅝	10⅝	Mit Rb A 200	$11⅞	11⅞	11⅞
Build Prod 100	$34	34	34	Molson A z6	$22⅞	22⅞	22⅞
Cal Pow 1450	$23¼	23¼	23¼	Molson B 108	$23	23	23
Can Cem pr 101	$26½	26½	26½	Molson pr z7	$40⅜	40⅜	40⅜
Can Iron z50	$15⅞	15⅞	15⅞	Mtl Loco 100	$14⅜	14⅜	14⅜
CSL 125	$43	43	43	Noranda x20	$39¼	39¼	39¼
CSL pr x2	$11½	11½	11½	Pac Pete 2215	$12⅜	12⅜	12⅜
C Bk Com 285	$57½	57	57	Page Hers x20	$25	25	25
C Brew xd 1320	$39⅝	39½	39½	Power Corp 35	$51	51	51
CIL 500	$15½	15¼	15⅝	Prem Iron x710	215	215	215
C Oil 100	$22	22	22	Price Br x2	$38½	38¼	38½
CPR 300	$23¼	23½	23½	Prov Trans 925	$15¼	15⅛	15¼
C Pet pr 120	$8⅜	8⅝	8⅜	Que Pow 65	$38	38	38
Cogblin 200	350	350	350	Roe AV Can 175	$5⅜	5⅜	5⅜
Con MS 410	$19⅞	19¾	19⅞	Royal Bnk 381	$71⅜	71½	71⅜
D Bridge 100	$17	17	17	Shawin 1295	$27½	27⅜	27¼
D Tar z35	$13	13	13	Shawin pr 40	$12	12	12
D Tar pr 500	$20¾	20⅝	20⅝	Sher Will pr 10	$130	130	130
D Text 200	$9⅛	9¼	9⅛	Simpsons 105	$27⅝	27⅝	27⅝
Du Pont 180	$20¾	20¾	20¾	Steel Can 85	$69½	69½	69½
Fam Play 100	$21½	21⅜	21⅜	Steinbg A 100	$19¾	19¾	19¾
Fleet wd 100	$11¼	11¼	11¼	Trn Can Pipe	$19	19	19
Foundation z4	$9⅞	37⅛	9⅞	Triad Oil 500	235	235	235
Fraser 225	$26	26	26	U Steel z50	53¾	53¾	53¾
				Walk GW 355	$35¾	35¾	35¾

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Al Gas Trnk 100	$23	23	23	Chemalloy 800	230	228	230
Ang C Pulp 125	$36	35	36	Chib Copp 200	13½	13½	13½
Anglo Nfld 680	$6½	6½	6½	Chipman 3000	8	8	8
C Dom Sug 120	$17¼	17¼	17¼	Cleveland 300	9	9	9
C Collieries x40	$7½	7½	7½	Int Ceram 200	25	25	25
Cdn Kodiak 100	82	82	82	Lith Corp 300	45	44	45
Cons Paper 65	$41¾	41½	41½	Merrill 2000	63	63	63
MO Paper 25	$29	29	29	N Santiago 300	4½	4½	4½
MR Dairies z60	$6¼	6	6	Opem Exp 500	13	13	13
NQ Pow x40	$45⅜	45⅜	45⅜	Orchan 2000	127	123	127
Que Phone 100	$33¼	33¼	33¼	Que Cobalt 200	315	305	315
Shop Save z1	$67⅜	67⅜	67⅜	Que Smelt 200	12	12	12
Trans Mt 100	$9⅜	9⅜	9⅜	St Law Riv 485	530	520	520
U Prin Prop 300 200		195	200	Satellite 300	42	42	42
MINES				S Dufault 100	16	16	16
Atlas Tele 175	54	52	52	Sttep R 100	790	790	790
Augustus 583	25	25	25	Vanguard 500	17	17	17
Bateman 1300	9	9	9	Ventures 201	$26⅛	26⅛	26⅛
Burnt Hill 200	16	15½	15½				
Camp Chib 100	710	705	710				
Cent Del Rio	540	540	540				

Ventes: Industrielles 26,000; mines 67,500.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Industrielles				
Abitib 315	$39	39	39	
Acad-Atl A z50	$20¼	20¼	20¼	
Alta Dis vt 700	180	175	175	
Alta Dis wts 100	75	75	75	
Alta Gas 1475	$23	22⅞	22⅞	
Alta Gas wts 3121	590	585	585	
Algoma 460	$34	33⅞	33⅞	
Alumini 359	$30¾	30⅝	30⅝	
Alum 2 pr 25	$46	46	46	
Atlas Steel 323	$22	21⅝	21⅝	
Auto El new z100	$7⅞	7⅞	7⅞	
Bank Mont 181	$57	56⅞	56⅞	
Bank NS 123	$62½	62½	62½	
Bnk NS rts 2416	520	510	520	
Bath Pow A 35	$41	41	41	
Bell Phone 933	$46⅞	46⅝	46⅞	
Bowater 144	$8½	8½	8½	
Brazil z100	380	380	380	
BA Oil 1595	$29¼	29	29¼	
BCE 4 pr z10	$78¼	78¼	78¼	
BC Forest 200	$11⅜	11⅝	11⅝	
BC Pow 50	$34	34	34	
Brockville 100	$10⅝	10⅝	10⅝	
Brown 100	$13	13	13	
Build Prod 40	$34	34	34	
Cal Pow 2325	$23⅜	23¼	23¼	
CI Fndry z30	$16	16	16	
C Bnk Com 235	$57	57	57	
Cdn Brewxd 320	$39⅝	39⅝	39½	
CBAL A wts 50	375	375	375	
C Curt W 300	145	145	145	
C Dredge 100	$13¼	13¼	13¼	
CF Prod 300	475	475	475	
C Hydro Car z28	$9¼	9¼	9¼	
Cdn Ind Gas z60	385	385	385	
CIL 1210	$15½	15¼	15½	
Cdn Oil z14	$21¾	21⅝	21¾	
CPR 465	$23⅞	23⅝	23⅝	
Cdn Pet pr z5	$8⅜	8⅜	8⅜	
Cdn Tire 15	$174	174	174	
Cockshutt z20	$14⅝	14⅝	14⅝	
Con Baks 100	$8	8	8	
Con Gas 115	$14¾	14¾	14¾	
Corby vt z25	$16	16	16	
Creative Tel 100	$10	10	10	
Dist Seag 200	$29½	29½	29½	
Dom Ang pr 50	$90	90	90	
D Bridge x40	$17½	17½	17½	
D Dairies 100	$12	12	12	
D Fndry 131	$44⅜	44½	44⅜	
Dom Stores 40	$62½	62½	62½	
Dom Text 100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Fam Play z65	$21⅜	21⅝	21⅜	
Fanny F z25	$18½	18½	18½	
Fleetwd xd 100	$11	11	11	
Gatineau 40	$36½	36½	36½	
G Dev 100	$14	14	14	
GN Gas 235	$5⅝	5⅝	5⅝	
GN Gas wts 200	120	120	120	
Great West z10	260	260	260	
Gr Wpg G z12	$10¼	10¼	10¼	
Gr Wpg vt 200	$10⅝	10⅝	10⅝	
Harder z25	$10	10	10	
Hendshot pr z10	$93	93	93	
H Smth z15	$36⅞	36⅞	36⅞	
Imp Inv A 1000	$9¼	9¼	9¼	
Imp Oil 615	$34⅜	34⅜	34⅜	
Imp Tob xd z20	$12⅛	12⅛	12⅛	
Ind Accep 75	$41½	41⅜	41⅜	
Inter PL 50	$56¾	56¾	56¾	
In Syn A xd z10	$32	32	32	
Jock C pr z50	$9¼	9¼	9¼	
Jock wts 1000	29	29	29	
Labatt 85	$29⅝	29½	29½	
Lafarge 100	$6	6	6	
Lob Co B 270	$29¼	29⅛	29⅛	
MB and PR 315	$15⅛	15	15	
Mass-F 275	$9¾	9¾	9¾	
Mid-West 2920	185	180	185	
Nat Drug 100	$14⅜	14⅜	14⅜	
NO NGas z95	$12¼	12¼	12¼	
Nor Phone 320	375	375	375	
Overland pr 100	$8⅝	8⅝	8⅝	
Page-Hers z105	$24¾	24¾	24¾	
Penmans 90	$28½	28½	28½	
QN Gas 150	$6	6	6	
QN Gas wts 200	150	145	150	
Roe A VCan 460	$5⅝	5¾	5¾	
Royal Bnk 325	$71½	71½	71½	
Russell z50	$9½	9½	9½	
Salada-S z100	$9¾	9⅝	9¾	
Salada wts 90	510	510	510	
Shawin 205	$27½	27½	27½	
Simpsons 125	$27⅞	27¾	27¾	
Southam 100	$23	23	23	
Spartan wts 100	$8	8	8	
Steel Can 482	$69½	69¼	69½	
S Propan xd z50	$15	15	15	
Switson 100	255	255	255	
Texaco C pr z25	$84	83	83	
Texstar 500	143	143	143	
Tor-Dom Bk 605	$55⅝	55⅛	55⅛	
Tor Iron A z125	$13¼	13¼	13¼	
T Fin A 225	$38⅝	38⅝	38⅝	
Tr Can PL 245	$18⅞	18⅞	18⅞	
Trans-Mt 200	$9⅜	9¼	9¼	
Un Gas 1900	$14⅞	14⅞	14⅞	
U Corp B 100	$22½	22½	22½	
Vanadium 200	160	155	155	
Walk GW 450	$35⅝	35⅝	35⅝	
Westeel z20	$11⅞	11⅞	11⅞	
West C Brew z5	$32½	32½	32½	
Weston B 25	$36	36	36	
Wstn pr 6 20	$15	105	105	
West A wts 500	$15½	15½	15½	
Woodwd A 125	$16⅜	16⅜	16⅜	
Wdwrd A wt 200	575	575	575	
Zenith 500	260	260	260	
Zenith rts 2200	3½	3½	3½	
CURB				
Asbestos 50	$26	26	26	
CD Sug 650	$17¼	17⅛	17¼	
C Paper 385	$41⅜	41⅜	41⅜	
Dupont z10	$207⅛	207⅛	207⅛	
Int Pap z15	$94½	94½	94½	
HUILES				
Am Leduc 4000	7	7	7	
Bailey S pr z20	$18	18	18	
Britalta 200	241	241	241	
Cal Ed 100	$16¼	16¼	16¼	
Calvert 500	47	47	47	
C Oil L wts 200	12½	12½	12½	
CS Pete 100	300	300	300	
Cdn Dev 300	300	295	300	
C Ex Gas 250	183	177	177	
C High Cr 2500	23	23	23	
C Husky 100	600	600	600	
C Husky wts 1080	230	220	227	
Cent Del 379	545	545	545	
C Dragon 4000	20	19	19	
C Mic Mac 200	200	200	200	
Duvex 1400	5½	5½	5½	
Dynamic 1800	52	52	52	
Fargo 400	298	298	298	
Home Oil A 2300	910	885	910	
H B Oil G 800	980	980	980	
Medal 250	172	166	166	
Mideon 500	34	34	34	
Nat Pete 400	210	210	210	
Pac Pete 9345	12¾	12⅝	12¾	
Pac Pete w 200	750	750	750	
Ponder 2500	48	46	48	
Prairie Oil 700	207	206	207	
Ranger 100	100	100	100	
Reef Expl 500	4	4	4	
Spooner 1000	10½	10½	10½	
Stanwell 1000	35	35	35	
Triad Oil 100	238	238	238	
U Canso vt 300	100	100	100	
Un Oils 834	122	122	122	
Wespac 500	13½	13½	13½	
W Cdn OG wt 200	30	30	30	
Yan Can 5000	2½	2½	2½	
MINES				
Abacus 1416	21	21	21	
Advocate 2750	365	360	360	
Agnico 3400	68	68	68	
A Arcadia 2700	31	29	29	
Atl C Cop 1000	182	182	182	
Atlin-Ruf 1000	8	8	8	
Aumaque 500	8	8	8	
Bankeno 6500	40	39	39	
Beav Lod 7000	5	5	5	
Bethlm 500	60	60	60	
Bidcop 7500	22	21	21½	
Bouzan 500	44	44	44	
Bralorne 100	540	540	540	
Buff RL 5000	5½	5½	5½	
Cadamet 5500	11	10½	11	
Camp Chib 100	710	710	710	
Camp Chi wt 300	340	340	340	
C Tungsten 400	196	193	196	
C N Inca 500	13	13	13	
Can-Erin 500	75	75	75	
Captan 1500	8	8	8	
Cassiar 200	$12¼	12¼	12¼	
Cent Pat 500	99	99	99	
Chester 12600	30	29	30	
Chib-Kay 500	11	11	11	
Coch Wil 1500	320	315	315	
Coniaurum 1000	66	66	66	
Con-Key 500	21½	21½	21½	
Con Gillies 500	5½	5	5	
C Halliwell 4500	47	46	46	
C Margen 10200	71	70	70	
Con M S 370	$20	19⅞	19⅞	
C Mosher 800	160	158	160	
C Northld 1500	27	25	27	
Deer Horn 4000	25	24	25	
D'Eldona 1000	9	9	9	
Delnite 1000	35	35	35	
Denison 141	930	930	930	
East Sull 117	198	198	198	
Falcon 250	$34⅝	34⅝	34⅝	
Fatima 1000	36	36	36	
Frobisher 1200	10½	10½	10½	
Geco M 200	$18⅜	18⅜	18⅜	
Giant YK 100	$10⅞	10⅞	10⅞	
Goldray 500	21	21	21	
Granduc 600	130	128	128	
Gunnar 385	720	715	720	
Gwillim 2000	7	7	7	
Har-Min 6500	5⅝	5½	5½	
Headway 500	27	27	27	
Hollinger z25	$22	22	22	
Hud Bay z15	$47⅝	47⅝	47⅝	
Hydra Ex 580	33	33	33	
Int Nckel n 460	$54½	54⅜	54⅜	
Irish Cop 800	100	99	99	
Jacobus 500	117	116	116	
Jellicoe 9000	12	11	11	
Kerr Add 450	$13⅜	13⅛	13⅜	
Kilem C wt 100	8	8	8	
Kirk Min 1500	19	19	19	
Kopan 2500	20	20	20	
L Dufault 100	48	48	48	
L Wasa 100	20	20	20	
Langis 500	70	70	70	
Latin Am 6500	41	39½	41	
Leitch xd 300	146	145	145	
Lorado wts 500	6½	6½	6½	
Madsen z50	275	275	275	
Magnet 9500	9½	9	9½	
Maralgo 200	10	9	10	
Maritime 100	84	82	82	
Martin 7000	42	41	42	
Mattagami 500	525	515	525	
McIntyre 300	$27	26⅞	26⅞	
Meta Uran 300	7	6½	6½	
Mt. Wright 2500	58	57	58	
Murray M 2200	67	67	67	
Nello 500	12	12	12	
New Bid 200	7½	7½	7½	
N Dicken 600	299	299	299	
New Hosco 300	68	68	68	
N Man 500	28	28	28	
N Mylama 550	62	61	62	
Noranda z5	$39	39	39	
Norlartic 100	20½	20½	20½	
Norpax 100	6	6	6	
N Coldstrm 400	108	103	105	
N Rank 100	60	60	60	
Opemiska 1400	700	690	70	
Orchan 180	125	121	124	
Preston 400	470	465	370	
Purdex 100	4½	4½	4½	
Que Cop 500	7½	7½	7½	
Que Lab 500	3½	3½	3½	
Quemont z25	830	830	830	
Radiore 500	50	50	50	
Rio Algom 555	685	685	685	
Raynor 18500	34	32	32	
San Ant 100	110	110	110	
Satellite 18500	42	42	42	
Stanleigh 1268	2½	2½	2½	
Steep R 1725	790	780	790	
Sturgeon 100	26	26	26	
Sud Cont 300	6½	6½	6½	
Sullivan 100	165	165	165	
Sunburst 500	25½	25½	25½	
Teck-H 1200	165	165	165	
Thom L 1040	67	67	67	
Trans Res 100	13	13	13	
Ult-Shaw 100	10½	10½	10½	
Un Keno 100	695	695	695	
Un Fort 400	17	17	17	
Upp Can 1900	100	100	100	
Yk Bear 8300	$26¼	26	26	
Yk Bear 8300	97	96	97	

Ventes: 429,000.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les cours étaient légèrement à la baisse ce matin à la Bourse de New York.

Les services publics et les produits chimiques amélioraient un peu leur position, mais les aciéries, le rail et les lignes aériennes perdaient du terrain. L'allure était mixte dans les secteurs des automobiles, des avionneries, des pétroles et des appareils électriques.

A Toronto

TORONTO (PC) — A l'ouverture de la Bourse de Toronto, l'allure était mixte et les transactions étaient relativement peu nombreuses.

United Corp. B était le plus gagnant dans le secteur industriel. Un gain de 2 points lui donnait la cote de 22 1-2. La Banque du Commerce avait 57, ce qui était une hausse de 1-4 et Abitibi et Alberta Gas amélioraient leur position de 1-8, ce qui les plaçait à 39 et 23.

D'autre part, Penman's subissait un recul de 1-2, tombant ainsi à 28 1-2, Canada and Dominion Sugar reculaient de 3-8, descendant de la sorte à 17 1-8 et BA Oil et B.C. Forest perdaient chacune 1-8, ce qui les plaçait à 29 1-4 et 11 5-8.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours montaient à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne ce matin.

La Banque Royale avait 71 3-4, une hausse de 1-2, Canadian Oil, 22 et Montreal Locomotive Works, 14 3-8, une hausse de 3-8 dans les deux cas et Pacific Petroleum, 12 3-8, un gain de 1-4.

Par contre, Canadian Breweries valait 39 5-8 et Macmillan Power River, 15. Toutes deux perdaient 1-8.

A Londres

LONDRES (Reuters) — La Bourse de Londres se maintient aujourd'hui près des sommets qu'elle a atteints la semaine dernière.

Les aurifères ont continué à profiter de la nouvelle que l'état d'urgence est sur le point de prendre fin en Union sud-africaine.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain valait 3 1-16 de moins que la devise canadienne vers midi à Montréal. Vendredi matin, il y valait 97 1-32.

La livre sterling valait vers midi à Montréal $2.72 1-2.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien a monté de 1-16 ce matin à New York. Il y valait à midi $1.03 3-16.

La livre sterling y a monté de 1-32. Sa cote y était à midi de $2.81 1-8.

Le programme sera complété vers 1965

TORONTO (PC) — Le ministre de l'Education de l'Ontario, l'hon. J. P. Robarts, a déclaré lundi que son ministère aurait fait la revision entière de son programme d'éducation physique, pour les élèves de toutes les classes, vers 1965.

A un déjeuner des directeurs de l'Exposition nationale du Canada, il a dit que l'ère des boutons-pressoirs ne favorisait pas l'exercice physique. Par suite de ce fait, les loisirs plus nombreux nécessitent de plus nombreuses occasions de faire de l'exercice.

On s'attend que le comité d'étude sur l'éducation physique, comité que le gouvernement de la province vient de former, fasse connaître le résultat de ses recherches cet automne.

"Je suis certain que l'un de ses premiers soucis sera d'obtenir un équilibre entre les développements moral, mental et physique", a dit M. Rozarts.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nouvelle école de 14 classes pour Timmins

La Commission des écoles catholiques de Timmins a accordé une émission de $220,000 à Placements Capital et Gaétan Schingh et Cie, d'Ottawa, pour la construction d'une nouvelle école de 14 classes à Timmins.

L'émission, série 20 ans, paiera 6¼ pour cent de 1961 à 1970, et 6½ pour cent de 1971 à 1980.

L'évaluation de la commission scolaire s'élève à $10,500,000. Cinquante pour cent des taxes de la mine Hollinger sont versés aux écoles catholiques. Le ministère ontarien de l'Education verse 60 pour cent plus $26 par élèves pour les dépenses reconnues de la commission scolaire. Le taux de la taxe scolaire est de 21.66, soit égal à celui des écoles publiques.

INTERVIEWEUSE SUR LES CONDITIONS DU MARCHE

BILINGUE — CELIBATAIRE

ENTRE 20 ET 25 ANS

Pour mener régulièrement des interviews avec un groupe de jeunes filles partout au Canada. Préférence aux détentrices d'un diplôme universitaire.

Dépenses payées en plus du traitement. Emploi immédiat.

S.V.P., écrivez en exposant en détail votre âge, instruction et expérience à

MLLE M. SIKURA,
PROCTER & GAMBLE
Case postale 355
Station A
Toronto, Ont.

LES ENTRÉES DIBBLEE

sont garanties

Votre maison vaut bien *une entrée Dibblee*

Si vous désirez obtenir une estimation gratuite d'une entrée d'asphalte, comportant les meilleurs matériaux et une exécution de qualité, appuyée par une expérience de 48 ans . . .

signalez CE. 6-7201

DIBBLEE

CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

384, rue BANK OTTAWA, Ont.

Prix de sécurité publique au CPR

CHICAGO (Spéciale) — Le Conseil de sécurité des Etats-Unis vient de décerner au Pacifique-Canadien le prix de sécurité publique pour 1959. La nouvelle a été annoncée au président de la compagnie, M. N. R. Crump, par le président du Conseil de sécurité, M. Howard Pyle.

C'est la septième année consécutive, soit depuis l'établissement de ce prix en 1953, que le trophée est accordé au Pacifique-Canadien.

M. G.G. Stewart, vice-président exécutif du Conseil de sécurité, a déclaré à M. D.P. Russell, contrôleur du service de sécurité du Pacifique-Canadien, qu'en adjugeant ce prix, les juges furent impressionnés par le "grand intérêt que portent les officiers de la compagnie au travail des organismes locaux de sécurité". Le Conseil a également commenté "l'excellent programme d'éducation sur les passages à niveau pour les enfants des écoles et le bon succès que remporte la compagnie dans l'usage de tous les médiums d'information, pour rappeler la sécurité". Le Conseil a également loué la revue de sécurité des employés de la compagnie "En garde" et les films qui portent le message de sécurité au grand public.

L'ONU veut éviter une guerre civile au Congo

ELISABETHVILLE, Congo (Reuters)—Les troupes des Nations unies occupent aujourd'hui des positions décisives sur les routes qui relient la province du Katanga dans une tentative pour empêcher une guerre civile entre la province dissidente et les unités de l'Armée congolaise qui s'y dirigent.

Les forces congolaises du premier ministre Patrice Lumumba se seraient rapprochées hier de la frontière alors que le général Roger Gheysen, commandant militaire belge, préconisait l'établissement dans le secteur de la frontière d'une zone neutre patrouillée par les Nations unies.

La situation serait tendue à Bakwanga, capitale de l'"Etat minier" proclamé par M. Albert Kalonji, premier ministre de la province de Kasaï, adjacente au Katanga. Les troupes du premier ministre Lumumba ont occupé Bakwanga samedi sans combattre.

Les Européens qui quittent Luluabourg, capitale de la province de Kasaï, rapportent que la ville ressemble à une "ville fantôme".

M. Ian Berendsen, conseiller politique de l'ONU, a annoncé que les troupes éthiopiennes de l'ONU s'étaient déployées en bordure de la voie ferroviaire qui pénètre au Katanga et qu'elles avaient remplacé les Belges dans les principales villes de frontière. Il a précisé que les Ethiopiens se trouvaient depuis "une couple de jours" à Kaniama, principale ville de frontière sur la voie ferrée.

Des officiers de l'Armée belge ont rapporté que les troupes congolaises auraient occupé samedi la ville ferroviaire de Luputa, à environ 19 milles de la frontière du Katanga.

Pont dynamité

M. Kalonji, allié de M. Tshombé, président et premier ministre du Katanga, aurait "déclaré la guerre" au régime Lumumba.

Il a lancé un appel pour demander des volontaires, "blancs ou noirs", afin d'expulser de son Etat les forces de M. Lumumba.

Dans l'intervalle, le premier ministre Tshombé, qui a également dépêché des troupes à la zone de la frontière, a déclaré à une conférence de presse qu'un point qui surplombe la rivière Lubilash et sert à la voie ferrée en provenance du Kasaï a été dynamité.

Les officiers belges ont nié la nouvelle, malgré qu'ils aient avoué que des mines avaient été placées au pont et que l'administration du Katanga avait ordonné précédemment l'enlèvement des rails sur une distance de 500 verges au voisinage du pont de frontière.

Le conseiller politique Berendsen a affirmé hier qu'il ignorait la suggestion d'une zone neutre avancée par le général Gheysen, proposition qui, présumément, signifierait en outre une retraite des forces du premier ministre Tshombé, mais il a ajouté que l'initiative a pu être transmise directement à New York par le gouvernement belge.

Hier, le général Carl von Horn, commandant des effectifs de l'ONU au Congo, a demandé au général Gheysen d'accélérer l'évacuation du Katanga des 500 derniers militaires belges qui s'y trouvent encore.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Les transactions étaient lentes dans tous les secteurs, lundi, à la Bourse des grains de Winnipeg.

Les prix du lin étaient passablement stables. Les prix de l'orge et de l'avoine ont fluctué étroitement, sous l'effet de quelques commandes routinières. Le seigle était ferme, au cours d'une séance tranquille et locale.

La menace d'une guerre civile diminue au Laos

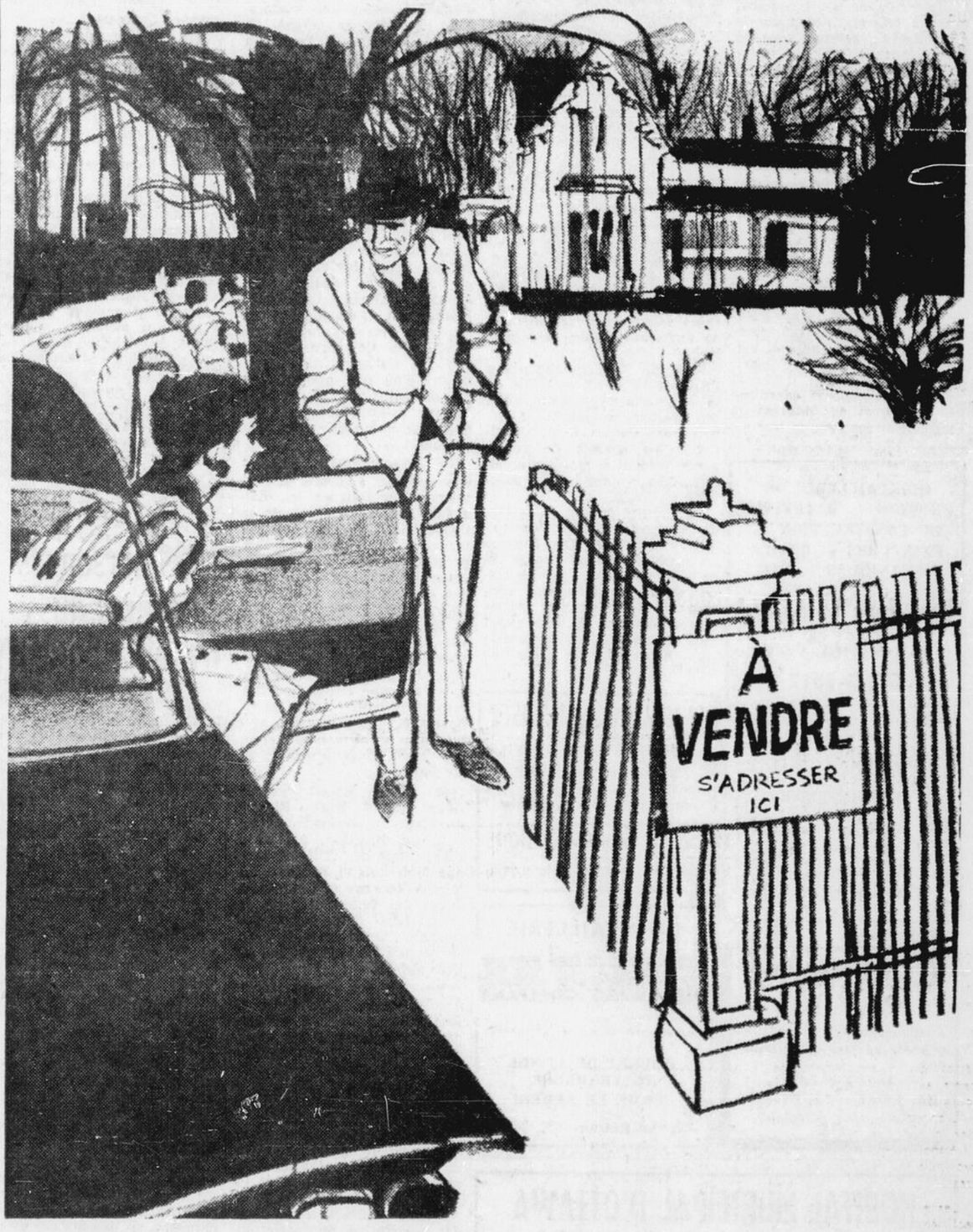
VIENTIANE, Laos (Reuters)—La menace d'une guerre civile a diminué hier au Laos, tandis que le gouvernement rebelle se préparait à rencontrer le gouvernement déchu pour voir confirmée la nomination du prince Souvanna Phouma comme premier ministre.

Une session de l'Assemblée nationale, qui durera cinq jours, débute aujourd'hui à Luang Prabang, au nord du Laos. Les observateurs politiques à Vientiane croient que M. Phouma recevra un appui presque unanime.

Ce dernier a déclaré que 34 députés se rendraient à Luang Prabang aujourd'hui.

D'autre part, le président de l'Assemblée nationale a déclaré que 22 membres de l'organisme, au quartier général contre-révolutionnaire de l'ex-premier ministre, M. Phoumi, à Savannakhet, doivent également arriver à Luang Prabang demain.

L'Assemblée nationale compte 59 sièges.



RÉUSSIR *C'est être en mesure de saisir les occasions*

AVEZ-VOUS SUFFISAMMENT D'ÉPARGNES? Il y a des gens qui ne gagnent pas plus que vous et qui ont les moyens de profiter des occasions qui se présentent. Ils ont ces moyens parce que leurs épargnes, l'instruction de leurs enfants, de même que leur avenir et celui de leur famille, sont *garantis sans condition* grâce à l'ASSURANCE-VIE. Ces gens sont en mesure de profiter des occasions. Et s'il arrive qu'ils aient besoin d'un montant supplémentaire, ils peuvent l'emprunter sur leurs polices . . . tout en conservant la certitude que la sécurité de leur famille est assurée.

Si vous n'avez pas *suffisamment* d'épargnes . . . c'est peut-être que vous ne possédez pas assez d'ASSURANCE-VIE offrant des caractéristiques d'épargne. Etudiez bien votre situation avec votre représentant d'ASSURANCE-VIE, l'un de vos guides les plus sûrs sur la voie du succès.

Rien ne peut remplacer l'assurance-vie!

*Pour réussir, vous avez besoin: d'*ÉPARGNES *pour profiter des occasions qui se présentent . . . de* CONFIANCE *en vous-même et en votre avenir . . . de la* SÉCURITÉ *grâce à laquelle vous avez l'esprit libre. Et pour plus tard, vous avez besoin de vous assurer les moyens de prendre un* REPOS *bien mérité. Tels sont les facteurs du succès, tels sont les avantages que vous pouvez obtenir

Besoin d'une autorité militaire efficace

Par BERNARD DUFRESNE
de la Presse Canadienne

LEOPOLDVILLE, Congo (PC) — Il se peut que l'absence d'une autorité militaire réellement efficace de l'ONU au Congo mette en danger tout son programme d'assistance et en réduise l'ampleur considérablement.

La Force des Nations Unies compte maintenant près de 17,000 hommes, qui sont au Congo avec le consentement du gouvernement de M. Lumumba. Mais si le premier ministre retire son consentement, comme il a menacé de le faire, les soldats de l'ONU devront évacuer les lieux.

On considère improbable que la majorité des civils engagés par l'ONU pour l'aider à réorganiser l'administration congolaise et la vie économique et technique du pays restent sur les lieux si la force de l'ONU est évacuée.

Les soldats des Nations Unies ne sont pas au Congo en tant qu'armée d'occupation. L'armée de l'ONU s'est engagée à ne pas s'ingérer dans les différends internes, comme la dispute actuelle entre le gouvernement central et la province sécessionniste du Katanga.

"Que fait-on ici?"

Devant l'incertitude qui se manifeste au sujet de l'étendue du mandat de la Force des Nations Unies, et à cause de l'attitude rigide de M. Lumumba, certains officiers canadiens se demandent: "Qu'est-ce que la Force de l'ONU fait ici?"

La réponse la plus souvent entendue est la suivante: "Si l'ONU n'était pas au Congo, les communistes y viendraient et s'établiraient solidement en Afrique."

Toutefois, des observateurs chevronnés au Congo disent qu'il serait difficile d'y implanter le communisme parce que sa conception est étrangère aux nombreuses rivalités tribales qui règnent au Congo.

Prudence

La Force de l'ONU a l'ordre de ne tirer qu'en cas d'autodéfense, et dans des cas extrêmes. Ses membres ne sont munis que d'armes légères. L'incident au cours duquel, il y a 10 jours, des signaleurs canadiens ont été battus par des soldats congolais et soulagés de leur argent, de leurs papiers personnels et de leurs armes, prouve le désir de l'ONU d'adopter une attitude plus que conciliante en vue d'éviter tout susceptible de provoquer un échange de coups de feu.

C'est bien pour cette raison que les Canadiens n'ont pas riposté. La fusillade pourrait signifier la guerre.

M. Hammarskjold a refusé de se rendre à la demande de M. Lumumba qui voulait des avions de l'ONU pour transporter les soldats congolais: le secrétaire-général craint, semble-t-il, qu'un acquiescement de sa part ne mène à une invasion de la province du Katanga par le gouvernement central, et à la guerre.

Position changeante

M. Lumumba voulait que tous les soldats européens furent retirés de la force de l'ONU au Congo; ensuite il a élargi ses exigences, incluant tous les soldats blancs. Par la suite, il a précisé qu'il voulait parler des officiers blancs, qu'il tenait responsables des incidents auxquels des soldats congolais avaient été mêlés.

Maintenant, M. Lumumba déclare qu'il veut que tous les soldats de l'ONU quittent le Congo aussitôt que tous les Belges auront évacué le pays. Le retrait des Belges doit être complété lundi, mais M. Lumumba a laissé entendre que les techniciens belges qui demeureraient sur les lieux seraient considérés comme des soldats belges déguisés.

Le premier ministre veut assumer le contrôle de tous les aéroports et ports du pays. Actuellement, l'ONU contrôle l'aéroport de Léopoldville, le port de Matadi, et quelques autres. Le gouvernement central contrôle le reste, sauf dans la province du Katanga.

Perte de prestige

Des porte-parole de l'ONU parlent d'intégration et de coopération des forces de l'ONU et de l'armée congolaise; mais rien encore ne manifeste que la chose soit possible actuellement ou soit vraisemblable pour plus tard.

Bien que M. Lumumba désire l'aide de l'ONU, il se méfie de la perte que cela signifierait à son prestige personnel. La présence des soldats de l'ONU affaiblit les menées de propagande tendant à représenter M. Lumumba comme un chef populaire au Congo.

Les propos qu'il a tenus lors de la récente rencontre des ministres africains des Affaires étrangères prouvent nettement qu'il tente de faire figure de leader dans la communauté africaine. Peut-être craint-il que les autres Africains ne le prennent pas au sérieux s'il se montre trop dépendant de l'aide de l'ONU.

La dissolution semble s'accentuer de plus en plus

PARIS (Reuter) — Après une semaine, la dissolution de la Fédération du Mali semble s'accentuer de plus en plus.

Il n'y a aucune perspective de solution de la dispute opposant le Sénégal et le Soudan, deux jeunes républiques qui ont accédé à leur indépendance au sein de la Communauté française le 20 juin dernier.

La crise du Mali aura, estime-t-on, de grandes répercussions sur la Communauté française et sur les groupements politiques d'Afrique occidentale.

Le Sénégal s'est soudainement retiré de la Fédération à Dakar la semaine dernière, prétextant que le premier ministre du Soudan, M. Mobido Keita, fomentait un coup d'Etat et que les Soudanais voulaient dominer le Sénégal.

"Ils nous ont pris pour de vieilles femmes," a déclaré M. Léopold Senghor, leader du parti politique au pouvoir, l'Union progressiste sénégalaise.

De retour à Bamako, capitale de la République soudanaise, après un bref séjour en résidence surveillée à Dakar, M. Keita a proclamé que la Fédération existe toujours et que la sécession du Sénégal était illégale. Il a fait observer que c'est le Sénégal, et non la République soudanaise, qui avait effectué un coup d'Etat.

Médiation possible?

Le président de Gaulle piétine sur place dans ses efofrts de médiation entre les deux républiques dissidentes.

M. de Gaulle a rencontré le premier ministre du Sénégal, M. Mamadou Dia, à Paris mardi dernier. De son côté, M. Keita a fait savoir à Bamako jeudi qu'il consentirait à se rendre dans la capitale française en vue de discuter avec le président de Gaulle lorsque "l'émotion" se sera apaisée au Soudan.

Des observateurs politiques français ont noté avec soulagement que la crise s'était développée sans effusion de sang et que rien ne s'était produit pour justifier le bien-fondé de certaines comparaisons hâtives selon lesquelles il y aurait eu similitude de situations au Mali et dans la République congolaise.

Nouvelle constitution

Entre-temps, le Sénégal a pris des mesures pour consolider sa sécession. Le Parlement du Sénégal a été proclamé assemblée nationale dans une nouvelle constitution. Dans deux semaines il y aura élection d'un président du Sénégal. M. Léopold Senghor est favori pour remporter les suffrages.

Selon des rapports non confirmés, un mouvement a été institué à Dakar en vue d'assurer que la population approuvera la sécession du Sénégal. Cette initiative serait de nature à réfuter les allégations du Soudan selon lesquelles la sécession sénégalaise est illégale.

Les communications ferroviaires ont été interrompues entre les deux républiques. La République soudanaise est ainsi obligée de se tourner vers la Côte-d'Ivoire au sein de la Communauté ou vers la Guinée qui n'en fait pas partie, pour se trouver un nouveau débouché sur la mer.

La France s'est préoccupée tout particulièrement de prévenir que la dispute soit portée à l'attention des Nations unies et de s'assurer que la République soudanaise demeurera au sein de la Communauté française.

M. Keita a prétendu que des dirigeants français étaient pour quelque chose dans l'effondrement de la Fédération. Il a lancé un appel au Conseil de sécurité des Nations unies et il a clairement indiqué qu'il n'hésiterait pas à réclamer l'aide de la troupe de l'ONU pour l'aider à régler la dispute.

Nouveau service offert par la Coopérative de St-Isidore

Une foule imposante s'est rendue dernièrement à St-Isidore où avait lieu l'ouverture officielle d'un nouveau service d'approvisionnement de la Coopérative avicole (agricole) de St-Isidore Limitée.

Ce magasin, qui est mis à la disposition des agriculteurs de l'endroit, est pourvu de produits agricoles et d'articles habituellement employés dans l'exploitation de la ferme. Ce nouveau service s'ajoute à une entreprise qui, l'an dernier, a fait près d'un demi-million d'affaires selon une déclaration faite par le gérant, M. Claude Lalonde, à l'occasion de la 15e assemblée annuelle qui se tenait en juillet dernier.

L'abbé Daniel Routhier, curé de la paroisse, a coupé le ruban traditionnel à l'entrée du nouveau magasin coopératif. Les visiteurs et les membres ont pu par la suite visiter ces locaux des plus modernes et des mieux aménagés. Le curé Routhier a également béni le nouvel immeuble.

La coopérative compte parmi ses rangs des cultivateurs de St-Isidore, St-Bernardin, Embrun, Alfred, Casselman, Plantagenet, Fournier et de plusieurs autres paroisses environnantes. Ces derniers ainsi que les visiteurs, qui provenaient d'un peu partout, ont été accueillis par M. Armand Ranger, ex-président de la Coopérative et un des directeurs actuels.

Le curé Routhier, coopérateur reconnu, a profité de l'occasion pour féliciter les digigeants et les membres de la Coopérative. 'Votre nouveau magasin, leur a-t-il dit, est l'expression du développement de votre coopérative. C'est vous qui avez fait cela, c'est votre oeuvre, c'est à vous.

"En étendant le champ de votre coopérative, vous avez là aussi l'expression de l'extension du progrès de vos fermes en même temps que l'extension de votre esprit de coopération qui rayonnera avec bienfait sur votre paroisse, votre comté, votre province, votre pays."

M. Gaston Levac, vice-président, et M. Roger Ranger, directeur et secrétaire du bureau de direction, ont vu à l'inscription des visiteurs alors que MM. Roland Bourdon, Hilaire Villeneuve et Conrad Gadouas ont fait visiter les locaux. Lors d'une cérémonie spéciale tenue samedi, plusieurs prix de présence ont été tirés au sort.

En plus des représentantes des diverses associations et particulièrement les épouses des coopérateurs et les représentantes de l'Union catholique des fermières, des visiteurs de marque ont tenu à souligner leur appréciation aux coopérateurs de St-Isidore.

La coopérative provinciale, la United Co-operative of Ontario, comptait plusieurs représentants de Toronto et de la région. On reconnaissait M. Anselme Lacroix, surveillant des coopératives du district numéro 1, MM. Adrien Filion et Daniel Nadeau, M. René Séguin, greffier de la municipalité de Plantagenet-Sud, représentait le Conseil municipal. M. J.-François Séguin, secrétaire-général de l'UCFO et secrétaire du service d'action sociale de l'Union du Canada, représentait le président général de l'UCFO. M. Eugène Bourgon représentait la CIA (Cooperative Insurance Association).

MM. Alfred Parisien et Conrad Dugas, respectivement président et gérant de la Coopérative agricole d'Alfred, ont apporté l'hommage des dirigeants de leur coopérative à leur société-soeur ainsi que M. Joffre Lapointe, gérant de la coopérative agricole d'Embrun, et M. John Philips, du Rival Co-Operator.

Très nombreux ont été les visiteurs qui ont tenu à rendre un hommage particulier aux dirigeants de cette entreprise coopérative, propriété des cultivateurs. L'an dernier, la Coopérative avicole de St-Isidore a augmenté ses ventes de quelque $35,000 et l'avoir des sociétaires à plus de $100,000, avec une augmentation appréciable du trop perçu net que revient aux membres, au prorata de leur chiffre d'affaires.

"L'expansion générale des coopératives est l'espoir de la survie de l'agriculture familiale", a déclaré le secrétaire général de l'UCFO, M. J.-François Séguin, au retour de cette cérémonie qui marquait un pas progressif dans la participation de notre groupe ethnique rural et agricole dans l'économie générale du pays.

3,129 personnes cherchent du travail à Sudbury

SUDBURY — 3,129 personnes cherchent actuellement du travail dans la région desservie par la succursale de Sudbury du Bureau national de placement. C'est ce qu'a déclaré au journal "Le Droit", W. J. Powell, gérant de la succursale de Sudbury.

Ce nombre peut se comparer à celui de 2,443 au 27 août 1959. M. Powell a déclaré qu'il y avait 1,982 hommes et 1,147 femmes présentement sans travail.

Le gérant de la succursale de Sudbury a ajouté qu'il y avait toujours une certaine demande pour des apprentis électriciens et des mécaniciens d'automobile détenant leur brevet de première classe.

Les ouvertures dans l'industrie de la construction ne sont pas nombreuses, mais toutefois on a réussi à placer un certain nombre de journaliers, menuisiers, ainsi que d'autres hommes de métiers.

On remarque également des ouvertures pour un géologue, un ingénieur électricien, un métallurgiste, un ingénieur chimiste, un dessinateur et un chimiste.

Un incendie fait deux morts à Sturgeon Falls

Par Jean-Guy BIGRAS

Une jeune maman de 20 ans et son grand-père ont perdu la vie dans un incendie qui a ravagé l'intérieur d'une vieille demeure, sur la rue Pembroke, à Sturgeon Falls, vers 11 h. 30, samedi soir. Mme Beverly Bickford et M. Frank Finlay, âgé de 82 ans, ont apparemment été asphyxiés lorsque les flammes se sont propagées à l'intérieur de leur demeure.

M. Maurice McInnis, de Sturgeon Falls, qui était chez ses beaux-parents, M. et Mme Charlie Lajeunesse, la maison voisine de chez MM. Hucklebone et Bickford, a aperçu les flammes lorsqu'il est sorti pour surveiller le satellite Echo 1 qui devait passer dans le ciel vers 11 h. 30. La flamme était très visible dans la cuisine et c'est alors qu'il a demandé à son épouse d'appeler le service des incendies et il s'est rendu à la maison pour tenter d'éveiller les personnes qui y dormaient.

"J'ai aperçu Mme Bickford dans la fenêtre de sa chambre", a déclaré M. McInnis. "Je lui ai crié de sauter, mais, à ce moment même, la flamme a enveloppé cette chambre et Mme Bickford s'est retournée, puis est tombée".

M. Finlay, le père de Mme Hucklebone, qui est propriétaire de cette maison, était dans la chambre voisine et a été retrouvé dans son lit. On croit que les deux sont morts d'asphyxie. Ils ont aussi des brûlures à la figure et au corps.

Pendant ce temps, M. John Bickford, époux de la victime, portant ses enfants dans ses bras, est sorti par une fenêtre, puis, marchant sur la couverture, les a menés à M. Lorne Lajeunesse, qui les attendait avec une échelle. L'époux est à l'hôpital, souffrant de choc nerveux et n'a pu être questionné. Les deux enfants qui ont été sauvés sont Daniel, âgé de 18 mois et Ernest, âgé de 7 mois.

Au-delà de 200 électriciens de retour au travail

Les électriciens en grève ont fait le piquet autour des chantiers de construction de la nouvelle église Saint-Augustin ,et du vaste hôpital militaire, promenade Alta Vista, mais le nombre d'entrepreneurs qui refusent d'acquiescer aux demandes syndicales diminue sans cesse.

Au siège social de l'I.B.E.W. 586, lundi matin, on estime qu'une quinzaine d'employeurs seulement une veulent payer l'échelle de salaires réclamée par l'union des électriciens.

"Une centaine d'électriciens seulement ne travaillent pas", dit un porte-parole. Au-delà de 200 autres, jadis touchés par la grève, sont de retour au travail.

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Spéciaux de la rentrée des classes pour garçonnets

Chemises sport

Chemises sport en coton "Sanforized" et rayonne, genre à manches longues, dans une variété de teintes unies et motifs de fantaisie. Collets avec "Permastays" pour le bel ajustement. Teintes: bleu, gris, olive, cuivre ou vin. Grandeurs pour 8 à 18 ans dans le groupe. Une aubaine exceptionnelle. Prix de vente 1.99

Jeans doublés

Jeans de coton lustré et denim "Sanforized", doublés pour plus de confort. Teintes: marine, noir, gris ou tan — grandeurs: 6 à 18 ans dans le groupe y compris quelques modèles mi-boxeur pour juniors. Rég. 3.98 et 4.50 ..... 2.99

Articles pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

5 derniers jours de notre vente annuelle de fourrures

Une splendide occasion de vous procurer un manteau de fourrure de dernière mode à un bas prix qui vous étonnera pour des fourrures d'une telle qualité.

$226

Manteaux de mouton suivant procédé teint et rasé

En modèles seyants et rehaussés de luxueux collets de vison ou castor.

Manteaux de centres de dos de rat musqué teint

Du rat musqué, soyeux et souple, confectionné en ravissant modèle et de parfait ajustement.

Salon de la fourrure chez Freiman, deuxième étage, en ville Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

AUCUN PAIEMENT A COMPTE

$12 par mois selon votre compte de Crédit Renouvelable *
* Copyright

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
Builders Sales Ltd
531, rue Sussex, Ottawa
CE. 3-5617

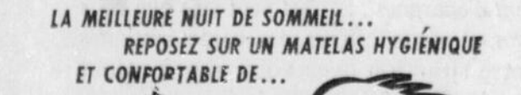
ARMAND POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal
CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous : téléphone WE. 2-5161

QUEENSWAY PAVING
Jardin-paysager, travaux en ciment. Spécial cette semaine:
$30.00 de rabais
PA. 2-9601 PA. 8-7600
Estimation gratuite

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
Chemin Hurdman CE. 3-7769

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI.
FERME LE SAMEDI
122, rue Rideau CE. 3-5601

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
NOUVEAU SERVICE DE CAS URGENTS
On demande au public de bien vouloir noter que le service des cas urgents ouvrira le 27 août 1960, à 8 heures du matin et que l'ancien service des cas d'urgence cessera d'exister.
Pour se rendre au nouveau service d'urgence, il faudra passer par l'AVENUE MELROSE en direction ouest vers la nouvelle section.
Douglas R. PEART, B.Com., DHA.,
administrateur de l'Hôpital municipal d'Ottawa



MAIS POUR VOUS ASSURER LA MEILLEURE NUIT DE SOMMEIL... REPOSEZ SUR UN MATELAS HYGIÉNIQUE ET CONFORTABLE DE...

BEMCO®
LE MATELAS DE DEMAIN, AUJOURD'HUI
DANS LES MEILLEURS MAGASINS OÙ L'ON VEND DES MEUBLES
Marchands autorisés "BEMCO"

H.-R. PAQUIN
"Le Royaume de l'Ameublement"
80, rue Eddy, HULL
PR. 7-2761

F. SLOVER Ltd.
61, rue York
OTTAWA
CE. 3-5677

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m. — lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME 2-3624
HAWKESBURY, Ontario

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardis jeudis: 9 a.m. à midi
FERME SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
2, rue William
HAWKESBURY
ME. 2-2292
250, rue Besserer
OTTAWA
CE. 3-3115

Agent demandé
Avez-vous un camion ?
Connaissez-vous la région agricole de Clarence, Rockland, Wendover, St-Pascal ?
Etes-vous intéressé à avoir votre propre commerce ?
Etes-vous agressif, âgé de 30 à 40 ans ?
Si vous êtes intéressé, écrivez pour informations à
C.P. 1108 HAWKESBURY, ONT.